Section spéciale

CONNAISSEZ-VOUS SAINT-MARTIN?

(page 25)

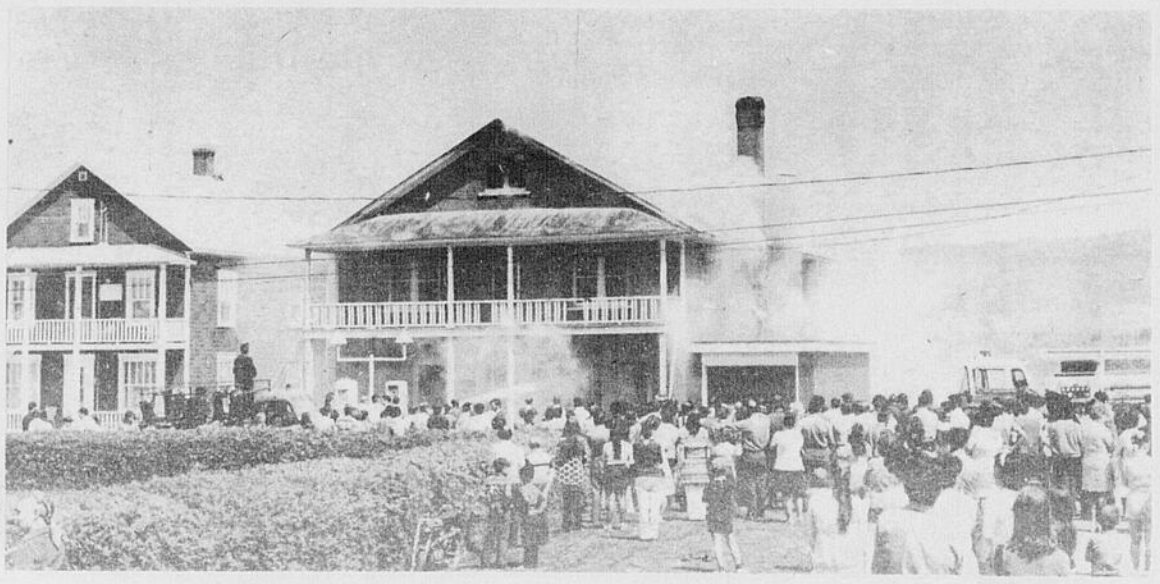
L'éclaireur - Progrès

Vol. 63 — No 37 | Rédaction et administration à St-Georges de Beauce | Mercredi, 9 juin 1971

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

BIBLIOTHEQUE JUIN 10 LEGISLATURE, QUEBEC

La première chapelle de Notre-Dame des Pins est la proie des flammes



Un incendie a pratiquement détruit le magasin et la résidence de M. Benoit Giroux dimanche après-midi à Notre-Dame des Pins. Cet édifice qui existe depuis les origines de la paroisse servit même de chapelle temporaire à partir de 1926 jusqu'à la construction de l'église en 1930-1931. Malgré les efforts des pompiers de Notre-Dame et de St-Georges, le feu a fait d'énormes ravages à l'intérieur de la bâtisse et on estime les pertes à quelque $50,000. On a cependant réussi à protéger la maison voisine, propriété de M. Joseph-Albert Sylvain. Le magasin incendié avait été acheté par M. Giroux de M. Pierre Morin en 1970.

Un monument avec le vieux quai?

(page 4)

Jeune professeur victime de la route

(page 9)

Les Caisses Populaires et la nouvelle société

(page 22)

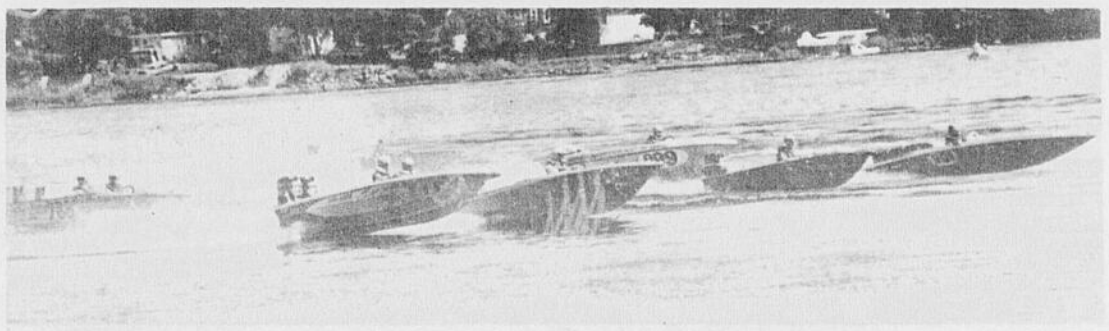
SAINT-CÔME FÊTERA SON CENTENAIRE ET LA SAINT-JEAN-BAPTISTE LE 27 JUIN

(page 53)

TIEN-BO-TA?

(page 21)

LES RÉGATES SARTIGAN



Voir en page 9... le programme complet des Régates Sartigan 1971 qui se dérouleront a St-Georges samedi et dimanche prochains.

TRAGÉDIE À ST-GEORGES

Une enfant de 4 ans, Marie-Claude, fille de M. et Mme Guy Hudon de St-Georges, a été tuée instantanement mardi lorsqu'elle fut heurtée par une automobile en face de la résidence de ses parents.

La tragédie s'est produite vers 2h.30 non loin de la côte de la Du Loup sur le chemin de St-Martin. Outre ses parents, Marie - Claude laisse deux frères, Jean et Denis.

LE 10 JUIN 1971

OUVERTURE DU MAGASIN LE PLUS MODERNE ET LE PLUS SPÉCIALISÉ EN MUSIQUE ET ÉLECTRONIQUE DANS LA RÉGION

CATELLIER RADIO & T.V. Enr.

Maintenant situé à 376, 1ère Ave ST-GEORGES-EST

(Porte voisine de l'ancienne entrée)

Pour cette occasion, toute la gamme des nouveaux modèles de téléviseurs portatifs (couleur etc...) ainsi que les appareils les plus récents de Haute Fidélité des meilleures marques...

DUAL — NORESCO — PANASONIC — SONY

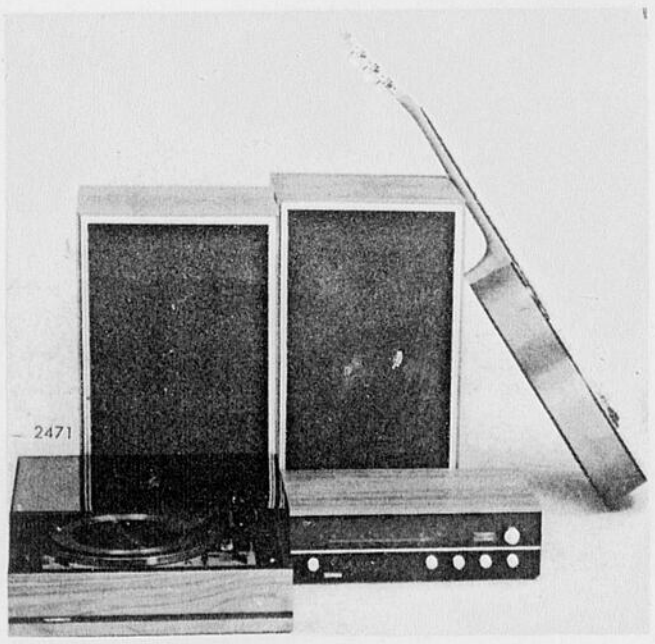
SERONT PRÉSENTES DANS NOTRE SALON D'EXPOSITION PERMANENTE...

"NOUVEAU COMPTOIR DE DISQUES D'UN CHOIX PARFAIT"

45 tours, Longs-Jeux classiques et populaires... Escompte accordée

EN PLUS un Atelier de Service à votre disposition avec techniciens compétents.





MUSIQUE SON TECHNIQUE nous concerne

Vous ferez le meilleur achat en achetant d'une maison d'une grande compétence dans ce domaine

CATELLIER
Radio T.V. Enr.
376, 1ère Ave Est
St-Georges





En exclusivité pour la région

LES CALCULATRICES ÉLECTRONIQUES SONY-SOBAX à partir de **$495.00**

FORMULE CINQUANTE-DEUX

Synonyme de prix coupés

6 jours par semaine

SUPER MARCHÉ

GASTON PAQUET

TÉLS. 228-6647, 228-6648

SERVICE

LIVRAISON

TK Trans-Québec SUPER MARCHÉ

ROTI de PALETTE Rouge ou Bleu, la livre, ... .59

JAMBON Midget maigre, désossé, la livre, ... .79

FOIE de LARD frais, la livre, ... .39

BACON tranché Legrade, paquet 1 livre, ... .59

SAUCISSE maison, fraiche, la livre, ... .45

SMOKED MEAT Coorsh, paquet 2 onces, ... 4 env. .89

CUISSE ou POITRINE de poulet, fraiches, la livre, ... .49

SAUCISSE fumée Hygiénic, hot-dog, la douz., ... .46

JAMBON épaule, sans jarret, la livre, ... .43

POULET frais, cat. A, 2 à 3 lb la livre **.33**

3 à 4 lb., la livre **.37**

SPARE RIBS de lard frais, la livre, ... .79

BOEUF HACHÉ maigre, la livre, ... .59

STEAK HACHÉ frais, la livre, ... .99

POULET CUIT au magasin, Bar-B-Q, ... 1.49

STEAK T-BONE la livre, ... 1.29

CRETON maison, la livre, ... .85

STEAK haut de ronde, la livre, ... 1.29

STEAK minute la livre, ... 1.29

ROAST BEEF pointe de surlonge, la livre, ... 1.29

BISCUITS Weston chocolat, sundae et wafer chocolat, caisse de 13 livres, la livre, ... .39

FISH STICK High Lem, 8 onces, ... .49

GÂTEAU Sara Lee congelé, ... .74

ARACHIDES K. Kernels
brunes, 9 oz., .46 — blanches, 9 oz., .48 — écales, 14 oz., .49

BUNS Poulin, 3 sortes, PRIX de Vente ..... .39

Prime de la semaine :
Ensemble de Badminton pour 2 joueurs, 2 raquettes, 1 filet, 1 volant, rég. $2.49, SPECIAL 1.89

CHOCOLAT Neilson Buds, Macaron, Waffer, 14 onces, ... .79

FIXATIF Adorn, Bleu ou Rouge, 7 onces, ... 1.70

PÂTE à DENTS Crest rég. ou menthe, format famille ..... .94

PLAQUETTE Vapona, ... 2.89

PATATES FRITES Valley Farm, sac 2 livres, ... 3/.89

MARGARINE Cremex, 4 livres .88

caisse 25 livres **5.29**

BREUVAGE Allen, orange, punch, raisin, au choix **.33**

CADEAUX aux nouveaux mariés

A tous les nouveaux mariés qui feront leur marché chez Gaston Paquet recevront un magnifique cadeau gratuitement.

Disponible :
Encyclopédie Alpha

CAFÉ instantané Maxwell, 10 onces, ... 1.59

ORANGE Start 3½ onces, ... 6/1.00

FARINE Robin Hood 7 livres, coupon .25¢ à l'intérieur, ... .79

CORN FLAKE Kellog, 16 onces, ... .42

TOMATO PASTE Heinz, 5½ onces, ... 10 boites 1.00

HUILE végétale Crisco, 24 onces, ... .75

POIRES à dessert Culverhouse, choix, 28 oz., ... .33

PAIN Sandwich GaiLuRon, 32 onces, ... .25

BEURRE Provincial Cat. A, 1ère qualité, la livre, ... .66

Nettoyeur à vitres Provigo, aérosol, 20 onces, ... .49

THÉ Red Rose paquet 60 sacs, ... .77

Coke, Sprite, Fanta format familial, 26 oz., ... 5/.89

CERISES rouges No 1, Californie, la livre, ... .69

CELERI Floride No 1, gr. 24, le pied, ... .29

ECHALOTES Californie No 1, le paquet, ... .10

BANANES Amigo, jaunes dorées, la livre, ... .11

RADIS Floride No 1, cello 6 onces, ... 2 cellos .29

CITRONS Californie de choix, ... 6/.39

BLÉ D'INDE en épis, Californie, chacun, ... .10

EDITORIAL

L'AVENIR D'UN QUAI



par Roger Bolduc

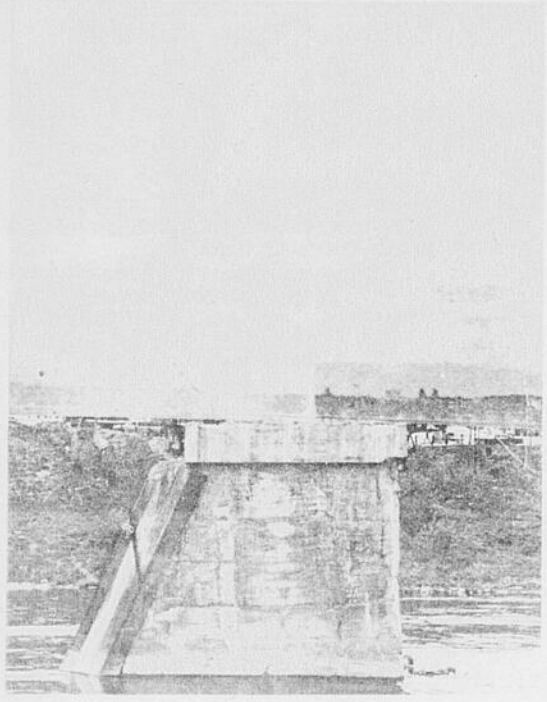
On me reprochera sans doute d'être un Don Quichotte incorrigible, car, une fois de plus, je me lance à l'assaut de cette forteresse quasi inexpugnable qui s'appelle le fonctionnarisme gouvernemental.

Ne met pas en branle qui veut cette machine complexe, impersonnelle et inhumaine! Pourtant, je risque l'aventure en songeant que si le héros de Cervantes n'a pas gagné ses batailles contre les moulins à vent, il a eu au moins le mérite de ses bonnes intentions.

x x x

Il s'agit encore du vieux pont de Saint-Georges... ou plutôt de ce qui en reste: deux quais latéraux voués à la démolition et un quai central qui paraît monter la garde au milieu de la rivière contre un éventuel ennemi venant du sud.

Il a tout de même fière allure ce quai vétuste, témoin de tant de débâcles auxquelles il opposait la résistance farouche de son inertie: luttes épiques dont il garde de glorieuses cicatrices. Il est toujours solide, malgré tout, comme un petit Gibraltar en plein courant.



Pourquoi sa carrière finirait-elle avec le pont? Est-il vraiment nécessaire qu'on démolisse aussi le vieux quai quand il nous offre tant de possibilités sur le plan artistique.

Car, voilà bien le véritable objet de cet article: convaincre qui de droit de conserver le quai au centre de la rivière Chaudière à Saint-Georges et le transformer en monument afin qu'il continue à faire la joie d'une population qu'il a si bien servi durant 42 ans.

Il y a cent façons d'utiliser cette base de béton pour en faire une oeuvre artistique. La toilette extérieure du quai ne comporte sûrement pas de difficulté: un peu de peinture, un peu de ciment et le tour serait joué.

N'attendez pas cependant que je suggère le genre de monument à ériger sur ce piedestal. C'est un effort d'imagination qui appartient aux artistes et, Dieu merci, il n'en manque pas chez nous.

Quelles belles formes on peut créer avec des matériaux aussi banals que le béton ou le fer forgé! Il suffirait de laisser la bride sur le cou de nos sculpteurs et de nos architectes pour savoir à quel point on a le sens esthétique dans notre milieu beauceron.

Et pourquoi pas un jet d'eau? Car, ce n'est pas l'eau qui manque au milieu d'une rivière. Avec ses quatre cents pieds de hauteur, le jet d'eau de Genève attire des visiteurs du monde entier; un jet plus modeste à Saint-Georges pourrait bien les attirer d'une centaine de milles à la ronde.

Enfin, un jeu de lumière pour éclairer cet ensemble donnerait une dimension supplémentaire à ce monument durant la nuit. Là aussi, il suffirait de faire confiance à nos électriciens qui savent si bien jouer avec les interrupteurs et les ampoules multicolores.

x x x

Tout cela ne représente pas des dépenses excessives. Et l'entretien d'un tel monument ne serait pas non plus de nature à grever le budget de nos villes.

Encore faut-il que quelqu'un prenne l'initiative de lancer le projet. Nous avons chez nous des associations capables de mener à bonne fin une semblable entreprise à laquelle le nom du réalisateur resterait attaché indéfiniment.

Un organisme spécial pourrait même être créé pour atteindre un tel objectif. Il aurait tôt fait d'obtenir le support du public sous forme de contributions financières ou de travaux pratiques.

Comme je le disais plus haut, le plus difficile sera sans doute de vaincre l'inertie du gouvernement. Car, à défaut de sa participation, il faudra obtenir au moins son autorisation si on désire conserver ce quai central en voie de disparaître.

Certaines gens, bien sûr, crieront au scandale. On parlera de dépenses inutiles, de manque de rentabilité et de profits inexistants.

Et puis après! Est-il donc toujours nécessaire de penser en terme de bénéfices monétaires? Nulle part au monde, il n'existe de monument "rentable"; ils ont tous été érigés dans l'unique but d'embellir le paysage.

"Quoi de plus beau qu'une belle chose" dirait La Palice! Cela ne met pas d'argent dans nos poches, mais beaucoup de soleil dans nos coeurs; et c'est là une denrée dont nous n'avons jamais été gavés à Saint-Georges.

D'ailleurs, si un dernier argument peut consoler les matérialistes, qu'ils songent à l'attraction touristique que représenterait un monument de grand style en plein centre de notre ville.

On viendrait à Saint-Georges seulement pour le voir. Et tant de visiteurs ne passent pas sans laisser quelques dollars dans nos magasins et dans nos établissements de service.

x x x

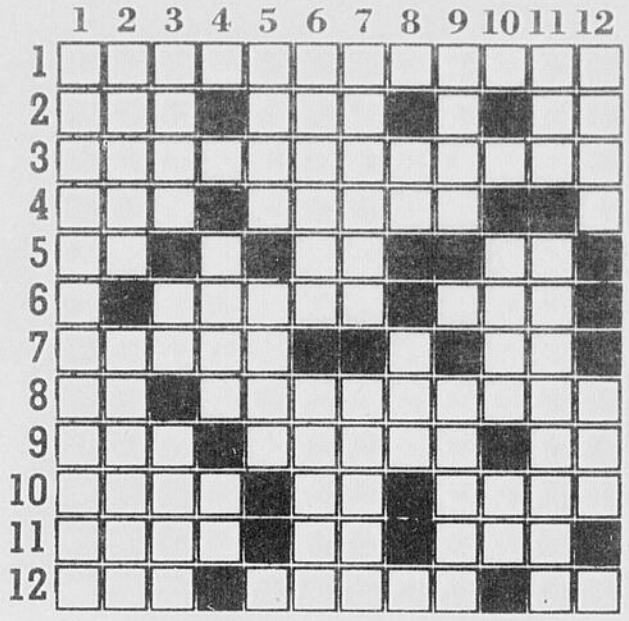
Mais, halte-là, je tombe à mon tour dans des considérations à caractère mercantile qui ne devraient en rien intervenir dans ce débat.

Est-il possible qu'à Saint-Georges on pense à créer une oeuvre artistique au nom de l'art, tout simplement, et à seule fin de réjouir les yeux et les esprits?

L'opportunité qui se présente avec le vieux quai ne reviendra jamais plus; est-ce qu'on la saisira au vol?

MOTS CROISÉS

Problème No 36



VERTICALEMENT

1—Qui dépasse tout ce que l'on peut imaginer.
2—Mis à nouveau — Sorte de blouse.
3—Cap. de l'Italie — Partie dure du corps humain — Amène vers lui.
4—Usage excessif — Pronom personnel.
5—Robuste, vigoureux — Cellule résultant de la fécondation.
6—Conforme aux rites — Moquerie.
7—Relatif aux ailes des oiseaux — Entier, complet.
8—Consonnes jumelles — Ce qui est contraire à la morale.
9—Un des cinq continents — Presse.
10—Terres entourées d'eau — Deux.
11—Dépôt qui se forme dans un liquide — Action de mettre de côté (pl.).
12—Va ça et là à l'aventure — Chemin de ville.

HORIZONTALEMENT

1—Qui n'est pas refragable.
2—Préfixe signifiant nouveau — Anc. de forme de oui — Infinitif.
3—Rendre immortel.
4—Partie intérieure du pain — Carreau de terre cuite.
5—Carte à jouer — Infinitif — Symbole chimique de l'iridium.
6—Petite aumône — Bière anglaise.
7—Lieu par où l'on sort — Existes.
8—Interj. enfantine — L'emporter sur.
9—Manière de faire une chose selon les règles — Personne du sexe féminin — Petit ruisseau.
10—Fracture avec violence d'un scellé — Pronom personnel — Bord d'un cours d'eau.
11—Nom des dieux protecteurs du foyer — Au centre de rein — D'un verbe gai.
12—Possédée — Revenu annuel — Connu.

Solution du No 35

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	N	D	A	N	T	■	■	M	E	R
2	E	L	O	R	N	■	A	S	S	I	S	■
3	N	■	T	E	E	■	N	I	O	■	S	U
4	C	E	R	N	E	R	■	L	E	V	E	R
5	H	■	E	N	■	A	M	O	U	R	S	■
6	E	N	D	E	M	I	E	■	R	A	■	P
7	R	E	A	■	A	S	■	S	E	I	N	E
8	■	U	M	E	■	■	G	A	T	E	A	U
9	E	T	E	N	D	R	E	■	T	■	T	■
10	C	R	■	T	A	I	N	■	E	C	U	S
11	R	E	M	E	T	T	R	E	■	U	R	I
12	U	■	A	R	E	■	E	T	A	L	E	S

mini loto
TIRAGE
4 juin

48634
Gagnant $5000.

8634
Gagnant $500.

634
Gagnant $100.

De $18 à $26,000

D' Ottawa à la lune, de trous en trous.

Je suis en diable. Je viens de dire au divisionnaire de la Beauce: " Nous brisons nos voitures dans les trous. ---Si notre argent n'est pas bon, dites-le.--- S'il est bon, donnez-nous du chemin, ou remboursez-nous. La gazoline est-elle assez chère et assez taxée. Oui, assez que c'est gênant pour les ministres ; gênant de coûter si cher aux citoyens. Assez cher que c'est insultant pour les contribuables. Insultant de payer des prix fous qui remontent sans cesse, et sans explication. Insultant surtout pour les cultivateurs qui vivent " sur la terre ". Car on ne produit pas les livres de beurres sur les boulevards. On ne cultive pas les légumes sur l'asphalte; et " les cochons mangeables " ne vivent pas en ville.

De $18,000.00 à 26,000.00--- Messieurs les ministres, nous connaissons quelques hommes qui voudraient cent milles par année. Ils ne l'ont pas. Ils n'en veulent pas. Nous en connaissons qui coûtent 5,000.00 par année, et qui ne les valent pas. Ceux de 26,000.00 par année rapportent-ils tous 26,000.00. Vous feriez bien de nous le prouver. Ca ferait plaisir à plusieurs.

Le timbre à 0.08, c'est pour bientôt. Et c'est " la chatte qui mange ses petits ". Le ministre des postes est-il une banque qui charge un taux de 100% ou si c'est une agence de "culture nationale". Enlevez les journaux, les revues et la correspondance (les lettres) . Qu'est-ce qui reste de culture intellectuelle. Que dire alors d'un hebdomadaire , organe de culture profesionnelle, au tirage de 70,000.00 et qui paye, chaque année $65,000. aux postes.

Je connais des mamans de 50, 60 et 70 ans qui ont quitté la petite école après la 6ième année à 12 ans, et qui entre 11 heures et minuit, écrivent une lettre de 4 à 5 pages, sans aucune faute et avec une vraie main d'institutrice. Elle adresse cette lettre à son fils bûcheron, à sa fille religieuse, ou à un curé. La patrie sera-t-elle plus prospère et plus aimée quand les pos-

(suite à la page 8)

L'éclaireur-progres

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Ouest.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue. — C. P. 158.

Courrier de 2ième classe
Permis No 1193

Abonnements; s'adresser à:
C. P. 158, St-Georges, Beauce.
Tél. 228-8858

CANADA:
1 an $6.65
6 mois $3.50

HORS DU CANADA:
1 an $7.65
6 mois $4.00

Directeur-gérant:
Vincent Rodrigue, tél. 228-8858

Directeur-rédacteur:
Roger Bolduc, tél. 228-8858

Directeur:
Yvon Roy, tél. 228-8858

1er Publicitaire:
Paulin Paquet, tél. 228-8859

Publicitaire:
Glorian Francoeur, tél. 228-8859

S.V.P. poster les avis et changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progrès, C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

Pour tout ce qui concerne
L'Eclaireur-Progrès
Tél. 228-8858

HABITS sur mesures prix à partir de $79.50

Aussi: HABITS prêts à porter, en magasin.

Les meilleurs prix sont toujours chez
JULES MAHEUX E N R.
1405, BOUL. DIONNE
UNIFORMES POUR POLICIERS, EMPLOYES DE STATION DE SERVICE, LIVREURS, Etc.

Beau choix de souliers et bourses pour dames



LA RÉORGANISATION DES SERVICES MÉDICAUX

Dans ce deuxième article, le Dr Jacques Potvin explique ce qu'il entend par duplication des services médicaux et de ses conséquences

La duplication des services médicaux a été et sera toujours le résultat inévitable d'un manque de planification de la part de plusieurs organismes oeuvrant dans un domaine qui leur est commun et qui, à cause de l'absence de communication et de dialogue, travaillent en vase clos et ne savent pas ce que l'un et l'autre font ou valent.

Il serait illusoire de penser que l'on puisse organiser des systèmes qui n'ont absolument rien de commun, mais la duplication dont nous nous préoccupons est celle où l'on retrouve des équipements semblables et du personnel " en double ", alors qu'il serait possible qu'une seule organisation puisse rendre les mêmes services. Cette duplication doit être enrayée car si elle ne permet pas l'amélioration des services, elle empêche aussi l'organisation de services nouveaux plus élaborés et répondant mieux aux besoins de la population.

Dans notre région, les deux hôpitaux généraux, pour des raisons que nous nous abstenons de discuter, ont réussi à mettre sur pied des services identiques créant ainsi une duplication des services par exemple de laboratoire, de radiologie, de chirurgie, de pédiatrie et d'obstétrique.

Nous pouvons donc affirmer que nous avons un équipement " en double " et aussi probablement du personnel qui accomplit des tâches identiques. Nous pouvons nous demander si une partie de cet équipement et du personnel ne pourrait pas être affectée à des services nouveaux. En conséquence, le coût des services offerts dans la région est peut-être plus élevé qu'il ne devrait l'être et nous prive peut-être des possibilités d'organisation de services nouveaux.

De cette duplication découlent deux conséquences assez néfastes. Premièrement, nous ne pouvons pas offrir de services nouveaux et nécessaires parce que nos capacités budgétaires sont déjà totalement engagées. Deuxièmement, nous nous privons de la possibilité d'améliorer la qualité de nos services car il nous est impossible de centraliser en des points stratégiques l'équipement et le personnel qualifié qui ferait par exemple que l'on pourrait améliorer nos services de radiologie et de laboratoire avec un personnel et un équipement beaucoup plus fonctionnel.

Je suis assuré qu'une coordination régionale de nos outils de travail, dans le domaine médical, nous permettrait d'améliorer nos services et d'en installer de nouveaux pour le plus grand bienfait de la population.

Que penser des deux services de chirurgie, des deux services d'obstétrique, des deux services de pédiatrie dans nos hôpitaux généraux modernes situés seulement à 8 milles de distance l'un de l'autre. Si le monde médical se décidait à engager le dialogue, je suis persuadé que l'on trouverait une solution facile à cette duplication déplorable et qu'autant les médecins que la population trouveraient leur profit dans une réorganisation régionale qui se voudrait la réponse sincère aux besoins de notre population, plutôt qu'à la perpétuation de positions rigides qui n'ont d'explications que dans une volonté farouche de défendre un fief.

C'est là une vérité douloureuse mais nous devrons avoir assez de maturité pour la voir en face et ainsi accepter nos responsabilités vis-à-vis la population. Je suis le premier à réaliser que cela impliquera des changements profonds dans nos habitudes et que l'acheminement vers des relations harmonieuses sera quelquefois ardu et pénible, mais il vaut peut-être mieux que nous le fassions de bonne grâce plutôt que d'attendre que quelqu'un de l'extérieur vienne nous imposer des solutions qui ne correspondraient pas à nos besoins régionaux et qui peut-être ne tiendraient pas adéquatement compte de certaines réalités locales.

Une volonté bien arrêtée de corriger la duplication des services laisserait au Conseil d'Administration de nos deux hôpitaux beaucoup plus de latitude et de facilité pour remplir un de ses devoirs les plus importants qui consiste à celui d'offrir à la collectivité les services dont elle a besoin.

Pour hommes d'affaires, professionnels, industriels
Tel. 228-9731
SERVICE T.A.S. 24 HRS SERVICE
TRANS QUEBEC T.A.S. Inc.
313, 1è AVENUE VILLE ST-GEORGES

SPÉCIAUX DE CETTE SEMAINE
G. POIRIER MEUBLE, 568, 1ère Ave, St-Georges Est

QUANTITE
1 — T.V. PORTATIVE 17" Noir et blanc — A $69.00
1 — AMEUBLEMENT DE CUISINE 1 table, 4 chaises — A $49.00
6 — COMMODES 4 TIROIRS — A $29.00
4 — BUREAUX DOUBLES avec miroir — A $49.00
1 — COMMODE 7 tiroirs — A $38.00
SUR TOUTES LES CHAISES DE PARTERRE — ESCOMPTE 20%
MATELAS A RESSORTS: 39, 48, 54 pouces DE LARGEUR — A $26.00

PROFITEZ DE CES AUBAINES DÈS AUJOURD'HUI
G.POIRIER MEUBLES
568, 1ère AVE EST, ST-GEORGES TEL.: 228-2710

Disparition du "bipe-bipe"

Le centre de télécommunications de Québec-Téléphone, à Rimouski vient de recevoir de l'outillage téléphonique additionnel dont le coût d'investissement représente pour la compagnie un montant de $ 1,200,000.

Cet outillage téléphonique à barres transversales a été introduit dans ce central, en vue de répondre principalement à la demande des usagers du téléphone résidant à Rimouski. Selon un porte-parole de la compagnie, l'installation de ce nouvel équipement dont la mise en opération est prévue pour le début de 1972, permettra à Québec-Téléphone d'offrir aux abonnés qui le désireront, le service du téléphone-à-clavier (Touch Tone) et d'autre part, servira à l'identification automatique des numéros dans le cas des appels interurbains, éliminant ainsi le "Bipe-Bipe" habituel.

Ce nouvel outillage de type très perfectionné en plus d'améliorer la qualité du service fait partie d'un vaste programme d'expansion et de modernisation et devrait répondre aux besoins futurs des abonnés de Québec-Téléphone.

ÉPICERIE **POULIN ET FRERES**

198, 27e RUE COIN 4e AVENUE
EPICIER – BOUCHER – LICENCIE
ENR. ST-GEORGES EST

Tél.: 228-6656
Livraison

ALIMENTATION Normandie

ROTI de BOEUF Palette livre .55 — petit os épaule livre .75

BACON Provincial la livre .49

JAMBON cuit paquet 6 onces, Hygrade .57

BACON Sodor, une livre .69

POITRINES CUISSES de poulet, fraiche la livre .49

CHOPS LARD fraiche la livre .59

COUPONS EN DOUBLE LE JEUDI

BLÉ D'INDE en épis, frais, Floride No 1 gr. 55 5 pour .49

BANANES Amigo, livre .12

CAROTTES U.S.A. No 1 2 livres .35

ÉCHALOTTES Californie No 1 le paquet .10

CHEEZ WHIZ fromage 16 onces .74

SPAGHETTI Macaroni, Spaghettini, 16 onces 2 pour .43

PAPIER DE TOILETTE decor, ass. couleurs 4 rouleaux .55

SAUCE HOT chicken Esta 14 onces 3 pour .49

CAFE INSTANT Provigo 6 onces .83 — 10 onces 1.29

PECHES Delmonte, 28 onces .39

BISCUITS Ritz boite une livre .49

OEUFS classé A moyen la douzaine .35

JUS TOMATES Delmonte, 19 onces 6 pour 1.00

SOUPE LIPTON poulet et nouilles boite de 2 enveloppes 2 boites .49

La pastorale à la polyvalente Bélanger

1.DEFINITION:

La pastorale est un service essentiel de l'Eglise à l'école, en ce sens qu'elle se veut une réponse aux attentes chrétiennes de ce milieu. Elle vise à fournir à tous des possibilités de réflexion, de cheminement, de maturation et d'expérimentation.

C'est pourquoi, elle est un service spécialisé, aux multiples activités, qui s'intègre à la structure scolaire et qui permet de réaliser, avec les autres services, le mandat global de l'école.

2.CARACTERISTIQUES:

Le service de pastorale au plan administratif est sous juridiction de la direction générale au niveau régional et de la direction locale au niveau de l'école, mais il ne fait pas partie de ces directions.

Le service de pastorale est sous la responsabilité d'une équipe d'animateurs de pastorale apportant la disponibilité totale de leur temps afin de réaliser les objectifs de leur service.

Les animateurs de pastorale ne sont pas les seuls responsables de la pastorale à l'école. Comme agents responsables de la pastorale scolaire, il y a aussi les étudiants, les parents, les professeurs de catéchèse, tout le personnel enseignant, le personnel des différents services, ainsi que les membres de la direction de l'école.

3.OBJECTIF:

Le grand objectif de la pastorale scolaire demeure toujours l'éducation chrétienne sous toutes ses formes et la mise en place des conditions qui la rendent possible.

Plus précisément la pastorale scolaire vise à ramasser le tout de l'expérience scolaire, l'éclairer par l'évangile, lui donner un sens; elle tâche de provoquer des styles de vie, qui, tout en s'inspirant de l'évangile, s'inscrivent dans les situations concrètes d'aujourd'hui.

Les principaux éléments de l'objectif pastoral sont:

-un agir dynamique;
-communautaire (de personnes qui vivent des liens de communion);
-dont l'objet central est Jésus-Christ;
-à travers les phénomènes de scolarisation, i.e. toute la vie de l'école.

4.DESCRIPTION DES ACTIVITES

Toute action pastorale peut se comprendre selon le secteur où elle s'exerce, ou bien selon la forme qu'elle prend.

A la Polyvalente, l'activité pastorale se répartit dans trois secteurs complémentaires: celui de la Pastorale d'ensemble, celui de la Pastorale de groupes de niveaux scolaires différents et celui de la Pastorale auprès des individus.

PASTORALE D' ENSEMBLE: L'action pastorale atteint parfois l'ensemble de la communauté chrétienne de l'école ou, d'autres fois, des parties importantes de cet ensemble. Sans ce cas, elle devient une pastorale d'ensemble. Les formes que cette action prend sont catéchétiques, liturgiques, d'animation de mouvements d'engagement apostolique et pastoral, et d'animation de temps forts de réflexion.

PASTORALE DE GROUPE DE NIVEAUX SCOLAIRES DIFFERENTS: L'action pastorale peut atteindre les groupes selon leur niveau de scolarité propre. Dans ce cas, elle devient une pastorale de groupes de niveaux scolaires différents. Les formes qu'elle prend sont surtout catéchétiques et liturgiques (sacramentelles); occasionnellement, un groupe ou l'autre peut s'engager dans une action apostolique.

PASTORALE AUPRES DES INDIVIDUS: L'action pastorale peut toucher plus particulièrement les personnes dans leur cheminement individuel. C'est une pastorale auprès des individus. Cette action prend aussi diverses formes: l'accueil des personnes, l'attention aux événements qui les touchent (succès, échecs, mortalité, maladie, anniversaire, etc...), consultation et sacramentalisation.

DIVERSITE DES FORMES DE L'ACTION PASTORALE: L'action pastorale peut, selon le secteur et les circonstances, prendre la forme soit apostolique et d'animation, soit liturgique, soit catéchétique, soit d'animation de temps forts de réflexion, de cheminement et d'expérimentation. Toutes ces formes sont très souples: elles peuvent s'unir, se confondre, ou se compléter selon les circonstances et selon les secteurs.

5.ACTION PASTORALE EN 1970-1971:

Les expériences pastorales vécues par la communauté chrétienne de l'Ecole au cours de l'année ont été réalisées par les étudiants, les professeurs et les autres agents de pastorale, surtout ceux qui font partie du Comité d'Animation Pastorale et du Club Jeunesse du Monde.

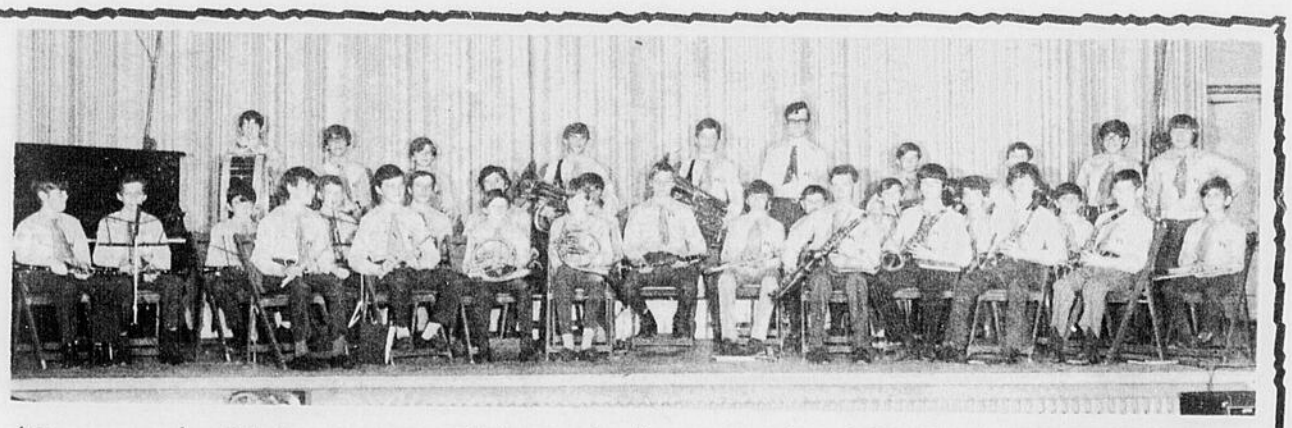
PASTORALE D'ENSEMBLE:

-Présentation du Service de Pastorale à tous les étudiants.
-Présentation d'un questionnaire aux étudiants, afin d'orienter la pastorale durant l'année.
-Réorganisation du Comité d'Animation Pastorale. Ce Comité est composé d'étudiants, de professeurs, d'un membre de la Direction et des aumôniers et veut assumer, au nom de la communauté chrétienne, la responsabilité pastorale de l'Ecole.
-Réorganisation de la J.E.C. C'est un mouvement d'engagement au service des autres dans le milieu étudiant.
-Fondation d'un Club Jeunesse du Monde. Les membres de ce club essaient de réaliser des projets orientés vers l'évangélisation et le développement de différents pays du Tiers-Monde.
-Obtention et organisation d'une maison de pastorale pour les étudiants et le personnel de l'Ecole.
-Information sur la Pastorale de l'Ecole a été donnée aux curés, afin de la transmettre aux pa-

(suite à la page 19)

CONCERT EN PLEIN AIR

Les **KLAIRONS** de St-Georges



(Groupe de 31 jeunes musiciens de la région) SOUS LA DIRECTION DE M. EDMOUR BÉLANGER

DONNERONT LEUR PREMIER CONCERT OFFICIEL

Lundi le 14 juin à 8 hres

O.T.J. de St-Georges-Ouest

Rendez-vous nombreux...
Encourageons
nos jeunes musiciens.

(au cas de pluie, le concert sera remis au lendemain)

Il mérite bien un cadeau... qui sera très apprécié s'il vient de

Roger Carrier

449, 1ère Avenue, St-Georges
Tél. 228-3009

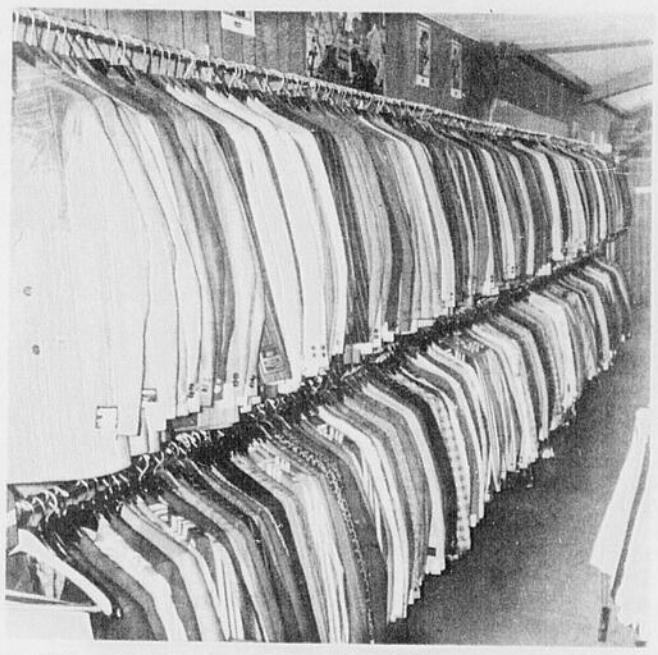


DIMANCHE
20 JUIN

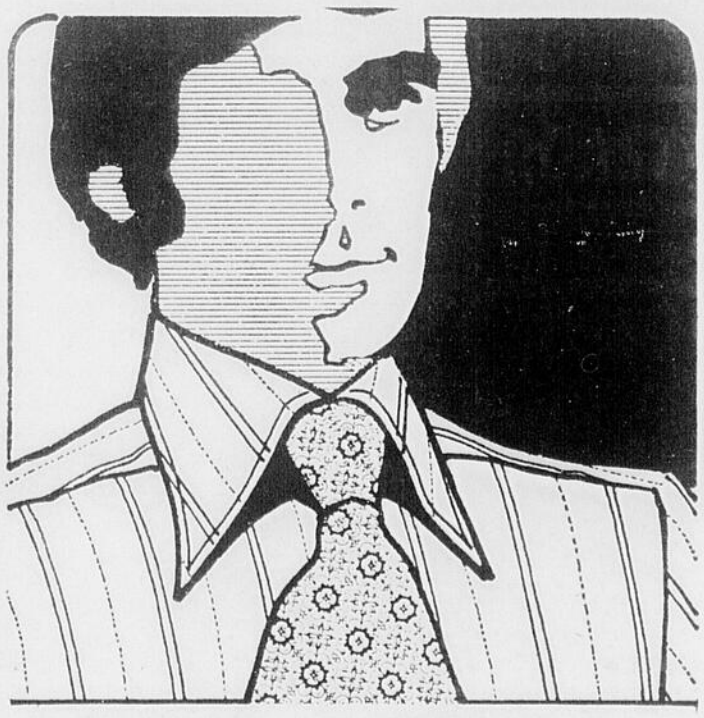
- **HABITS SUR MESURES et PRETS à PORTER**
- **VESTON et PANTALON SPORT**
- **CHEMISES "ARROW"**
- **SOULIERS de HAUTE QUALITE**
- **CRAVATES et MOUCHOIRS**
- **PYJAMAS**
- **BOUTONS de MANCHETTES**
- **SHORTS et GILETS SPORT**
- **ENFIN, vous pouvez trouver tout ce dont un PERE rêve de porter.**



De la nouveauté, du choix, de la qualité.



Le choix d'habits de qualité le plus complet de la région



Le cadeau qu'un père choisirait

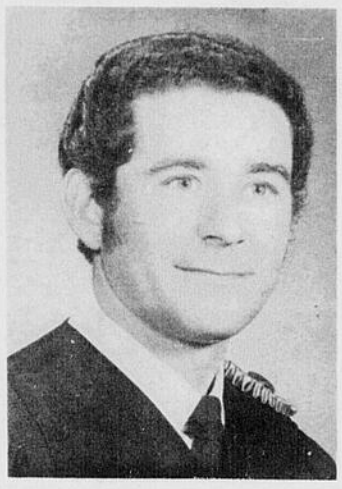
Arrow dit le plus beau merci. C'est un cadeau qui reconnaît les mérites d'un père. Une rayure très spéciale pour ce jour qui semble trop court.

LA QUALITÉ ET LES PRIX FONT DU MAGASIN

Roger Carrier

l'endroit idéal pour acheter un cadeau de la Fête des Pères

Les docteurs
JACQUES ST-HILAIRE et ANDRE RIVARD
Chirurgiens-dentistes





Annoncent l'ouverture de leur bureau au
91, Rue St-Georges-Est (Coin côte du passage)
suite 203 -- LEVIS

SUR RENDEZ-VOUS, PAR TELEPHONE
A COMPTER DU 5 JUILLET

Tél.: 837-6481

A VENDRE

Chevrolet 'Antique' 1928, en bonne condition. Une vraie aubaine. Prix $600.00, pour informations s'adresser au No de téléphone à St-Georges 228-3461

EFFICACITÉ
EN ASSURANCES GÉNÉRALES
VIE – FEU – VOL – AUTO – RESPONSABILITE
MARCEL DROUIN
COURTIER
209, 27e RUE, ST-GEORGES-EST, BEAUCE
Tél. 228-2411

De $18 à...

(suite de la page 4)

tes auront réussi à paralyser des mains si vaillantes et à tuer de si beaux efforts. On a modifié les frais postaux pour faire de l'argent avec les voeux de Noel et du nouvel An. Résultat: 100,000 citoyens de moins ont adressé des voeux et les postes ont enregistré le même montant. M. Kierans, y-a-t-il de quoi se frotter les mains ?

Enfin, nos politiciens voyagent de plus en plus entre les capitales et les continents du monde. Je ne suis pas jaloux qu'ils voient l'azur à 25,000 pieds d'altitude; mais je ne leur pardonne pas de laisser les habitants chevaucher à travers trous et cailloux, dans un perpétuel nuage de poussière. Je ne leur pardonne pas de laisser nos femmes et nos filles d'habitants reprendre le lundi matin le ménage du samedi, pour sortir la poussière du dimanche.

Que ce soit pour se rendre au Saint Sacrifice de la messe; pour aller visiter parents et amis, pour porter leur crème à la beurrerie ou mener leurs cochons à l'abattoir, en arrêtant payer leurs taxes, je dis que ces citoyens travaillent plus fort, font oeuvre plus utiles et méritent autant que les buveurs d'azur. Je dis que si l'Etat a le moyen de payer les buveurs d'azur $26,000 dollars par année, il n'a pas le droit de laisser les habitants et les vaches laitières manger de la poussière semaine et dimanche parce que le calcium coûte cher.

Antonio ARSENAULT, ptre

Remerciements

Au nom du Comité de l'Age d'Or de l'Assomption, Mme Wilfrid Bolduc remercie tous ceux qui ont organisé la vente et vendu des " tag-day " lors de la journée de l'Age d'Or.

Il s'agit de Mmes Fabien Quirion, Varilla Rouillard, Roméo Rodrigue, Emile Poulin, Gérard Fortin, Aurèle Bisson, Eddy Bégin; M. et Mme Philippe Rodrigue; MM. Pierre-Georges Houde, Gérard Méthot ainsi que plusieurs gentilles demoiselles.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER

EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre Journal: L' ECLAIREUR - PROGRES, en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

OPPORTUNITES D'EMPLOIS DANS LA REGION:

FEMMES:

F-68 Opératrices de "Winder" ou fileuses, de préférence avec expérience.

F-313 Dame avec expérience pour préparer les ordres dans un restaurant. Travaillera les lundi, mardi et mercredi soirs, de 5 hres à la fermeture.

F-786 Jeunes filles avec expérience pour poser des manches sur machine Safety, dans une manufacture de chemises.

HOMMES:

H-219 Un comptable demandé avec au moins un an d'expérience dans un bureau de comptable.

H-313 Cuisinier compétent requis immédiatement. Travail de jour.

H-313 Cuisinier pour travailler le soir, de 5 heures p.m. à la fermeture.

H-620 Mécanicien d'automobiles avec certificat de compétence. Emploi à St-Georges.

H-667 Opérateur de scie à ruban avec expérience, sur charriot électronique.

H-905 Chauffeur de camion pour un Carnaval de la région.

LISTE PARTIELLE D' EMPLOIS SIGNALES A L' EXTERIEUR DU TERRITOIRE.

FEMMES:

F-079 Garde-malades auxiliaires demandées pour un nouvel hôpital à St-Hyacinthe.

HOMMES:

H-403 3 hommes pour jardinage, durée: 6 mois. Salaire: $1.25 l'heure. Devront se nourrir. Capables de travailler penchés pendant de nombreuses heures. Possibilité de logement.

H-421 3 aides fermiers, expérience trayeuse automatique obligatoire. Salaire varie de $30 à $35 par semaine. Heure de Ferme. Logés et nourris. Passage payé aller, par autobus seulement.

H-421 Un homme marié pour ferme laitière industrielle, expérience trayeuse automatique. Maison fournie. Devra payer sa nourriture et électricité. Passage payé aller , par autobus.

EMPLOYEUR AMERICAIN:

HOMMES:

H-940 4 hommes avec visa et UN débusqueur pour bûcher des billots. Devront se nourrir. Début de l'emploi le 7 juin. Automobile pour voyager.

CAMPAGNE D'EMPLOIS DES ETUDIANTS

Ce message s'adresse tout spécialement aux employeurs:

Pour combler vos besoins en main-d'oeuvre , nous disposons des étudiants Universitaires suivants:

1-Etudiant en relation industrielle
2-Etudiants en Biologie
4-Etudiants en Droit
3-Etudiants en Sciences Sociales
2-Etudiants en Géographie
1-Etudiant en Chimie
5-Etudiants en Administration
3-Etudiants en Technique Administrative
1-Etudiant en Journalisme
1-Etudiant en Bibliothéconomie et de beaucoup d'autres.

N'hésitez pas à demander leurs services, en vous adressant au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges, ou en composant le numéro de téléphone: 228-8806

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
271, 1ère Ave est, Ville St-Georges
Tél. 228-4806

-ROTHMANS-
CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

Vous projetez un événement spécial dans votre localité? Réservez dès maintenant une unité mobile Rothmans pour événements spéciaux. Une unité mobile, équipée d'un système de sonorisation extérieure et d'installations de scène modernes, peut être mise à votre disposition gratuitement. Il suffit d'écrire à: Service de la promotion, La Compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée, 6855 Côte de Liesse, Montréal 377, Québec.



Mercredi, 9 juin

Assemblée des Filles d'Isabelle du Cercle Mgr Beaudoin à 8 heures au Centre Social. Surprise au programme.

Les Dames Fermières de Beauceville auront leur réunion à 1 heure de l'après-midi à la salle paroissiale.

Jeudi, 10 juin

Les Fermières de St - Georges-Est tiendront leur assemblée régulière à 8 heures au local habituel. Prière d'apporter les morceaux d'exposition.

Vendredi, 11 juin

A la salle paroissiale de Ste-Rose à 7h.30, aura lieu l'assemblée régulière des Fermières de cette localité.

Dimanche, 13 juin

Concert de l'ensemble "V'là l'bon vent" à l'église de East-Broughton à compter de 8 heures p.m.

Mardi, 15 juin

Assemblée générale des Dames Auxiliaires de l'Hôtel-Dieu N. D. de Beauce à l'Auditorium. A 8 heures p.m.

Mercredi, 16 juin

Derniere assemblée de la saison pour les Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur. Pressante invitation à tous les membres.

Le meilleur tabac qui se puisse acheter



CENTRE POLIQUIN Enr.
Farmateria
● Remèdes brevetés
● Articles de toilette
● Papeterie ● Cadeaux ● Journaux
Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progres
55,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

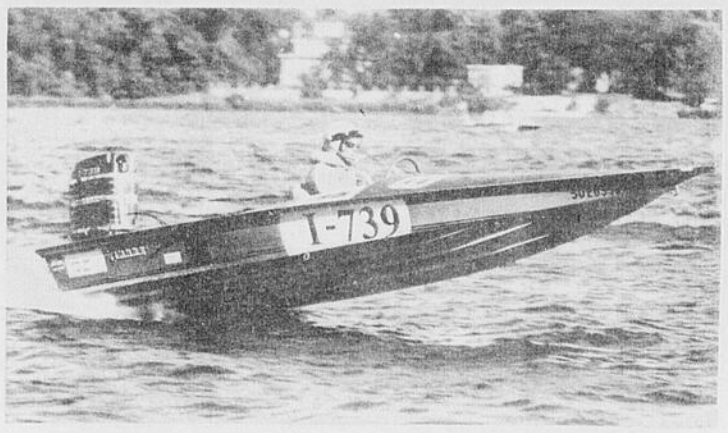
TEL. 228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité Poulet à la broche
331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce

Les régates Sartigan en fin de semaine

C'est en effet samedi et dimanche, les 12 et 13 juin, que se dérouleront à Saint-Georges les fameuses Régates Sartigan et les festivités qui les accompagnent.

Des courses auront lieu au barrage durant ces deux journées. Dimanche soir, il y aura souper et soirée au Palais des Sports avec spectacle varié et couronnement de MLLE SARTIGAN '71.

Voici le programme complet de ces deux jours de manifestations sportives et sociales:



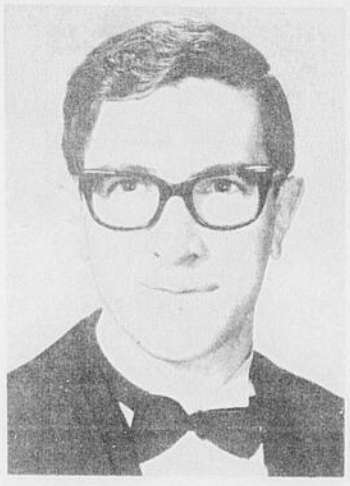
SAMEDI, 12 JUIN:
1h.30 Départ de la première course.
Courses des bateaux de la région.
Parade de bateaux dans la ville (vers 4h.30).
DIMANCHE, 13 JUIN:
1h.30 Reprise des courses.
Course des bateaux de la région.
Soirée: Souper au Palais des Sports
Remise des trophées et bourses
Spectacle: Echo Beauceron
Majorette Les Aventurières
Les Kiarons
Couronnement de Mlle Sartigan
Tirage de l'auto Datsun et du téléviseur-couleur

Une somme totale de $2500. sera distribuée en bourses et trophées au cours de cette fin de semaine. Une attraction spéciale et une invitée surprise seront aussi présentées au public.

Un jeune professeur périt à Notre-Dame des Pins

M. Paul-Emile Veilleux, 24 ans, professeur au Soleil de l'Enfance, a trouvé la mort samedi soir dans un accident d'automobile survenu à Notre-Dame des Pins, à quelques centaines de pieds du domicile de la victime.

M. Veilleux voyageait en compagnie de son amie Mlle Doris Létourneau, dans la voiture de celle-ci. Pour des motifs qu'on ignore encore, le conducteur a perdu la maîtrise de la petite Renault et cette dernière capota dans le fossé bordant la route.



Paul-Emile fut projeté à l'extérieur du véhicule et s'infligea de mortelles blessures en heurtant la chaussée. Conduit rapidement à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, il décéda en arrivant dans cette institution. Mlle Létourneau s'est tirée indemne de l'accident.

La tragédie s'est produite vers 6h.30 samedi soir près de l'intersection de la route Kennedy et de la route qui conduit à St-Simon.

M. Veilleux était le fils de M. et Mme Henri Veilleux (Noella Bourque)de Notre-Dame des Pins. Outre ses parents, il laisse un frère, M. Fernand Veilleux; huit soeurs et trois beaux-frères: M. et Mme Ls-René Rodrigue (Henriette), M. et Mme André Rodrigue (Laurette), M. et Mme Robert Lamontagne (Jacqueline), Mlles Normande, Noelline, Raymonde, Charline et Gaétane Veilleux.

Les funérailles du jeune homme ont lieu cet après-midi, mercredi, à Notre-Dame des Pins, sous la direction de la Maison Gérard Giguère.

Nous nous joignons aux parents et aux amis de la famille Veilleux pour lui offrir nos plus sincèrs condoléances à la suite de cette cruelle épreuve.

Collecte pour St-Jean Vianney

Les Chevaliers de Colomb ont pris charge d'une collecte en faveur des sinistrés de St-Jean-Vianney.

Celle-ci aura lieu aux portes de l'église de St-Georges (Ouest) dimanche prochain le 13 juin.

Les responsables de cette organisation sont MM. Benoit Domingue et Guy Anctil.

Une collecte semblable eut lieu récemment dans la paroisse l'Assomption. Les sommes recueillies dans le grand St-Georges seront transmis au Comité provincial de l'aide à St-Jean Vianney.

Nouveau prêtre



L'ABBE CLERMONT HUOT de Saint-Camille de Bellechasse a été élevé au sacerdoce samedi dans cette paroisse.

Le nouveau prêtre est le fils de M. et Mme Omer Huot. Il est né le 28 février 1943 et il a fait ses études au Séminaire du Sacré-Coeur de St-Victor avant d'entrer au Grand Séminaire de Québec.

Elisabeth Leseur

Les Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur à St-Georges auront leur dernière assemblée régulière de la saison mercredi prochain, le 16 juin, au local habituel.

Première journée de l'Age d'Or à St-Georges-Ouest

Dimanche le 30 mai avait lieu une fête en l'honneur des personnes du troisième âge à Saint-Georges - Ouest. C'était la première manifestation du genre dans cette paroisse.

Il y eut messe à l'église célébrée par M. le curé Joseph Denis qui prononça également le sermon de circonstance. M. et Mme Albert Beaudoin agissaient comme servants et l'épître fut lu par le président local, M. Emile Pomerleau.

Le Frère Roy fit les frais du chant accompagné à l'orgue par M. Valérien Doyon.

Ce fut ensuite la réunion à la salle paroissiale avec vin d'honneur et goûter. On présenta des fleurs aux quatre doyens du Club, M. et Mme Welly Veilleux, Mme Gédéon Poirier et M. Edmond Rancourt. La Maison Gédéon Roy remit aussi un cadeau à chacun d'eux.

Durant la soirée, il y eut chants, danses et musiques avec Mme Lorenzo Paquet, Mme Georges-Hervé Roy et Mme Albert Fillion. M. le curé lui-même y alla d'une jolie chanson. Plusieurs autres personnes présentèrent des chants. Bref! Tout le monde contribua au succès de cette intéressante réunion. MM. les députés Romuald Rodrigue et Fabien Roy prononcèrent de courtes allocutions.

Elections colombiennes

M. Davilas Gilbert a été nommé président des élections au Conseil de Beauce 2283 des Chevaliers de Colomb.

M. Gilbert est donc prêt à recevoir tout bulletin de présentation concernant les candidatures aux postes d'officiers du Conseil.

Ces bulletins doivent être déposés avant 6 heures le 21 juin.



M. LAURIER RODRIGUE vient d'être élu président du club Rotary de St-Georges où il succède à M. Georges Cloutier. M. Rodrigue entrera en fonction le 1er juillet de même que les autres directeurs choisis à la même occasion.

COMMISSAIRES RÉÉLUS







M. HENRI-LOUIS VEILLEUX a été réélu sans opposition à la Commission scolaire de St-Georges (Ouest) lundi après-midi. Il en fut de même à la Commission scolaire de l'Assomption où MM. Hubert Gendreau et Guy Mc Collough ont également été réélus par acclamation. Il n'y aura donc pas de votation scolaire à Saint-Georges lundi prochain.

Saint-Ludger

- A la dernière réunion de la Chambre de Commerce de St-Ludger, tenue à la Salle du Collège, un certain nombre de membres étaient présents et il fut discuté de plusieurs projets, dont quelques-uns ont été choisis pour être mis en marche dès maintenant.

Afin de hâter la réalisation de ces projets des comités ont été formés dont les responsables auront à se joindre une équipe capable de les seconder et d'obtenir quelques succès.

Voici les noms des présidents et de leur comité respectif: M. Robert Dallaire, numérotage civique et des boîtes à malle rurale; M. Lauréan Lacroix, bon ordre les fins de semaines et fêtes; M. Ovide Paré, Parc de la Chaudière; M. Jean-Rock Fecteau, Voirie municipale et sortie sur la route 24, côté sud-ouest; M. Wilfrid Dumas, embellissement; Mme Françoise Cliche, réception; M. Joachim Veilleux, permis de colporteur; M. Jean-Pierre Dallaire, relai sur la route 24.

M. Jean-Marie Hamel, président, félicita chaleureusement tous les recruteurs qui ont fait un magnifique travail, particulièrement M. Marius Dumas, qui avait charge du recrutement, puisque la Chambre compte déjà 78 membres. Il les a encouragés à pourvuivre leur travail, car dit-il, "plus une chambre compte de membres, plus elle a de chances de se faire entendre favorablement des autorités"

Il a remercié ceux qui ont accepté de diriger les différents comités et il s'est dit confiant que tous ceux qui seront sollicités pour faire partie de ces comités, accepteront de collaborer.



M. et Mme Philippe Bureau (Rachel Veilleux) de Ville St-Georges-Ouest ont été récemment l'objet d'une belle démonstration d'amitié à l'hotel Arnold à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. On voit ci-dessus le directeur de police et son épouse en compagnie de leurs trois filles. En avant: Louise-Andrée et Mme Bureau. Debout: Marie-Claude (Mme Marcel Lessard), Renée et M. Bureau. (Photo studio rouville)

Saint-Cyprien

Mme Gilles Baillargeon hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce pour intervention chirurgicale.

Mme Robert Beaudoin hospitalisée à l'Hôpital Laval pour intervention chirurgicale.

CONFIRMATION

Une vingtaine de petits garçons et filles sont allés recevoir le sacrement, de confirmation jeudi dernier, il a eu chant durant la cérémonie. C'est à notre communauté chrétienne de les mettre dans un climat pour leur aider à développer les dons qu'ils ont reçus en ce jour. Pour avoir des hommes et femmes capables d'affronter les difficultés de demain.

M. Emilien Deblois s'est porté acquéreur du magasin et de la maison privée de M. Henri Chabot.

M. Guy Audet s'est porté acquéreur de la propriété de M. Emilien Deblois.

M. Olivier Gilbert a acheté le terrain de M. Eugène Pruneau.

M. et Mme Paul Lessard nous ont quitté pour aller s'établir à Coaticook.

THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-3551

Finissant vendredi "VALERIE" et "L'INITIATION"

Commençant samedi 12 juin
au mardi 15 juin



AU ROYAL LE 19 JUIN: "APRES-SKI"

CINÉMA VIMY

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

Finissant samedi le 12 juin: "EASY RIDER" et "LA CUREE"

Commençant dimanche 13 juin
au samedi 19 juin

FEROCEMENT DROLE — ROBERT CHAZAL — FRANCE-SOIR

DE LA TRUCULENCE, DE L'INSOLENCE, DE LA CRUAUTÉ, DE LA FORCE COMIQUE DE M*A*S*H ON N'A PAS FINI DE PARLER... LE MONDE

EN VERSION FRANÇAISE

18 ANS Adultes

M*A*S*H
EN COULEURS



un film sanglant d'où jaillit le rire!

avec DONALD SUTHERLAND ELLIOTT GOULD

au même programme:
JIM BROWN dans
"LES 100 FUSILS"



Un foyer chaud et accueillant au coeur de Montreal . . . a l'heure du lunch, du cocktail, du diner, des réunions d'affaires.

LE CAVELIER
La plus fine cuisine de la montagne

- Déjeuners d'affaires a compter de $1.95
- Diners gastronomiques, repas complet a partir de $4.25
- Danse

Le Pub Irlandais
"IRISH LANCER"
Le midi, buffet froid a $2.50

SALONS DE RECEPTIONS
- Banquets
- Congrès
- Réunions

CHAMBRES INVITANTES
- Climatisation
- Télévision
- A compter de $11.00

Facilités de stationnement
Réservez en appelant 866-6492

HOTEL DE LaSalle
1240, rue Drummond, Montréal
866-6492

PALMARES DES SUCCES FRANCAIS

1-MA VIE C'EST TOI — Chantal Pary
2-CINQ HEURES DU MATIN — Donald Lautrec
3-LA MOUSTACHE A PAPA — Anna Bell
4-SERAIS-TU UN DE MES AMIS — Les Kanto
5-PREND MA MAIN — Renée Martel
6-UNE HISTOIRE D'AMOUR — G. Guétary
7-SI DEMAIN — Papillon
8-ACCROCHE TON WAGON A UNE ETOILE — Eric Charden
9-LA VIE D'COWBOY — Joël Denis
10-ST-EPHREM — Le Grand Ménage

HIT PARADE AMERICAIN

1-MOTHER — John Lennon
2-WE'RE DANCING — Michel Pagliaro
3-ME & BOBBY McGEE — Janis Japlin
4-PUPPET MAN — Tom Jones
5-FUDDLE DUDDLE — The Antique Fair
6-ME AND YOU AND A DOG — Lobo
7-CHICK-A-BOOM — Daddy Dewdrop
8-ANOTHER DAY — Paul McCartney
9-WE CAN WORK IT OUT — Stevie Womder
10-IT DON'T COME EASY — Ringo Starr

GAGNÉ MUSIQUE Enr.
407, 1ère Ave, Ville St-Georges, Beauce, tél. 228-9701

gagné

DISQUES — INSTRUMENTS DE MUSIQUE
RUBANS STÉRÉOS 8 — MAGNÉTOPHONES
CASSETTES — PHONOS
STÉRÉOS — PIANOS - ORGUES
RADIOS — ACCESSOIRES

CHAUVE QUI VEUT . . .



HIER AUJOURD'HUI

MESSIEURS, vous avez un problème de calvitie...
POURQUOI PAS un prothèse capillaire naturelle, à 100% cheveux humain,
COUT DE $155. a $275.

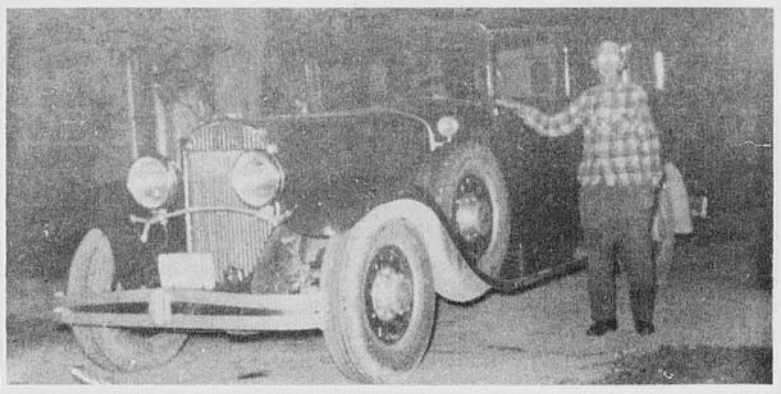
On vous photographie avec vos nouveaux cheveux

On fait aussi, teinture, nettoyage et mise en plis des toupets avec les produits nécessaires.

Rendez-vous
TEL: 228-6320

SALON MAURICE
6282 Boul. Lacroix St-Georges Est Jersey Mills
au dessus de la bijouterie Jos Paquet

Concert vocal par la chorale **LES QUATRE SAISONS** dimanche le 13 juin à 8h. p.m. en l'église de St-Frédéric



Nous voyons sur cette photo Monsieur Arthur Laflamme, natif de St-Benoit, qui demeure actuellement à Kapuskaising depuis 1920. On le reconnait près de son automobile de marque Chrysler Imperial 1929, un bijou d'antiquité toujours en parfaite condition. Agé de près de 80 ans, M. Laflamme est un homme alerte et un chauffeur de taxi recherché à l'occasion des mariages. Ses amis de St-Benoit sont heureux de le saluer et de lui dédier cette photo-souvenir.

Cercle Mgr Beaudoin

La dernière assemblée de la saison pour les Filles d'Isabelle du cercle Mgr Beaudoin aura lieu mercredi soir, le 9 juin, à 8 heures, au Centre Social de St-Georges. Une belle surprise est réservée aux membres à cette occasion.

Sainte-Rose

MARIAGE

Le 1er mai a été célébré le mariage de Jocelyne Carrier, fille de M. Gérard Carrier et de défunte Aimée-Rose Laflamme et Henri-Paul Gingras, fils de feu M. et Mme Henri Gingras (Alberta Boivin) de Ste-Monique des Saules.

FÊTE DES PÈRES
DIMANCHE LE 20 JUIN
C'est Forsyth pour papa!
CHEMISES · CRAVATES · PYJAMAS
CALEÇONS · CHEMISES SPORT · BIJOUTERIE
A. Sévigny Ltée
CHARGEX
Vêtements de qualité pour hommes et garçons Chaussures
C. Sévigny, prop.
399, 1ère Ave, Ville St-Georges, tél. 228-3082

Sainte-Aurélie

FETE DES MERES

Comme c'est la tradition, à chaque année, les dames fermières de Ste-Aurélie organisent une soirée à l'occasion de la fête des mères. Elle nomme une dame fermière pour représenter la mère de l'année. Cette année Mme Nazaire Morin fut l'heureuse élue à cette soirée du 9 mai.

La fête commença par la présentation d'un magnifique cadeau offert par les fermières et présenté par sa petite fille Nancy Drouin. Son mari et ses enfants lui offrirent une gerbe de fleurs présentée par son petit-fils Régis Drouin. L'adresse fut lue par sa fille Mme Raymond Drouin (Claudette).

Après toutes les présentations Mme Morin remercia les personnes qui s'étaient devouées et dit son émotion de recevoir cet honneur.

SOIREE DE L'AGE D'OR

Dimanche le 30 mai avait lieu à la salle du collège une soirée organisée pour fêter les personnes qui ont atteint l'âge d'or. On comptait une quarantaine de personnes.

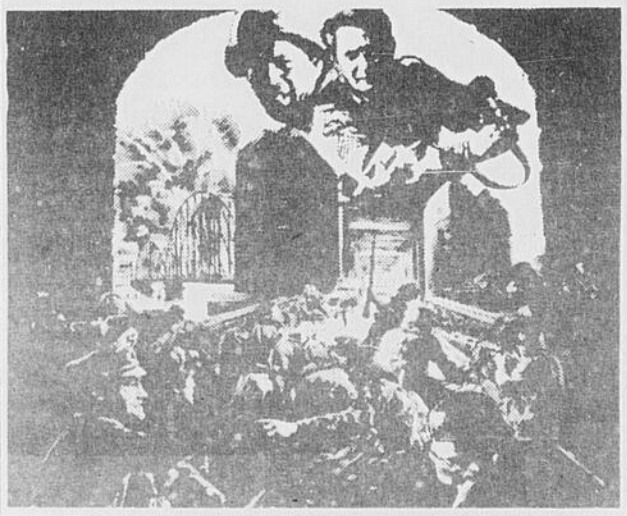
La soirée commença par un sketch intitulé " La vendeuse de fleurs et le Pâtissier " interprété par Dan Allen et Josée Morin. Comme cette soirée coincidait avec le 50ième anniversaire de mariage de M. et Mme Claude Morin, M. et Mme Guy Bélanger et M. Fernand Morin, les invitèrent à monter sur le théâtre pour leur offrir un joli cadeau.

M. André Boucher interpréta une chanson de circonstance, intitulée " Cet anneau d'or " et M. le curé Rosaire Parent l'accompagnait au piano. D'autres sketches suivirent et M. Boucher interpréta plusieurs chansons de son répertoire. M. Nazaire Morin y alla avec son violon pour faire danser l'assistance et un magnifique goûter fut servi vers les 10 heures.

On continua de s'amuser toute la soirée qui se termina vers les onze heures trente. Chacun rapporte chaque fois de cette fête que l'on célèbre deux fois par année un très beau souvenir. Aurevoir et à la prochaine.

CINEMA ST-GEORGES
272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745
Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.; Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

JUIN 9 au 15 MER. a MAR.
14 ANS
LES ALLEMANDS ONT OUBLIÉ UN PETIT PONT....
61 JOURS PLUS TARD, ILS ONT PERDU LA GUERRE !



LE PONT DE REMAGEN
2 ième FILM
STANLEY KRAMER
LE SECRET DE SANTA VITTORIA

MER. a MAR. JUIN 16 au 22
14 ANS 2 ième FILM
UN ESPION DE TROP
METROCOLOR
VAUGHN · McCALLUM
TORN · PROVINE
DEUX JEUNES AMANTS CHERCHENT REFUGE DANS LE SEXE, LA DROGUE ET LE PARADIS ARTIFICIEL DU BONHEUR ...
un film de ANDRÉ CAYATTE
Jane Birkin Renaud Verley Serge Gainsbourg Elsa Martinelli Pascale Audret
les chemins de katmandou
EN COULEUR

BEAUCE CINÉ-PARC
1ère Avenue St-Georges Jersey Mills
Pour informations : Tél. 228-2560

MER, JEU, VEN, SAM, 9-10-11-12 JUIN
ROBERT REDFORD
KATHARINE ROSS
ROBERT BLAKE
SUSAN CLARK
dans
WILLIE BOY
avec BARRY SULLIVAN

DOUG McCLURE
JILL ST. JOHN
GUY STOCKWELL
MARY ANN MOBLEY dans
LE PIRATE DU ROI

MER, JEU, VEN, SAM, 16-17-18-19 JUIN
QUI VEUT LA FIN
DAVID HEMMINGS & SAMANTHA EGGAR EMLYN WILLIAMS · PHYLLIS CALVERT
"THE WALKING STICK"

VOICI ELVIS PRESLEY
Le TOMBEUR des DEMOISELLES
COULEUR SCOPE

ATTENTION
Tous les conducteurs de Pontiac qui assisteront aux films du Ciné-Parc les mercredis soirs de chaque semaine auront leur entrée gratuite.

ROBERT PEPIN

GSW

CHATEAU

Batterie de cuisine en porcelaine émaillée, importée de France . . .

Les ustensiles de cuisine "Chateau" de haute qualité sont une garantie de succès culinaire.

Fusionnée à l'acier très épais, la porcelaine émaillée conduit la chaleur uniformément. L'émail vitreux empêche les fines particules d'aliments de coller.

La bordure décorative en acier inoxydable rehausse l'apparence des ustensiles tout en les protégeant.

Les ustensiles "Chateau" peuvent passer du réfrigérateur au four, et de là à la table. Faciles d'entretien, ces ustensiles peuvent être lavés dans la machine à laver la vaisselle. Leur élégance, leur charme et leur coloris apporteront à votre table une note décorative.

GSW
ARTICLES MÉNAGERS



GSW

GRATIS
4 BONS COUTEAUX À STEAK
VALANT $1.95 AVEC L'ACHAT
D'UN CHAUDRON CHATEAU



UN CADEAU JOLI
UTILE
ET DE QUALITÉ

GSW

Votre magasin préféré

ROBERT PÉPIN

258, 1ère AVENUE EST, ST-GEORGES

Flash cubes

paquet de

12 poses

1.39



Films Kodak

126 couleurs 12 poses

$1.44

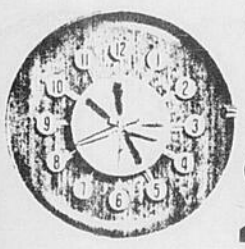
Cassettes vierges

meilleure qualité

1 HEURE

$2.95

Horloges électriques



VALEUR $8.95

29.95

Radios

ELECTRIQUE ET A BATTERIES

14 transistors

am/fm/police



29.95

Walki - talki

bonne qualité

LA PAIRE **16.88**

NOUVEAU

cuiseur à pression

Mirro Matic

3½ pintes **$15.49**

5 pintes **$17.49**

Plus 4 couteaux à steak gratis



Dites "Bonne Fête Papa" avec des cadeaux

ROBERT PÉPIN

Articles en cuir

Malles de voyage

Bar à boisson

Porte document

Montres

Rasoirs électriques

Boutons de manchette

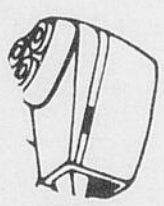
Baromètre

Jumelles

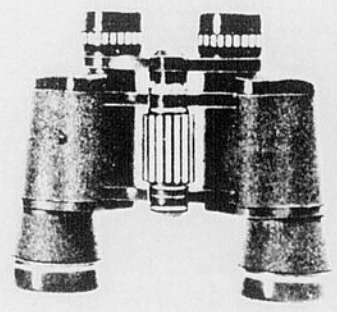


SUPER SPÉCIAL

RASOIR PHILISHAVE À BATTERIE



SPÉCIAL **6.95**



ROBERT PEPIN

Voici les nouveaux cuiseurs à pression

avec la célèbre garantie GSW **MIRRO MATIC**

meilleure fabrication

plus rapide



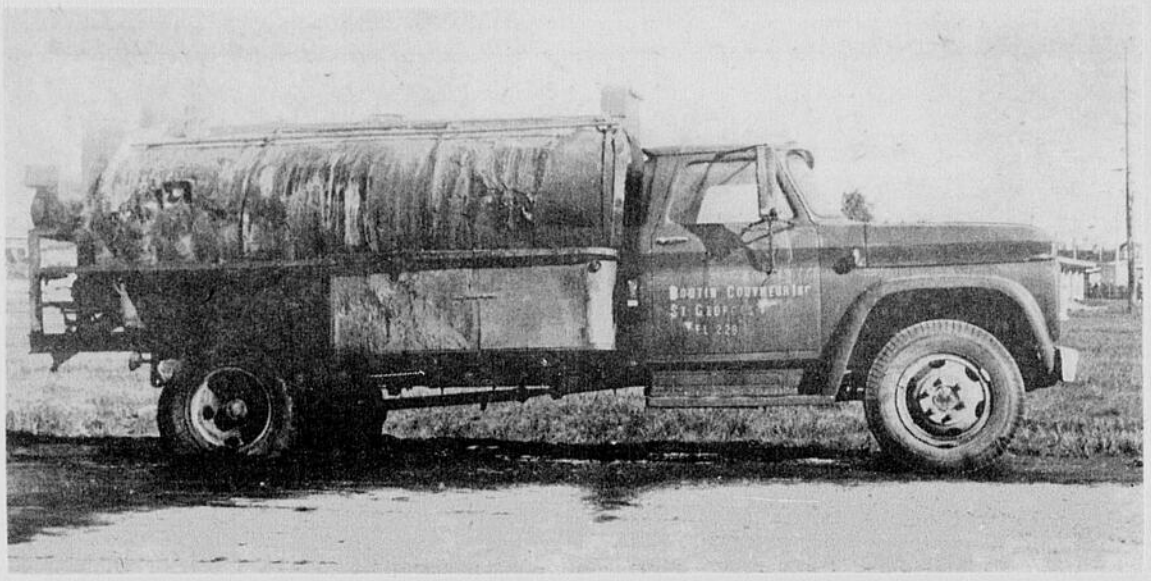
SPECIAL D'INTRODUCTION

PLUS 4 COUTEAUX A STEAK

GRATIS



ROBERT PEPIN



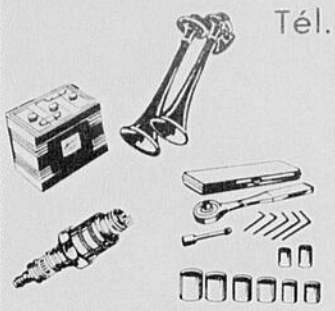
Un camion de la firme Boutin Couvreur a été la proie des flammes mercredi matin en face de la Baby Bear Shoe à St-Georges-Ouest. Les pompiers n'ont pas eu de difficulté à éteindre l'incendie mais le véhicule a été très lourdement endommagé.

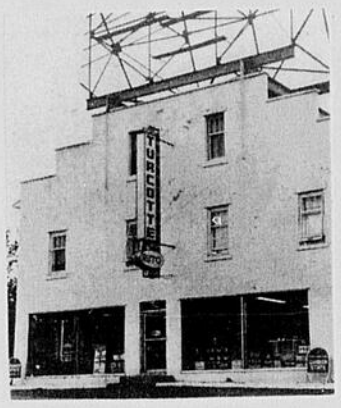
Turcotte Auto Electrique Service Inc.

Distributeur de pièces et d'accessoires d'automobiles en gros

1390, boul. Dionne St-Georges

Tél. 228-6644





Huile quaker
Pneus dunlop
Amortisseurs
Batteries
Bougies
Outils de toutes sortes

CONGRÈS DES TÉMOINS

Les témoins de Jéhovah de la région de St-Georges de Beauce assisteront au plus grand congrès d'instructions bibliques tenu dans la province de Québec du 14 au 18 juillet, a annoncé M. J. D. **Fraser ministre président de la** congrégation locale.

Plusieurs familles locales se joindront aux 16,000 délégués qui viendront de plusieurs provinces **canadiennes. Cette assemblée de cinq jours fait partie d'une série de onze rassemblements qui** seront tenus cet été au Canada.

Les organisateurs ont choisi comme endroit pour ce congrès la célèbre piste de course Blue Bonnets à Montréal. Le programme sera tenu simultanément en français et en anglais. Il y aura aussi des sessions en portugais, espagnol et grac. Une trentaine d'orateurs prendront la parole.

M. Fraser porte-parole pour les témoins locaux, a déclaré que le but du congrès dont le thème est " Le nom divin " est de rehausser la valeur pratique de la Bible. " Les bouleversements et la violence qui déchirent l'humanité, " a-t-il dit, "prouvent que l'homme ne peut pas se gouverner indépendamment de Dieu, qu'il a besoin du guide divin par excellence et de l'intervention de Dieu dans les affaires humaines ".

Au programme figureront des représentations dramatiques et des symposiums qui démontreront aux congressistes comment vivre en bonne intelligence avec leurs semblables et s'acquitter de leurs responsabilités avec un bon état d'esprit. Jeunes gens et parents seront aussi aidés à assumer leurs responsabilités dans la société.

Plusieurs membres de la congrégation locale auront une part active dans l'un des 21 départements que nécessitera l'organisation de ce grand rassemblement.

Ces congrès contribuent au rapide accroissement des témoins. Seulement l'année dernière plus de 164,000 personnes ont été baptisées par ce groupement, soit un nouveau membre à toutes les trois minutes. Ils sont actifs dans 206 pays et îles.



SONY

SOBAX ICC-1600W

calculatrice de bureau

le nouveau poids plume au rendement de poids lourd, à prix abordable

Seulement $495.00

La SOBAX ICC-1600W, la toute nouvelle calculatrice électronique de marque Sony, possédant une mémoire et trois registres opérationnels, se présente dans un modèle aux dimensions réduites et à un prix à la portée de tous ceux qui recherchent une calculatrice numérique électronique ayant la rapidité et la précision d'un ordinateur.

La ICC-1600W est si facile à utiliser que n'importe qui peut la maîtriser rapidement, même un novice. Vous présentez vos problèmes tels que vous les recevez, et le point décimal peut se situer à cinq positions, facilitant davantage les calculs. De plus, les zéros à gauche du chiffre principal ne s'illuminent pas dans le voyant afin d'éviter toute confusion.

Malgré son poids plume et ses dimensions réduites, la ICC-1600W donne également les totaux arrondis automatiquement et comporte une touche de changement de signe permettant à l'opérateur de changer un nombre donné du positif au négatif et vice versa.

Un autre avantage de cette calculatrice réside dans sa touche de constante qui permet d'additionner, de soustraire, de multiplier et de diviser un facteur constant en une seule opération.

Cette calculatrice d'une grande souplesse est conçue pour répondre à un vaste éventail de problèmes complexes, et est offerte à un prix accessible à tous.

CATELLIER RADIO T.V.

376,1è AVE EST
ST-GEORGES

Sainte-Aurélie

MARIAGES

Vendredi le 21 mai M. Gilles Roy, fils de M. et Mme Gérard Roy (Marie Beaudoin) unissait sa destinée à celle de Mlle Renée Morin, fille de M. et Mme Azarias Morin de Hartford.

Samedi le 22 mai était célébré en l'église de Ste-Aurélie le mariage de Mlle Ginette Allen, fille de M. et Mme Emile Allen (Jeanne Giguère) à M. Pierre Marchand, fils de feu M. et Mme Albert Marchand de Montréal. M. et Mme Pierre Marchand sont partis en voyage de noces en Espagne . Ils résideront à Montréal.

FERMIERES

Jeudi le 20 mai avait lieu à la salle du Collège la réunion mensuelle de fermières. L'assistance n'était pas très nombreuse mais il y avait quand même de l'entrain. Mme Georges-Aimé Gilbert qui avait suivi les cours de décoration nous montra comment faire une lampe avec un ballon soufflé. Merci Mme Gilbert de vos bons conseils. Il fut aussi décidé de faire un voyage dans le courant de l'été, l'on se rendrait à Ste-Anne de Beaupré et ensuite à l'Ile d'Orléans. Ce projet fut accepté. Un magnifique goûter préparé par des fermières termina la réunion. Merci à toutes. M. le curé nous fait toujours l'honneur de sa présence à nos réunions.

VOYEZ CE QUE LES CONNAISSEURS PENSENT DE LA VEGA

Nous avons un très grand choix de tous les modèles de VEGA



MOTOR TREND:

"Nous décernons le titre de Voiture de l'année à la Vega Chevrolet, non seulement parce que c'est une nouvelle voiture, mais aussi parce qu'elle apporte nombre d'innovations à l'industrie américaine de l'automobile".

"La Vega de base est une magnifique voiture en elle-même, sans qu'il soit besoin d'y ajouter aucune option".

CAR AND DRIVER:

"La Vega offre une excellente combinaison des performances et de l'économie".

"La Vega est rapide et agile, mais sans la dureté de suspension que la plupart des acheteurs nord-américains de sedans trouvent désagréable".

"...une voiture pour toutes les circonstances".

CAR LIFE:

"Les journalistes de la presse automobile ont effectué un voyage de 850 milles dans trois Vega et dans trois voitures concurrentes. Les Vega l'ont emporté. L'élément le plus impressionnant de ce voyage: la phénoménale tenue de route en virage des trois Vega".

VEGA
CHEVROLET

MECHANIX ILLUSTRATED:

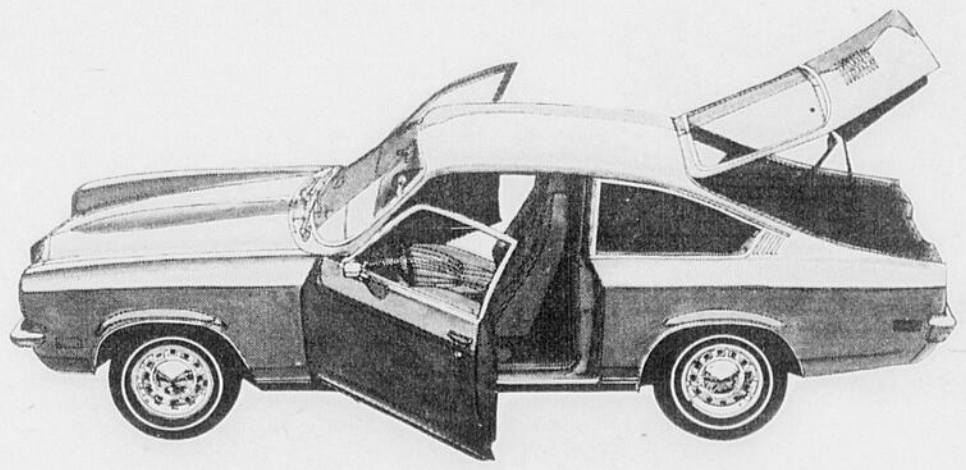
"Les qualités routières et la facilité de conduite de ces voitures (les Vega) sur piste de sport sont excellentes et sûres. Les sièges-baquets revêtus de vinyle sont extrêmement confortables. Il est facile d'entrer dans ces voitures et d'en sortir car leurs portes sont larges".

ROAD TEST:

"Avec ce modèle, Chevrolet n'a rien ménagé: moteur en aluminium à arbre à cames en tête, quatre modèles de carrosserie, options de style. La Vega constitue une catégorie de voiture en elle-même. La Vega est une innovatrice sans être complexe".

ROAD AND TRACK:

"La Vega est la voiture de tourisme la plus facile à conduire jamais fabriquée en Amérique".



Voyez

Marc A. Labbé	John Labbé	St-Jean Bernard	Marc Rancourt	Adjutor Carrier
prés., gérant des ventes	cont., comptable	dir., vendeur	dir., vendeur	vendeur

NATIONAL CHEVROLET OLDSMOBILE

146, 2e Avenue St-Georges-Est Tél.: 228-8838

Escompte de 20 à 50% chez Mme JACOB DROUIN

sur un lot de robes, ensembles pantalons toile et tricot, jump suit pour enfants

Pour l'été, grand choix dans les Bermudas, Barbotteuses, Pantalons, Gilets, Hot pants 2 ou 3 pièces, Robes, Robes pantalons, Costumes de bain, etc.

Tél. 228-2928 Spécialité: Cadeaux pour Bébés

Mme JACOB DROUIN

Lingerie Dames et Enfants
Vêtements de base de marque "Playtex" et "Whirlpool"
2305, Blvd DIONNE — ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE

CALYPSO AUX FRUITS AUSTRALIENS



Le Calypso aux fruits australiens est un dessert exquis dont les éléments de base sont des fruits et de la crème glacée. Ce délice qui a l'avantage de pouvoir être préparé longtemps à l'avance viendra rafraîchir vos journées estivales. C'est la façon idéale de terminer un buffet champêtre, c'est également un dessert digne des plus grands dîners.

Cette recette du Conseil des conserveries de fruits de l'Australie a été mise au point par Madame Claire Friefeld, conseillère en alimentation.

2 chopines de crème glacée ramollie (n'importe quelle essence)
1 boîte (14 onces) de tranches de pêches australiennes, bien égouttées
1 boîte (14 onces) de moitiés de poires australiennes, bien égouttées
1 boîte (14 onces) de moitiés d'abricots australiens, bien égouttés
1 c. à table de gingembre (cristallisé) finement haché
12 fraises, coupées en deux
3/4 tasse d'arachides ou de pacanes
2 c. à thé de feuilles de menthe finement hachées

Couper les fruits en dés et combiner tous les ingrédients dans un grand bol. Bien mêler. Verser ce mélange dans un moule beurré et réfrigérer jusqu'à ce que ferme. Servir avec une sauce aux raisins secs, si désiré.

SAUCE

1 tasse de raisins secs hachés
1 tasse d'eau
1/2 tasse de cassonade
1 c. à thé de jus de citron
1 c. à thé de beurre clarifié
1 c. à thé d'extrait de vanille

Combiner tous les ingrédients dans une casserole et laisser mijoter pendant 5 minutes. Laisser refroidir jusqu'à ce que le mélange soit tiède avant de le servir avec le dessert.



Marie-Claire
Pré-Natal

Spécialité :
Vêtements de maternité

Uniformes de tous genres
hommes et femmes



Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est
Ouvert le soir

Quelques instants avec vous, madame

Gracieuseté de l'Hydro-Québec, région Montmorency



La corvée de la vaisselle (2)

Maintenant que vous savez ce que le lave-vaisselle peut faire pour vous, essayons de faire un choix judicieux. D'abord, quel type d'appareil sera le plus pratique chez vous?

1. l'appareil encastré sous comptoir installé en permanence. Il ouvre par devant et s'il ne peut être déplacé, il a le grand avantage de toujours laisser l'évier et la cuisine libres. Il est recommandé lorsqu'on est propriétaire et qu'il est possible de l'inclure dans le plan de la cuisine.

2. l'appareil portatif. Il ouvre sur le dessus, est muni de roulettes, donc peut être placé n'importe où et roulé à l'évier au moment du lavage. Il faut le brancher chaque fois et raccorder le boyau au robinet d'eau chaude. On peut le transporter au chalet l'été, aussi l'amener à la salle à manger pour y desservir directement la vaisselle.

3. Si, actuellement, l'appareil portatif est le seul acceptable chez vous, mais que vous prévoyez devenir propriétaire bientôt et préfériez un appareil encastré, achetez alors un lave-vaisselle transformable, c'est-à-dire une combinaison des deux types. Cet appareil ouvre par devant, comme le modèle emcastré, mais il est muni de roulettes et de boyaux de raccordement comme le portatif. Vous pouvez donc l'utiliser à la manière d'un lave-vaisselle portatif aussi longtemps qu'il sera nécessaire et quand vous déciderez d'en faire un appareil encastré, vous le ferez installer en permanence. C'est aussi simple que ça

Quelle marque?

Fondamentalement, tous les appareils font le même travail, c'est-à-dire un ou deux lavages, trois ou quatre rinçages et séchage. Cependant, les principes de lavage diffèrent quelque peu d'un appareil à l'autre. Certains ont deux bras en croix sous le panier inférieur, d'autres ont un bras en bas, une tige centrale sous le panier supérieur, parfois, on a un éventail au centre sous le panier du bas, parfois, il y a un bras surmonté d'une tige centrale et un jet d'eau venant du haut, parfois il y a deux bras de lavage, en bas et en haut, indépendants l'un de l'autre, etc. Toutefois, disons que c'est la circulation de l'eau et la force des jets qui importent bien plus que le nombre de jets. Il faut que l'eau atteigne tous les coins du lave-vaisselle et frotte chaque morceau des centaines de fois.

Quel modèle?

Une fois que vous avez déterminé la marque selon le principe de lavage que vous préférez, reste à choisir un modèle: simple, intermédiaire, luxueux. Le budget dont vous disposez sera sans doute le facteur déterminant. Les prix varient de $200 à $600 environ. Si tel n'est pas le cas, voici alors ce qu'il faut considérer.

Certains appareils sont très luxueux, d'autres moins et pourtant le principe de lavage est à peu près le même. Parfois, on n'a qu'un cycle régulier, parfois deux (court et régulier). Sur beaucoup d'appareils, on a un prélavage (rinse & hold) qui sert à rincer la vaisselle lorsqu'on ne veut pas la laver immédiatement. Parfois, on retrouve quatre ou six cycles, soit: pré-lavage, cycle pour marmites (séchage plus court ou sans séchage), cycle pour cristal et porcelaine, cycle court, cycle régulier, cycle rincage et séchage (vaisselle poussiéreuse), cycle de trempage pour marmites, cycle hygiénique où l'eau est chauffée jusqu'à 145°, 150° ou 180°F selon les marques pour tuer germes et microbes ou pour compenser quand l'eau n'est pas suffisamment chaude.

Si vous désirez le plus bel appareil qui soit et que vous ne vous arrêtez pas au prix, alors choisissez le modèle de luxe; si vous devez vous limiter quand au coût d'achat, le modèle intermédiaire comprend presque toutes les caractéristiques du modèle luxueux, à quelques exceptions près, mais à un prix inférieur; si vous ne pouvez jouer avec les prix, le modèle régulier vous donnera autant de satisfaction parce qu'il fera aussi un pré-lavage, un ou deux lavages, deux ou trois rinçages et séchage. C'est l'essentiel, même si l'appareil n'offre qu'un cycle et pas de boutons poussoirs ou de lampe pilote, etc. Il y a cependant un point à considérer si vous demeurez dans une localité où l'eau est dure, assurez-vous que l'appareil que vous achèterez comporte un dispositif pour conditionneur d'eau ou un agent de rinçage. Ce liquide qui vient s'ajouter automatiquement à l'eau du dernier rinçage, rend celle-ci plus fluide et empêche la formation de gouttelettes qui font des marques sur la verrerie et la coutellerie.

Et avant de donner une réponse définitive, visitez tous les dépositaires, faites-vous donner les explications qui s'imposent, et demandez à lire les livrets d'instruction. Vous ferez alors un choix judicieux et vous serez à même d'apprécier ce qu'est un bon repos après un bon repas.

Et puisque l'été est installé, un séchoir à cheveux vous serait peut-être très utile après la baignade, c'est-ce pas? **Alors pour avoir la chance d'en gagner un, envoyez-nous, avant le 15 juillet, votre nom, votre adresse, le nom de l'hebdo que vous lisez et mentionnez l'appareil à gagner (séchoir à cheveux).** Adressez à Michelle Goulet-Auger, Hydro-Québec, case postale 1607, Québec 2, Qué.

Bonne chance,

La gagnante du fer a repasser est: Madame Sylvio Vézina, 13, rue St-Léon, Lauzon, Cté Lévis.

A la prochaine,

Michelle Goulet-Auger

Les bijoux pour mes toilettes d'été...



je les ai trouvés à

TÉL. 228-2242

LA BIJOUTERIE *EPHREM POULIN, INC.*

412, 1ÈRE AVENUE, VILLE ST-GEORGES EST, BEAUCE

MONTRES — ALLIANCES — BIJOUX — CADEAUX

Dames Auxiliaires

L'assemblée générale annuelle des Dames Auxiliaires de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce se tiendra, mardi soir, le 15 juin, à 8 heures p.m. en la salle de l'auditorium de cet hôpital. Tous les membres de cette association sont invités à cette soirée qui commencera par une partie musicale et artistique pour se continuer avec la lecture des rapports des responsables du conseil exécutif et des divers comités. S'il y a des personnes qui désirent adhérer à ce mouvement de bienfaisance et qui n'ont pas encore leur carte de membre, elles pourront se la procurer à l'entrée de la salle ($1.00) et ainsi assister à cette soirée annuelle.

Lors de la journée de "L'Age d'Or", un groupe de Dames Auxiliaires s'est rendu visiter, dimanche après-midi, le 30 mai, les patients de l'hôpital l'Assomption. Ces dames dévouées qui distribuèrent des friandises à tous les malades sont les personnes suivantes: Mme Bruno Bélanger, responsable, Mmes Luc Poulin, Adrien Lessard, Wilfrid Rancourt, Roméo Rodrigue, Antoinette Berberi, Léonidas Paquet et Wilfrid Boilluc.

Sainte-Aurélie

FILLE D'ISABELLE

N'oubliez pas le pélerinage à Notre-Dame d'Etchemin mercredi le 23 juin à 7 heures du soir.

La Rédactrice.



Délices

LE BEURRE QUI VOUS ASSURE DES METS DÉLICIEUX

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)

PROFESSION. — Sachez lutter pour conserver les avantages acquis.

SANTE. — Surveillez vos points faibles et ne soyez pas imprudent.

SENTIMENTS. — Extériorisez vos sentiments, votre entourage vous en sera reconnaissant.

TAUREAU (20 avril-20 mai)

PROFESSION. — Mettez un frein à vos trop grands emballements ; soyez circonspect.

SANTE. — Soyez particulièrement prudent si vous prenez la route.

SENTIMENTS. — Sachez apprécier les moments de joie, c'est ainsi que l'on fait le bonheur.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)

PROFESSION. — Il y aura sans doute un décalage entre les rêves et la réalité.

SANTE. — Attention aux troubles de la circulation au début de l'hiver.

SENTIMENTS. — La sensibilité est nécessaire en amour mais devra être contrôlée.

CANCER (21 juin-22 juillet)

PROFESSION. — Grâce à votre persévérance, vous pourrez vaincre les difficultés.

SANTE. — Protégez-vous contre les refroidissements.

SENTIMENTS. — La solitude affective paraîtra particulièrement pénible. Voyez vos amis.

LION (23 juillet-22 août)

PROFESSION. — Ne prenez pas une position trop autoritaire, vous pourriez y perdre.

SANTE. — Cette saison exige quelques précautions afin d'éviter les rhumes.

SENTIMENTS. — La jalousie est destructrice, ne la laissez pas naître.

VIERGE (23 août-22 sept.)

PROFESSION. — Surveillez les événements il y aura des moments de chance.

SANTE. — Efforcez-vous de diminuer votre ration de cigarettes.

SENTIMENTS. — L'amitié pourra apporter l'affirmation d'une affection partagée.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)

PROFESSION. — Un retard ou un refus ne devra pas faire perdre confiance.

SANTE. — Soyez prudent si vous êtes de santé délicate.

SENTIMENTS. — La timidité ne devra pas vous empêcher de faire comprendre vos sentiments.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)

PROFESSION. — Vous pourrez adopter de nouvelles méthodes de travail afin de séduire la chance.

SANTE. — Ne soyez pas malade imaginaire, vous le deviendriez réellement.

SENTIMENTS. — Un esprit brillant ne laissera pas insensible.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)

PROFESSION. — Les professions artistiques seront les plus favorisées.

SANTE. — Soyez prudent, vous n'êtes pas seul sur la route.

SENTIMENTS. — Une rencontre ne manquera pas de charme mais méfiez-vous de l'aventure.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)

PROFESSION. — Ne prenez pas une position définitive, modérez vos élans.

SANTE. — Préférez les eaux minérales aux boissons alcoolisées.

SENTIMENTS. — La gaieté facilitera la rencontre de deux caractères faits pour s'entendre.

VERSEAU (20 janv.-18 février)

PROFESSION. — Il sera difficile de réaliser les ambitions. Soyez persévérant.

SANTE. — Si vous êtes convalescent, une surveillance étroite sera nécessaire.

SENTIMENTS. — Les difficultés d'entente seront aplanies grâce à un esprit de conciliation.

POISSONS (19 février-20 mars)

PROFESSION. — Les résultats viendront en leur temps, poursuivez vos efforts.

SANTE. — Soignez vos malaises afin d'éviter les maladies chroniques.

SENTIMENTS. — La vie professionnelle ne devra pas trop empiéter sur les affaires de cœur.

Pour vous, Mesdames et Demoiselles

MAINTENANT OUVERT

Trim-A-way

CLINIQUE D'AMINCISSEMENT ®

Pensez à la saison estivale

Si vous ne perdez pas, en tout, 2 pouces lors de votre première visite... et 5 pouces après la cinquième, vous n'avez rien à payer...

CECI EST GARANTI !

Méthode

Perdre des pouces, sans pilules et sans exercices exténuants, semble être le rêve de la plupart des femmes. Heureusement, pour des millions de femmes, ce rêve se réalisa avec la méthode d'amincissement Trim-A-Way.

La méthode Trim-A-Way commence avec une série de bandelettes, lesquelles, sont saturées dans la solution exclusive Trim-A-Way et appliquées sur les parties du corps qui demandent attention. La cliente revêt alors un vêtement spécial et repose sur une confortable chaise longue pour 90 minutes.

Actrices, mannequins, professeurs et secrétaires, ménagères et grand-mères ont trouvé la méthode Trim-A-Way merveilleuse et reposante. Où les autres méthodes ont échoué, Trim-A-Way a triomphé! En réalité, la méthode fut tellement couronné de succès que Trim-A-Way, salon d'amincissement garantit les résultats par écrit ou votre argent vous est remis.



Heures d'affaires
Lundi, mardi, mercredi: 10h.a.m. à 9h.p.m.
Jeudi, vendredi: 9h. a.m. à 6 h. p.m.

PROCÉDÉ RÉVOLUTIONNAIRE POUR PERDRE DES POUCES ET RAFFERMIR LES CHAIRS

GRATIS

CONSULTATION EN TOUT TEMPS

SALON TRIM-A-WAY

Mme Noëline Poulin, gérante

Tél. 228-9116 *Ville St-Georges* *Jersey Mills 6282 Boul. Lacroix*

Au-dessus de la Bijouterie Paquet

ENTRE-NOUS

UNE NOUVELLE PASTORALE DU BAPTÊME

La nouvelle pastorale du baptême des enfants commence à prendre forme à travers le Canada français. Le Bulletin National de Liturgie en a délimité les objectifs, la signification et les grandes articulations.

Mais cela n'est pas tout, il faut encore préciser la manière de réaliser concrètement cette pastorale. Voici quelques points qui peuvent aider dans ce domaine:

1. UN NOUVEAU RITUEL DU BAPTEME:

Depuis quelque temps, on utilise un nouveau rituel pour baptiser les enfants. Qu'y a-t-il de nouveau dans ce rituel ?

-En arrivant à l'église, les parents et l'enfant sont accueillis avec cordialité;

-Il y a, comme à la messe, une liturgie de la Parole avec lecture, homélie, prières communes, chants;

-Pendant toute la célébration, les parents jouent un rôle beaucoup plus important qu'autrefois;

-On ne s'adresse plus à l'enfant qui est incapable de répondre;

-Les baptêmes se font en commun;

-Parents et amis sont invités à la célébration et ils y prennent une part active;

-De temps à autre, le baptême peut être célébré pendant la messe dominicale.

2. UNE REDECOUVERTE DU SENS DU BAPTEME.

Le nouveau rituel vise à faire du baptême une véritable célébration de la rencontre entre Dieu et l'enfant. Baptiser un enfant, c'est montrer que Dieu l'aime et l'appelle à partager sa propre vie. Le nouveau-né devient enfant de Dieu et il entre dans l'Eglise; mais il devra un jour répondre personnellement à l'amour de Dieu par sa vie de chrétien. Le baptême n'est donc pas une simple cérémonie exécutée en vingt minutes; c'est un EVENEMENT qui engage toute la vie future de l'enfant.

Comme l'enfant est incapable de répondre par lui-même à l'appel de Dieu, ce sont les parents qui répondent d'abord à sa place. Ils s'engagent au cours de la célébration, à aider l'enfant à découvrir l'amour de Dieu et à y répondre par sa vie à mesure qu'il grandira. C'est pourquoi il est tellement important que l'enfant soit placé dans un milieu favorable à l'épanouissement de sa foi. C'est d'abord la famille; mais la communauté chrétienne elle aussi a un rôle à jouer dans l'éducation chrétienne de l'enfant. C'est pour cette raison qu'on souhaite qu'elle soit présente à la célébration du baptême.

3. L'IMPORTANCE D'UNE PREPARATION.

Afin de mieux comprendre la signification du baptême pour les parents et pour l'enfant, il est indispensable d'avoir un temps de préparation au baptême.

A l'avenir, quand les parents désireront faire baptiser leur enfant, on leur demandera d'avertir les prêtres de la paroisse deux ou trois mois avant sa naissance. Ce qui laissera un temps suffisant pour préparer le baptême.

Comment se fera cette préparation ? Après la demande du baptême, le prêtre rendra une courte visite amicale aux parents pour les mieux connaître et pour leur dire comment ils peuvent préparer le baptême. Ensuite, il les invitera à une ou deux réunions avec les autres parents qui attendent un enfant et avec quelques membres de la communauté paroissiale. C'est pendant ces réunions communes que les parents pourront réfléchir et échanger sur le vrai sens du baptême.

Ces rencontres pourront peut-être paraître exigeantes, mais elles sont pour le bien des enfants. Et pour eux, on accepte de se déranger. Grâce à la préparation, le baptême apparaîtra comme un EVENEMENT que l'on prend au sérieux. Pour les parents, il sera l'expression d'une FOI CONSCIENTE et VIVANTE; pour l'enfant, il aura plus de chance d'être le point de départ vers une FOI AUTHENTIQUE.

ACTIVITES PASTORALES
Page 20

RETRAITE SACERDOTALE 1971

PREDICATEUR: M. L'abbé Lucien Robitaille
ENDROIT: Monastère de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, Ville Saint-Georges Ouest.
DATE: Du lundi 28 juin 1971, 9.00 heures a.m. au vendredi, 2 juillet 1971 à 2.30 heures p.m.
CONDITIONS: 35 chambres disponibles
Pensions: Chambre, repas.....$ 25.00
Inscription: Pour tous les retraitants.....$ 10.00
Note: S'il y avait des externes:
Dîner, souper.....$1.00
INSCRIPTION AVANT LE 6 JUIN 1971.

BILLET D'INSCRIPTION

Nom:.....

Adresse:.....

.....

Date d'ordination:.....

-Pension complète à l'Hôtel-Dieu
-Logement à l'extérieur
-Dîner
-Souper

S.V.P. retourner votre inscription au Secrétariat du CRP, 63, 29è rue Est, Ville St-Georges, AVANT LE 6 JUIN 1971.

VICTOR LABBÉ
Epicier - Boucher - Licencié
2102, 1ère Avenue, Ouest Tels: 8-2375 8-3575
LIVRAISON GRATUITE

STEAK de ronde, tranche complète, marque Rouge ou Bleue, la livre 1.09
POMMES McIntosh, fancy, at. cont. 5 livres .59
ROAST BEEF pointe de surlonge, Rouge ou Bleue, la livre 1.19
CHOUX SIAM du Québec la livre .04
JAMBON CUIT à sandwich la livre .99
MELANGES à gateau Robin Hood, blanc et chocolat, 19 onces, 2 pour 2.69
POULET pressé la livre .49
POUDRE à laver Artic Power, king size, 1.49
SALADE en feuille, 2 pieds .35
CAFÉ instant, MAXWELL 6 onces 1.19
BANANES Chiquita la livre .12
CRISCO boite 3 livres 1.29

OPÉRATION JEUNESSE ET RASSEMBLEMENT CHRÉTIEN

CAMPS LITURGIQUES:

1er cycle: 11 au 16 juillet 1971, Lac Etchemin, Organisé par le CDML et la Région La Chaudière.

2è cycle: 18 au 23 juillet 1971, Lac Etchemin. Camp organisé pour ceux qui ont suivi le 1er cycle en 1970.

Ces camps sont offerts à tous les jeunes. Minimum d'âge requis: 15 ans.

Ces camps sont destinés à tous ceux qui s'occupent d'animation liturgique et qui veulent parfaire leurs connaissances en ce domaine.

Ce sont des camps dont la pensée et l'orientation est chrétienne et qui se traduisent par des temps de célébrations liturgiques.

Les frais pour le camp sont de $30.00 plus l'inscription de $10.00 (non remboursables). Ceci comprend les frais pour la documentation distribuée au camp.

Pour plus d'information, s'adresser au Secrétariat Régional
63, 29è rue Est,
St-Georges.
Tél.: 228-5785

FICHE D'INSCRIPTION
(Date limite: 15 juin 1971)

Nom:.....Age:.....

Adresse:.....

.....

Degré scolaire:.....Tél.:.....

Je m'inscris pour le camp du 11 au 16 juillet ( ) du 18 au 23 juillet ( )

Je choisis l'atelier

Ma fonction actuelle en liturgie.....

J'inclus $10.00 pour l'inscription du camp:.....

J'inclus $30.00 pour les frais du camp:.....

S.V.P. me faire parvenir ( ) exemplaires de fiches d'inscription.

ATTENTION

Ne cherchez plus où vous procurer un animal favori, venez visiter...

Charles Nolet

PET SHOP

Vous y trouverez...
Aquarium complètement équipée à partir de $15.95 — Cage pour serin et perruches $5.95 et plus — Serins, perruches, chiens, chats, singes, souris blanche, hamster, cochons d'Inde, gerboises.
Collier, laisse, harnais, choke, plat pour chien et chat, cages à souris, hamster, écureuil, cochon d'Inde, cages pour transporter les petits animaux, panier d'osier pour chiens et chats.
Vaporisateur et collier contre les puces, shampoo pour chiens et chats, remèdes, vitamines.
Litière pour chat et petits animaux, brosses, jouets etc bibelots pour aquarium.
Plantes naturelles et artificielles pour aquarium. Sable de toutes les couleurs pour aquarium ou décoration de pots à fleurs.
Une visite s'impose vraiment chez Charles NOLET

PET SHOP
418, 1ère Ave, St-Georges-Est — Tél. 228-3983

LA PASTORALE A...

(suite de la page 6)

rents.
-Information sur la Pastorale a été donnée aux parents, à l'occasion de réunions de parents.
-Des articles sur l'action pastorale ont été publiés sur le journal de l'Ecole.
-Journée d'Amitié (récollection) animée par le Père Gérard Gagnon.
-Conférences par M. Pat Girard.
-Semaine des vocations: catéchèse sur les vocations, affiches dans l'Ecole et réflexions à l'intercome.
-A la demande des catéchètes, un spécialiste de l'OPTAT a donné des conférences aux étudiants sur les méfaits de l'alcoolisme et de la drogue.
-Messe et confessions tous les midis, à la chapelle.
-Le Mercredi des Cendres, deux messes avec imposition des cendres, à l'auditorium.
-Le Jeudi-Saint, deux messes à l'auditorium.
-A l'occasion de la journée "Parents à l'Ecole ", messe à l'auditorium.
-Le Comité de Pastorale a eu des réunions régulièrement au moins tous les mois.
-Le Club Jeunesse du Monde a eu également des réunions régulièrement au moins tous les mois.
-La J.E.C. a fait quelques réunions au cours de l'année.
-Un service a été fondé, afin d'aider les étudiants qui n'ont pas d'argent pour dîner.
-Un Souper Pascal, à l'occasion de la Semaine-Sainte.
-Une collecte pour venir en aide aux lépreux.
-Une exposition sur différents pays du Tiers-Monde, afin de sensibiliser les étudiants et le public aux problèmes du Tiers-Monde.
-Un gala artistique loni les profits ont été versés aux missions.

PASTORALE AUPRES DES GROUPES.

-Une action pastorale s'est exercée a travers l'enseignement catéchétique.
-Pour plusieurs groupes, présentation de dia-positives sur la Terre-Sainte, avec explications sur la Bible et la vie du Christ.
-Presque tous les groupes ont eu l'occasion de vivre une célébration eucharistique.
-Tous les groupes ont eu l'occasion de participer à des célébrations de la pénitence, à l'occasion de Noel et de Pâques.
-Plusieurs groupes d'étudiants, accompagnés de professeurs et parfois de parents, ont vécu des rencontres de fraternité à la maison de pastorale.
-Une vingtaine d'étudiants et quatre professeurs sont allés vivre une fin de semaine de réflexion à Ste-Foy.
-Un groupe a eu une rencontre à la maison de pastorale, un jour de congé, avec célébration de la messe en soirée.
-Un groupe a eu une soirée de réflexion sur la vocation, à la maison de pastorale.
-Un groupe a organisé un dîner de la faim.

PASTORALE AUPRES DES INDIVIDUS:

-Au début de l'année, un sondage a permis de savoir les attentes et les besoins de chacun des étudiants.
-Rencontres personnelles d'étudiants et de membres du personnel ave les aumôniers.
-Attention spéciale à l'accueil des personnes, aux événements qui les touchent: succès, échecs, mortalités, maladie, anniversaires, etc...
-Quelques étudiants ont participé à des camps de liturgie au cours de l'année.

6.PERSPECTIVES POUR 1971-1972:

-Reprendre et améliorer l'action pastorale réalisée en 1970-1971.
-Assurer une meilleure coordination de la pastorale et de la catéchèse, en tenant compte de la tâche professionnelle des enseignants et de celle des animateurs, ainsi que de la programmation des cours de catéchèse et des objectifs de l'animation pastorale.
-Intensifier les relations avec les pasteurs des paroisses et les parents, en leur fournissant plus d'information à la Pastorale de l'école et en les invitant davantage à y participer.
-Intensifier la pastorale auprès des professeurs pour les rejoindre personnellement et les inviter à s'engager dans la pastorale auprès des étudiants.
-Rendre les rencontres de groupes à la maison de Pastorale plus profitables comme expériences de fraternité, de réflexion, de connaissance et d'épanouissement totale.
-Publier un feuillet périodique sur la vie de la communauté chrétienne de l'école.

Payez votre auto ou camion neuf au prix américain

Seule condition:
avoir un visa américain
communiquez avec



Roger Drouin

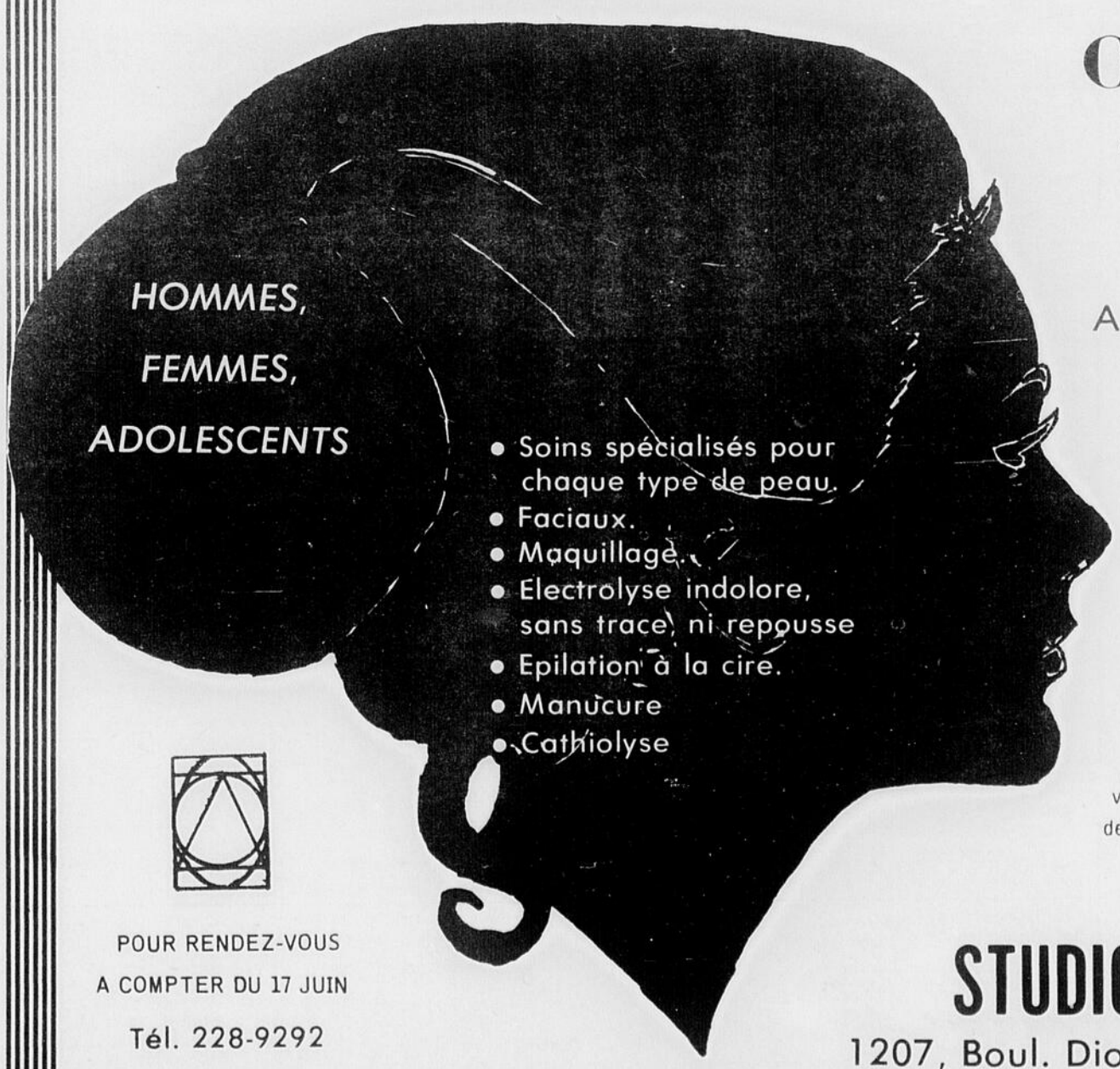
Drouin Automobiles Ltée

156, 2ème AVENUE, VILLE ST-GEORGES
ou ST-ZACHARIE, DORCH.
Tél. 228-2077 Tél. 593-2951

Ford FORD

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM





OUVERTURE

du premier salon d'esthétique

"Edith Serei"

A VILLE ST-GEORGES-OUEST



Mlle BRIGITTE RODRIGUE

vous invite a venir rencontrer une représentante de la maison "Edith Serei" qui sera sur les lieux pour l'ouverture officielle les 15 et 16 juin

POUR RENDEZ-VOUS
A COMPTER DU 17 JUIN
Tél. 228-9292

STUDIO BRIGITTE

1207, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest



M. CAMIL POULIN

Aeterna - Vie, Compagnie d'Assurance est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle et à la population en général que M. Camil Poulin est maintenant à son service à titre de représentant attaché à la succursale de St-Georges, dont M. Léo Doyon est le gérant.

A St-Georges-Ouest:

UN RÈGLEMENT POUR LA PROTECTION DES ARBRES

Le conseil de Ville St-Georges-Ouest a adopté lundi soir un règlement ayant pour but de protéger les arbres tant sur les propriétés publiques que privées.

Ce nouveau règlement stipule qu'il faudra obtenir un permis de la ville pour couper des arbres d'ornements. Il ne s'agit pas, bien sûr, d'empêcher les citoyens d'émonder leurs arbres ou de couper les branches inutiles, mais d'éviter la disparition des arbres sains qui sont parfois victimes des "maniaques" de la hache.

Le seul objectif de ce règlement est de garder le plus d'arbres possible dans la ville, car il n'est pas facile de remplacer la verdure qui disparait d'une municipalité urbaine.

Lundi soir également, le Conseil a approuvé deux projets de développement domiciliaire, un au nord de la ville et l'autre dans le secteur de l'Hôtel-Dieu.

On a aussi appuyé la requête de la Jeune Chambre de St-Ephrem concernant l'aménagement d'une route qui relierait directement St-Georges à Thetford via St-Ephrem.

Parmi les autres décisions prises au cours de cette assemblée, on note l'acceptation d'un plan soumis par l'Hydro-Québec en vue de changer le système d'éclairage des rues. Toutes les ampoules actuelles seront remplacées par des ampoules au mercure; cette transformation se fera en plusieurs étapes.

Sainte-Aurélie

VOYAGES

Cette année comme l'an passé, la Commission Scolaire et les professeurs organisent un voyage comme récompense pour les enfants d'âge scolaire. Depuis lundi, à chaque jour, des autobus scolaires ont fait des voyages au jardin zoologique de Québec; ce trajet fut fait par M. Camille Giguère.

Activités pastorales

MERCREDI, 9 juin:

Rencontre des Conseils paroissiaux de la Zone 111:

St-Gédéon, St-Honoré, St-Ludger, St-René, St-Martin, St-Robert, St-Samuel, St-Théophile.

La rencontre a lieu à l'Ecole polyvalente Bélanger à ST-MARTIN à 8.00 heures p.m.

LUNDI, 14 juin:

Rencontre des Conseils paroissiaux de Pastorale de la Zone 1V:

St-Camille, Ste-Justine, St-Cyprien, Ste-Germaine, St-Louis, St-Luc, St-Magloire, Ste-Rose, Ste-Sabine.

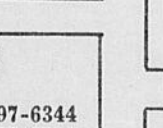
La rencontre a lieu au COUVENT DE STE-JUSTINE, à 8.00 heures p.m.

Service d'Optique Elite ltée

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMÉTRIE

Détaillants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec.

Place Laurier, Ste-Foy 653-8396
Gare Centrale d'autobus 529-4655
1050, St-Jean, Québec 524-2543



New York Life Insurance Co.
Vie, Accident-Maladie, Groupe,
Annuités, Plan de pension

RAYMOND FORTIN

Représentant
Champion d'assurance santé
542, Rue Labrecque, Ste-Marie, Cté Beauce
Bur.: 683-2171 (Qué.) Rés.: 387-5632

STAR CLUB

CARTES PROFESSIONNELLES

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

CLINIQUE MÉDICALE DE L'OUEST ENRG.

Dr P. H. Lacasse Dr R. Pomerleau Dr G. Vigneault
Lic.: 60-134 Lic.: 69-137 Lic.: 61-235

MEDECINE-OBSTETRIQUE

2200-A, Boul. Dionne, Tél.: 228-2024
St-Georges-Ouest, Beauce. Tél.: 228-2025

HEURES DE BUREAU SUR RENDEZ-VOUS

	Après-midi (2 hres à 5 hres)	Soir (7 hres à 9 hres)
Lundi:	Dr R. Pomerleau Dr P. H. Lacasse	Dr R. Pomerleau Dr G. Vigneault
Mardi:	Dr P. H. Lacasse Dr G. Vigneault	Dr P. H. Lacasse Dr G. Vigneault
Jeudi:	Dr R. Pomerleau Dr G. Vigneault	Dr R. Pomerleau Dr G. Vigneault
Vendredi:	Dr P. H. Lacasse Dr R. Pomerleau	Dr P. H. Lacasse Dr R. Pomerleau

N. B. Urgences à toute heure tous les jours.
Un médecin est disponible tous les mercredis, samedis, dimanches.

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Mar., mer., jeu., ven.: 9h à 12h. — 2h. à 5h.
Ven. soir: 7h. à 9h. — Sam.: 9h. à 12h.
LUNDI: FERME TOUTE LA JOURNEE
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d.
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JACQUES HÉBERT
OPTOMETRISTE - SPECIALISTE DE LA VUE
Bureau tous les jours, sauf mercredi et samedi après-midi
Vendredi soir: 7h.30 à 9h.00 — Prenez rendez-vous s. v. p.
26, 20e Rue, ST-GEORGES-EST — Tél. 228-5765

Dr JÉROME BÉGIN
OPTOMETRISTE
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 397-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls : 228-3262 422, 1ère Avenue
228-3260 Ville St-Georges-Est

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
Edifice Hôtel de Ville
St-Georges-Ouest, Bce

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Avocats

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
217, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2026

Thibaudeau & Thibaudeau
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L.
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

St-Joseph: 397-5267
Beaudoin, Pouliot & Dionne
AVOCATS
313, Avenue du Palais,
Ville Saint-Joseph, Beauce
P. Pouliot L.L.L. Lac-Etchemin R. Dionne L.L.L. Ste-Marie
Tél. (le soir) 625-5972 Tél. (le soir) 387-5200
J. Beaudoin L.L.L. Tél. rés. 397-5496

Ls-Clément Ferland
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

Parent et Doyon
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tel. 228-4881

Me Thérèse Lemay-Lavoie, c.r.,
133 Boul. Lacroix
VILLE ST-GEORGES EST
Tél. 228-2751
Hres Bur. : 9h. a.m. à midi
3h.00 à 5h.30 p.m. tous les jours sauf le samedi.

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

Chiropraticien

HENRI ROY
D.C.
Tous les jours de 9h. a.m à 7h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice
Gagnon photographe

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e Rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-4848
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

Bureau: 8-4815
Crépeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. 586-3555 C. P. 39
Jean-Luc Rancourt
Courtier
ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile
et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

UN DÉFI AMUSANT POUR TOUTE LA POPULATION

Faisant suite à notre article de la semaine dernière intitulé 'Tien-bo-ta? ' à l' effet qu' une quarantaine de marchands de la Région étaient sur le point de s' unir pour vous faire bénificier pendant 10 semaines de magnifiques prix, nous tenons à vous mentionner que l' organisation de cette grande promotion d' envergure va très bon train. En effet, déjà une trentaine de marchands ont décidé de vous donner l' opportunité de vous faire gagner ces nombreux prix au cours des mois de juillet, août et septembre prochains.

Parmi ces prix, un magnifique téléviseur couleur Admiral, une gracieuseté de votre marchand de meubles G. Poirier Inc. de St-Georges sera gagné comme grand prix final. Chaque semaine, 3 prix de belle valeur seront également tirés, sans compter de nombreuses surprises dont nous vous parlerons plus tard.

Voici la liste des marchands qui ont déjà adhéré à cette grande promotion et qui seuls pourront vous faire gagner tous ces prix.

Le Salon de Coiffure Bernard Enrg. de St-Georges
La maison Hervé Poulin de Jersey Mills.
La Station de Service Texaco Fortin de St-Georges Ouest.
Le Nettoyeur Vachon Inc. de St-Georges.
Le Nettoyeur Vachon Inc. de Beauceville
La Maison Henri-Louis Veilleux de St-Georges Ouest.
Votre centre de décoration intérieure St-Georges Drapperies
Le Marché Rodrigue de St-Georges.
Trans Co Tire Ltée Dépositaire Général Tire
Le Salon Giguère Fleuriste Inc.
Beauce Transmission dépositaire re American Motor.
Garage BP Fernand Côté Enr. dépositaire CASE St-Georges
Votre Marché Rouge & Blanc Leclerc Enr. St-Georges Ouest
Le magasin de chaussures Jules Maheux Enr. St-Georges
Votre Marchand Vedette G. Poirier Meubles St-Georges
La Quincaillerie Philippe Lacroix Inc. St-Georges Ouest
Le centre Poliquin Enr. St-Georges
La Bijouterie Ephrem Poulin Inc. St-Georges
Canadian Tire Magasins Associés St-Georges
La Maison Poulin & Martin St-Georges Ouest
La Maison C. Fortin Meubles Enrg. de St-Côme
L' épicerie Gaétan Létourneau de St-Côme
N. Giguère Inc. Matériaux de construction
Le Garage Morin & Caouette Station Fina St-Côme

Surveillez notre prochaine édition, nous compléterons la liste et nous donnerons d' autres détails. Tien-bo-ta.

DUBÉ-VEILLEUX



Samedi le 17 avril était célébré en l'église de l'Assomption le mariage de Mlle Ghyslaine Dubé, fille de M. et Mme Joseph Dubé de St-Joseph à M. Jean-Pierre Veilleux fils de M. et Mme Clermont Veilleux de St-Georges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir Chaudière et les nouveaux époux partirent pour Miami.

Depuis leur retour, M. et Mme Jean-Pierre Veilleux résident à Hoboken, N.J.

Sainte-Rose

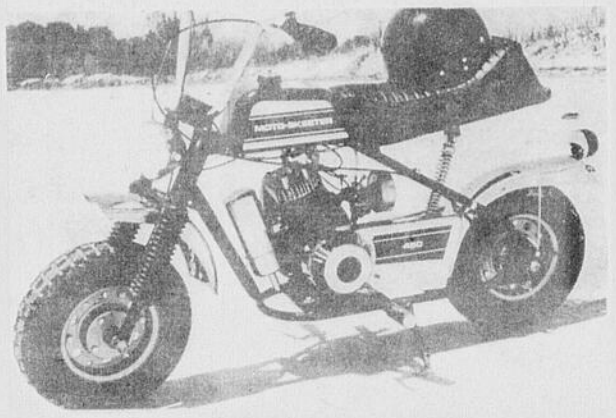
CERCLE DES FERMIERES

La réunion des fermières mensuelle aura lieu vendredi le 11 juin à la salle paroissiale à 7.30 heures. Au programme: Mme Lucien Perreault et la gérante de sa compagnie nous parleront de soutien-gorge sur mesure.

Présentation des articles de l'exposition intercercle. Exposition d'art culinaire; on demande aux fermières d'apporter: tartes, biscuits, gâteaux, bonbons, pains, etc.

Ce sera aussi le temps de prendre une décision pour le voyage des fermières. Qu'on apporte des suggestions et que l'on assiste nombreuses à cette réunion.

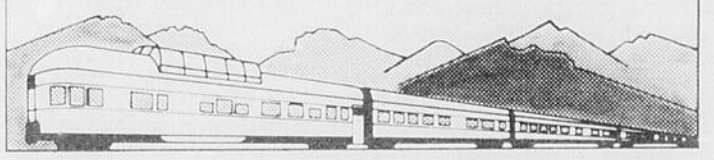
VENEZ VOIR CETTE PETITE MERVEILLE AU GARAGE



NOEL LESSARD INC.
4.5 H.P. transmission automatique, suspension avant et arrière
$325.00
Ce véhicule peut être licencé et assuré.
MOTO-SKEETER
GARAGE NOEL LESSARD Inc.
5320, Boul. Lacroix, ST-GEORGES — Tél. 228-6671

Roulez à travers le Canada dans le "Canadien"

Vous découvrirez le pays comme jamais auparavant . . . dans une confortable et luxueuse voiture-dôme. La nourriture est excellente et vous avez le choix de lits, chambrettes, chambres et salons-lits. Le "Canadien" circule tous les jours entre Montréal, Toronto et Vancouver. Consultez votre agent de voyages ou CP Rail.



CARTES PROFESSIONNELLES

Comptables syndics

Lefaivre, Verroeulst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre, Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Couture, Létourneau & Associés
COMPTABLES AGREES
Lawrence Létourneau, C.A. Tél 228-5560
125, 2e Avenue, Ville St-Georges-Est

Morency, Langevin & Associés
COMPTABLES AGREES
JEAN LANGEVIN, c.a.
BENOIT MORENCY, c.a.
7620, Ave Hoffman, QUEBEC 7 Tél. 626-7826
ST-GEORGES, Tél. 228-3925

Ruel, Roy, Moreau & Associés
Comptables agréés
Chartered accountants
Louis-Robert Ruel, c.a. Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a. Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a. Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a. Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a. Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a. André Thibaudeau, c.a.
Jean-Guy Jacques, c.a.
LEVIS, QUE.
45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH, BCE
282, Avenue du Palais Tél. 397-5218
VILLE ST-GEORGES, BCE
266, 1ère Avenue Tél. 228-6676

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2622
Rés. Tél. 228-2554

Vétérinaire

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
Dr JEAN MAILHOT, M.V.
99, 13ème Rue, VILLE ST-GEORGES-EST
Rendez-vous : Tél. 228-2401

Ingénieurs conseils

Guy Labbé INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil, mécanique, électricité
211, 1ère Ave, VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 228-3332

LOUIS DION
INGENIEUR CONSEIL
188, 3ème AVENUE, ST-GEORGES
Tél. 228-2360

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991, 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679, Rue Notre-Dame

BILODEAU ST-AMAND
ARCHITECTES
213 2e AVE VILLE ST-GEORGES, BCE
228 2086

VENTE et RÉPARATION
RADIATEUR
GARAGE
GUY POULIN
790, Boul. Dionne,
St-Georges-Ouest
Tél. 228-3201
VENTE et POSAGE de
VITRES
A BAS PRIX

Dixième anniversaire de la Caisse:

"C'EST SUR LA COOPÉRATION QUE S'APPUIERA LE RENOUVELLEMENT DE L'HOMME DANS LA SOCIÉTÉ NOUVELLE"

Tel est le message de foi et d'espoir que laissait M. René Croteau, dimanche soir, au banquet de clôture des fêtes qui ont souligné le dixième anniversaire de la Caisse Populaire l'Assomption de St-Georges.

Le représentant de la Fédération était le conférencier principal à ces agapes qui réunissaient plus de deux cents convives à l'hotel Arnold au terme d'une semaine de festivités extrêmement chargée.

M. Croteau a expliqué la place de la Caisse, sa présence, son rôle et sa signification dans la société actuelle. Cette société évolue très rapidement, dit-il, surtout depuis dix ans et cette situation impose aux Caisses Populaires le devoir de ne pas oublier la personne humaine qui doit sans cesse s'adapter à des transformations aussi phénoménales.

L'homme est désemparé car il a perdu ses repères et ses structures de fonctionnement au sein d'une société qui ne le reconnaît pas. Il a donc besoin de se recycler dans ce monde nouveau pour se retrouver lui-même.

Les valeurs que représente la coopération sont un point d'appui pour amorcer ce renouvellement. Ces valeurs sont l'engagement personnel, la participation, la responsabilité sociale, le travail d'équipe, la formation administrative et l'élaboration d'un nouveau type d'homme ainsi que d'un nouveau type de fonctionnement social.

Ce qui est le plus important, a continué M. Croteau, c'est de penser à l'entraide plutôt qu'au profit. Il faut utiliser à fond cet instrument qui nous appartient et qui s'appelle les Caisses Desjardins.

C'est dans l'esprit des Caisses Populaires de vouloir bâtir un monde ajuté aux besoins de l'homme.

Autres allocutions

Le président de la Caisse Populaire l'Assomption, M. Vincent Rodrigue, avait précédemment rendu hommage aux administrateurs passés qui ont droit plus que tout autre aux mérites de l'essor que cette Caisse a connu.

Il incita les administrateurs actuels à marcher sur leurs traces. Il remercia tous les responsables de cette semaine de célébrations ainsi que les représentants des autres organisations paroissiales qui collaborent toujours étroitement avec la Caisse.

Le gérant local, M. Gérard Rancourt, rendit hommage aux membres qui ont fait confiance à leurs administrateurs. Grâce à cette confiance, la Caisse Populaire est devenue une véritable force économique pour St-Georges.

M. François Giguère, président du Comité des Gérants de la Chaudière, loua l'esprit de travail de toute l'équipe d'administrateurs à l'Assomption et insista sur le rôle social que la Caisse doit jouer dans son milieu.

Sainte-Clotilde

FIANCAILLES

M. et Mme Victor Pomerleau de Ste-Clotilde et M. et Mme Placide Grenier d'East-Broughton sont heureux d'annoncer les fiançailles de M. Gérald Pomerleau de Sherbrooke et de Mlle Micheline Grenier d' East-Broughton.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Jean-Marc Guay de Hartford Conn. chez leurs parents M. et Mme Cyriac Turcotte.

M. et Mme Luc Fortin d'East-Broughton à l'occasion du décès de Mme William Beaulieu.

M. Henri - Paul Pomerleau d'Arvida de passage chez ses parents M. et Mme Henri-Louis Pomerleau.

SANTE

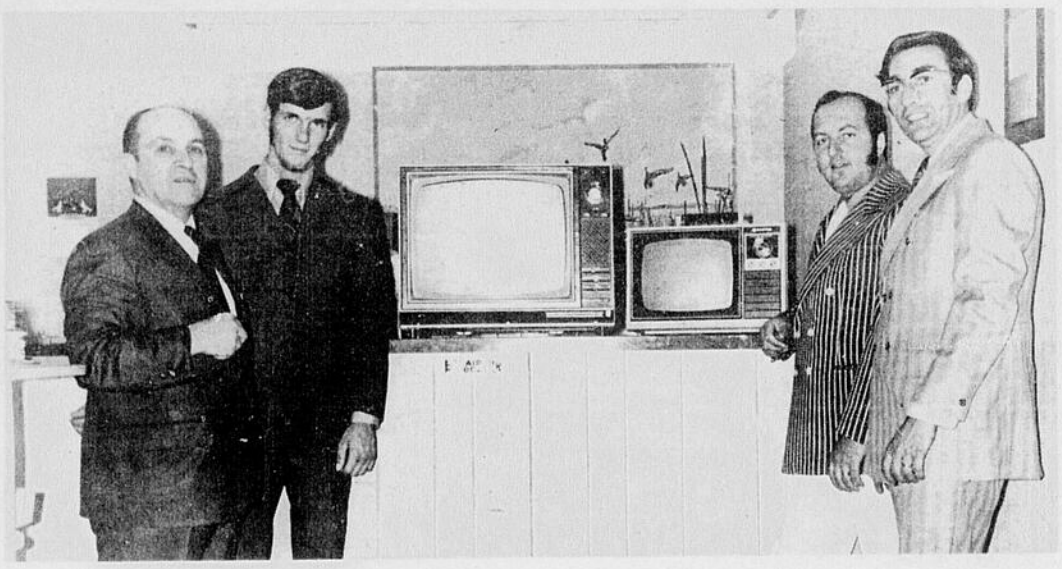
Heureuse convalescence à Mme Dorélon Bizier de Ste-Clotilde qui est de retour parmi nous après avoir subi une intervention chirurgicale.

ETES-VOUS SUR de ne pas être SOURD ?

Sinon, quoi faire pour effacer tout soupçon sans frais ni obligation de votre part? Découpez tout simplement cette annonce, joignez-y vos nom et adresse et faites nous parvenir le tout. Une brochure en couleur, abondamment illustrée, très instructive et en français, vous sera postée. Aucun représentant n'ira vous solliciter sans une demande expresse de votre part.

SERVICE AUDITIF
MAICO INC.
815, Côte d'Abraham,
QUEBEC 4 — Tél. 529-9325

Gagnants du Club Automobile Québec



Le 24 avril dernier, le Club Automobile Québec faisait un tirage au sort parmi tous ses membres nouveaux et anciens.

M. LOUIS MAHEUX de Ste-Aurélie fut l'heureux gagnant d'un téléviseur couleur et le représentant régional, M. Emmanuel Bélanger, mérita du même coup un téléviseur portatif. Ces cadeaux leur ont été remis lundi soir par M. J.P. Pépin, gérant du Club Automobile, et par M. Yvan Conseiller, superviseur pour la Division de l'Est. De gauche à droite: M. Pépin, M. Maheux, M. Bélanger et M. Conseiller.

DEUX AUTRES TIRAGES SEMBLABLES AURONT LIEU EN SEPTEMBRE ET EN DECEMBRE. DEVENEZ MEMBRE DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC ET VOUS SEREZ PEUT-ETRE LE PROCHAIN GAGNANT.

Incidemment, M. Emmanuel Bélanger est le seul représentant du Québec à détenir une carte de membre de l' American Automobile Association Century Club de Washington. Cet honneur va aux représentants qui recrutent au moins cent membres par mois pendant un an . M. Bélanger représente aussi la Cie d'Assurance du Club Automobile Québec et la Protection Universelle, cie d'assurance générale. Son adresse: Ste-Aurélie de Dorchester, tél.: 593-5281.

DISCOTHÈQUE À L'ARÉNA



De ce temps-ci, la police de St-Georges déplore que des flots de jeunes envahissent la Première Avenue et les marchands n'aiment pas trop voir leurs devantures cachées par ces "touristes". Comme solution à ce problème, la Jeune Chambre Junior a monté une discothèque au Palais des Sports, soit entre le local des Guides et celui des Scouts. La première soirée aura lieu le 19 juin.

Faire-part de Mariage



Pour un plus grand service...
L'Imprimerie Novalux
329 B, 2e Avenue, St-Georges-Est
sera ouvert tous les soirs et samedis sur appointement. N'hésitez pas à prendre le vôtre,
Téls : jour 228-3538; soir 228-6192

LA CAISSE SCOLAIRE DU COLLEGE DE L'ASSOMPTION

Il me fait plaisir de vous donner un bref aperçu des activités de la Caisse Scolaire du Collège l'Assomption pour la présente année scolaire.

Notre école compte 375 garçons répartis en 14 classes de 4e à 7e année. 77% de ces élèves, soit 317, ont un compte d'épargne et ont déposé régulièrement pendant 32 semaines au cours de l'année scolaire. Chaque classe a un responsable de la Caisse Scolaire; son travail consiste à inviter les élèves de sa classe à économiser quelques sous chaque semaine. Le lundi, il distribue les Carnets de Caisse, les enveloppes - bordereaux ainsi que les billets de tirage. Le mardi il recueille les enveloppes de dépôt et les remet au bureau du Principal.

A chaque semaine un magnifique trophée est remis à la classe ayant la plus forte moyenne de déposants. Cette année la 6e de Madame Solange Veer a remporté le trophée à 28 reprises; la 7e de Mademoiselle Elise Lessard à 24 reprises et la 6e de Madame Corinne Dubé à 4 reprises.

Nombre total des dépôts pour l'année : 8,270 - ce qui fait une moyenne de 242 dépôts par semaine.

Montant déposé au cours de l'année scolaire: 5,634.14 soit une moyenne de $176.00 par semaine.

Chaque dépôt donnait droit à un billet pour le tirage d'une belle bicyclette " Mustang ", don de la Caisse Populaire de l'Assomption; de plus 40 élèves feront un voyage au zoo de Granby le 28 juin.

Ce tirage a eu lieu au Collège l'Assomption le 2 juin dernier en présence de Monsieur Vincent Rodrigue, président, Monsieur Gérard Rancourt, gérant, des membres du Comité de Promotion et de tous les élèves. François Ferland de 6e année fut l'heureux gagnant de la bicyclette.

Au nom de tous les élèves du Collège, j'adresse mes plus sincères remerciements aux administrateurs de la Caisse Populaire de l'Assomption pour tout l'encouragement qu'ils nous ont témoigné en cette année du 10ème anniversaire de fondation de notre Caisse Populaire. Grâce à eux, un plus grand nombre d'élèves ont pris l'excellente habitude de l'économie.

Jean-François Gilbert
Responsable de la Caisse Scolaire.

Aux producteurs de sirop d'érable

Une épidémie d'arpenteuses (chenilles) fait actuellement des ravages dans certaines érablières. Cette chenille dévore les feuilles de l'érable, ce qui limitera très probablement la production de l'an prochain.

Si vous avez constaté de tels dommages, vous devez, chacun d'entre vous, en aviser officiellement et par écrit le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation à St-Georges ou à St-Joseph.

Il est TRES IMPORTANT que vous exécutiez cette démarche dans les dix (10) jours qui suivent la constatation des dommages.

Un nouveau règlement D'INDEMNISATION des pertes causées à des récoltes non couvertes par la régie d'assurance récolte a été annoncé la semaine dernière par les autorités du Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fédération de l'U.C.C. de Québec Sud.

COMMISSAIRES A ST-GEDEON

Les deux commissaires sortants à St-Gédéon ont été réélus à leur poste, lundi après-midi, lors de la mise en nomination dans cette localité.

Il s'agit de M. Emilien Roy, président, et de M. Ange-Emile Lachance. Ils ont été proclamés élus par acclamation.

Les trois autres commissaires en fonctions sont MM. Fernand Giroux, Marcel Mathieu et Lionel Moreau. La secrétaire-trésorière de cet organisme est Mme Claudette Poulin. (DNC).

DÉVELOPPEMENT DE FILMS

12 POSES COULEUR



POUR $2.77

DÉVELOPPEMENT ET IMPRESSION DES PHOTOS 3½" x 3½"

QUALITÉ -- SERVICE RAPIDE

ACHETEZ VOS FILMS AU PLUS BAS PRIX

film couleur 127 - 120 - 620:	$1.25	film super 8 couleur, développement incl., marque Kodak:	$5.19
film couleur 126 - 12 poses:	$1.29	film EX 135 - 20 poses:	$2.29
film couleur 126 - 20 poses:	$1.89	film EX 135 - 36 poses:	$3.21
		Flash cubes Sylvania - bte 3:	$1.69

SERVICE POSTAL

COMMANDES POSTALES ACCEPTEES. AJOUTEZ .15¢ POUR FRAIS D'ENVOI ET 8% TAXE PROV.

STUDIO GOSSELIN Ltée

372, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, Beauce

TÉL.: 228-2112

La garderie

Comme vous le savez, une GARDERIE s' ouvrira à St-Georges vers la fin du mois de juin. Déjà le personnel est trouvé et nous avons des lits et des jouets qui seront mis à la disposition des enfants.

Toutefois, concernant le tarif de cette GARDERIE, une mise au point doit être effectuée. En effet, pour faire garder un enfant une journée entière, le prix sera de $3.00 par jour. Pour ce qui est des demi-journées, le tarif sera de $2.00. Cependant, si vous désirez faire garder votre enfant seulement quelques heures le prix sera de 0.50 de l'heure.

Nous croyons ainsi mettre à la portée de tous un service utile et offrant de nombreux avantages.

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
271, 1ère Ave, Est,
Ville St-Georges, Qué.
Tél.: 228-8806

PLANTE-BUSQUE

Samedi le 29 mai à 5 hres était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Marie-Rose Plante, fille de M. et Mme Clément Plante de St-Victor à M. Laurier Busque fils de M. et Mme Arthur Busque de St-Alfred. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l' abbé Jules Fortin, curé. Mlle Marthe Houle touchait l' orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoit Fecteau. La mariée était vêtue d' une longue robe avec traîne en poult de soie, le corsage étant garni de guipure. Le voile court retenue par un diadème en fleurs de guipure. Bouquet: des fleurs de saison, blanches et bleues.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Chateau Blanc de St-Ephrem et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble pantalon couleur mauve avec accessoires bleu marin. A leur retour, M. et Mme Busque résideront à rue St-Philippe, Beauceville Ouest.

Saint-Martin

MM. Fernand Pelchat et Armand Courtemanche ont été réélus commissaires d'école lundi après-midi lors de la mise en nomination.

Prière à saint Jude

O GLORIEUX apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. Ainsi soit-il.

Ajoutez trois Notre-Père, trois Je vous salue Marie, trois Gloire soit au Père.

N.B. — De nombreuses faveurs insignes ont déjà été obtenues par l'intercession de saint Jude.

Mme J. P. M.

LIVRAISON GRATUITE

Heures d'affaires:
Lundi, 12 à 6 heures
Mardi, Mercredi,
de 8.30 à 6.00h. p.m.
Jeudi de 8.30 à 9.00
Vendredi, 8.30 à 9.00h. p.m.
Samedi, de 8. 30 à 5.00 h.

TÉL.: 228-2214
OU
228-2215

OUVERT LE JEUDI SOIR

Roti de BOEUF
Partie de croupe ou fin de ronde
la livre **.95**

STEAK DE RONDE
marque Rouge ou Bleue
la livre **1.15**

GRATIS
un pain carré
St-Georges
AVEC $10.00 ET
PLUS D'ACHAT

ROAST BEEF POINTE SURLONGE
la livre, **1.29**

POULET PRESSE
la livre **.49**

SOUPES
aux pois ou légumes
Habitant, 8 onces la boite
.09

CAFE MAXWELL
instant 6 onces
1.09

PIZZA
Coorsh,
2 pour **.87**

MARGARINE CREMEX
4 livres, **.89**
caisse 25 livres **5.40**

FROMAGE
paquet de 8 tranches individuelles
.33

PATATES
Nouvelles
5 livres **.49**

BISCUITS SODA
Weston boite
1 livre **.29**

Poulet Roberto
jarre 16 onces **.98**

RAGOÛT PATTES
Gordon Bleu
15 onces **.37**

CIRE CLAIR
liquide 46 onces
1.15

Bananes
ordinaire la livre
.09

RADIS
en feuilles, frais
3 pour **.29**

Breuvage
Allen 48 onces,
orange, raisin, punch
3 pour **1.00**

Melon d'eau
complet
chacun **.87**

DROUIN & PAQUET
1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT
TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 63 — No 37 Rédaction et administration à St-Georges de Beauce Mercredi, 9 juin 1971

Connaissez-vous Saint-Martin?



Saint-Martin est construit sur les deux rives de la Chaudière, entre St-Georges et St-Gédéon. Cette photographie aérienne a été prise peu de temps avant la construction du nouveau pont, mais elle donne un superbe aperçu du village vue du haut des airs. Au premier plan, on reconnait l'usine Unique Art et, au fond, la polyvalente Bélanger. Toute personne désireuse de se procurer cette splendide photo en couleurs ou d'autres vues aériennes de Saint-Martin n'a qu'à communiquer avec le Studio Maurice Harvey de St-Georges, 280, 62e rue, St-Georges Est. Tél. 228-6222.

UNE AUTRE BELLE LOCALITÉ DE LA BEAUCE

L'Eclaireur-Progrès a le plaisir de vous présenter cette semaine le second d'une série de reportages sur les localités de notre région.

C'est un fait que nous connaissons mal nos paroisses, même celles qui sont nos voisines et que nous visitons plusieurs fois par année. Nous croyons faire oeuvre utile en publiant cette édition spéciale sur Saint-Martin comme nous le ferons plus tard au bénéfice des autres municipalités.

Il ne suffit pas de savoir qu'une paroisse est située à telle distance de chez soi et quelle compte tant de population. Ce qu'il faut connaître d'elle surtout, c'est son organisation religieuse, municipale et scolaire, c'est l'action de ses citoyens dans les cadres de diverses organisations, c'est aussi le rôle qu'elle joue dans la vie économique et sociale de toute la région.

Nous voulons donc vous présenter Saint-Martin sous ces divers aspects en étant convaincu que vous aimerez ensuite en savoir davantage sur cette localité beauceronne aussi attachante que pittoresque.

Cette publication a été rendue possible grâce à l'étroite collaboration de nombreux hommes d'affaires locaux dont les messages publicitaires paraissent dans ces pages. Nous les en remercions chaleureusement.

Nous voulons dire aussi notre gratitude aux personnes qui nous ont aidé à recueillir les statistiques et autres renseignements indispensables à la préparation d'un tel supplément.

Nous saluons toute la population de Saint-Martin qui a toujours été fidèle à notre journal depuis sa fondation. Nos lecteurs et nos amis y sont nombreux; nous voulons qu'il en soit ainsi encore très longtemps.

L'oeuvre des pionniers à Saint-Martin

C'est en 1863 que les premiers colons, Sylvain Rancourt et Jean Pépin (Jeanne), s'établissent sur les bords de la rivière Grande Coudée dans les cantons Jersey, Dorset et Shenley.

L'année suivante, trois autres pionniers commencent aussi à défricher d'autres terres voisines; il s'agit de Ferdinand Champagne, Léger Quirion et Pierre Fortin. De nouveaux colons arrivent au cours des années subséquentes, venant de St-Georges et de la Touffe des Pins.

En 1968, ils sont déjà une vingtaine avec leur famille qui forment l'embryon de la paroisse Saint-Martin. Le curé Ferdinand Catellier de St-Georges dessert la petite mission, mais il n'obtient qu'en 1871 la permission d'y célébrer la première messe dans la maison de Louis Rancourt.

La paroisse ne sera érigée canoniquement que le 2 novembre 1910 sous le vocable de Saint-Martin de Tours, patron de la Beauce française. Ce nom est choisi par le cardinal Taschereau lui-même.

La première église (on devrait mieux dire la première chapelle) est construite en 1881 et le premier curé résident, l'abbé Edouard Parent, procède à sa bénédiction dès son arrivée en 1882. Un autre curé, l'abbé François de Borgia Boutin, construit le presbytère actuel en 1889, l'ancien étant transformé en sacristie.

L'église actuelle est mise en chantier en 1900 et sa bénédiction solennelle a lieu le 26 novembre 1903. Elle a coûté $24,000. compte tenu des déboursés pour le déplacement du cimetière. Le monument au Sacré-Coeur, sur la place de l'église, date de 1914.

Depuis le début du siècle, St-Martin n'a cessé de progresser et la petite paroisse agricole s'est beaucoup industrialisée, surtout au cours des dix dernières années.

Le premier maire de St-Martin fut M. Paul Morin qui demeu-

(suite à la page 27)

LA MUNICIPALITÉ ST-MARTIN, BEAUCE



M. ADRIEN RANCOURT
MAIRE



M. CLEMENT PEPIN
conseiller



M. MAURICE FORTIN
conseiller



M. ROLLAND BOUTIN
conseiller



M. MAURICE COURTEMANCHE
conseiller



M. ROLLAND MARCOUX
conseiller



M. CHS-HENRI BUSQUE
conseiller



M. J. THOMAS BOUFFARD
secrétaire-trésorier

Les édiles du Conseil Municipal de St-Martin rendent hommage à tous ceux qui ont contribué au progrès de la municipalité.

M. le maire Adrien Rancourt et ses conseillers formulent le voeu que les industriels et les commerçants connaissent des succès toujours grandissant pour le mieux être de la collectivité.

Situation géographique de Saint-Martin-de-Tours

La municipalité de St-Martin-de-Tours couvre une partie des cantons Shenley, Jersey et Dorset. Elle s'étend sur une superficie de 52,597 acres au sud du comté de Beauce. Elle est bornée au nord par les municipalités de St-Côme (partie) et Aubert-Gallion, à l'ouest par St-Jean-de-la-Lande et St-Honoré-de Shenley, au sud par St-Gédéon (comté de Frontenac), à l'est par St-Théophile et St-Côme (partie).

La municipalité s'étend sur les deux rives de la Chaudière, dont le fond est à 650 pieds environ à l'aval, juste au-dessus du "Grand Sault", et à 800 pieds environ en amont, vers la limite sud de la municipalité.

La rivière traverse donc la municipalité en direction sud-nord; elle est très évasée à l'amont du village et coule au niveau des terrasses de 800 pieds d'altitude; seuls les affluents s'encaissent au-dessus du niveau de 1,000 pieds.

Au contraire, vers l'aval du village, la Chaudière s'encaisse dans une terrasse dont le rebord est à 700 ou 800 pieds sur la rive gauche et entre 800 et 900 pieds sur la rive droite. La route qui suit cette rive passe tantôt sur la terrasse haute, tantôt sur des lambeaux de petites terrasses dont l'altitude est inférieure à 700 pieds.

Quant au niveau moyen de la pénéplaine apalachienne, on l'atteint sur la rive gauche entre 1,000 et 1,100 pieds, et sur la rive droite à 1,200, 1,300 et même 1,400 pieds sur la frontière de St-Côme, à l'est.

Vers l'oeust, on gravit la pénéplaine par une montée lente et constante sur la route vers St-Honoré: de 800 à 1,180 pieds. Vers l'est, entre le village et le chemin du rang V Jersey, on s'élève de 825 pieds à près de 1,200 pieds, et dans le sud, sur la grande ligne de Frontenac, la route s'élève de 875 à 1,300 pieds; dans le nord-est, on est à 1,000 pieds.

Les points culminants des environs atteignent de 1,075 à 1,175 pieds. L'aspect général est donc celui de deux longues pentes qui s'élèvent de chaque côté de la rivière , mais plus à l'est qu'à l'ouest. Les rivières affluentes creusent des dépressions où se sont accumulées les meilleures alluvions.

Les affluents de la rivière Chaudière sont les rivières Shenley et Grande Coudée sur la rive gauche et les rivières à la Truite et Stafford sur la rive droite.

L'oeuvre des...

(suite de la page 25)

ra en fonctions jusqu'en 1892; mais, la véritable municipalité qu'on connait aujourd'hui existe seulement depuis le 20 février 1911, date de son érection officielle.

Quant à l'histoire scolaire, elle commence réellement en 1904 avec l'arrivée de Mère St-Armel et de trois autres Soeurs de la Charité de St-Louis de France. Elles prennent charge de l'éducation des enfants et leur oeuvre est facilitée, à partir de 1910, par l'inauguration du couvent. D'autres écoles seront construites au cours des années '50 et enfin la superbe polyvalente Bélanger qui fait l'orgueil de St-Martin depuis trois ans.

Un nouveau pont ouvert à la circulation en 1970 donne aussi beaucoup de satisfaction aux citoyens. Il a remplacé le vieux pont métallique construit en 1913 qui avait lui-même pris la place du premier pont de bois érigé en 1900 et emporté par la débâcle en 1912.

Diverses institutions sont très actives à St-Martin , entre autres la Caisse Populaire fondée le 25 juillet 1910, l'UCC organisée en 1924, le cercle des Fermières en 1943.

Le bureau de poste Bolduc fut ainsi nommé en l'honneur du sénateur Joseph Bolduc qui était à l'époque président du Sénat après avoir été député fédéral de Beauce.

ATELIER DE DÉBOSSELAGE, PEINTURE, SOUDURE STRICTEMENT FAMILIAL

ST-MARTIN, TEL.: 382-5989



Dominique Rancourt
8 ans d'expérience



Adrien Rancourt



Yves Rancourt
6 ans d'expérience

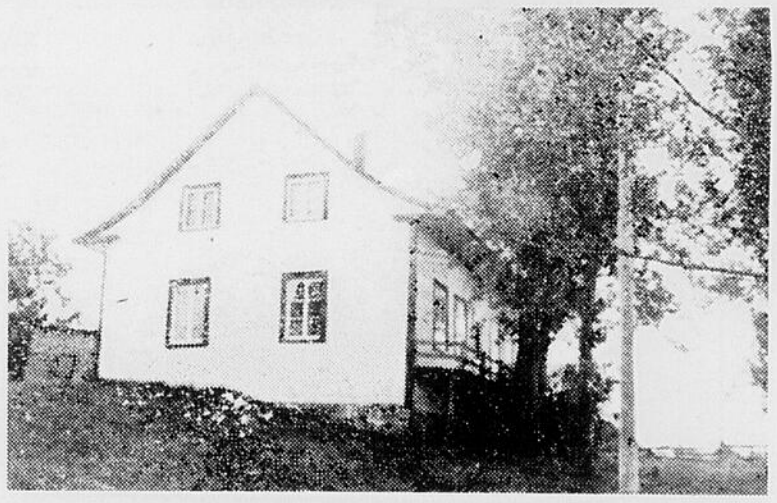
Les fils ont appris leur métier directement du père, et ils continuent de travailler harmonieusement avec lui.

M. Adrien Rancourt, maire de St-Martin, pratique le métier de débosseleur et peintre d'autos depuis 26 ans.

En plus il est specialisé dans tous les genres de soudure, sans exception aucune.

Travail exécuté avec grand soin, estimation gratuite.

PREMIÈRE MESSE



C'est dans cette maison vétuste que fut célébrée la première messe à Saint-Martin. Cette maison, propriété de M. Jos A David Bourque, n'existe plus et M. Bourque est décédé depuis plusieurs années.

COMMISSION SCOLAIRE DE ST-MARTIN

PRESIDENTS:

FRANCE DOYON	1958 — 1961
PAUL-EMILE FORTIN	1961 — 1966
FERNAND ROY	1966 — 1970
BERTRAND TURGEON	1970 —

18 institutrices,

Soeur GEORGETTE MORISSETTE, directrice,

487 élèves

COMMISSAIRES ACTUELS:

PRESIDENT: BERTRAND TURGEON

MM. Armand Courtemanche
Fernand Pelchat
Fabien Carrier
Denis Poulin

Secrétaire-trésorier: M. Maurice Fortin

FERNAND ROY

ENTREPRENEUR DE MAISONS FAMILIALES



Après plus de 15 ans d'expérience dans la construction, menuiserie générale, M. Roy se dirige maintenant dans la construction à titre d'entrepreneur en construction de maisons familiales.

Pour tous vos projets de construction domiciliaire ou agrandissement, demandez une estimation à M. Roy qui, grâce à son expérience, saura effectuer vos travaux à un prix très avantageux.

St-Martin, tél. 382-5665



DENIS QUIRION

(fils d'Hormidas)

Propriétaire d'un atelier de motoneiges et motocyclettes.

Deux et trois mécaniciens en service où on y fait la réparation de toutes les marques de motoneiges et motocyclettes.

ANNEES D'EXPERIENCE :



3 ANS

A son compte : 1 an.

Un jeune qui a un bon départ dans la vie.



Le bureau de postes Bolduc à St-Martin fut nommé ainsi en l'honneur de M. Joseph Bolduc qui fut député de Beauce et président du Sénat canadien. Le maître de poste actuel est M. Léopold Lachance qui a succédé à M. Louis Maheux; celui-ci avait lui-même remplacé son père, M. Edmond Maheux qui fut responsable de ce bureau pendant plus de 35 ans.

La municipalité de St-Martin

La municipalité actuelle de Saint-Martin a été créée le 20 février 1911; elle existe donc depuis 60 ans.

Le maire est M. Adrien Rancourt. Les conseillers: MM. Clément Pépin, Maurice Fortin (Archelas), Roland Marcoux, Roland Boutin, Charles-Henri Busque et Maurice Courtemanche. Le secrétaire-trésorier est le notaire J.-Thomas Bouffard. M. Bouffard a succédé, en 1952, à M. Georges - Octave Poulin qui a rempli la même fonction pendant 33 ans en plus d'avoir été député de Beauce à l'Assemblée Nationale pendant 16 ans.

Les séances régulières du conseil ont lieu le premier lundi de chaque mois au Centre Municipal qui est la propriété de la municipalité.



ADRIEN RANCOURT,

maire

Parmi les services assumés par le conseil, signalons une caserne de pompiers et 18 pompiers volontaires sous la direction de M. Adrien Rancourt. On parle présentement de réorganiser ce service afin de le doter d'un équipement plus moderne.



J-THOMAS BOUFFARD,

secrétaire-trésorier

La municipalité a aussi construit un réseau d'aqueduc et d'égouts pour desservir l'école polyvalente Bélanger. M. Léopold Cliche est chargé de voir au bon fonctionnement de ce service.

Le taux de la taxe foncière à St-Martin est de $2.50 par cent dollars d'évaluation; on considère que cette évaluation équivaut au tiers de la valeur réelle des propriétés.

Il n'y a qu'une seule municipalité à St-Martin; celle-ci englobe donc le village et tous les rangs de la paroisse. Il faut au conseil beaucoup de doigté et d'imagination pour satisfaire à la fois la population urbaine et la population rurale.



M. Louis-Henri Bourque est un homme qui possède une belle phylosophie de la vie. Les difficultés quotidiennes trouvent en lui un rude adversaire. Il faut dire qu'il a reçu la formation des forces armées durant 3 ans.

Avant de trouver une place stable dans la vie M. Bourque a accumulé l'expérience de plusieurs métiers. Homme de la forêt durant plusieurs années à titre de bûcheron, draveur ou garde-chasse, M. Bourque garde un excellent souvenir de ce bout de vie.

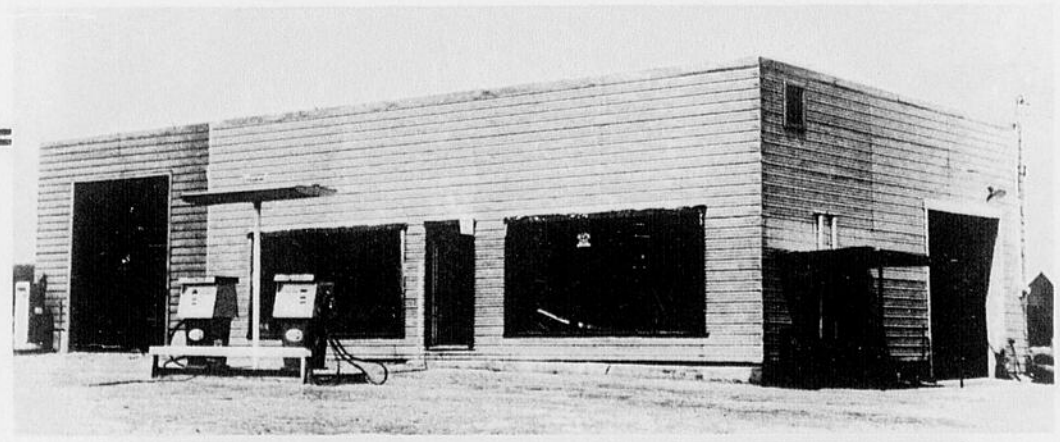
M. Bourque a pratiqué durant 6 ans le métier de peintre décorateur. Après quoi, les circonstances l'ont amené dans la fabrication de la chemise durant 4 ans.

Depuis 7 ans M. Bourque opère une station de service à l'enseigne Spur. L'automobiliste s'y arrête pour le plein d'essence, le lavage et cirage de l'auto, pour le balancement des roues ou l'alignement des phares, ou l'achat de pneus, articles de chasse et pêche.

M. Bourque est marié à Mlle Julia Tanguay depuis 1947. La famille se compose de 5 enfants : Jean, Denis, Martine, Lucie, Réal.

Mme Bourque est organiste depuis 8 ans à l'église de St-Martin.

M. Bourque est un 4ième degré et il conserve de beaux souvenirs des initiations qu'il a présidées alors qu'il était le Grand Chevalier du Conseil 4734 de St-Martin.



Un québecois sur trois fait partie du Mouvement Coopératif Desjardins

LA CAISSE POPULAIRE DE ST-MARTIN

La plus ancienne et probablement la plus progressive du comté de Beauce, et par extension de la Vallée de la Chaudière.

REGARD sur l'origine de la Caisse Populaire de St-Martin fondée le 25 juillet 1910

Fait à noter, lors de la fondation de la Caisse, Mgr Bégin, alors archevêque de Québec, fut nommé patron de la Caisse Populaire de St-Martin.

Le personnel élu à la Caisse Populaire de St-Martin, lors de sa fondation le 25 juillet 1910 est le suivant:

Conseil d'administration

Rév. J. O. BRUNET, ptre, curé fut le premier président,
THOMAS MAHEUX, sec-trésorier,
BERNARD POULIN, directeur
CHARLES POULIN, directeur
JOSAPHAT GRONDIN, directeur
VITAL PEPIN, directeur,
PAUL MORIN, directeur,
BARTHELEMY CARRIER, directeur
HONORE POULIN, directeur

Commission du crédit

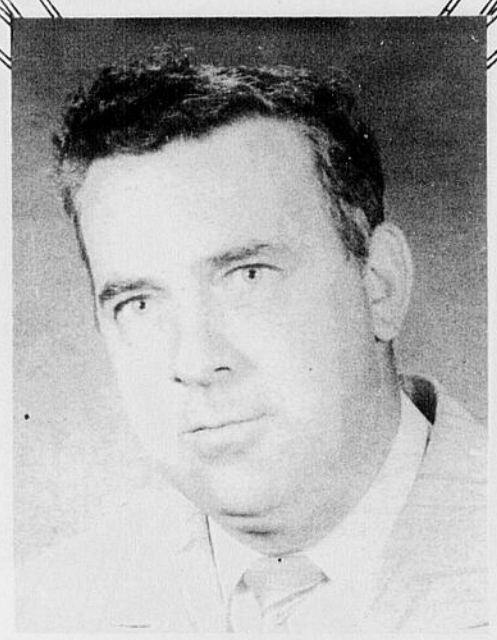
J. E. POULIN,
EDOUARD E. POULIN
DAVID POULIN,
THEODORE BEGIN,
PIERRE BEGIN.

Surveillants

EDOUARD TANGUAY, PHILIBERT GARNEAU, PIERRE GUAY.

Il est intéressant de souligner que M. Martin Bégin, aviseur actuel de la Caisse Populaire Desjardins, a consacré 30 ans de sa vie à la gérance de la Caisse Populaire de St-Martin.

Il est le père du gérant actuel, M. Gaspard Bégin.



Gaspard Bégin, dir.-gérant

TOUS LES MEMBRES DE LA
CAISSE POP
ont droit jusqu'à concurrence de
$1000.00
à l'avantage de l'assurance-épargne et l'assurance Capital Social.

Tous les prêts personnels ou hypothécaires sont couverts par une assurance.

Services spéciaux:

PERCEPTION DES COMPTES SUIVANTS: HYDRO-QUEBEC, QUEBEC TELEPHONE, BEAUCE VIDEO.

Heures d'affaires:

9½h. a.m. à 3½ h. p.m.
Vendredi soir 6½h. à 8h.

ST-MARTIN
Tél. 382-5391

PERSONNEL administratif de la Caisse Populaire en 1971

MM: LESSARD, EMILE, prés.
ROY, ALPHONSE, vice-prés.
THERIAULT, ROMEO, dir.
FORTIN, CAMILLE, dir.
BEGIN, GASPARD, dir. gér.
BEGIN, MARTIN, aviseur

Surveillants

POULIN, JOS, Phi.
POULIN, HONORIUS
BOUFFARD, J. TH. notaire

commis au crédit

VEILLEUX, WIFLRID
CLICHE, LEOPOLD
FORTIN, AUGUSTE
RANCOURT, MME FELIX, as-gérante
POULIN, ROSAIRE, caissier

Quelques chiffres du bilan en date du 31 décembre 1970

Membres de la Caisse: 2297
Actif: 1,958,371.86
Patrimoine: 106,840.65
Roulement annuel: 16,500,000. 00
Roulement annuel de la Caisse depuis sa Fondation: en 1910: 139,173,905.68

La Caisse Populaire a consenti à ses Membres depuis la fondation en reconnaissance de dettes et hypothèques la somme imposante de :

$9,364,924.13

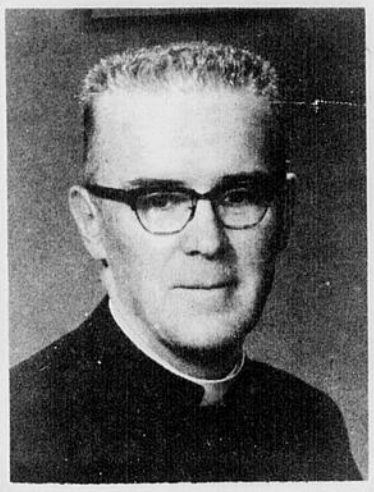
Si la Caisse Populaire de St-Martin forme un trésor, c'est que, précisément, les petites économies, à la longue, forment un trésor.

L'organisation religieuse

La paroisse Saint-Martin compte environ 2400 âmes et elle est desservie par M. le curé Amédée Busque depuis février 1967. Celui-ci est assisté de l'abbé Joseph Lapierre.

Les marguilliers actuellement en fonctions sont MM. Adrien Rancourt, Joseph Poulin (Philippe), Philippe Boucher, Julien Morin, Roland Boutin et Maurice Fillion (Napoléon).

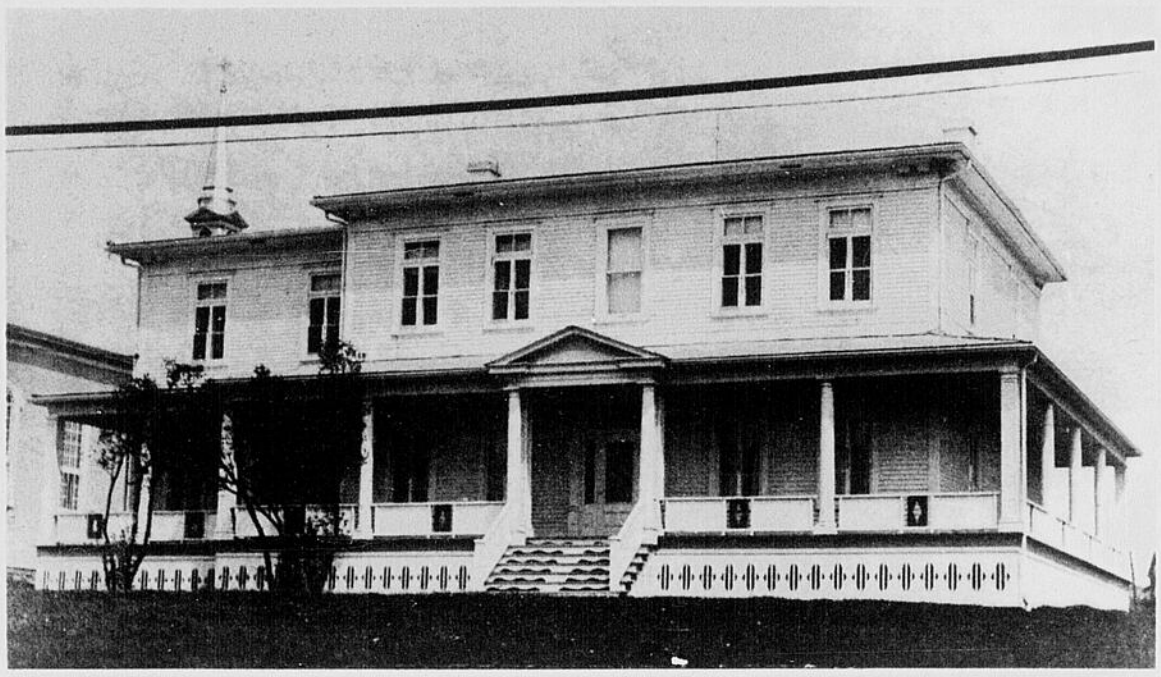
Le sacristain est M. Gérard Caron et l'organiste Mme Henri-Louis Bourque. Et les belles voix ne manquent pas pour faire les frais du chant aux messes et aux autres offices religieux.



M. Amédée Busque, curé

Plusieurs associations paroissiales fleurissent à Saint-Martin. Le mouvement Lacordaire est pratiquement né dans cette localité grâce au développement du Dr Raoul Poulin qui est un apôtre de l'abstinence totale depuis plus de 30 ans.

D'autres organisations fonctionnent fort bien comme Le Conseil des Chevaliers de Colomb, le cercle des Filles d'Isabelle, le cercle des Fermières, le mouvement coopératif féminin et divers groupements sportifs.



Le presbytère de Saint-Martin

HISTOIRE DE LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE SAINT-MARTIN

On crée des commerces nouveaux pour des besoins nouveaux! En 1943 la population agricole de St-Martin ressentait le besoin impérieux d'une Coopérative agricole.

Après de sérieux pourparlers et l'accord parfait de quelque 40 violons, la Coopérative rêvée fut fondée par l'action commune d'un groupe formé de 40 cultivateurs désireux de s'unir dans le but d'obtenir un certain pouvoir d'achat qui rejaillirait sur toute la population en une pluie de prix d'achat rabattus permettant ainsi aux nombreux consommateurs de St - Martin d'alléger les dépenses.

Comme on le pense, la jeune Coopérative connut des débuts modestes, soit l'achat d'une beurrerie en opération sise à 2 mil-

(suite a la page 32)

L'ami de la CANTINE, c'est Pierre
qui, durant la semaine est fier de nourrir les estomacs vides avec la MANNE de sa CANTINE MOBILE.



PIERRE LESSARD
propriétaire
St-Martin Tél. 382-5277

JEAN-PAUL QUIRION

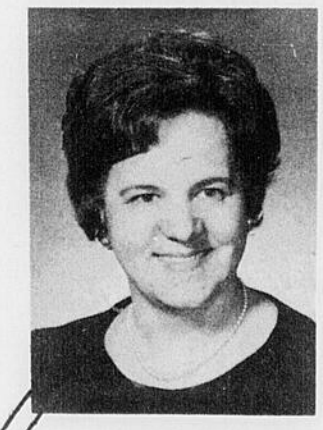
1ère AVE NORD, ST-MARTIN Tél. 382-5680



M. Jean-Paul Quirion

Commerce établi depuis 22 ans.

Spécialités : Lingerie pour toute la famille, jouets, cadeaux, section du magasin où Mme Quirion joue un rôle important.



Mme Jean-Paul Quirion

Depuis 15 ans un service de vente sur la route accommode la clientèle des rangs. Le voyageur actuel est le fils de M. Quirion qui se prénomme Richard. M. Quirion est président de l'O. T.J. et chevalier de Colomb élevé au 4e degré.



Ce commerce a pris de l'expansion grâce à l'encouragement de la population de St-Martin et des paroisses environnantes.



LA CHEMISE HARMEL INC.

HARMEL GOULET prés. ST-MARTIN Bce.

C.P. 220 Tél.: 418-382-5991

UNE INDUSTRIE QUI CONTRIBUE LARGEMENT À LA VIE ÉCONOMIQUE DE LA MUNICIPALITÉ DE ST-MARTIN

Un homme capable de prendre des décisions importantes



Le propriétaire, M. Harmel Goulet, un jeune et dynamique industriel originaire de Courcelles, s'est spécialisé dans la confection de la chemise alors qu'il était à l'emploi de la manufacture de chemises Perfection Inc. de Courcelles.

En 1960, M. Harmel Goulet prend deux décisions d'envergure qui marquent définitivement sa vie.

La première est celle d'épouser Mlle Huguette Baillargeon. Trois enfants sont nés de ce mariage: Michel, Marie-Josée et Robert.

Mme Harmel Goulet est actuellement comptable à la manufacture de son mari.

Comme deuxième décision, M. Goulet, animé du désir de diriger sa propre entreprise, vient s'établir en permanence à St-Martin où dès 1960 il fonde une manufacture de chemises qu'il opère sous la raison sociale: CHEZ HARMEL ENRG.

Le choix du village de St-Martin est judicieux considérant la grande disponibilité de la main-d'oeuvre féminine.

Dès l'ouverture de la manufacture, 20 personnes sont embauchées.

L'industrie de la chemise est définitivement lancée sur une base solide à St-Martin.

Après 3 ans d'opération progressive, le personnel augmente à 30 employés.

A cause de ce su plus de 10 personnes, on se sent à l'étroit pour travailler. Et les prévisions concernant l'avenir de la chemise à St-Martin annoncent que le personnel de la manufacture s'accroitra encore sous peu.

Face à cette nouvelle expansion, il faut songer à agrandir le local original ou tout simplement déménager ses pénates dans une bâtisse plus spacieuse.

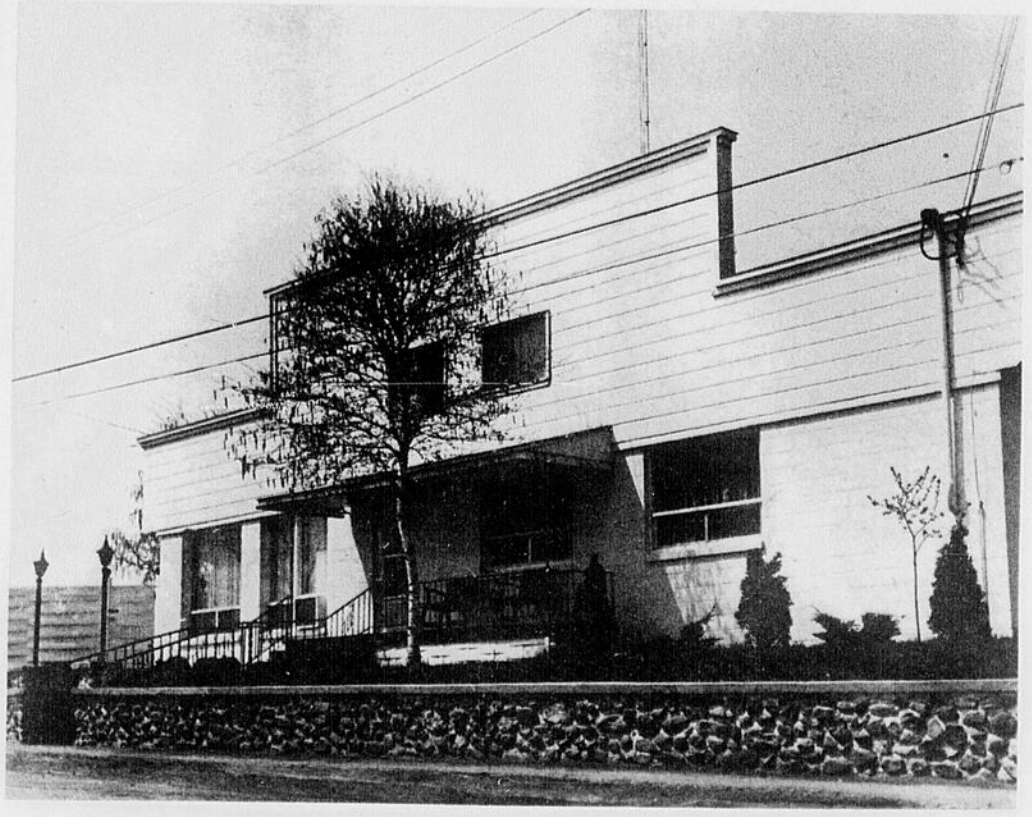
M. Harmel Goulet opte pour le second choix, celle de changer de local, et profite de l'occasion pour rebaptiser son industrie qui, aujourd'hui opère sous la nouvelle raison sociale: LA CHEMISE HARMEL INC.

Nous sommes en 1971, soit 11 ans après l'année de fondation. Le personnel acteul est de 65 employés. Ces personnes ont le privilège de gagner honorablement leur vie à l'ombre de leur clocher.

C'est donc dire que sur le plan économique LA CHEMISE HARMEL INC. est une mine d'or que la population de St-Martin exploite avec profit.

Le produit de la manufacture est distribué dans tout le Canada contribuant par le fait même à profiler le nom de St-Martin d'un océan à l'autre.

La réussite sourit à cet homme audacieux, M. Harmel Goulet de St-Martin qui peut vraiment servir d'exemple à d'autres industriels en puissance.



Histoire de la...

(suite de la page 30)

les du village sur la route conduisant à St-Gédéon.

Comme question de fait, M. Fulbert Garneau céda, en bonne et due forme, sa beurrerie aux membres du bureau de direction de l'époque composé de:

MM. Morin, Walter, président
Champagne, Edmond, vice-président
Roy, Arthur, directeur
Fortin, Auguste, directeur
Quirion, Théodule, directeur
Poulin, Rosaire, secrétaire

Mais quand on parle achat on pense automatiquement aux signes de piastre. On ne peut logiquement dissocier ces deux éléments. Comme il se doit, la finance est donc venue, pour une large part, de la Caisse Populaire de St-Martin, et la balance manquante fut recueillie chez les coopérateurs eux-mêmes par de petits prêts. Enfin ! la barque commençait à glisser tout doucement sur les eaux tranquilles, la proue tournée vers les rivages de l'avenir.

A l'époque où la Coopérative fut fondée, soit 1943, la population agricole de St-Martin était assez imposante comparativement à la population agricole de 1971.

En 1943 plus de 210 fournisseurs de lait apportaient, chaque

(suite à la page 33)



L'église de Saint-Martin.

ATELIER DE DEBOSSELAGE ET PEINTURE

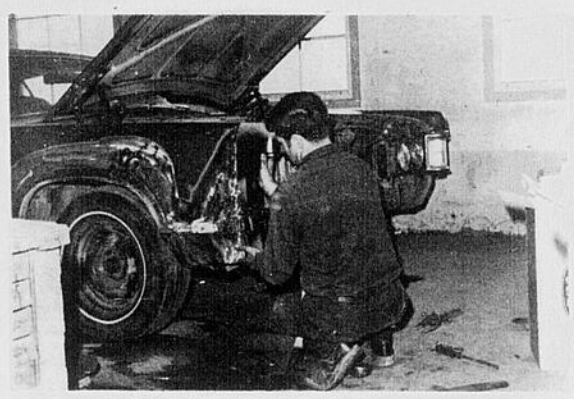
Guy Rancourt, responsable de l'atelier
Rue St-Philippe, St-Martin



M. Guy Rancourt

M. Gérard Rancourt, décédé en 1970, le père de Guy, a pratiqué le métier de débosseleur et peintre durant 25 ans.

Guy possède 7 ans d'expérience comme débosseleur et peintre. Il est assisté dans son travail par son frère Daniel.



Il fait du beau travail dont il donne une garantie de satisfaction.

Pour une estimation gratuite, le numéro de téléphone à signaler : 382-5780

EPICERIE NORMAND PAQUET

EPICIER - BOUCHER - LICENCIE

1ère AVE SUD, ST-MARTIN
Tél. 382-5544



M. Normand Paquet

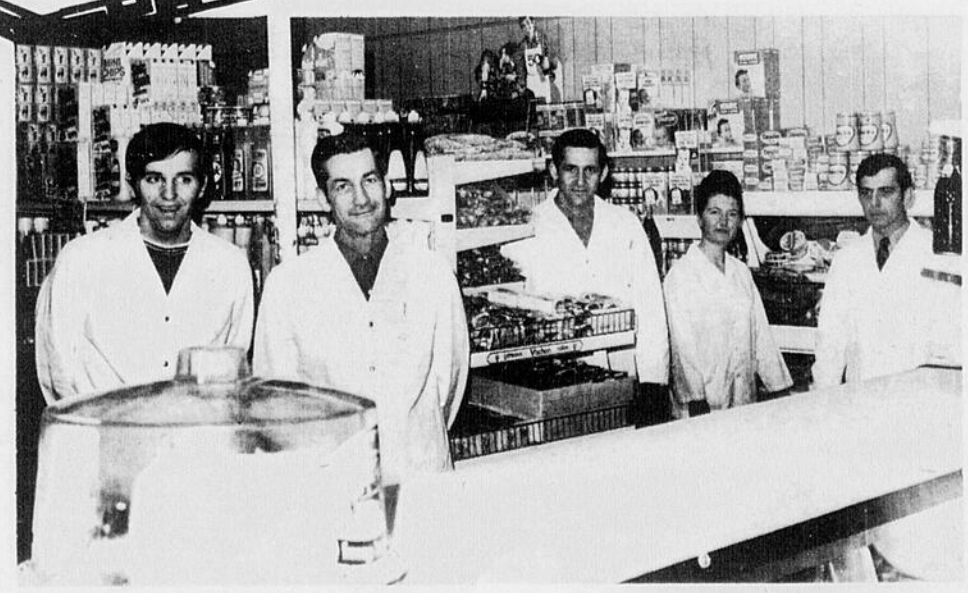
Magasin qui existe depuis 1927.

M. et Mme Normand Paquet sont propriétaires depuis 4 ans et grâce à leur sens des affaires, ils ont donné de l'essor à ce commerce en le mettant à la page.



Mme Normand Paquet

5 employés compétents donnent un service courtois et rapide à la clientèle.



Service de livraison à domicile.
Spécialité : Boeuf de l'Ouest.
Devise : Toujours mieux servir.

J.-PAUL BEAUDOIN

Tél. 382-5428
ST-MARTIN



Au service de la population depuis 8 ans.
Service de camionnage, en général, ou bois de pulpe et billots.
Entrepreneur en excavation.
Entrepreneur du déneigement des cours.
Un célibataire philosophe qui consacre plus de temps au travail qu'à l'amour.



Comme tous les enfants du monde, les garçonnets et les fillettes de Saint-Martin ne perdent pas une occasion de s'amuser en groupe. En voici quelques uns, entre deux cours, faisant une ronde en compagnie de leur institutrice.

Histoire de la...

(suite de la page 32)

matin, à la beurrerie coopérative, le produit laitier de leurs vaches qui, illico, était transformé en beurre. Comme extra la Coopérative s'adonnait au commerce des animaux.

Tout allait comme dans le meilleur des mondes, même s'il fallait faire de la haute voltige pour contrôler le budget. M. Rosaire Poulin, lui, le comptable, lui, le gérant officieux, à l'époque, en sait quelque chose. Que de maux de tête, que de soirées à travailler dans le silence de son bureau pour guider sagement la barque vers les rivages plantureux que nous constatons en 1971 en visitant le magasin de la Coopérative agricole de St-Martin sis au coeur du village. Pleins deux étages de marchandises où il semble y avoir de tout.

En 1948 reconnaissant la compétence administrative de leur comptable, et disons-le presque gérant, le bureau de direction de la Coopérative nomma séance tenante M. Rosaire Poulin gérant officiel de la dite Coopérative. C'était une bonne affaire. Prenant son rôle à coeur, et désirant gonfler davantage le porte-feuille de la Coopérative, dès 1952 il fonde un magasin Coopératif dont le local était situé à proximité de la beurrerie à deux milles du village.

Tout de même, fondé un magasin coopératif n'est pas une sinécure. Aussi, plusieurs difficultés surgirent: accorder les violons des coopérateurs, trouver la finance nécessaire, et par la suite administrer avec un budget limité.

Quoi qu'il en soit, le grand Napoléon a dit que le mot impossible n'est pas français. Ce mot impossible semble également exclu du vocabulaire de M. Rosaire Poulin pour qui tout semble réalisable. Encore faut-il prendre le taureau par les cornes. Ce que fit M. Poulin pour lancer davantage le mouvement coopératif.

En 1959, le bureau de direction de la Coopérative agricole, sous les instances du gérant, qui voulait mordicus augmenter le chiffre d'affaire de la Coopérative, décida de déménager le magasin de la Coopérative en plein coeur du village de St-Martin. Ainsi toute la population eut accès plus facilement au magasin, et le fait des achats supplémentaires donna plus d'eau au moulin. Le magasin prit de l'expansion, lentement mais sûrement grâce à l'encouragement soutenu de la population en général.

Disons que le chiffre d'affaire en 1970, fut de $ 268,548.08.

Il serait superflu d'ajouter que l'avenir de la Coopérative de St-Martin laisse les administrateurs actuels optimistes. Au reste, la population du village de St-Martin augmente depuis l'avènement de l'école polyvalente Bélanger.



M. Rosaire Poulin

Bref ! M. Rosaire Poulin, exgérant, a consacré 23 ans de sa vie à la cause de la Coopérative de St-Martin.

Le 31 octobre 1970, les membres et amis de M. Poulin lui ont organisé une soirée de reconnaissance à l'occasion de son départ de la Coopérative. La population presque entière de St-Martin , s'était donné rendez-vous à l'hôtel Garneau à cette occasion.

En 1971 il occupe une autre fonction de responsabilité à la Caisse Populaire de St-Martin mais il demeura disponible pour la Coopérative à titre de conseiller spécial.

Le souvenir de sa bonne administration demeure comme indélébile à la Coopérative , et le gérant actuel M. Claude Fortin est heureux de le nous mentionner voulant ainsi rendre à César ce qui appartient à César.

DROUIN RADIO T.V.

ST-MARTIN — Tél. 382-5612

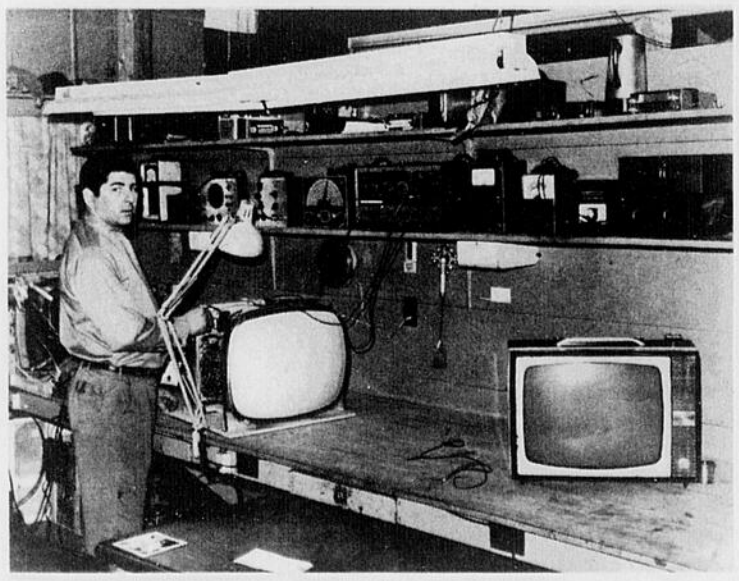
TOUT POUR LE RADIO, LA T.V. COULEURS OU NOIR ET BLANC



M. Léo Drouin

M. Iréné Drouin, technicien en radio et télévision a pratiqué son métier durant 20 ans environ. Instigateur du système câble de télévision à St-Martin et à St-Gédéon. Il donna à son fils, Léo, le goût de travailler dans la réparation de la télévision. Actuellement M. Iréné Drouin dirige un atelier de machinerie à St-Martin accommodant ainsi la population.

Léo Drouin, fils, électronicien en télévision couleurs possède maintenant 12 ans d'expérience.



Il fait la vente des télévisions Fleetwood couleurs ou noir et blanc et donne le service sur toutes marques de télévisions.

Fait la réparation et la vente de tous les petits appareils électriques : fer, grille-pain, etc.

Pour l'achat d'un stéréo d'auto, ou cassettes il y a avantage à consulter DROUIN RADIO T.V. à St-Martin. Compétence et service courtois.

LA POLYVALENTE BÉLANGER

Les étudiants se demandent souvent ce qu'est précisément le rôle de la direction dans une école comme la nôtre. Certains ne la considèrent que négativement et l'identifient aux promenades occasionnelles où le résultat correspond à une punition. Les étudiants qui pensent ainsi sont " vieux jeu ", car cet aspect de la direction d'une école est bien secondaire.

D'autres, plus dans le vent, considèrent la direction de l'école comme un groupe de personnes qui sont disponibles et qui vouent tous leurs efforts à l'éducation de ceux qui leur sont confiés.

La direction de notre école, compte tenu du nombre d'étudiants, est formée de trois tâches remplies par le principal, le directeur des étudiants.

Afin d'avoir une idée assez précise du travail que doit accomplir la direction de l'école, analysons la tâche de ses membres.

LE PRINCIPAL:

Sous l'autorité du directeur des services pédagogiques, la direction de l'école, plus particulièrement le principal, assume l'entière responsabilité de l'école. Il s'agit d'assumer la gestion du personnel et des élèves, d'organiser l'école du point de vue administratif, pédagogique, financier et matériel.

Le principal constitue l'autorité déléguée de la commission scolaire au niveau de l'école. Il est particulièrement responsable des relations extérieures, de la gestion du personnel, de la coordination des services et de l'organisation générale de son école.

Le principal doit assurer des relations au niveau de son école, c'est-à-dire maintenir des communications constantes avec son personnel et avec les étudiants, non seulement par l'intermédiaire de la ligne d'autorité mais aussi au moyen de divers comités consultatifs.

Au niveau de la commission scolaire le principal doit entretenir des relations non seulement avec son supérieur immédiat mais aussi avec les autres principaux, les conseillers et coordonnateurs au niveau des services de l'enseignement et les directeurs des services.

Le principal doit maintenir des relations avec le milieu scolaire et en particulier avec l'association des parents, l'atelier pédagogique et autres groupes représentatifs au niveau de l'école.

Le principal assume la gestion de son personnel: il prévoit le personnel nécessaire, répartit leur travail, détermine leur charge de travail et voit à l'exécution de ce travail; il conseille les professeurs et évalue leur rendement; il maintient à jour les dossiers de son personnel, conformément aux conventions collectives.

Le principal est responsable de l'organisation et de la coordination du travail du personnel des services comme la pastorale, la bibliothèque, la conciergerie, le secrétariat, le transport, l'orientation, la cafétéria, la procure, l'audio-vidéothèque... etc. Il doit viser à ce que les activités de ce personnel soient intégrées harmonieusement et efficacement dans l'organisation de l'école.

Conformément aux politiques du ministère et à celles de la commission scolaire, compte tenu des ressources humaines disponibles, le principal établit la

(suite à la page 35)

TOUS CONNAISSENT LE SLOGAN: POUR MANGER AVEC DELICES, ALLONS AU

CAFÉ CHEZ MAURICE

Les propriétaires: M. et Mme Maurice Larochelle

A La cuisine un Cordon Bleu hors pair.

Dans le service: 9 employés.

Ce restaurant détient un permis de la Régie des Alcools du Québec.

Et est muni d'un système d'air climatisé

LE MÈNU: AU GOUT DU CLIENT.

SPECIALITE: BAR B Q
PIZZA
CUISINE CANADIENNE



M. et Mme Maurice Larochelle et leurs enfants: Renald, Adrien, Marcel. Manque sur la photo Normand.



M. Maurice Larochelle est un restaurateur avec 13 ans d'expérience. Il tient à ce que la clientèle soit servie avec courtoisie. Restaurant ultra propre. Recommandable à tous.

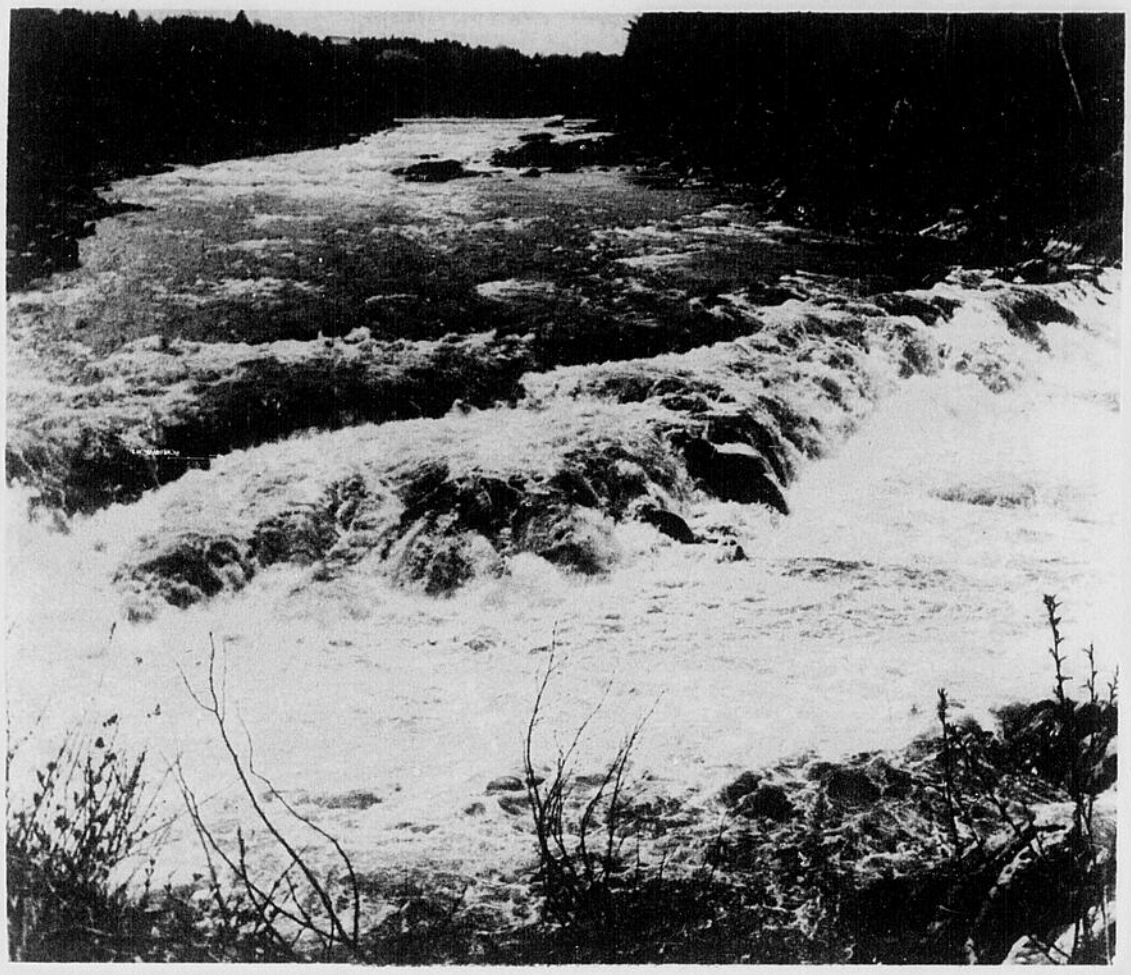
Heures d'affaires: 7 a.m. à 3 heures p.m. Ouvert 7 jours par semaine. Accommodation d'un poste d'essence Irving.

Le CAFE MAURICE est le rendez-vous de la jeunesse et des couche-tard.



La polyvalente Bélanger à Saint-Martin est une réalisation de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière.

DES CHUTES HISTORIQUES



Les chutes de la Stafford sont situées au confluent des rivières Chaudière et Stafford; elles constituent une sorte de frontière naturelle entre les paroisses Saint-Martin et Saint-Georges.

Il s'agit de la plus importante dénivellation de la Chaudière entre Lac-Mégantic et Charny. Au printemps, après la débâcle, les eaux s'y engouffrent avec véhémence et offrent un spectacle vraiment impressionnant.

L'histoire rapporte que l'armée d'Arnold, en 1775, perdit beaucoup d'hommes à cet endroit, car le courant emporta de nombreuses embarcations qui allèrent se fracasser au pied des chutes.

On a même suggéré que le fameux trésor d'Arnold avait été perdu précisément à l'embouchure de la Stafford, mais cette légende n'a plus beaucoup de défenseurs dans la région.

Un moulin à scie jadis été érigé à cet endroit, mais il n'en reste plus que quelques ruines éparses.

Les pêcheurs ne détestent pas aller pratiquer leur sport favori en bas des chutes où un bassin naturel est encore assez poissonneux.

SALON LISETTE

Mlle Lisette Bolduc, prop.

St-Martin, tél. 382-5454



Mlle Lisette Bolduc est une jeune coiffeuse graduée de la grande Ecole de Coiffure Paula de Granby.

Neuf ans d'expérience à son actif. Elle opère son propre salon de coiffure depuis 5 ans.

Elle fait la vente et l'entretien des postiches et perruques.
Spécialiste de la décoloration et teinture des cheveux avec des produits de qualité.
Permanente, mise en plis, coupe de cheveux.

**Pour l'entretien de votre chevelure,
Fréquentez un bon salon de coiffure,
Où la gentille et compétente Lisette
Travaille vraiment comme une experte.**

La polyvalente...

(suite de la page 34)

structure administrative de son école et répartit des tâches entre ses adjoints en vue d'une organisation administrative efficace. De plus, il est responsa- du budget et du matériel de son école.

RESPONSABLE DES ETUDES:

Le directeur des études est un principal adjoint qui travaille sous l'autorité du principal. A la polyvalente, le directeur des études s'occupe particulièrement des problèmes inhérents à l'enseignement. Il recueille les inscriptions des élèves, maintient à jour leurs dossiers, effectue le classement des élèves par niveau et par groupe; il assure la programmation des horaires, des cours, des élèves, des professeurs et des locaux d'enseignement.

De plus, il coordonne les programmes d'enseignement, s'assure que les contenus des programmes sont dispensés par les professeurs et coordonne le travail des professeurs au niveau des cours. Le directeur des études s'assure que la méthodologie de

(suite à la page 36)

STATION GULF



dirigée par un mécanicien de haute compétence.

JEAN-MARC POULIN, prop.

On y fait la mécanique générale, remorquage, tune-up, etc.

Toujours 2 mécaniciens en service. Les affaires tournent bien.

Tous les produits Gulf sont en vente à ce garage: pneus, batteries, accessoires d'autos, essence, etc.

M. Poulin fait de la mécanique générale depuis 1952.

En 1970, il part à son compte dans un garage tout neuf, parfaitement bien équipé.

HEURES D'AFFAIRES:

7½ à 9h.00 DU LUNDI

AU DIMANCHE



M. ALFRED LACHANCE EST POSTILLON DEPUIS EXACTEMENT CINQUANTE ANS

Voilà un record qui n'est pas fréquent et on croit qu'un seul autre employé des postes au Canada peut dire mieux. En effet, M. Alfred Lachance de St-Martin atteindra ses cinquante années de service comme postillon mercredi prochain.

C'est le 9 juin 1921 que M. Lachance fit sa première tournée et il n'a jamais arrêté depuis lors, quoique cette tournée est été transformée à plusieurs reprises.

Au début de sa carrière, il venait chercher la malle à St-Georges, puis la montait à St-Martin et à St-Gédéon. Plus tard, il commença à desservir des routes rurales à St-Martin. Pendant un an, il dut également aller porter la malle jusqu'à St-Ludger.

Lorsque M. Lachance accepta son premier contrat en 1921, il travaillait avec une Ford 1915 qui lui en fit voir de toutes les couleurs. Depuis ce temps, il a changé de voiture 37 fois!



M. ALFRED LACHANCE

Il faut préciser que ces tournées de postillon n'étaient pas une sinécure et M. Lachance a déjà fait jusqu'à 45,000 milles dans une seule année pour délivrer le courrier aux usagers.

Pendant les 21 premières années de son travail, il devait voyager en voiture à cheval durant tout l'hiver, entre St-Georges et St-Martin. C'était des randonnées éprouvantes, mais le service postal de Sa Majesté se moque de la température et il fallait passer coûte que coûte.

M. Alfred Lachance est toujours à son poste et il entend bien demeurer postillon encore quelques années si sa santé le lui permet. Il est marié depuis 45 ans à dame Eva-Rose Bourque.

LES AMUSEMENTS POULIN INC.

St-Martin, Tél. 382-5931



M. Louis Poulin

Un commerce de qualité qui trie sa clientèle sur le volet.

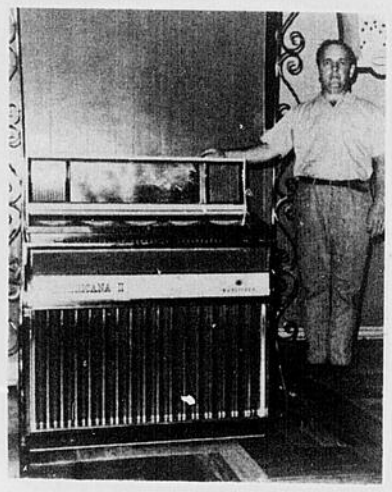
En retour le propriétaire donne un service impeccable.



Mme Louis Poulin

Le propriétaire, M. Louis Poulin, avant de se lancer dans l'installation, et la réparation des machines d'amusement était un mécanicien d'automobiles et connaissait à fond le diézel.

Il était donc très bien préparé pour assumer la responsabilité d'entretenir des mécaniques de machines d'amusement tels que les orthophoniques de restaurants et hotels.



M. Poulin s'adonne à ce commerce depuis 8 ans. Nombreuse clientèle, vaste territoire.

Pour le seconder dans son travail, sa gentille épouse occupe la fonction de commis-comptable.

Voilà une autre industrie qui dore le blason du village de St-Martin.

La polyvalente...

(suite de la page 35)

l'enseignement est la meilleure possible et que les professeurs s'informent des plus récents développements en technologie de l'éducation. Il conseille les professeurs en vue de l'amélioration de leur travail et de leur rendement dans le but d'atteindre le maximum d'efficacité.

Il analyse les programmes académiques des élèves et évalue leur rendement; il assure la liaison nécessaire avec les parents.

Enfin, pour résumer, disons qu'il doit aussi s'occuper de la tenue et de l'organisation des examens, de la préparation des bulletins, de l'établissement des statistiques de l'enseignement de l'équipement des classes, de l'information aux étudiants, des relevés de notes, des recommandations d'étudiants, du matériel didactique... etc.

DIRECTEUR DES ETUDIANTS

Le directeur des étudiants est, lui aussi, un principal adjoint, qui est particulièrement responsable de la discipline générale de l'école et de l'ensemble des activités para-scolaires animées par elle.

En collaboration avec différents comités consultatifs, il voit à l'élaboration des règlements disciplinaires propres à l'école. Il veille à l'application de ces règlements de l'école ainsi que de ceux qui ont été déterminés par la commission scolaire.

En bref, le directeur des étudiants accorde les permissions aux élèves, supervise les activités, s'assure du contrôle des présences, s'occupe des problèmes de transport, se préoccupe du bris de matériel et favorise la pratique des sports et loisirs.

Ces trois personnes forment une équipe au niveau de la direction et travaille en étroite collaboration avec les directeurs des différents services de la commission scolaire, afin de donner le meilleur à sa clientèle étudiante.

Pour terminer, disons que votre direction a fait vraiment son possible pour être présente, attentive et compréhensive à tous les problèmes des étudiants et de son personnel. Elle ne prétend pas posséder la perfection mais elle essaye d'y tendre afin de pouvoir continuer à vous assurer toute la collaboration que vous êtes en droit d'attendre

MICHEL LONGCHAMPS

CHATEAU LOUISE

St-Martin, Tél. 382-5408



M. Renald Bourque
Gérant

Cet hôtel situé sur la route 24, entre St-Martin et St-Gédéon, a été vendu en 1965 par M. Rolland Grondin à messieurs Jean-Noël Mathieu et Donald Morissette.



Mme Renald Bourque



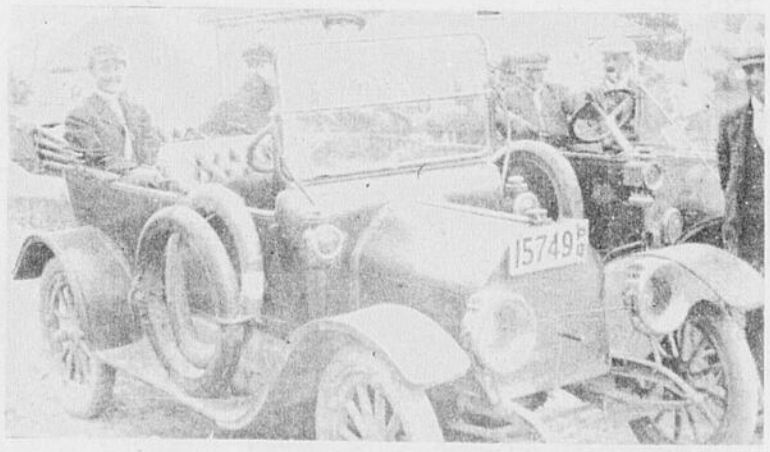
Le gérant actuel est M. Renald Bourque

Le personnel se compose de 12 employés.



Hôtel luxueux, grande salle à manger, salles de réceptions, 16 chambres confortables, Bar salon, orchestre, spectacles occasionnels.

Danse du jeudi au dimanche, avec orchestre.



C'est dans une Ford 1915 que M. Lachance a fait ses premières tournées comme postillon. Aujourd'hui, il en est à sa 37e automobile.

Unique Art Inc.

ST-MARTIN, BEAUCE, QUÉ. CANADA

Tél. : 418-382-5511





M. PAUL TANGUAY,
président et gérant général

UNE INDUSTRIE QUI FAIT HONNEUR A ST-MARTIN

Monsieur Paul Tanguay, propriétaire de cette industrie, est le fils de monsieur Lévi Tanguay. Né à St-Martin, il épousa Gertrude Bourque de St-Georges. Ils ont le bonheur d'avoir trois enfants dont deux garçons, Pierre 18 ans, Luc 12 ans et une fille Anne 10 ans. Depuis l'âge de 18 ans, Paul Tanguay a toujours été dans le commerce et l'industrie, ce qui lui permet de diriger son entreprise avec connaissance et de garder son personnel en parfaite harmonie. Il est heureux d'aider au développement de sa paroisse en fournissant du travail et en participant à différentes organisations. Sa devise : Le devoir avant tout.

L'HISTOIRE

L'histoire de cette industrie prit naissance en 1957. Les premiers morceaux furent fabriqués dans un modeste endroit de 12' x 20' carrés. La construction d'une première usine en 1962, d'une grandeur de 30' x 60', située du côté est, 2ième Avenue, c'est aujourd'hui le cinéma "Bel-Vue". En 1964, la première partie de l'usine actuelle fut construite du côté ouest, d'une grandeur de 62' x 102' et en 1967, une annexe de 50' x 185' est ajoutée. Egalement, des terrains entourant les bâtisses furent achetés, soit 193,000 pieds carrés pouvant permettre des développements éventuels.

LE PRODUIT

Le produit que l'on y travaille a comme base une substance chimique d'importation étrangère, traitée et convertie en une matière qui devient claire ressemblant à du cristal. On y dépose à l'intérieur différents objets d'art. Une fois le produit fini, on peut lire à travers un bloc de six pieds d'épaisseur, sans déformation.

LE TRAVAIL

Le travail est exécuté par des artisans d'expérience tout le long des opérations, à partir du domaine décoratif. Ces opérations, qui sont faites à la main tout comme le taillage, le polissage, demandent beaucoup d'habileté et, jusqu'à la finition totale des pièces, une expérience de long entrainement et une attention continuelle sont requises de la part de chaque employé.

LE PERSONNEL

Le personnel se compose en majorité d'hommes quoique 25% est féminin. Le nombre d'employés en général est de 75 à 100 selon la période de l'année. Les employés sont de St-Martin et des environs et à tous les niveaux l'entrainement se fait sur place.

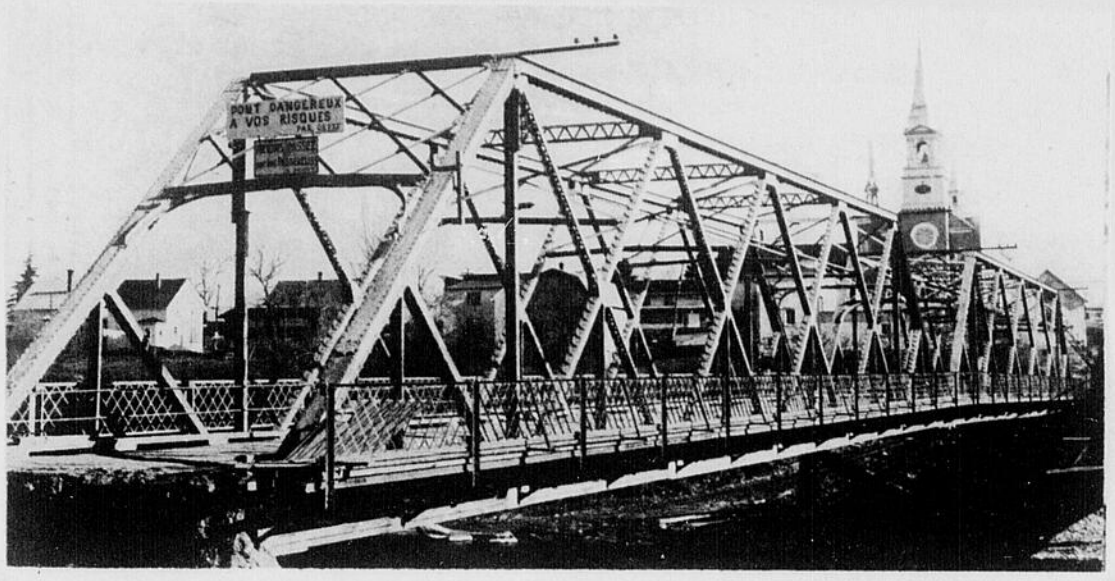
LA VENTE

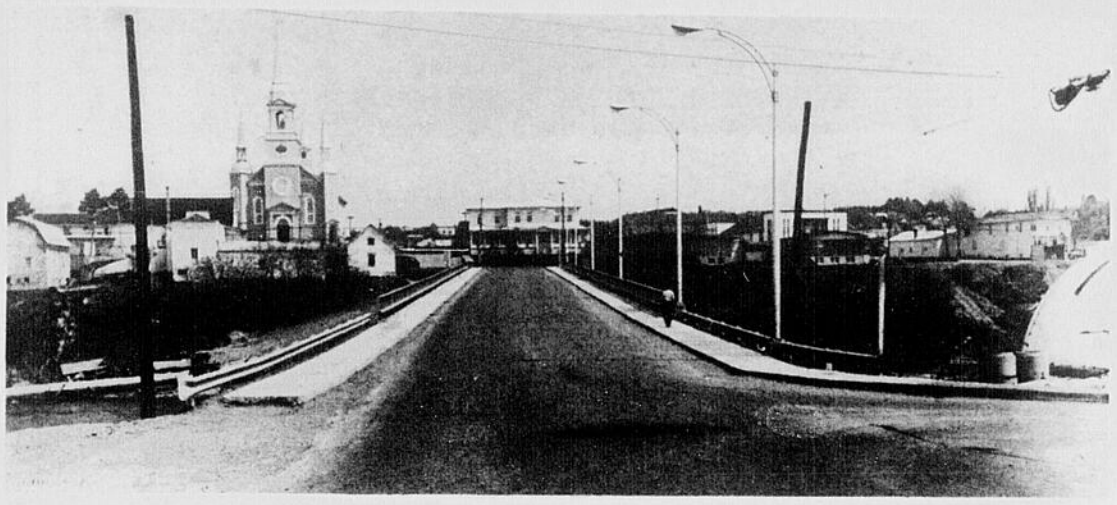
La vente se fait dans le pays entier et aussi à travers plusieurs pays étrangers, principalement aux Etats-Unis. La demande est de plus en plus forte d'autant plus qu'elle est assurée par la qualité toujours améliorée et par la création de nouveaux modèles, ce qui fait que l'industrie se classe bonne première dans ce domaine.

"UNE INDUSTRIE QUI FAIT HONNEUR A ST-MARTIN"

UNIQUE ART INC.,
St-Martin, Beauce, P. Québec, Canada.
Tel. no: 418 382-5511

TÉMOINS DE DEUX ÉPOQUES





Le vieux pont de fer de St-Martin avait été érigé en 1913. Il fut démoli en 1970 et remplacé par un pont moderne qui enjambe la rivière Chaudière au même endroit que le précédent.

M. Alfred Rancourt, doyen de St-Martin, est né en 1881

Décrocher le titre enviable de nonagénaire signifie que la route sur le chemin de la vie fut extrêmement longue. Le voyageur qui a effectué ce parcours a sûrement accumulé dans les sillons de son visage beaucoup de joie, autant de peine. Vivre un siècle est une performance qui déborde les cadres de l'ordinaire.

M. Alfred Rancourt de St-Martin brille au-dessus de ses concitoyens précisément parce que son étoile a atteint le cap des 90 ans... et ce n'est pas fini. Il est présentement pensionnaire au foyer d'hébergement St-Louis à St-Georges de Beauce, où, avec d'autres hommes, il se laisse dorloter par des anges blancs, soit dit en passant, très jolies et pas mal dévouées. C'est ainsi que les pages du livre Suprême tournent une à une, lentement, vers l'inexorable épilogue... pour ce quasi centenaire.

A St-Martin de Beauce on vit vieux à ce qui parait ! On dirait que la population connait une recette magique pour éterniser la vie. Au fait, on compte plus de 50 personnes dont l'âge oscille entre le 65 et le 90 ans. C'est magnifique, et soit dit en passant, cet état de chose devrait être lourd dans la balance qui décidera du sort du futur foyer d'hébergement à St-Martin... que toute la population souhaite ardemment.

Plusieurs de ces personnes âgées sont natives de St-Martin, mais ont été baptisées dans l'église de St-Georges de Beauce.

C'est précisément le cas de M. Alfred Rancourt né à St-Martin en 1881 mais baptisé dans l'église de St-Georges parce que



la p'tite chapelle de l'époque à St-Martin, l'ex-résidence de Mme France Bourque, n'était qu'une desserte où l'on célébrait la messe dominicale et les mariages. Question de baptême, on portait l'enfant sur les fonds baptismaux

(suite á la page 39)

GARAGE MATHIAS POULIN

St-Martin -- Tél. 382-5350



M. Jean-Marie Poulin

Fondé en 1952 par M. Mathias Poulin décédé en 1969. Depuis le départ de M. Mathias Poulin c'est le fils Jean-Marie qui dirige la destinée du garage avec toute la compétence d'un bon mécanicien administrateur.



A ce garage on fait la mécanique générale sur une haute échelle, les tune-up au moyen d'une machine électronique: LA DYNA VISION.

On donne un service de remorquage jour et nuit. Garage facile à trouver à St-Martin, car la cour est toujours pleine d'autos qui attendent les services compétents des 4 mécaniciens.

Arrêter à l'enseigne ESSO... première Avenue à St-Martin, c'est reconnaître la compétence des quatre mécaniciens en service

SALON MARC-ANDRÉ

Marc-André Grenier, prop.

Détient un diplôme grande distinction, de l'Ecole des Métiers Commerciaux. Six ans d'expérience dans son métier qu'il aime beaucoup pratiquer.

Spécialité : Coupe au rasoir.

Comme à-côté il tient une bijouterie où le client peut se procurer à bon prix les fameux produits OCEANIC, tels que : montres, bracelets, boutons de manchettes.

HEURES D'AFFAIRES :

Mardi, mercredi, jeudi: 8 a.m. à 7 p.m.
Vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
Samedi: 8 a.m. à 5 p.m.
Tél. 382-5311



M. Marc-Andre Grenier



Mme Marc-André Grenier

SALON LUCETTE

Mme Marc-André Grenier, prop.

Diplômée de l'Ecole Lemieux de Québec.

Expérience : 8 ans.

Adore son métier.

Qualifiée pour donner tout ce qu'une coiffeuse compétente peut faire : Mise en plis, permanente, décoloration, teinture, coiffures ordinaires ou de styles.

Vente et entretien de perruques, postiches.

Vente de produits de beauté de grande renommée.

Pour être vraiment chouette, consultez le Salon Lucette.

Tél. 382-5311, St-Martin.

HÔTEL GARNEAU

RUE PRINCIPALE — TÉL. 382-9913 — PROP. M. MATTEW MOONEY



Hôtel Garneau de St-Martin avant rénovation en 1970.

15 CHAMBRES CONFORTABLES

SALLE A MANGER

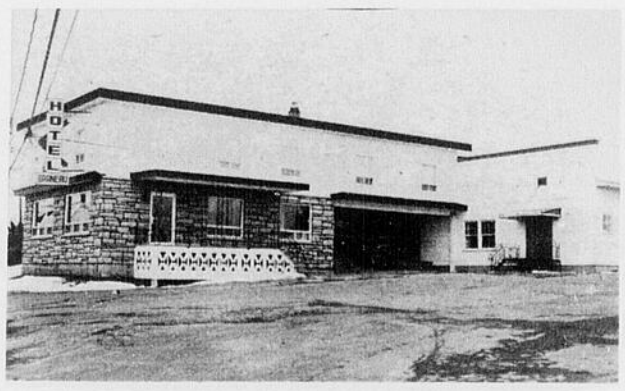
MENU DE CHOIX

SALLE POUR RÉCEPTIONS MONDAINES

OU BANQUETS DE NOCES.

POUR RÉSERVATION,

TÉLÉPHONEZ AU NO 382-9913.





BAR MODERNE

AGREMENTÉ DE JOLIES BAR MAID.

ORCHESTRE

SALLE DE DANSE SPACIEUSE

En fréquentant le chic Hôtel Garneau de St-Martin, on fréquente un établissement de premier choix.

M. Alfred Rancourt...

(suite de la page 38)

de l'église de St-Georges. Croyez-moi, dit M. Rancourt, c'était toute une corvée que de faire baptiser un enfant en ce temps-là. Le parcours, St-Martin à St-Georges, par traction animal, sur des chemins cahoteux, à l'occasion boueux, s'effectuait en 2 heures et demies.

Malgré ces difficultés énormes de déplacement à l'occasion des baptêmes, ces valeureux ancêtres restaient quand même fidèles au décret divin: " Allez et multipliez-vous ". Comme question de fait, on dénombre à St-Martin plusieurs vieilles familles qui comptent au-delà de 20 enfants. C'est merveilleux, mais ce record de naissance a subi une fluctuation avec la nouvelle génération. On suit la mode quoi ! On soustrait les naissances au lieu de les multiplier. Dieu, dans son infinie Sagesse a dû modifier son décret original pour ajuster sa loi sur la fréquence des naissances aux conditions de vie actuelles. Ca c'est une autre histoire !

M. Alfred Rancourt a fréquenté la p'tite école durant 6 mois seulement. Oh ! cette mince assiduité scolaire peut sembler, étrange de nos jours, mais à la vérité, de dire M. Rancourt, nos ancêtres, pour la plupart, subissaient tôt le sevrage scolaire... l'instruction chez les campagnards n'étant pas prioritaire. On se lançait dans le combat de la vie sans les armes du savoir...

A l'âge de 10 ans et demi, incroyable mais vrai, M. Rancourt commençait déjà son apprentissage de bûcheron au chantier de son beau-père; sa mère, devenue veuve, s'était remariée. En 1971, demandez à un jeune enfant de 10 ans et 6 mois de prendre la sciotte et la hache, de partir vers la forêt pour y gagner sa vie; vous allez vous faire lapider sans aucune forme de procès par les gens scandalisés. Autre temps, autres moeurs !

Au cours de sa longue vie M. Rancourt a cumulé avec bonheur les métiers de cultivateur et de bûcheron. Il était précisément à l'emploi d'un entrepreneur forestier à titre de bûcheron lorsque, à l'âge de 23 ans, il reçut en plein coeur une flèche de Cupidon décochée par la fille de l'entrepreneur elle -même qui n'était âgée que de 15 ans. Quand une jeune fille de 15 ans vit au fond de la forêt sous le charme du chant des oiseaux, le susurrement poétique des ruisseaux, ou la bonne senteur du sapin vert, il est tout naturel qu'une sève monte prématurément dans le coeur chaud de cette adolescente.

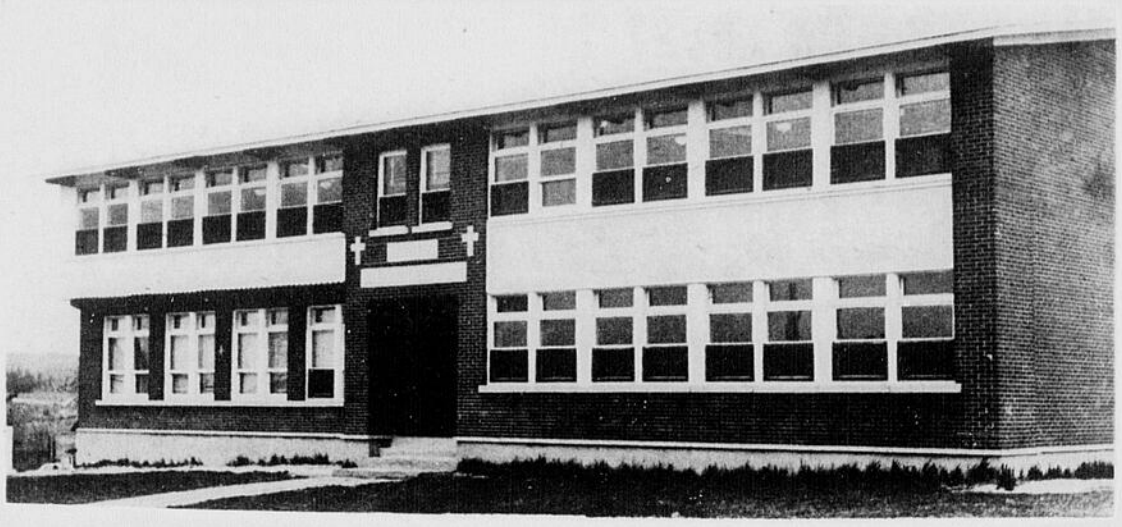
La plaie causée par la flèche de Cupidon fut si profonde, qu'un an après, M. Rancourt conduisait la jeune "coupable " au pied de l'autel de l'église de St-Benoît, où la jeune fille avait été baptisée, et là, devant Dieu et les hommes, Marie devint sa femme légitime pour le meilleur comme pour le pire. La jeune mariée, venait d'atteindre ses 16 ans alors que le " vieux loup " fêtait ses 24 ans. Au dire de M. Rancourt, Marie était la plus séduisante fille de St-Benoit. Mon Dieu ! quand on regarde l'être aimée avec les yeux de l'amour elle est toujours la plus belle des belles. C'est ce qui fait le merveilleux de l'amour.

La cérémonie du mariage fut célébrée sans fla fla. Au reste, point de voyage de noce. Suivant la coutume du temps les nouveaux mariés restaient disponibles aux gens de la noce tant et aussi longtemps que duraient les festivités: un jour, une semaine, un mois. On dansait à se morfondre, on se trempait la langue dans du p'tit blanc, on fêtait... filles joyeuses et gailurons. " Dans le bon vieux temps ça se passait de même ! "

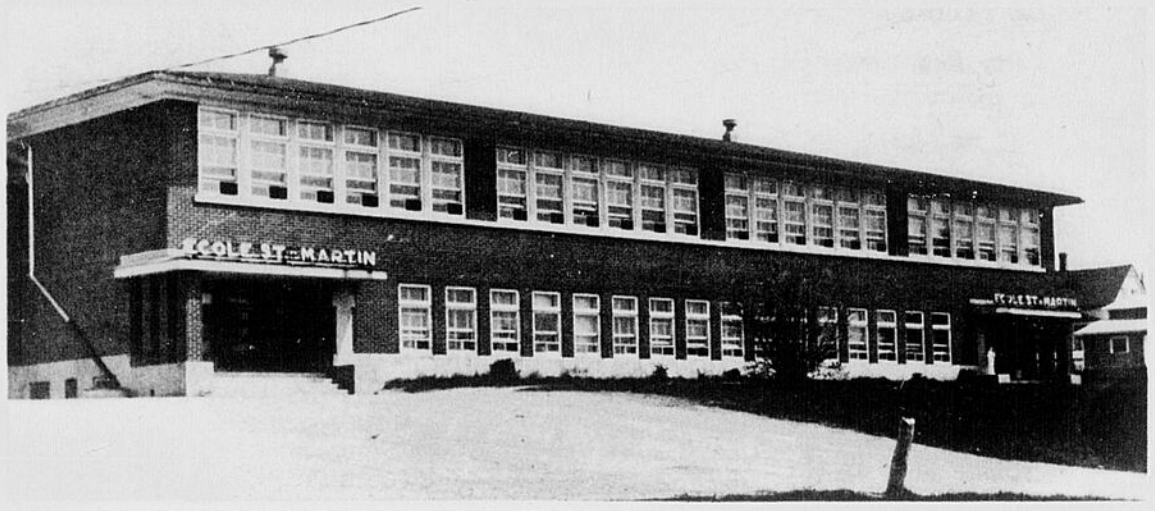
Dans le baluchon à souvenirs de M. Rancourt rien de vraiment sensationnel. Toutefois, son plus beau souvenir est celui d'a-

(suite à la page 40)

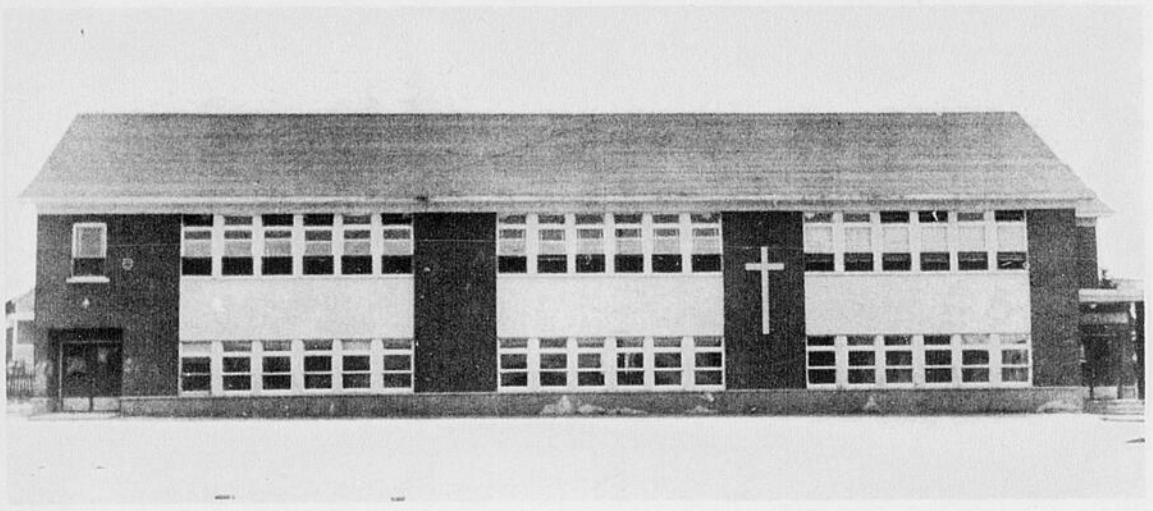
Les écoles de Saint-Martin



Le couvent St-Louis de France



L'école St-Martin



L'école St-Thomas

Glanures historiques

UN PREMIER PRETRE

Le 21 mars 1915, M. l'abbé Joseph Fortin était ordonné prêtre dans son église paroissiale par Son Em. le Card. Bégin. Ce fut l'occasion de véritables réjouissances de tous les paroissiens. La cérémonie fut grandiose et digne d'un nouveau ministre du Christ. Le clergé des alentours s'était uni aux citoyens de St-Martin pour féliciter le nouvel élu. Il célébrait le lendemain sa première messe devant ses parents et tous les siens.

COLONISATION ET TRAVAUX MUNICIPAUX

C'est en 1921, que les cantons de Shenley furent ouverts à la colonisation. MM Arthur Parent et Béloni Poirier furent les deux pionniers de cette importante et riche région. De 1920 jusqu'à nos jours, le conseil municipal, avec l'aide du gouvernement, s'occupera activement de doter la paroisse de chemins gravelés. Les communications avec les paroisses voisines seront ainsi rendues plus faciles, et favoriseront davantage le développement commercial et industriel de la municipalité.

SAINT MARTIN, PATRON DES GRANDES COUDEES

" Comme saint Martin de Tours est le patron de la Beauce, en France, il est juste qu'il ait un pied à terre dans la nouvelle Beauce, et je le nomme par la présente patron de la nouvelle mission qui s'appellera Saint-Martin de la Beauce. Vous aurez soin de l'annoncer aux intéressés et d'en faire mention fréquente dans les actes qui concerneront cette mission".

CONSEIL MUNICIPAL

En 1888, le sept juillet, les électeurs de St-Martin étaient convoqués chez M. Pierre Bégin pour choisir sept conseillers et former une nouvelle municipalité. Jusqu'alors on avait été sous la dépendance des conseillers de St-Côme.

Le préfet du comté, M. W. Brouage de Léry, de St-François, Beauce, avait nommée M. Jean Gagnon comme président de l'élection.

Furent nommés conseillers:

M. Thomas McIntyre, Olivier Quirion, Paul Morin, Jean Cliche, Joseph Roy, Joseph Pomerleau, Thomas Martha.

Le seize juillet de la même année, M. Paul Morin était élu maire par les conseillers.

La population était alors de 633 personnes.

L'évaluation municipale se chiffrait à $63,010.00. M. Thomas Maheux agissait comme secrétaire-trésorier.

BRIDES DE SOUVENIRS

Premier colon

Un des premiers colons des Grandes Coudées transporta son ménage et sa famille aux premières neiges de l'hiver; il utilisa une traîne à roches pour le parcours des redoutables douze milles, depuis la Rivière-du-Loup jusqu'à celle des Coudées.

Incendie

L'incendie le plus désastreux de notre paroisse fut sans doute celui ou périrent les quatre enfants de M. Léon Poulin. Trois garçonnets en bas de dix ans furent surpris dans les flammes. Camille, jeune homme de vingt ans, le grand frère essaya en vain de les sauver. Il mourait deux jours plus tard, des suites de ses blessures. C'était le 9 juin 1911.

La Saint-Jean-Baptiste

La Saint-Jean-Baptiste célébrée à St-Martin en 1931, fut une des fêtes les plus magnifiques de l'histoire de notre paroisse. Messe solennelle, procession historique, jeux populaires, allocutions et discours enflammés, feu d'artifice. Cette fête fut à l'honneur et à la gloire des citoyens de St-Martin.

LE PREMIER BAPTEME donné à St-Martin par M. Parent eut lieu le 1er novembre 1882. Ce fut celui de Philibert Cliche, fils de Joseph Cliche et de Desanges Roy.

PREMIER MARIAGE: Joseph Fortin et Philomène Bourque, le sept novembre 1882.

PREMIERE SEPULTURE: Honoré Dallaire , enfant de trois ans, fils de Joseph Dallaire et de Philomène Nolin, inhumé le vingt-neuf décembre 1882.

PREMIERE MESSE

La première messe fut célébrée à St-Martin, le 28 mars 1871, par monsieur l'abbé Catellier, curé de Saint-Georges.

M. Alfred Rancourt...

(suite de la page 39)

voir réussi à donner une instruction convenable à ses 15 enfants, lui même ayant souffert toute sa vie d'être un analphabète. Malgré cette lacune il ne fut pas frustré de son droit d'accéder à la dignité de marguillier de l'église de St-Martin. Ce qui prouve qu'on peut avoir le sens des affaires sans être instruit.

M. Rancourt ne s'est jamais mêlé de politique municipale, mais il est très honoré que son fils Adrien soit précisément le maire actuel de St-Martin... mais à la condition que celui-ci fasse son devoir comme maire au meilleur de ses connaissances.

Aussitôt il ajoute que c'est une chose bien difficile de juger les autres, car seul Dieu peut vraiment sonder les reins et les coeurs.

M. Rancourt a des ambitions. Il souhaite vivre jusqu'à l'âge de 100 ans. Et pourquoi pas ! M. Rancourt est un petit homme, physiquement, d'accord; mais prenez-y garde. Ne jugez pas le grain de poivre d'après sa petite taille , goûtez-le et vous sentirez comme il pique. M. Rancourt n'a jamais connu une heure de maladie tout au long de sa vie, il est donc un excellent candidat pour décrocher le trophée glorieux de son propre centenaire en 1981.

Que Dieu lui prête une dernière décade chargée des fruits bénis de sa grâce.



Mme Renée Vallée, prop.

CLAIRE LINGERIE St-Martin, Tél. 382-5313

Confection pour Dames et Demoiselles Lignes complètes des vêtements de base. Représentante des compagnies suivantes :

Wonderbra, Whirlpool, Best Form, Alepin, Mondor, Budget, Panty-Hose

WONDERBRA :

Est la compagnie la plus fastueuse dans le domaine des vêtements de base... ça fait toute la différence.

WHIRLPOOL :

Confectionne des vêtements de base très renommés. Slip Bra, Jupons, etc. Aussi bas-culotte 1ère qualité, modèles exclusifs.

BEST FORM :

Avec "elle" vous serez une femme ravie.

ALEPIN :

Un très grand choix dans les vêtements Baby Doll, robes de chambre, robes d'hôtesses, etc.

MONDOR :

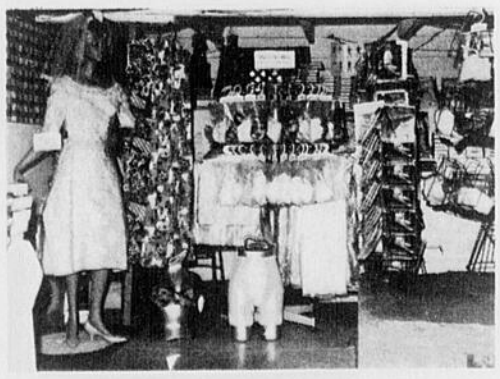
Compagnie spécialisée dans la confection de bas-culottes et collants pour culture physique, ou pour enfants de 1 an à 14 ans. Bas ¾, chaussettes, etc.

BUDGET :

Bas, choix varié, couleurs assorties.

PANTHY HOSE :

Bas-culottes taille universelle : Excellence, couleurs assorties.



LOT DE ROBES DE MARIEES
A PRIX D'AUBAINE

OUVERTURE



d'un magasin spécialisé
dans la laine à tricoter
à St-Martin, Beauce

BOUTIQUE DE LAINE

"MARIO"

TÉL. 382-5387 — ST-MARTIN

Si vous désirez avoir des conseils sur le tricot,
vous pouvez vous adresser à Mme Jeannine Poulin
qui se fera un plaisir de vous renseigner
GRATUITEMENT

Bienvenue à tous!

L'arrivée de la première Supérieure

Lundi le 22 août 1904, les soeurs destinées à Saint-Martin (elles étaient trois) partent de Québec à huit heures et arrivent à Saint-Evariste à cinq heures. Ayant téléphoné à M. Lafrance, curé de Saint-Martin, pour lui annoncer notre arrivée, il répond que demain matin une voiture viendra nous chercher.

Avec impatience nous attendons la voiture annoncée, car nous avons hâte d'être rendues à destination... Voici le conducteur: c'est M. Maheux, secrétaire-trésorier des écoles.

Nous partons de Saint-Evariste à dix heures, dans une jolie voiture à deux chevaux; l'un est à M. le Curé, l'autre à M. Poulin, gendre du secrétaire, et la voiture à M. Boivin, docteur de Saint-Martin. Nous arrivons dans cette belle paroisse à une heure. Notre entrée au village est presque aussi triomphale que celle de Notre-Seigneur à Jérusalem... A notre approche les cloches sonnent à toute volée. Demandant à M. Maheux si c'est pour un baptême, qu'on carillonne ainsi... Mais non, répond-il, c'est en votre honneur... Jugez de notre surprise, et si nous avons ri de ma méprise...

Puis que vois-je ? Le drapeau français flotte de tous côtés... grand nombre de personnes sont aux portes et aux fenêtres pour nous voir.

La voiture arrête devant l'église; notre première visite est pour le bon Dieu. L'église est toute neuve et très belle, d'autant qu'elle est ornée comme aux jours de fête. Après une courte prière (car il ne faut pas faire attendre le conducteur) nous remontons en voiture et nous nous dirigeons vers l'école, qui se trouve à une petite distance du village. Là nous attendent M. le Curé, M. le Maire, plusieurs dames et jeunes filles. Tous nous souhaitent la bienvenue. La classe dans laquelle nous attend un copieux dîner à la canadienne, est décorée avec goût. En entrant nous y lisons ces mots: VIVE LA FRANCE!... Quelle délicatesse ! et comme cela fait plaisir ! Puis nous apercevons ces autres paroles, SOYEZ LES BIENVENUES... Des draperies ornent le fond de l'appartement et des drapeaux en faisceaux complètent la décoration.

La principale organisatrice manque au rendez-vous. Ce matin même elle est atteinte de diphtérie et se voit forcée de garder la chambre. C'est vraiment regrettable: elle a eu la peine sans avoir le dédommagement mais le mérite lui reste.

Le repas fini, M. le Curé nous fait visiter notre demeure nouvelle. C'est petit, bien petit, mais rien ne manque: la batterie de cuisine est complète, grâce à l'active charité de certaines dames, qui ont entrepris une quête à notre profit.

C'est touchant, n'est-ce pas? et assurément un accueil si cordial nous dédommage un peu du grand sacrifice que nous avons fait en quittant notre pays.

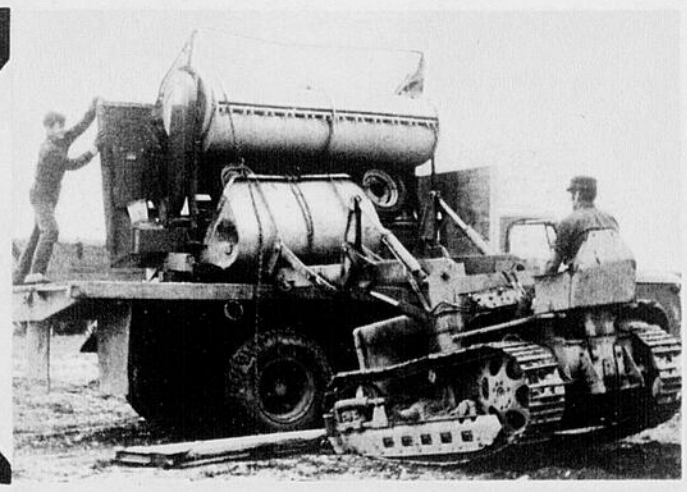
BENOIT GOSSELIN

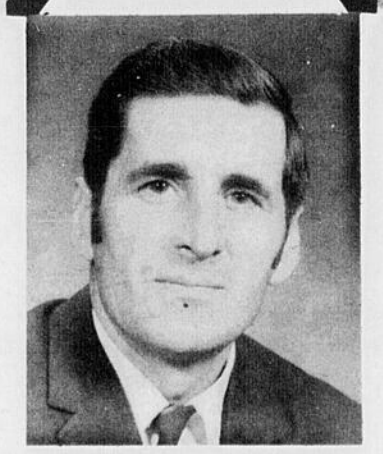
machinerie agricole John Deere — Forano

St-Martin, Beauce, Tel. 382-5405

GERARD ROY Représentant Rés. 459-6817 LA GUADELOUPE







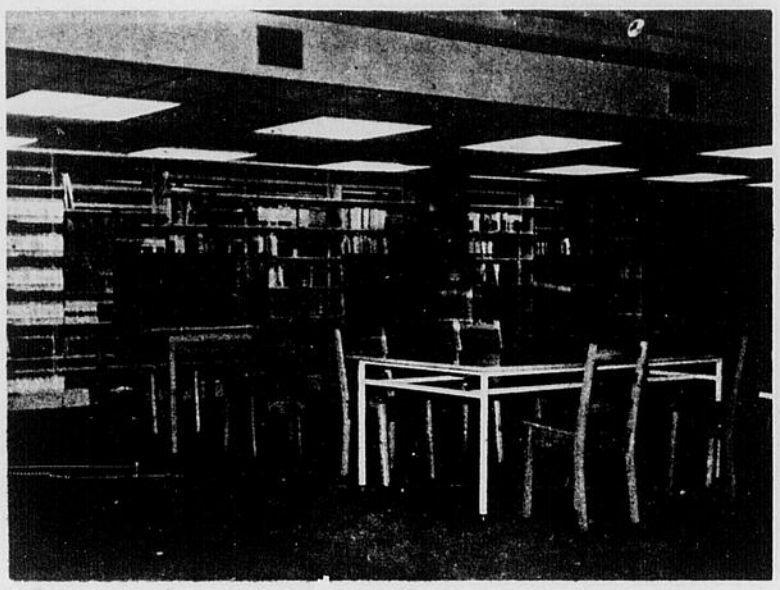
M. Benoit Gosselin

En 1961 c'était le jeune forgeron du village où, dans sa boutique de forge, les vieux du temps aimaient venir fumer une pipe autour de l'enclume. Mais les chevaux de chair ont été remplacés par les chevaux vapeurs. La boutique de forge n'avait plus sa raison d'être. Il discontinua.

Mais pas battu. M. Benoit Gosselin exploita son talent de mécanicien qui dormait en lui. Il fit de la mécanique industrielle et continue d'en faire en 1971 sur une grande échelle. Il est le représentant direct de la compagnie John Deer, section agricole.

BENOIT GOSSELIN EST UN JEUNE HOMME QUI MONTE VERS LES SOMMETS DU SUCCES PAR SES PROPRES TALENTS ET SON TRAVAIL SANS RELACHE.

DEPUIS 1969 IL ENTRETIENT EGALEMENT LES CHEMINS D'HIVER A ST-MARTIN DONT LE PARCOURS A UNE LONGUEUR DE 30 MILLES.



Bibliothèque de la polyvalente Bélanger

Les Chevaliers de Colomb



M. Bertrand Turgeon, G.C.

Le Conseil 4734 de Saint-Martin a été fondé en 1959. Il groupe les Chevaliers de Colomb de St-Martin, de St-Gédéon, de St-Théophile et de St-René.

Actuellement, le Conseil compte 215 membres en règle et connait une activité régulière remarquable.

Chaque mois, des assemblées réunissent tous les membres au local et on y discute de tout ce qui concerne la vie colombienne et la vie paroissiale.

Quatre fois par année, les Chevaliers et leurs dames sont conviés à un souper mixte qui permet une plus étroite fraternisation et donne à ces dames une occasion de participer à l'action commune.

Les Chevaliers de Colomb de St-Martin se font surtout un devoir d'assister leurs membres qui subissent des épreuves ou qui doivent faire face à des difficultés particulières.

Ils participent aussi chaque année à la fête des enfants qu'on organise dans les quatre paroisses sus-mentionnées.

Les membres répondent également à tout appel en faveur des bonnes oeuvres et il leur arrive souvent d'organiser des collectes publiques pour venir en aide à des défavorisés.

Le Grand-Chevalier actuel est M. Bertrand Turgeon. Ses prédécesseurs furent dans l'ordre MM. Michel Bégin, Julien Morin, Henri-Louis Bourque, Julien Couillard et Claude-Marie Quirion.

PAUL E. MAHEUX

Entrepreneur en plomberie et chauffage,
et réparation des brûleurs à l'huile.



Marié à Mlle Fernande Roy, il est le père de trois enfants. A l'âge de 18 ans, il apprend le métier de plombier chez des maitres-plombiers de Québec. Studieux, le soir il se perfectionne en suivant des cours en plomberie et chauffage donnés par l'école technique de Québec. Il se mérite une attestation. M. Maheux est membre de la Corporation des plombiers du Québec.

En 1962, il s'ouvre un atelier de plomberie à St-Martin. Eprouvé par le feu qui rasa au sol son atelier, il releva le défi en reconstruisant un autre atelier, cette fois à l'épreuve du feu. 2 plombiers qualifiés sont à son service. On désert les municipalités de St-Martin, St-Théophile, St-René. Estimé gratuit. Heures d'affaires: 8h. a.m. à 6h. p.m. du lundi au samedi.



LE MAGASIN DE CHAUSSURES

pour toute la famille

M. Bertrand Turgeon, prop. — Tél. 382-5959 — St- Martin, Beauce

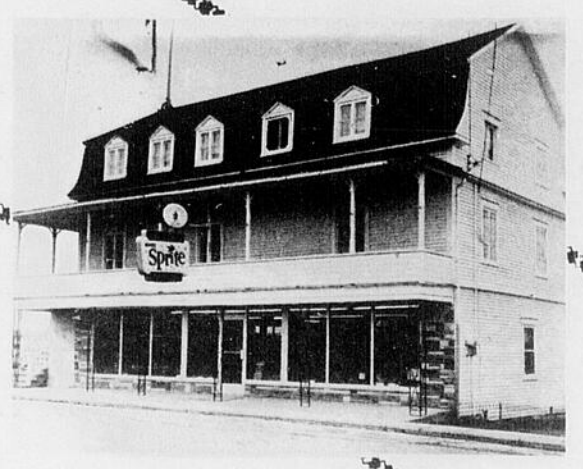


M. Bertrand Turgeon

Le propriétaire de cet important magasin de chaussures est un connaisseur dans le domaine de la chaussure pour en avoir fabriquées lui-même à l'époque où le métier de cordonnier était particulièrement en vogue. Comme tout change, même les plus beaux métiers perdent de leur popularité, dont la cordonnerie.

M. Bertrand Turgeon est né à St-Ludger, Frontenac, où il pratiquait la cordonnerie sur une haute échelle, en même temps que la sellerie.

En 1948 il devient propriétaire de la cordonnerie-sellerie de M. Josaphat Poulin sise dans le local de la compagnie de Téléphone de St-Martin.



En 1963 il se porte acquéreur du magasin général de M. Félix Poulin qu'il convertit immédiatement en magasin de chaussures. Quoi de plus pratique pour la population de St-Martin qu'un marchand de chaussures spécialisé précisément dans le travail du cuir.

M. Turgeon est mêlé à plusieurs organisations paroissiales et extra-paroissiales. Grand Chevalier du Conseil 4734 de St-Martin, Chevalier du 4e degré, Président de la Commission Scolaire de St-Martin.

Il est marié a Mlle Marie-Marthe Nadeau depuis 1949. La famille compte six enfants : Mlles Gaétane, étudiante; Diane, secrétaire à la Polyvalente de St-Martin; Nicole, étudiante; Suzanne, étudiante; MM. René, étudiant; Bernard, étudiant.



Mme Bertrand Turgeon

M. ALEXANDRE RANCOURT

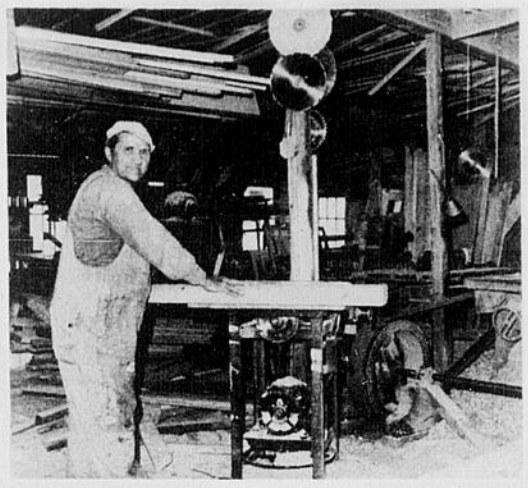
Manufacture de portes et châssis
St-Martin, Tél. 382-5778

Un homme heureux dans son métier c'est rare. M. Rancourt aime son métier de menuisier-ébéniste. Son royaume c'est sa boutique, très bien outillée, et quand il fabrique une belle chaise berçante ou qu'il taille des châssis ou des portes il est aux petits oiseaux.

S'est marié en 1939 à Mlle Juliette Turcotte. La famille se compose de 12 enfants dont 11 vivent encore. Le plus âgé a 30 ans, Richard, il pratique le métier d'ajusteur en mécanique aux E.-U.

Un autre de ses fils, M. Camille Rancourt, est co-propriétaire de la manufacture Mobiliers Rustiques de St-Martin.

Une belle famille!

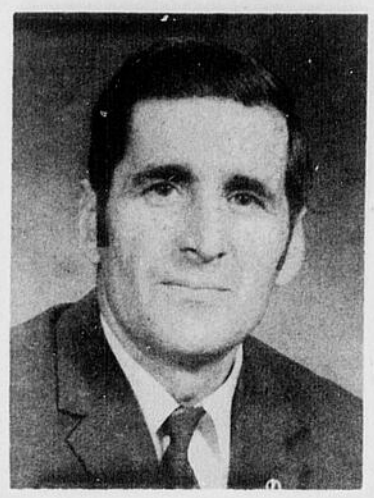




Cet homme est habile comme maçon ou électricien si le droit de travailler l'électricité lui était accordé.

Il fut président de la compagnie de téléphone rural de St-Martin.

LACORDAIRE



M. **BENOIT GOSSELIN** est le président du Cercle Lacordaire de St-Martin qui fut créé en 1939. Il compte présentement une quarantaine de membres.

Des assemblées générales ont lieu surtout à l'occasion d'initiation de nouveaux et de remises de décorations aux plus persévérants.

Le secrétaire du cercle est M. Jean-Paul Quirion.

Le Cercle des Fermières

Le Cercle des Fermières de St-Martin compte 28 ans d'existence ayant été fondé en 1943.

Pas moins de 140 dames et demoiselles en font partie et suivent avec autant d'intérêt que d'assiduité les activités de leur organisation.

Il y a chaque mois une réunion générale au cours de laquelle on suit un programme d'étude qui varie à tous les ans.

Chaque mois aussi, on organise une exposition de travaux d'artisanat, d'art culinaire et autres réalisations de travail manuel. Ce genre de compétition crée un vif stimulant chez les membres qui rivalisent alors d'adresse et d'ingéniosité.

Mme Joseph Morin est actuellement présidente du Cercle et Mme Blaise Fortin la vice-présidente. Mme Gisèle Paquet assume la charge de secrétaire, tandis que Mme Siméon Veilleux est la bibliothécaire.

Les conseillères sont Mme François Beaudoin, Mme François Toulouse, Mme Alcide Boulanger. L'abbé Joseph Lapierre est l'aumônier.



Mme Joseph Morin pres.

CATASTROPHE À ST-MARTIN

(Extrait de l'Eclaireur en 1922)

Le joli petit village de Saint-Martin est dans une situation déplorable depuis samedi dernier, le 9 septembre, alors qu'une partie de la population était témoin d'un bien pénible accident. Nombre de cultivateurs se pressaient près de la beurrerie de M. Philibert Garneau pour la livraison de leur lait, comme c'est l'usage tous les samedis matin.

Tout était calme et rien ne laissait prévoir un accident : en effet, vers les 8 heures, alors qu'il y avait affluence de fournisseurs, l'explosion de la bouilloire se produisit avec une force terrible. La violence du choc fut inouie pendant que les éclats de la bouilloire traversaient les murs de l'établissement pour se diriger dans toutes les directions. Le bruit fut tellement puissant qu'en un moment donné tous les villageois avaient compris qu'il se produi-

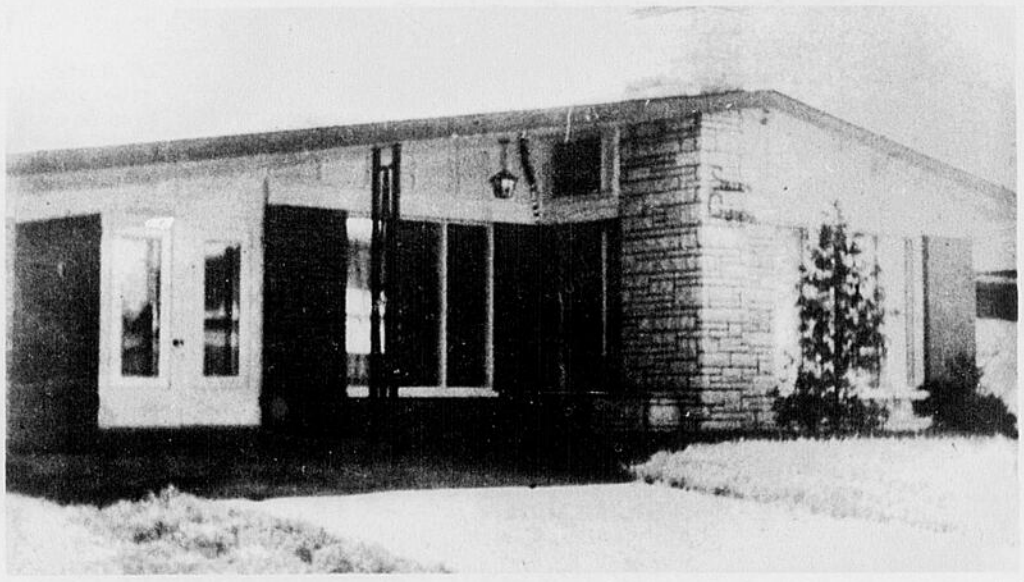
(suite à la page 47)

LA MAISON DE CONFIANCE À ST-MARTIN ET DANS TOUTE LA RÉGION

GIGUÈRE & FRÈRE INC.

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES — AMBULANCES

Nouvelle Ambulance Cadillac entièrement équipée: oxygène, succion, etc.



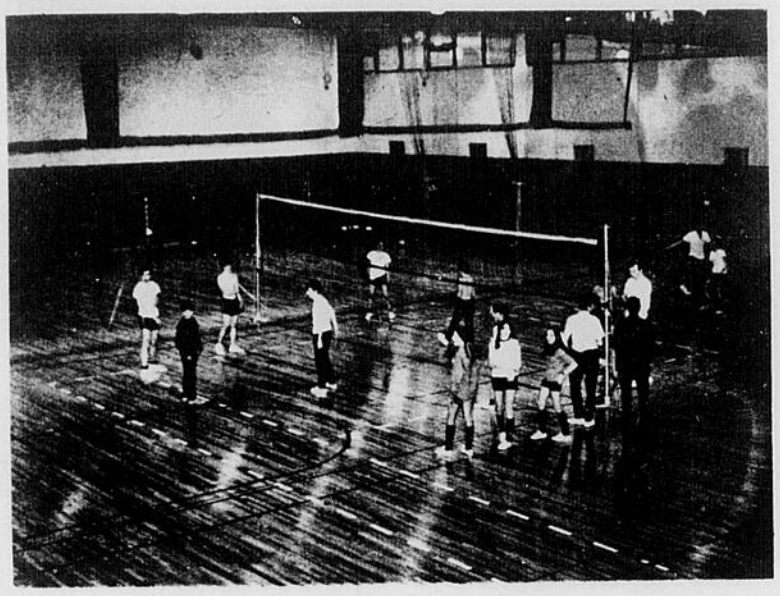
SALON MODERNE
ET
CONFORTABLE

AIR CLIMATISÉ

Bureau central:
463, 2e Ave Est
St-Georges, Beauce

TÉLS.:
228-2230
228-2140

Ambulanciers Diplômés
En Premiers Soins



Le gymnase de l'Ecole Bélanger

LA COMMISSION SCOLAIRE

La véritable organisation scolaire à St-Martin fut mise sur pied en 1904 avec l'arrivée de Mère St-Armel et de trois autres religieuses de St-Louis de France.

En 1910, c'était la construction du couvent. Depuis lors, deux autres écoles ont été érigé: l'école St-Martin et l'école St-Thomas.

Ces trois institutions sont situées dans le même secteur du village et forment une sorte de campus pour tous les enfants de niveau élémentaire.

L'Ecole Polyvalente Bélanger a été construite en 1968, mais son administration relève entièrement de la Commission Scolaire régionale de la Chaudière.



M. Bertrand Turgeon, président

Le président actuel de la Commission Scolaire locale est M. Bertrand Turgeon. Les autres commissaires sont MM. Fabien Carrier, Armand Courtemanche, Denis Poulin et Fernand Pelchat. Le secrétaire est M. Maurice Fortin depuis treize ans.

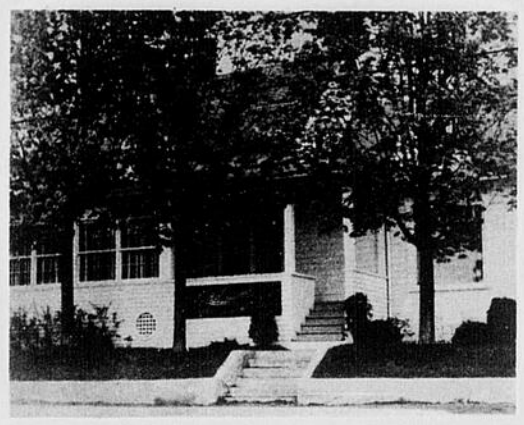
BRUNO POULIN, C.d'A. Ass.

ST-MARTIN -- TÉL. 382-5347



M. Bruno Poulin est né à St-Martin le 2 février 1926. Il a fait ses études primaires au couvent de la paroisse de St-Martin. En 1942 il a gradué en commerce au collège Ste-Marie. Par la suite il consacra une partie de sa vie (21 ans) au service du public comme garagiste. Un mauvais état de santé l'obligea à abandonner. Après des études intensives en assurances l'Association lui a décerné le titre de Courtier d'assurance, C. D'A. Ass. Il représente, plus particulierement, la compagnie d'assurance Crown Life Co. assurance sur la vie.

Marié à Mlle Madeleine Champagne en 1948, il est le père de 5 enfants. L'ainée Mme Marc Poulin (Renée) est à l'emploi de Unique Art à titre de secrétaire. Les autres enfants sont: Robert 18 ans, Jean-François 15 ans, Marie-Josee 10 ans, Eric 7 ans. Tous aux études.



Pour tous vos problèmes d'assurance tels que: Vie, feu, vol, auto, RESPONSABILITÉ, il y a avantage de consulter un homme de confiance.



M. Denis Lachance



Mme Denis Lachance



M. Clermont Lachance

LA COMPAGNIE

Autobus Lachance & Frère Enr.

est montée dans l'échelle du succès à partir du premier barreau

En 1958 une modeste auto-taxi faisait clandestinement son boulot à St-Martin pour accommoder ceux de la population qui désiraient sortir momentanément de la municipalité.

Il y a 13 ans, comme c'était difficile d'obtenir un permis de taxi de la Régie des Transports du Québec, il fallait "braconner"... en attendant de décrocher le permis.

Finalement, les frères Lachance eurent gain de cause et se firent octroyer le fameux permis les autorisant légalement à faire du transport de personnes.

Le circuit d'autobus Mégantic via Québec venait par le fait même de naitre. Dès 1959, un autobus de 10 passagers assurait la liaison Mégantic-Québec.

En 1961, les passagers augmentant, les frères Lachance se virent forcés d'utiliser deux autobus de 17 passagers.

A cela, ajoutons l'achat de 3 autobus scolaires puisque l'ère du transport des écoliers commençait.

1962 : 7 autobus scolaires sont requis.

1963 : achat de 3 autres autobus.

En 1971, la compagnie Lachance compte une flotte de 20 autobus. On fait le transport des écoliers pour les municipalités de : St-Martin, St-Georges, St-Gédéon, St-Robert, St-Théophile.

Quatre autobus circulent à tous les jours entre Mégantic et Québec.

Le succès de cette compagnie d'autobus est peut-être dû à "la chance", mais surtout à la sage administration et au travail soutenu des frères Lachance.

Les frères Lachance possèdent leur propre garage où ils y font la mécanique, le débosselage, la peinture.

Réservez un autobus Lachance pour un voyage organisé longue distance.

Le bureau de direction 1971 se compose comme suit:

M. DENIS LACHANCE,
président

MME DENIS LACHANCE,
vice-présidente

M. CLERMONT LACHANCE,
secrétaire

ST-MARTIN
TÉL. 382-5550





Deux citoyens émérites



M. GEORGES-OCTAVE POULIN

La localité de Saint-Martin a produit de nombreuses personnalités depuis sa fondation. Certains d'entre eux se sont signalés dans le monde des arts, d'autres dans l'industrie ou dans le politique.

Cette édition spéciale ne serait pas complète si on ignorait le rôle joué par les deux fils de M. et Mme Honoré Poulin dans le développement de la paroisse.

M. GEORGES-OCTAVE POULIN fut secrétaire-trésorier de la municipalité pendant plus de trente ans.

Il fut aussi député du comté de Beauce à l'Assemblée Législative pendant 15 ans, soit de 1945 à 1960.

Sa carrière de parlementaire fut extrêmement favorable à toute la Beauce et à St-Martin en particulier. C'était un homme dynamique et tenace qui travaillait sans relâche pour obtenir en faveur de son comté sa part des deniers publics.

M. Georges-Octave Poulin est décédé le 15 mars 1963.



LE DR RAOUL POULIN

LE DR RAOUL POULIN s'est distingué lui aussi sur le plan politique.

Elu une première fois à l'Assemblée Législative en août 1936, il se retirait quelques mois plus tard pour se consacrer à la cause des cercles Lacordaire.

En 1949, il faisait un retour à la vie politique en remportant cette fois le siège du comté de Beauce à la Chambre des Communes d'Ottawa.

Il fut député pendant trois termes, soit de 1949 à 1958. Sa présence et ses interventions en Chambre en firent rapidement le point de mire des parlementaires.

Doué d'une solide culture et d'un talent oratoire peu ordinaire, le Dr Poulin se montra un fervent nationaliste dans la lignée des Bourassa et des Lavergne.

Dans un autre domaine, le Dr Poulin a réalisé une oeuvre aussi méritoire en devenant un des plus ardents propagandistes des cercles Lacordaire.

Il fut à l'origine de la fondation d'un très grand nombre de cercles dans notre région et partout ailleurs dans la province.

Le Dr Poulin exerce toujours sa profession de médecin à Saint-Martin et il ne refuse pas, à l'occasion, de donner des conférences qui sont toujours très instructives et fort recherchées dans tous les milieux.

M. JOSAPHAT PAQUET

Transport général — Epicier
St-Martin, Tél. 382-5373

Depuis 1945 M. Josaphat Paquet se spécialise dans le transport en général.
Le tout a débuté pour le compte de la Coopérative Agricole de St-Martin. M. Paquet transportait à la beurrerie la crème recueillie chez les cultivateurs.
En 1957 son service de camionnage prend de l'expansion. Depuis cette date il fait du transport général à Montréal, Québec et les paroisses environnantes de St-Martin.

Plus précisément, il est responsable du transport général à la Meunerie Ludger Bouffard de St-Gédéon.

Pendant ce temps, son épouse s'affaire à l'épicerie, située dans une annexe de la résidence familiale.

M. Josaphat Paquet est un homme de confiance qui se chargera de vos problèmes de transport avec grand soin.



VICTOR FORTIN

Epicier - boucher - licencié

St-Martin, tél. 382-5901



M. Victor Fortin

Même si le travail en forêt est une vie agréable pour celui qui en a la vocation, il faut un jour en sortir de soi-même ou parce que les compagnies forestières changent leur politique.



Mme Victor Fortin

M. Fortin était, à l'origine un entrepreneur forestier pour le compte de la compagnie John Breackey. Pour le seconder dans son travail il embauchait une cinquantaine d'hommes qu'il devait nourir et loger. Acheter les victuailles pour cinquante hommes donne de l'expérience dans le domaine des achats et l'idée d'ouvrir son propre commerce peut germer dans l'esprit d'un homme... qui veut sortir de la forêt.



Il y a 14 ans M. Fortin s'est ouvert une épicerie boucherie licenciée depuis et de concert avec son épouse ils servent la clientèle avec empressement et courtoisie. Le consommateur trouve chez Victor Fortin tout ce qui concerne l'épicerie et les viandes de choix.

La famille Fortin se compose de 5 enfants, tous étudiants: Claude, Pierre, Marc, Pierrette, Simon.

REGARD SUR LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE ST-MARTIN



Bureau de direction 1971

MM. Lachance, Carmel, prés.
Rodrigue, Josaphat, vice-président
Fortin, Claude, gérant
Poulin, Joseph-Philippe, directeur
Lachance, Normand, directeur
Thériault, Bertrand, directeur
Poulin, Rosaire, conseiller spécial

Au magasin coopératif le consommateur peut acheter: Epicerie, viande, fruits et légumes, ferronnerie, moulée, gaz, eng. chimique, etc...

Chiffres d'affaires des membres du 15 février 1970 au 14 février 1971:

ACHATS

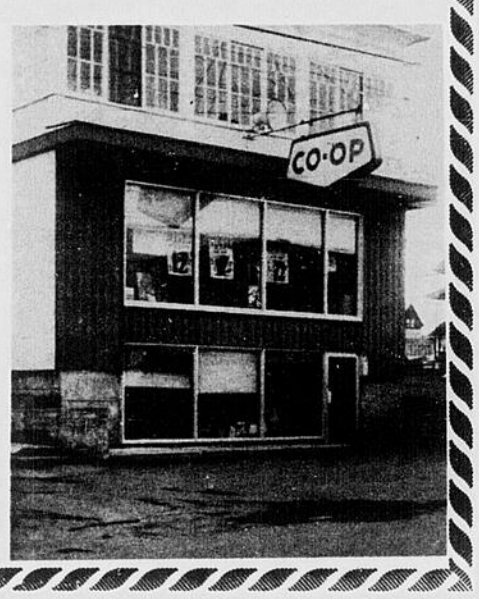
Membres	**$128,182.18**
Non membres	**140,401.33**

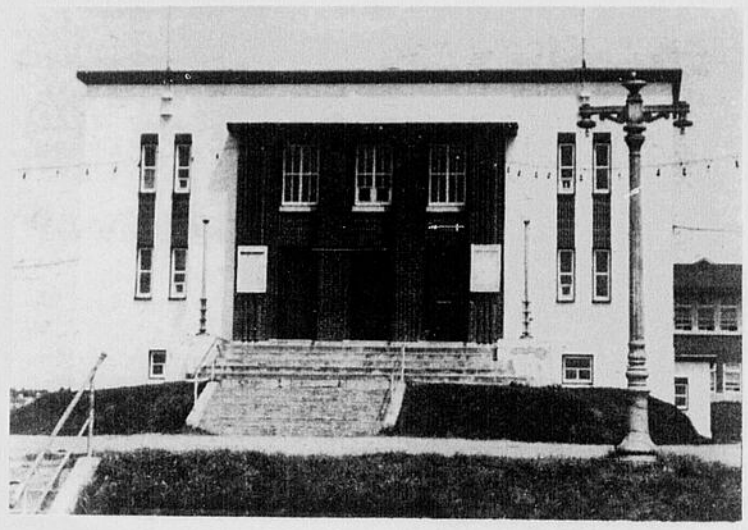
La moyenne d'achat par membre est de $806.00.

Chaque $50.00 a rapporté en profit net la somme de $688.00 depuis le début, soit 1943.

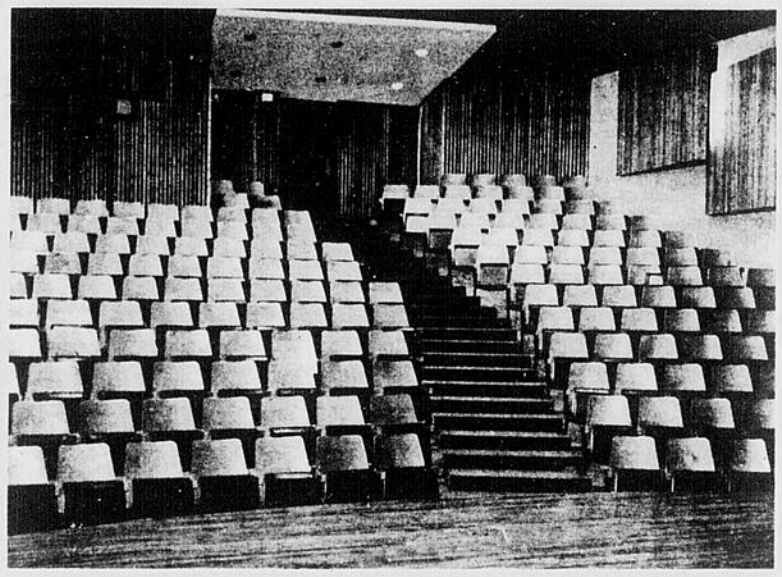
Acheter à la Coop c'est économiser!

ST-MARTIN, Tél. 382-5551





LE CENTRE MUNICIPAL de Saint-Martin sert à la fois d'hotel de ville et de lieu de ralliement pour plusieurs organisations locales.



L'amphithéâtre de la polyvalente

RICHARD MARCOUX (MARCOUX & FRÈRES)

Ent. en Excavation,

ST-MARTIN, Tél. 382-5862



Avant d'etre capitaine il faut etre matelot!

Au dire de M. Richard Marcoux avant de commander des employés il est préférable de de connaître à fond le travail qu'on leur demande d'exécuter. M. Marcoux connait parfaitement bien tous les rouages de son entreprise.

Il a accumulé son expérience en travaillant successivement pour plueieurs entrepreneurs dans le grand Nord, au Québec, dans l'Ontario.

Depuis 1967, M. Marcoux, quoique très jeune, dirige sa propre entreprise comme spécialiste en excavation. Ses trois frères le secondent dans son travail.

Son équipement mécanique est complet et moderne: 1 greader, pelle mécanique, 3 bulldozers, 5 camions, 1 backhoe, 3 pick-up, 1 fload.

Son garage de construction récente est muni d'un outillage ultra moderne. Cinq personnes sont à l'emploi de M. Marcoux. Durant l'hiver, M. Marcoux prend des contrats de déneigement des rues de la ville de Montréal. En 1964, M. Richard Marcoux a épousé Mlle Laurette Maheux. La famille se compose maintenant de deux enfants: Michel et Marie-Josée.

Mme Richard Marcoux, en plus de veiller au soin de la maison, aide son mari dans son travail de bureau.



LA MAISON GÉDÉON ROY INC.

St-Martin St-Georges tél.: 228-2263



Eugène Veilleux
président

LES SERVICES

En plus de fournir tous les services qu'on attend normalement d'une Maison funéraire, la Maison Gédéon Roy y ajoute la courtoisie, la dignité et la discrétion qui ont fait sa réputation depuis 80 ans.
Un service d'ambulance met à la disposition des blessés et des malades un personnel hautement qualifié qui fait toujours preuve d'une sollicitude réconfortante à l'endroit des personnes secourues.
La Maison Gédéon Roy est aussi en mesure de vous fournir toutes les fleurs que vous désirez pour rendre hommage aux parents ou aux amis décédés.
En faisant appel aux spécialistes de cette entreprise funéraire, vous êtes assurés d'être servis dans toutes les règles de l'art et de faire affaires avec des gens compréhensifs qui n'ont qu'un seul souci, celui de vous donner entière satisfaction.



Louis-René Veilleux
secrétaire



La Maison Gédéon Roy met à la disposition de la population de St-Martin une résidence funéraire construite selon les normes les plus modernes. Situé tout près de l'église paroissiale, cet imposant édifice est facile d'accès pour toutes les personnes de la localité et un vaste stationnement est à la disposition des automobilistes. La Maison Gédéon Roy se montre désireuse d'améliorer ses services tout en contribuant au développement de la paroisse St-Martin.

Les Filles d'Isabelle



Le cercle local des Filles d'Isabelle a été fondé à Saint-Martin en 1962. Il a pris le nom de cercle Louise Molé.

C'est une association très représentative car elle compte pas moins de 219 membres dont l'activité est considérable à de nombreux points de vue.

Les assemblées régulières du cercle ont lieu une fois par mois et elles fournissent à chacune de ces dames l'occasion d'utiliser ses énergies et ses talents.

Les Filles d'Isabelle de Saint-Martin s'intéressent plus particulièrement aux oeuvres de charité et de bienfaisance.

Elles ne refusent jamais non plus d'aider les autres mouvements paroissiaux quand il est question de favoriser l'épanouissement religieux, social ou culturel de la population.

Bref ! Le cercle Louise Molé est une institution indispensable dans la paroisse et on le considère comme un des plus actifs de la région.

La Régente actuelle est Mme Léopold Paré.

Catrastrophe à...

(suite de la page 43)

sait quelque chose de terrible, tout près. Toute la population était déjà rendue sur les lieux pour porter secours aux nombreux blessés. Les médecins des paroisses de St-Georges et de St-Côme, accompagnés d'un vétérinaire ont été demandés sur les lieux de la tragédie pour soigner les nombreux blessés de même que les chevaux dont il fallut en abattre quatre.

C'est Mlle Garneau, fille du propriétaire, qui fut blessée la plus gravement. On découvrit son corps tout ensanglanté sous les débris. Son état est considéré comme très inquiétant. Il y eut aussi d'autres victimes qui ont subi des fractures aux bras, aux jambes et de multiples coupures. C'est donc une lourde perte pour tous, particulièrement pour le propriétaire et aussi pour les cultivateurs qui y ont perdu leurs chevaux. Au joli petit village, nous offrons nos plus sincères condoléances.



M. MAURICE FORTIN,
secrétaire de la
Commission Scolaire



A L'ENSEIGNE DE

CLÉMENT PÉPIN

ON TROUVE

2 SERVICES IMPORTANTS



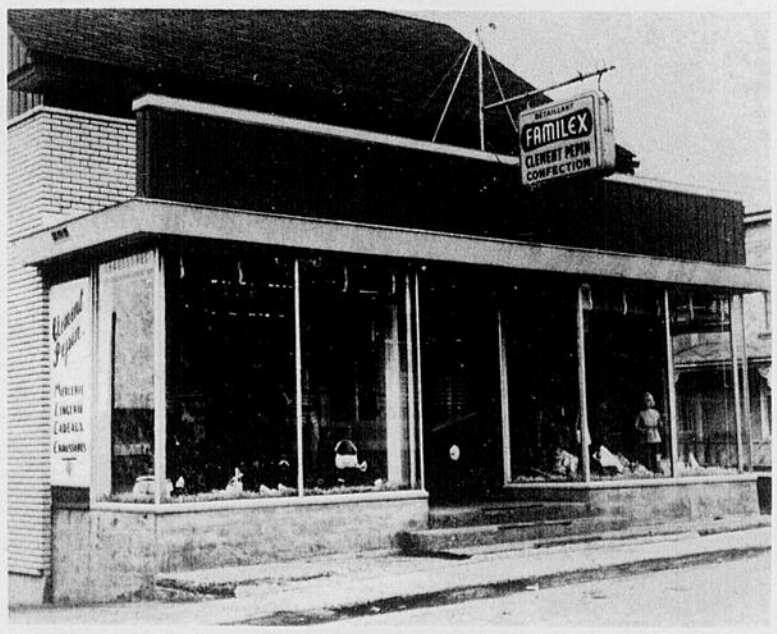
MAGASIN DE CONFECTION

pour femmes, filles et enfants.

Grand étalage
de vêtements féminins
conformes au dernier cri
de la mode.

cadeaux pour
toutes occasions

La propriétaire:
Mme Clément Pépin,
spécialiste
de la mode féminine



DEPOT DES PRODUITS

FAMILEX

utiles à toute la famille dans plusieurs domaines

M. Clément Pépin est avantageusement connu à cause des services qu'il rend à la population comme représentant de la fameuse compagnie Familex.

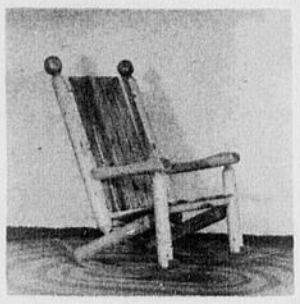
Si l'on juge un arbre à ses fruits, M. Pépin est un grand travailleur puisqu'il est le gérant de secteur chez Familex. Il est à l'emploi de cette compagnie depuis 23 ans. Il aime son travail.

Une équipe de vendeurs formée d'hommes, de femmes et de filles dépend directement de lui.

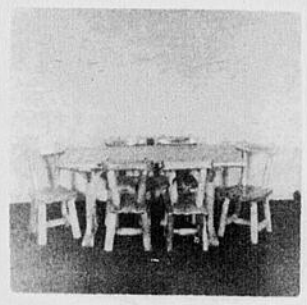
Conseiller municipal à St-Martin à son 3e terme.

Il est représentant de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière.

Marié en 1953, sa famille comprend 4 enfants: Lucie, Paule, René, Carole.



MOBILIER RUSTIQUE (Beauce) INC.



ST-MARTIN — TELS. 382-5987 et 382-5554



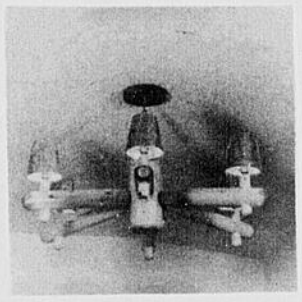


Mme Hormidas Quirion

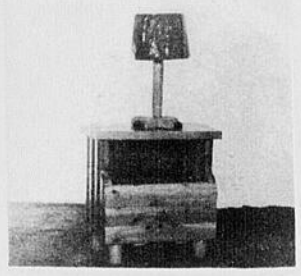


M. Camille Rancourt







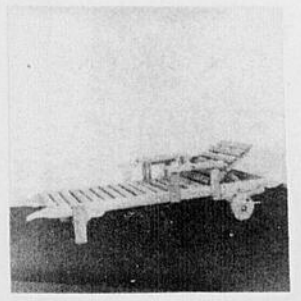


Feu M. Hormidas Quirion, décédé en 1970, très jeune encore, était un industriel bien important à St-Martin.

Innovateur d'une industrie de meubles rustiques, qui en 1971, opère à toute vapeur sous la raison sociale : "MOBILIER RUSTIQUES BEAUCE INC."



Secondé admirablement bien, section comptabilité, par sa gentille épouse, cette industrie prend constamment de l'importance.



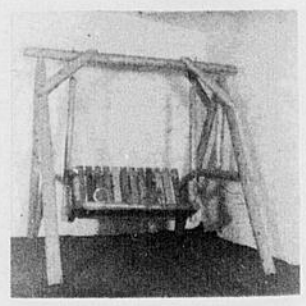
Depuis le décès de M. Quirion, c'est le gendre, M. Camille Rancourt qui, conjointement avec Mme Quirion, dirige la destinée de l'usine.

Monsieur Camille Rancourt est un spécialiste dans le domaine de la transformation de bois de cèdre en produits domestiques utilitaires ou décoratifs.





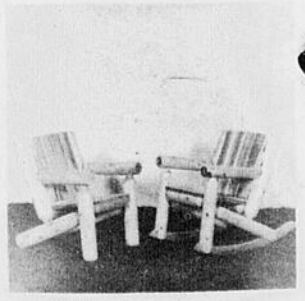
Comme question de fait, à l'usine on fabrique des balançoires, des tables de tous genres : tables rondes ordinaires et avec bancs attachés; chaises de parterre, chaises grand-père; clapboard, bureaux, lits, porte-journaux, boites à fleurs, plafonniers, lampes, fauteuils, tabourets.

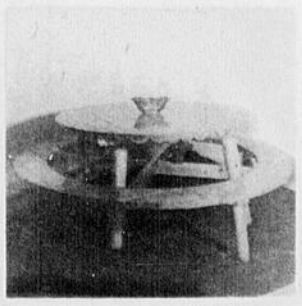


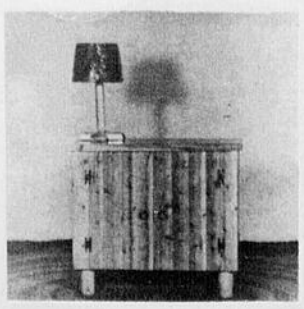
La nombreuse clientèle de l'industrie "MOBILIER RUSTIQUES", se recrute partout dans le Québec et particulièrement du côté américain.



La qualité indiscutable du produit lui-même fait hautement sa renommée. Grâce à la popularité des Meubles Rustiques le coquet village de St-Martin est mieux connu de partout le Québec et même des Etats-Unis.













L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 63 — No 37 Rédaction et administration à St-Georges de Beauce Mercredi, 9 juin 1971

SUCCÈS DE L'EXPO-LÉRY

On dit souvent que la jeunesse qu'elle est tachée de défauts et qu'il est impossible de produire quelque chose de positif avec elle.

Au terme de la présente année scolaire, on peut se rendre compte que cette affirmation est fausse.

EXPO-LERY 71 sait nous le prouver. La "jeunesse d'aujourd'hui" possède peut-être plus de qualités qu'on ne le croit.

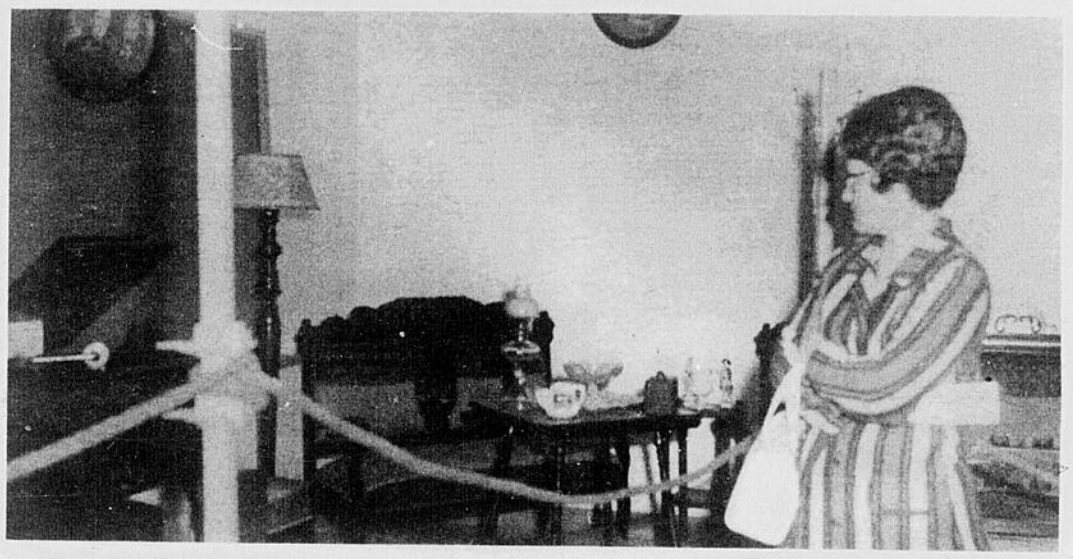
En effet, le jeune exploite beaucoup plus que ses ainés ses talents créateurs. Il est lui-même beaucoup plus jeune que nous l'étions. Que ce soit des travaux abstraits ou quelque chose de tangible, il sait s'affirmer.

C'est ainsi que l'on peut voir des oeuvres en art plastique, en travaux ménagers, en art culinaire, en catéchèse, en science, en français aussi bien que des travaux de menuiserie ou de mécanique.

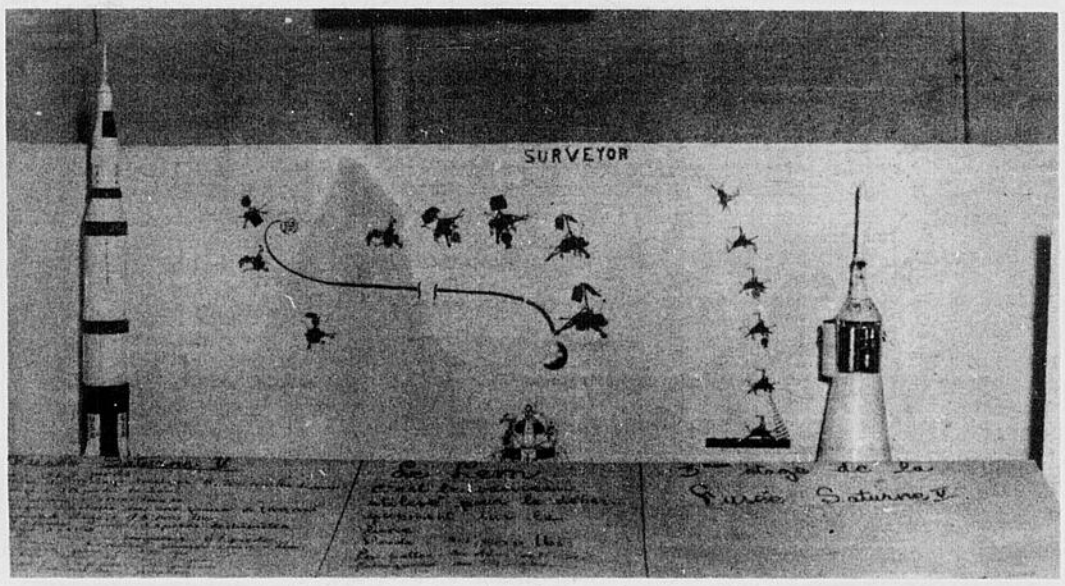
Evidemment, cette exposition n'est pas complète; car plusieurs matières ne se prêtent pas à de telles manifestations. Elles ont cependant vu de très grands travailleurs.

EXPO-LERY 71 a connu un très grand succès. On évalue à 1500 le nombre de personnes qui ont défilé devant les travaux des élèves de l'Ecole de Léry de Beauceville.

Disons enfin que la jeunesse est remplie de potentiel. Elle est aussi pleine d'énergie. Nous n'avons qu'à lui donner l'occasion et elle développera ces qualités au possible. Confions-lui des responsabilités et mettons en elle notre confiance. Elle se préparera donc aujourd'hui pour demain.



EXPO-LERY: Folklore



EXPO-LERY: La NASA en miniature



EXPO-LERY: Art Plastique.

Jubilé d'or sacerdotal du chanoine Gédéon Duval

Cette année, Monsieur le Chanoine Gédéon Duval qui fut notre pasteur de 1943 à 1954, célèbre son " Jubilé d'Or Sacerdotal ". Un événement de cette nature et d'une telle importance mérite d'être souligné. C'est pourquoi un comité de paroissiens a pris en mains l'organisation d'une Fête à laquelle toute notre population beauceville est conviée.

Ce sera le 20 juin prochain. Cette mémorable journée débutera par une messe solennelle concélébrée en notre église à 9 h 30; un grand banquet d'honneur suivra en la Salle du Damier Rose de l'Hôtel Beauceville. Les fêtes seront sous la présidence d'honneur de M. le Curé Charles-Eugène Houde.

Nous sommes convaincus que nos concitoyens voudront profiter de cette agréable occasion pour renouer contact avec le distingué jubilaire, pour lui prouver leur attachement et leur reconnaissance. Dès maintenant, on peut se procurer des cartes pour le banquet ($5.00 par personne) aux endroits suivants:

Caisse Populaire de Beauceville: tél.: 6367/ Pierre Veilleux, Barbier: tél.: 6449/ Papeterie Tabagie Enr.: tél.: 9156/ Victor Boiduc, Epicier-Boucher: tél.: 6342. Le Président du Comité d'Organisation est M. Hugues Lacasse qui se fera un plaisir de renseigner plus amplement tous les intéressés. (J.-L. Q.)

Réponses avant le 17 juin.

COMMISSAIRES REÉLUS

MM. Henry Roy et Henri-Louis Thibodeau ont été réélus, lundi, commissaires à la Commission scolaire de Beauceville.

Personne n'ayant fait d'opposition à ces deux commissaires sortants, ils ont été déclarés élus par acclamation.

MM. Roy et Thibodeau continueront à siéger avec MM. Chs-Henri Poulin, Jean-Paul Roy et Paul-Henri Rodrigue.

Le secrétaire-trésorier de cet organisme est M. Armand Rancourt.

ADIEU!

Marc-André Veilleux, joueur de défense du Paul-Henri Bernard de Beauceville, a trouvé "chaussure à son pied" et convolera très bientôt en juste noce. Pour souligner ce " triste événement ", ses amis organiseront une soirée "funèbre" dimanche le 20 juin, afin de pouvoir pleurer leur preux compagnon.

Ce fut formidable

Toi, qui prends rang dans "l'Age d'Or ", tu permets que je vienne te jaser? Je n'ai pas sommeil, pourtant, c'est l'heure où l'amalgame des choses fait un monde de rêve !! Le souvenir de ce bel après-midi du 30 mai 1971, est si proche, qu'il m'est facile de le revivre. Ces heures sont cristallisées en moi mais, je voudrais des mots nouveaux afin de mieux les exprimer... que ne puis-je en inventer ! - Des applaudissements battent encore à mes oreilles; ils sont reflexes d'enthousiasme!

Nos protégés sont presque tous, là, ce qui confirme le dicton - " Ce que veut ardemment le coeur, fait marcher les jambes " - Une ambiance amicale flotte sur " l'auditorium ", impreigne les coeurs, met des paillettes d'or dans les yeux ! - Un sourire franc et serein, une main qui se tend vers nous, un merci reconnaissant, font de cette fête un diamant à maintes facettes: Joie de donner, plaisir de recevoir !!

Les Dames du "troisième", se feront encore plus belles, avec leur "séchoir" électrique... tout neuf. Quant aux Monsieurs, ils joueront sur de beaux feux flambants neufs !! - Fleurs, ornant fièrement chaque boutonnière ou corsage; le tout ressemble à une Roseraie embulante !

Que dire du programme? Dirigé d'une manière calme et reposante ? Des chants magnifiquement interprétés, évoquant le passé, paroles qui font battre un peu plus vite, les vieux coeurs de ceux et celles que nous fêtons!! Une surprise, non la moindre... surprise intensément goûtée! Un violoniste est là ainsi que son accompagnateur. Un peu comme le feu que l'on tisonne et, qui se met à éclater en des crépitements d'étincelles, les notes jaillissent et dansent; la main de l'homme sait faire obéir son archet qui trouve la corde qui sait pleurer ou rire. Malgré nous, une douce mélancolie s'installe dans notre âme... Il m'a semblé qu'un vent amoureux faisait danser des pétales de fleurs... ce qui n'est pas un " jeu interdit " !! - - Faire des " personnalités ", serait trop long, mais, qu'un Monsieur étranger à notre oeuvre, réponde à un appel afin de faire plaisir à quelqu'un d'autre, refuser tout paiement, si ce n'est pas l'oubli de soi... Je casse mon crayon!! M. Gérard Arsenault et son gentil partenaire, M. Paquet qui, avec sa belle "toison d'or" se mariait bien à la couleur de notre fête, méritent cent et un mercis ! Reconnaissance aux religieuses pour leur accueil amical. "Chapeau" aux dames qui n'ont pas compté leurs pas, nous préparant un après-midi splendide !! Toi, qui prends place dans " l'Age d'Or" comme moi..., je t'ai parlé à la deuxième personne... Ne suis-je pas un peu ta soeur ? Fais ex-

(suite à la page 51)

THEATRE BEAUCEVILLE
INC.

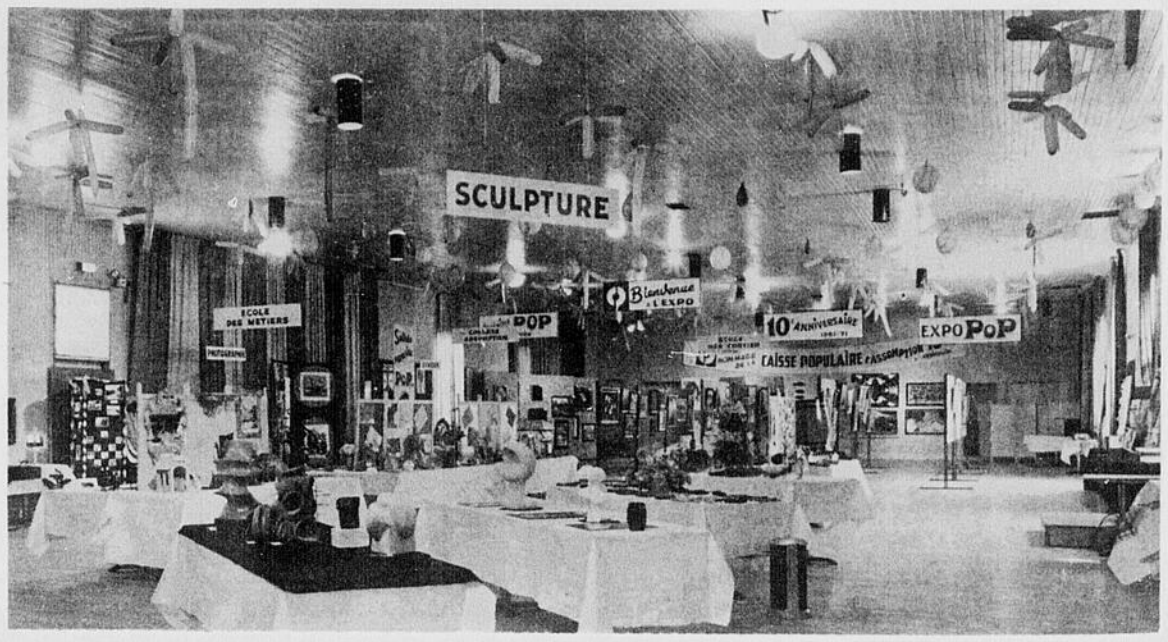
Jeudi, Ven., Sam., Dim., Lun., Mar.,
10-11-12-13-14-15 Juin

"UN AMOUR A TROIS" 18 ANS ET PLUS

En cinémascope avec Mita Metici, Raymond Lovelock

"LES COMPTES DE GRIMM"

En couleurs, cinémascope – FILM EXOTIQUE



L'Exposition artistique organisée par la Caisse Populaire l'Assomption la semaine dernière a remporté un succès extraordinaire. Des milliers de visiteurs sont allés admirer les oeuvres de quelque 150 artistes locaux. Cette superbe photographie nous donne une vue d'ensemble des nombreux exhibits qui firent la joie des amateurs d'art. (Photo studio rouville).

THÉÂTRE FRONTENAC
ST-GÉDÉON

JUIN 10 12 13 — JEU SAM. DIM





Ce n'est pas pour rien que la Jeune Chambre régionale et celle de St-Ephrem en particulier font des démarches pour obtenir une meilleure route entre St-Georges et Thetford.

Cette photographie fut prise dans la côte Boisselle, entre St-Ephrem et St-Benoit; elle nous fait voir une scène typique qui se présente plusieurs fois par heure. En plus d'être dangereuse, cette route freine l'élan industriel des paroisses qu'elle relie. On n'insistera jamais trop sur l'importance d'aménager une bonne route entre St-Georges et Thetford via St-Ephrem.

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

A L'AFFICHE:
JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR., 10-11-12-13-13-14-15- JUIN

Voici pour vous mesdames et demoiselles un film dans la classe de "LOVE STORY", "HISTOIRE D'UNE FEMME" avec la vedette du film "MOURIR D'AIMER" Annie Girardot. "Histoire d'une Femme" vous est présenté par la compagnie Universal, celle qui vous a déjà offert les beaux films tel que "MIRAGE DE LA VIE" et "MADAME X".



un bouleversant roman

D'AMOUR "HISTOIRE... d'une Femme"

avec
Annie Girardot
Robert Stack
Bibi Andersson

2 FILMS EN COULEURS

AU MÊME PROGRAMME
CLINT EASTWOOD SHIRLEY MACLAINE dans SIERRA TORRIDE

La semaine prochaine, une véritable orgie à ne pas manquer
"ORGISSIMO"

1 au 6 juillet : "Après Ski" **Bientôt : "Les Mâles", "Mourir d'aimer", "Love Story"**

Cinéma
Par Emmanuel Bernard

STORY OF A WOMAN
(L'Histoire d'une Femme)

ARGUMENT:

A Rome la jeune pianiste Karin Ullman a aimé Bruno Cardini. Apprenant qu'il est marié, elle a regagné la Suède, où elle épouse un diplomate américain, David Frasier lequel, quelques années après est nommé à Rome. Et Karin s'aperçoit qu'elle n'a pas oublié Bruno.

COMMENTAIRES:

Il y a encore place, au milieu d'une floraison de films sur la sexualité, pour un beau drame d'amour. Cette réalisation de Léonardo Bercovici est avant tout cela. L'écueil de la sensiblerie a toutefois été évité et si le classique trio d'un répertoire, qui fut abondant, demeure, le thème a été traité avec suffisamment d'émotion pour valider l'ensemble. Pas d'effets faciles, au contraire, une certaine pudeur qu'on retrouve aussi dans le jeu de Bibi Andersson, l'interprète préférée d'Ingmar Bergman, Robert Stack, James Farentino, Annie Girardot. De très beaux extérieurs aèrent judicieusement le drame.

Au Rex du 10 au 15 juin

La Vente Anniversaire se continue encore cette semaine

LINGERIE LUCIENNE ENR.
Beauceville



Lot de fortrel et ratine strecth à :
$2.00 la vg.
$4.50 la vg.
$5.95 la vg.

Lot de robes de coton à $2.00 chaque. Draps de coton et flanellette à $2.35 chaque. Tissus à $2.95 et $2.35 la verge, pour **0.75¢ la verge.** Escompte de 10 à 50% sur rideaux, draperies, couvre-lits.

LINGERIE LUCIENNE ENR.
M. et Mme Napoléon Rodrigue, props.
Tissus à la verge — Coupons — Lingerie — Le plus vaste choix dans la région.
100, 8e rue, Beauceville Tél. 227-9026
Heures d'affaires: Lundi, mardi, mercredi, 8½ à 6h. — Jeudi, vendredi, 8½ à 9h. — Samedi, 8½ à 5h.

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 14 juin 1971.

LUNDI, 14 juin: PM - St-Théophile: de 2h. à 3h.

MARDI, 15 juin: PM - Ste-Marie: de 1h.30 à 3h.

MERCR. 16 juin: AM - St-Philibert: de 10h. à 10h.30.

MERCR. 16 juin: PM - Vallée-Jonction: de 2h. à 3h.

JEUDI, 17 juin: PM - St-Honoré: de 2h. à 3h.

VENDR. 18 juin: AM - Sts-Anges: de 10h. à 10h.30

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toutes informations concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux qu'on veuille bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr Jean-Paul Leclerc,
Médecin hygiéniste.

CE FUT FORMIDABLE...

(suite de la page 49)

cuse quand même ! Que nos mains se joignent comme pour une prière, pour remercier, pour une supplique, afin qu'en 72, personne ne manque " rendez-vous". Les pendules rediront leur tic toc significatif, combien d'entre nous, resteront ? Nous sommes des flammes si vite éteintes !! A la tombée du jour, respirant une odeur souple et allègre; j'ai vu un ciel ouaté, avec de grandes déchirures bleues s'étirant de plus en plus, sans trop m'y attarder, je me suis souvenue que " - la vie est une amante capricieuse, qui donne et, peut s'en aller sans crier - "gare" ! Alors j'ai remercié pour les heures vécues et, demandé que beaucoup de " lendemains " nous soient donnés !!

Mme J. B. Veilleux,
secrétaire.

Sainte-Rose

VISITEUR DISTINGUE

Mgr Lionel Audet, évêque, visite la paroisse Ste-Rose. Dans l'après-midi du 3 juin, il confirma les élèves de 2e année. 7.30 heures le soir. il y eut messe solennelle par lui-même suivi d'une rencontre-forum avec les paroissiens. Le lendemain, il visita les écoliers dans leur classe respective. Ces petits étaient émerveillés de cette rencontre intime avec ce pasteur des âmes.

BAPTEMES

Le 1er mars 1971, à M. et Mme Clermont Fortier (Claudette Fortier) est né un fils, baptisé le 2 mai sous les prénoms de Joseph, Mario, Gilles. Parrain et marraine: M. et Mme Réal Fortier (Ghislaine Bilodeau) oncle et tante de l'enfant de Ste-Rose.

Le 3 mai 1971 , à M. et Mme Clermont Fauchon (Michelle Parent) est né un fils, baptisé le 16 mai sous les prénoms de Joseph, Maurice, Gilles. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Fauchon (Thérèse Bilodeau), oncle et tante de l'enfant de Québec.

PLANTE & FRÈRE
REMBOURREURS
Spécialité: VENTE, REPARATION et POSAGE de toits d'automobiles



TAPIS sur caoutchouc à partir de **$2.89** la verge carrée.
et **$3.95** la verge car.
ACRYLIQUE
NYLON
$4.95 la verge carrée
NYLON double jute
$5.95 la verge carrée

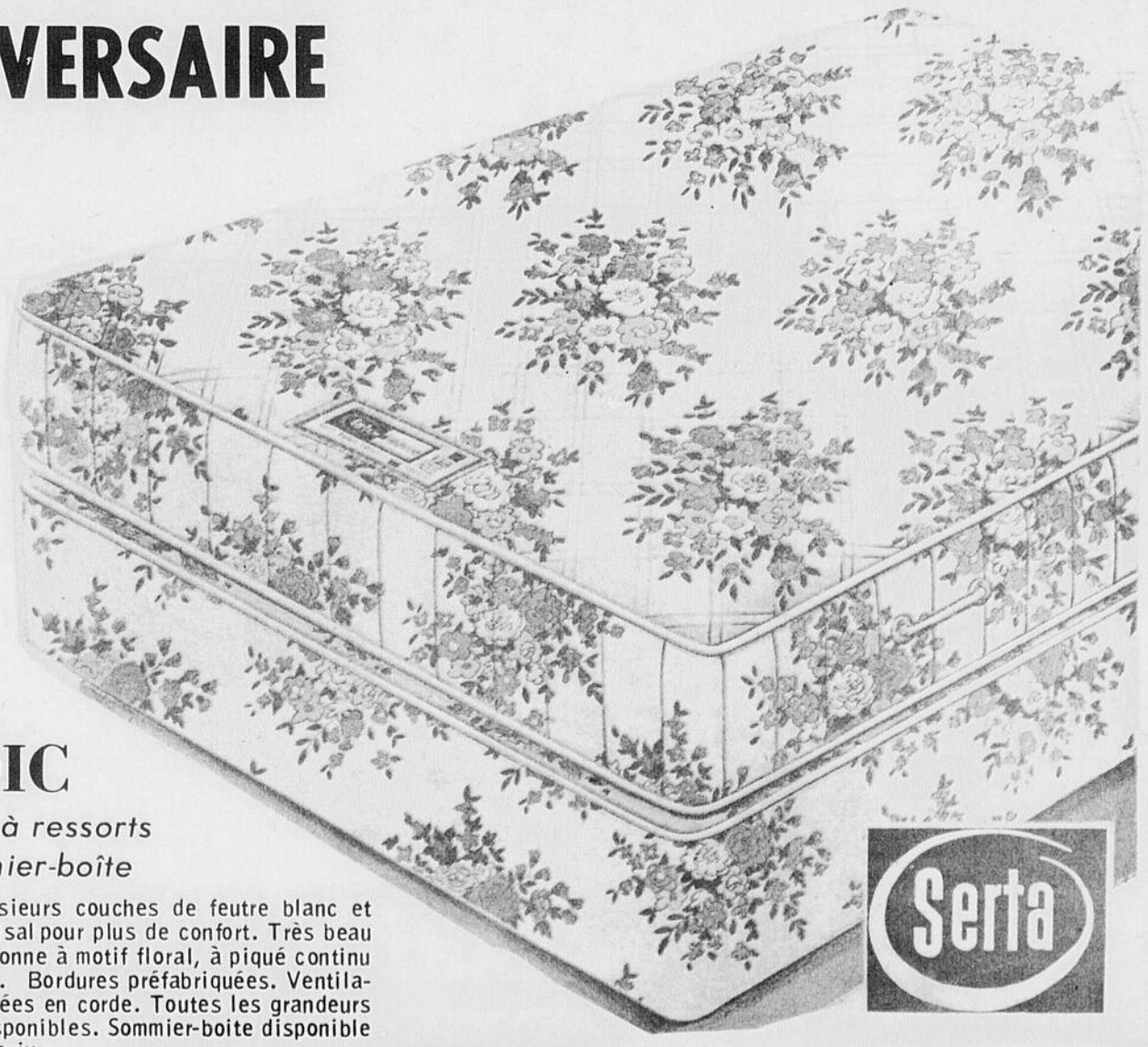
Tél. bur. 227-6102
rés. 227-9436 *Beauceville-Est,*



Le 8 mai en l'église de l'Assomption avait lieu le mariage de M. André Fecteau de St-Benoit, à Mlle Josette Veilleux, fille de M. et Mme Benoit Veilleux de St-Georges-Est. Les nouveaux époux demeurent maintenant à St-Benoit.

VENTE 7e ANNIVERSAIRE
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
Tous les meubles et appareils électriques seront vendus sans égard au prix coûtant.

Serta **MATELAS SERTA**
SOMMEIL CERTAIN
LE SOMMIER REPARATEUR DONT VOUS REVIEZ... A VOTRE PORTEE



LAVEUSE et SECHEUSE, 18 livres de linge, moteur ½ force. 5 ans de garantie.
$395.00

LAVE VAISSELLE — Modèle encastré, 16 couverts.
VENTE $259.00

REFRIGERATEUR à dégivrage, 10 pieds, aussi peu que...
$149.95

CONGELATEURS — différentes grandeurs, au choix...
$149.00 $179.00 $194.00

POELE ELECTRIQUE — 30 pouces — Aussi peu que :
$179.00

B.V. PEDIC
Matelas à ressorts ou sommier-boîte
Renferme plusieurs couches de feutre blanc et isolation de sisal pour plus de confort. Très beau coutil de rayonne à motif floral, à piqué continu à la mousse. Bordures préfabriquées. Ventilateurs. Poignées en corde. Toutes les grandeurs standards disponibles. Sommier-boite disponible au même bas prix.

SPECIAL
$49.95 *ch.*

CENTRE DU MEUBLE ENR
A. Lessard, prop.
BEAUCEVILLE-EST —— TEL. 227-6224

SURVEILLEZ L'OUVERTURE TRES PROCHAINE

L'AGENCE DE VOYAGE

PERSONNEL EXPÉRIMENTÉ

AU SERVICE DE

LA POPULATION DE LA RÉGION

"Voyage Alliance enr."

277-1ère Avenue Ville de St-Georges

Saint-Prosper

DECEDE SUBITEMENT

Le 31 mai 1971 est décédé subitement M. Fidèle Boutin M.H.B. époux de Albertine Baillargeon à l'âge de 55 ans 6 mois. Il laisse dans le deuil son épouse, ses frères et belles-soeurs: M. Mme Pierre Boutin, M. Mme Henri Boutin, M. Nestor Boutin. Ses soeurs et beaux frères: M. Mme Paul-Emile Roy (Gertrude) M. et Mme Adrien Simoneau (Marie-Marthe), beaux-frères et belles soeurs M. Mme Aleède Baillargeon de Ste-Rose, M. Mme Ernest Baillargeon de Ste-Rose, M. Mme Arthur Baillargeon de Ste-Rose, M. Mme Camille Laliberté de St-Anselme, M. Mme Aurèle Breton de Ste-Rose, M. Mme Léopold Nadeau, M. Mme Félix Baillargeon, M. Michel Roy, tous de Ste-Rose, M. Albert Lapointe de Sherbrooke. Plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines. Service et sepulture le 3 juin 1971. Le cercueil était porté par ses neveux M.M. Guy et Yvon Baillargeon, André Vachon, Donald Boutin, Benoit Simoneau, Jean-Rock Boutin.

La quête durant le service fut faite par M. Wilfrid Laflamme et M. Guy-Noel Vachon. M. l'abbé C. André Jobin, curé, a présidé à la levée du corps et chanta le service assisté de M. l'abbé Emilien Doyon. Le programme de chants fut interprété par la Chorale des Dames, le notaire Louis Ferland à l'orgue. La direction des funérailles était confié à la Maison Roméo Chabot Enrg.

NOS MALADES

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Yvonne Reny qui a été hospitalisée à l'hôtel-Dieu de Notre-Dame de Beauce.

Prompt Rétablissement aussi à Mme Arthur Larochelle qui a été hospitalisée à l'hôtel-Dieu de Québec après avoir subi une intervention chirurgicale.

Prompt rétablissement aussi à M. Albert Pouliot qui est revenu dans sa famille après avoir été hospitalisé à l'hôtel-Dieu de Notre-Dame de Beauce.

A PHILADELPHIE

Mme Iréné Champagne est allée passer 15 jours à Philadelphie U.S.A. à l'occasion du mariage de sa fille Francine avec M. Angelo Deprospéro.

MARIAGE

Le 5 juin 1971 en l'église de l'Assomption M. L. abbé Lavigueur bénissait le mariage de M. Lévis Larochelle de St-Prosper fil de M. et Mme Adolphe Larochelle avec Mlle Nicole Labbé de l'Assomption fille de M. et Mme Louis-Philippe Labbé.

M. Adolphe Larochelle servait de témoin à son fils et M. Louis-Philippe Labbé accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe blanche soulignée d'appliqués de dentelle dont la jupe accusait un léger mouvement de traîne, un diadème retenait son long voile. Elle tenait à la main un bouquet en forme de boule garni de fleurs et de rubans.

La bouquetière Louise Gilbert portait une longue robe bleu pâle son bouquet était une réplique de celui de la mariée; elle était accompagnée de Roger Larochelle.

Le programme de chants fut interprété par M. J.A. Pelletier.

Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à l'hôtel Abénaquis à St-Prosper après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara.

Pour voyager, Mme Lévis Larochelle portait un ensemble pantalon bleu pâle avec accessoire marine et blanc. De retour, M et Mme Lévis Larochelle résideront à St-Prosper.

MARIAGE

Samedi le 5 juin 1971 en l'église de St-Simon a été bénit le mariage de M. Normand Grondin de St-Prosper fils de M. et Mme Nelson Grondin avec Mlle Gislaine Loubier de St-Simon fille de M. et Mme Gérard Loubier

M. Nelson Grondin servait de témoin à son fils et M. Gérard Loubier accompagnait sa fille.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Auberge St-Georges après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage pour les Chutes Niagara.

Pour voyager, Mme Grondin portait un costume brun avec accessoires beige. De retour de laur voyage, M. et Mme Grondin résideront à Sherbrooke.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

DIMANCHE
(13 juin)
ST-CHARLES DE BELLECHASSE
GRILLADE CHAMPÊTRE
DE CHAROLAIS



RODÉO
• 10 NUMÉROS • 40 CHEVAUX
TROPHÉES MOLSON
$600. EN BOURSE
MAJORETTES
ORCHESTRE GO-GO

MARTHE FLEURANT ET SES MUSICIENS

• Concours de pêche à la truite
• Danse avec orchestre en soirée
• Tirage d'un boeuf entier
• Steaks charolais grillés sur charbon de bois

UNE JOURNÉE OÙ TOUTE LA FAMILLE S'AMUSERA!

ADMISSION GRATUITE POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS. GARDERIE D'ENFANTS A VOTRE DISPOSITION

St-Côme célèbrera son centenaire et la Saint-Jean-Baptiste

La population de Saint-Côme, une prospère localité beauceronne, célèbrera en même temps le centenaire de sa fondation et la fête de la St-Jean-Baptiste le 27 juin prochain.

Le Conseil régional de la St-Jean-Baptiste a en effet demandé aux citoyens de St-Côme de recevoir tous les Beaucerons à l'occasion de cette fête nationale et d'en profiter pour souligner le centième anniversaire de l'érection canonique.

Une équipe très dynamique est à l'oeuvre depuis quelques semaines et elle affirme que tout St-Côme est prêt à recevoir le plus grand nombre de visiteurs possible.

Cette double fête laisse prévoir une gigantesque activité en ce dimanche 27 juin 1971. Tous ceux qui s'y rendront en reviendront sûrement avec un excellent souvenir.

Dans la prochaine édition de l'Eclaireur-Progrès, nous donnerons en détail le programme de ces festivités du 27 juin. Entre temps, que chacun se réserve cette journée pour aller s'amuser à Saint-Côme. Ce sera une fête mémorable.



Le 28 mai dernier, M. Jean-Paul Veilleux, fils de M. Mme Ls-Philippe Veilleux de St-Georges-Ouest, recevait une médaille rappelant ses 14 années de services dans la R.C.A.F. M. Veilleux est actuellement instructeur dans les Forces Armées à Borden, Ontario. Il est marié à dame Claudette Palud du Manitoba et père de deux enfants.

Signification des rêves

Croiser:
Les mains: nervosité extrême.

Les pieds: vous ne savez quel contenance observer en présence d'un inconnu.

Croisière:
Un lourd sacrifice vous est imposé.

Croix:
Peines, chagrins, deuils.

Croquer:
Recherche de satisfaction d'amour propre.

Croute:
Intact: la clarté de votre regard dénote bien la limpidité de votre coeur.

Cruche:
Pleine: on vous rend visite.
Vide: plaie d'argent n'est pas mortelle.
Brisée: vous croquez la vie à belles dents, sans penser aux conséquences de vos actes.

Crucifix:
En voir un: des principes de votre enfance vous reviennent.
En voir plusieurs: vous êtes indécis quand à la décision à prendre.

Cuir:
Soyez vous-même sans copier qui que ce soit.

Cuisine:
On vous fait parvenir une invitation.

Cuisse:
Les conversations de certaines gens laissent à désirer et cela vous place dans l'embarras.

Cuite:
Prendre une cuite: possibilité d'un départ vers un but inconnu.

Cuivre:
On essayera de faire votre conquête.

Culbute:
En voir faire une à quelqu'un: aventure bizarre qui fait de vous la vedette du jour.

Culotte:
Vous vous laissez diriger sans réagir.
L'enfiler: vous recherchez la liberté.
L'enlever: infidélité.

Cultiver:
Des légumes: sécurité garantie.
Des fruits: en amour, il faut avoir l'intelligence de savoir doser ses sentiments et ses réactions.

Cure:
Vous êtes dans la bonne voie vers la réhabitation.

Cure Dent:
Vous ratez une occasion d'avoir la vedette.

Cuvette:
Vous parlez trop et souvent sans même réfléchir.

Cyclone:
La rage que vous déplorez, dévastera tout sur son passage.

Cygne:
L'amour qui vous anime est très sincère.
Cygne blanc: tendresse partagée.
Noir ou sale: problèmes.

Tél. 227-3301 et 227-3302
NE TORTUREZ PAS VOTRE CAMION !

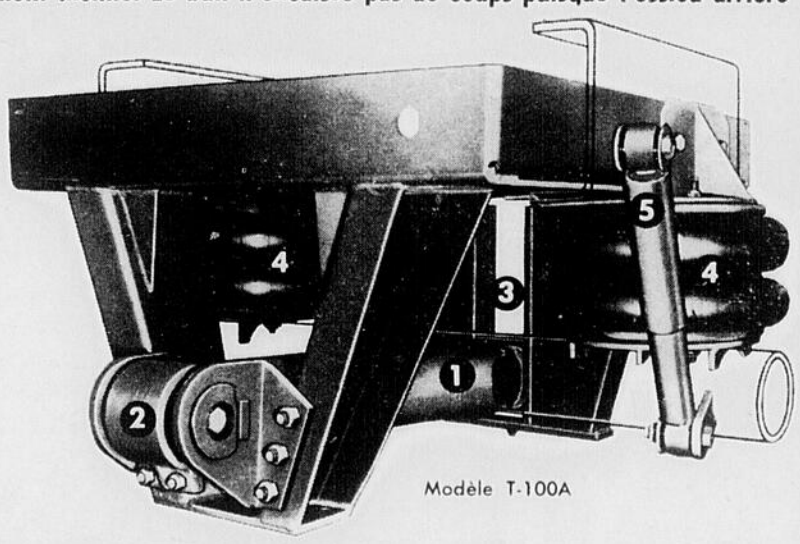


Voici une Granning T-100A à l'action!

La suspension pneumatique Granning ne transmet pas d'effort de torsion au châssis. LE VÉHICULE QU'ELLE SUPPORTE DEMEURE DE NIVEAU. L'essieu arrière est nettement incliné. Le bâti n'encaisse pas de coups puisque l'essieu arrière est un Granning.

Tout est de conception Granning. En voici quelques caractéristiques :

(1) Tringlerie à bras de torsion central, sans entretien.
(2) La tringlerie permet le déplacement vertical et une certaine rotation.
(3) Le support en V garde l'arbre bien centré, maintient l'alignement de l'essieu.
(4) Soufflet à réglage automatique de pression.
(5) Amortisseurs de choc comme partie standard.



Modèle T-100A

Partout vous reconnaissez les essieux Granning au support en V caractéristique de l'arrière. (Impossible de ne pas le remarquer !) Si vous voyez l'essieu Granning au travail sur la route ou à l'écart du chemin, suivez son fonctionnement. L'essieu Granning sait se comporter. Il est plus doux pour le chauffeur, plus doux pour les pneus, plus doux pour le véhicule. Et le chauffeur vous en dira long sur l'équilibrage absolument automatique de la charge de l'essieu, et sur le dispositif intégré qui garantit un surcroît de traction en cas de besoin.

Agent exclusif pour Beauce, Dorchester et Frontenac
GARAGE CO-OP BEAUCEVILLE
VENTE ET SERVICE
575 A, 1re Avenue — Beauceville-Est — Tél. 227-3301 et 227-3302

La Croix-Rouge,
C'est l'homme à l'aide de son prochain

L'Hôtel Mathieu St-Victor

St-Victor tél. 79

Toujours intéressant et agréable d'aller s'amuser à cet hôtel.
Excellent orchestre pour danser
qui change à toutes les semaines.

DE RETOUR A L'HOTEL MATHIEU LE POPULAIRE ORCHESTRE

LES CIBOULETS

Samedi soirée en l'honneur de Mlle Jacqueline Bernard de St-Victor et de M. Jean-Thomas Cloutier de St-Joseph.



LISE

BIENVENUE A TOUS LES AMIS ET PARENTS.

Soirée d'amateurs, tous les genres dimanche: CHANTEURS, INSTRUMENTISTES, RACONTEURS D'HISTOIRES, soyez avec nous. Prix pour chaque catégorie.

Dimanche danse continuelle

DEMANDES: Rouleaux de musique pour piano automatique.

Encore quelques places de libres pour réceptions de noces.

Bienvenue: M. et Mme Martial Gosselin, prop.

LECLERC-ROY

Samedi le 5 juin était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Anita Leclerc, fille de M. et Mme Gédéon Leclerc de St-Victor à M. Daniel Roy fils de M. et Mme André Roy de St-Victor. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher. Mlle Marthe Houle touchait l'orgue, les solistes étaient Mme Claude Poulin Mlles Danielle Bolduc et Colombe Fortin. La mariée était vêtue d'une robe longue avec traîne en poult de soie garnie de guipure. Voile court retenu par un diadème et muguet. Bouquet : une parapluie de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Mathieu de St-Victor et les nouveaux époux partirent à l'aventure Pour son voyage, la mariée portait un costume robe-pantalon, bleu blanc et rouge avec accessoires rouges. A leur retour, M. et Mme Roy résideront à Ville Lemoyne, Montréal.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

L'ABÉNAQUIS

LE POPULAIRE, LE SYMPATHIQUE HOTEL OU LE PERSONNEL EST ACCUEILLANT.

V'là une fin de semaine enlevante avec un orchestre de grande réputation:

Les fameux GENIES de Quebec

4 musiciens dans le vent.

Venuredi soir fête à l'occasion du mariage de M. Michel Giroux et Mlle Claire Roy, tous deux de St-Prosper.



JOCELYNE

L'ORCHESTRE POUR VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

"LES GENIES" DE QUEBEC

Encore quelques dates de libres pour juillet à l'agenda des réceptions et banquets de noces.

L'Hôtel Motel Abénaquis

LUC ROY, propriétaire
ST-PROSPER — Tél. 594-2216

ON "VA-T-Y" AU RANCH BAR?...

Vendredi soir:
SOIREE D'AMATEURS

Samedi et dimanche soir:
ROUE CHANCEUSE



Photo prise au Ed Sullevan Show Joselito accompangé par Pete Haro Guitariste.
M. Haro qui est en plus chanteur est présentement en vedette à l'Hôtel Motel Bel-Rive à St-Georges.

Saint-Victor

BAPTEMES DU MOIS DE MAI

Le 5 mai, Marie, Sylvie, fille de M. et Mme Jean-Louis Grondin (Simonne Roy) née le 26 avril dernier. Parrain M. Jean-Roch Grondin, frère de l'enfant. Marraine Diane Grondin, cousine de l'enfant.

Le 23 mai, Marie, Lynda, Micheline, née le 26 avril dernier, fille et deuxième enfant de M. et Mme Jérémie Veilleux, camionneur (Jeanne Fecteau). Parrain et marraine: M. et Mme Benoît Fecteau, oncle et tante de l'enfant de cette paroisse.

Le 23 mai, Marie, Lyne, Micheline, née le 26 avril dernier, fille et troisième enfant de M. et Mme Jérémie Veilleux, camionneur (Jeanne Fecteau). Parrain et marraine: M. et Mme Henri Duval, industriel, oncle et tante de l'enfant de cette paroisse.

Le 23 mai également, Joseph, Marc, Michel, né le 28 avril dernier, fils et deuxième enfant de M. et Mme Jean-Luc Mathieu, cultivateurs (Dora St-Armand). Parrain et marraine: M. et Mme Charles-Eugène Roy, oncle et tante de l'enfant de Ste-Foy.

Sainte-Aurélie

-M. et Mme Aurèle Maheux (Valma Lapointe) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce né le 25 mars et baptisé le 11 avril sous les prénoms de Joseph, Eric, Stéphane. Parrain et marraine: Marc Lapointe et Céline Lapointe, oncle et tante de l'enfant de Ste-Justine.

-M. et Mme Bertrand Giguère (Réjeanne Gilbert) annoncent la naissance de leur premier enfant né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 12 avril et baptisé le 25 sous le prénom de Dave. Parrain et marraine: M. et Mme Noel Giguère, grands-parents de l'enfant.

-M. et Mme Jean-Guy Thompson (Pauline Morin) font par de la naissance d'une fille née le 18 avril à l'Hôtel -Dieu de St-Georges et baptisée le 1er mai sous les prénoms de Marie, Kathy, Sylvie. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Thompson (Eva Lachance) grands-parents de

(suite à la page 55)

NOUVEAU DÉPART AU

RIGOLO BAR

(Hôtel Royal de Beauceville)

ORCHESTRE WESTERN ET POPULAIRE

ROGER ET LES MARQUIS

DU MARDI AU DIMANCHE

DIMANCHE INCLUS

Spécial du vendredi!!!

3 petites bières ---------- $1.00
1 grosse bière ---------- $0.50
de 5hrs. à 7hrs. P.M.

Danseuses tous les soirs.

Spécial du samedi soir:
Commandez UN et recevez DEUX

UN SPORTIF DE BEAUCEVILLE
JEAN-GUY VEILLEUX

AU BAR SALON

HÔTEL BEL-RIVE

Route KENNEDY,

Un autre spectacle qui plaira

PEPE HARO



venant de Séville

GUITARISTE FLAMENCO

CHANTEUR ESPAGNOL

MUSIQUE ET DANSE
de 9h. p.m. à 2h. a.m.
tous les soirs excepté le lundi

Il reste encore quelques dates de disponible pour réservation de salle pour banquets.

Voici les dates a retenir de

LA 7e FOIRE DE BEAUCE AGRICOLE à St-Honoré

les 5-6-7-8 aout 1971

LA SOIRÉE DES BALLERINES





Mardi soir dernier, le premier juin, c'était le troisième palmarès de l'école de ballet de St-Georges de Beauce. Au cours de l'année académique 1970-71, soixante-dix-sept fillettes et adolescentes, dont l'âge varie de 7 à 14 ans, ont suivi assidûment les cours de ballet distribués par Mlle Irène Diché, professeur de ballet attitré de l'Académie des Grands Ballets Canadiens, de Montréal. Les séances avaient lieu le mardi, au gymnase de l'école Lacroix et chaque élève bénéficiait d'une heure de cours. Le 25 mai dernier, les élèves passaient des examens académiques devant l'examinatrice, Mme Virginia Cuke, qui attribua par la suite des bourses aux élèves méritantes.

En la salle de l'école Mgr Fortier, à St-Georges-Ouest, en présence de leurs parents, amis et invités, les élèves qui sont réparties en 4 groupes (classes) ont démontré leur savoir-faire dans l'art de cette danse. Ensuite, elles se virent décerner le certificat attestant leur promotion. Afin de stimuler davantage l'apprentissage du ballet chez les élèves, des bourses complètes et partielles pour les cours d'été distribués par l'Academie des Grands Ballets Canadiens ainsi que des bourses spéciales décernées par le Comité ''Les Ballets de St-Georges'' ont été offertes aux élèves méritantes. Voici les noms des récipiendaires: Marie-Josée Duval, Suzanne Marchand, Hélène Vallée, Danielle Dion, Michèle Guertin, Nicole Labbé, Marie-Reine Beaulieu, Danielle Dubé, Marie Gendreau, Liette Roy, Sylvie Roy, Nathalie Roy et Marie Bégin. Lors de la lecture du palmarès, les élèves se virent aussi attribuer un cadeau-souvenir.

Pour clôturer cette soirée artistique, Mlle Irène Diché interpréta une danse de caractère intitulée: ''Danse Hongroise'', qui fut très appréciée des élèves et du public. Le Comité ''Les Ballets de St-Georges'' qui aura trois ans d'existence en août 1971 est présentement formé des personnes suivantes: Mme Gilles Pépin, présidente; Mme Laval St-Onge, secrétaire; Mme Réjean Moreau, trésorière; Mmes Jean-Paul Boissonneault, Jean-Luc Labbé, Angelo Roy, Roger Brown et Jean-Paul Gosselin, directrices. Ces dames présentent leurs félicitations à toutes les élèves ainsi qu'à Mlle Diché pour le beau travail accompli durant l'année. Elles offrent leurs remerciements à Mme Maurice Gilbert, pianiste, et à Mme Jean-Luc Labbé de leur participation à la réussite des cours de ballet.

COURS D'ETE

L'Académie des Grands Ballets Canadiens organise des cours d'été à l'intention des élèves de 7½ ans et plus. Ces cours auront lieu, du 20 juillet au 13 août, à l'Ecole St Vincent-de-Paul, coin des rues St-Joachim et St-Augustin, à Québec. **L'inscription des élèves se fera le lundi, 19 juillet, à l'endroit ci-haut mentionné de 14.00 à 18.00 heures. Les élèves intéressées peuvent communiquer avec les dames du Comité de ballet pour de plus amples renseignements. De reposantes et joyeuses vacances à tous!**

(suite de la page 54)

l'enfant.

-M. et Mme Pierre Gaboury (Elisabeth Giguère) font part de la naissance d'un garçon né le 28 avril à l'Hôtel-Dieu de Beauce et baptisé le 16 mai sous les prénoms de: Joseph, Pierre, André. Parrain et marraine: Lionel et Claudette Giguère, oncle et tante de l'enfant.

-Le 28 avril à l'Hôtel-Dieu de St-Georges est né à M. et Mme Bertrand Fortin (Céline Giguère) un fils baptisé le 16 mai sous les prénoms de: Joseph, Steeve. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Guy Goulet (Ginette Fortin) de St-Prosper, oncle et tante de l'enfant.

NAISSANCE

M. et Mme Jean-Marc Poulin (Monique Rainville) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Luc, Vincent. Parrain et marraine: M. et Mme Luc Poulin, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mme Jean-Marc Poulin, mère du nouveau-né.

NE RESTEZ PAS SOURD

Nous pouvons vous aider... en vous faisant parvenir un

LIVRE GRATIS

qui explique comment retrouver une audition claire, des deux oreilles. Des termes simples, des illustrations pratiques. Vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Une nouveauté destinée aux personnes qui n'acceptent pas de porter d'appareil encombrant.

Pour recevoir ce livre précieux POSTEZ CE COUPON SANS TARDER!

Nom

Adresse

PHILIPS SERVICE AUDITIF
J.-R. PEYROT/ACOUSTICIEN
451 est, Boul. Charest, Québec 2
DEPT 50

Hôtel Motel Rendez-vous
ST-COME situé à 500 pieds de l'entrée de BEAUCE SPEEDWAY vers St-Georges
Tél.: 685-3822

VENDREDI
DISCO-MOBILE

SAMEDI
Soirée à l'occasion du mariage de
Mlle Ginette Larivière
et M. Gaétan Beaudoin

Orchestre au programme
LES FINDER MEN
SAMEDI ET DIMANCHE

crois-nous c'est Croix D'or de MELCHERS



le meilleur gros gin

167-A 10oz $2.35/167-B 25oz $5.45/167-C 40oz $8.30

LES DISTILLERIES MELCHERS LTÉE, BERTHIERVILLE, QUÉ.



C'EST LE TEMPS DE CONSTRUIRE OU RENOVER

Voyez les annonceurs de cette section, en plus de vendre des matériaux de première qualité ou d'offrir des services d'expert, ils vous donneront aussi avec plaisir des conseils pratiques...c'est votre intérêt.

EMPLOYEURS! ENTENDEZ CETTE CLOCHE D'ALARME

C'est à vous, EMPLOYEURS, que s'adresse ce message, concernant les possibilités d'emplois pour les étudiants. En effet, poursuivant notre objectif de fournir de l'emploi aux étudiants de notre région, le Centre de Main-d'Oeuvre a besoin de votre aide et de votre collaboration pour embaucher les étudiants.

Bien que certains aient réussi à dénicher un emploi, beaucoup d'autres en cherchent encore. Ainsi, si votre commerce ou votre industrie a besoin de personnel pour remplacer vos employés réguliers, nous avons dans nos filières des étudiants compétents dans leur champ respectif, qui sauront vous rendre de grands services.

A titre d'exemples, nous pouvons vous assurer que des étudiants en génie chimique ou industriel seraient très utiles pour remplacer ou aider vos spécialistes lors de leurs vacances.

(suite à la page 59)

ROMÉO DROUIN ENR.

161, 18e RUE EST, ST-GEORGES

TÉL.: 228-4009



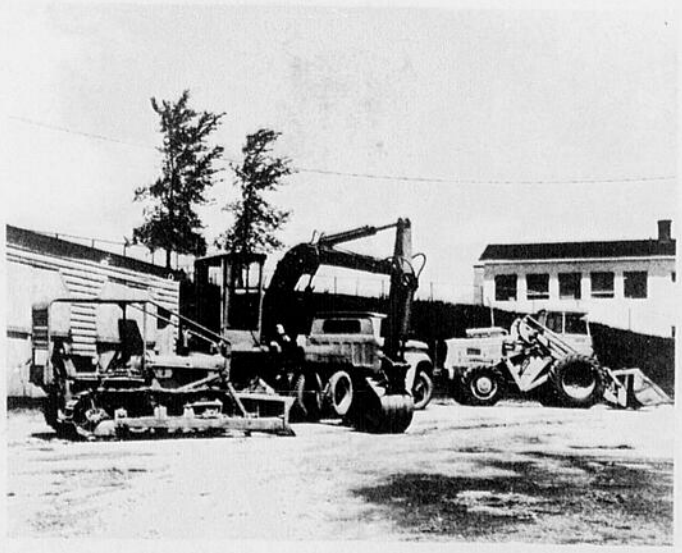
M. Roméo Drouin
PROPRIETAIRE

- TERRE DE REMPLISSAGE
- FINITION
- TURF
- SABLE
- GRAVIER

EXCAVATION ET TERRASSEMENT



NOUS DISPOSONS D'UN PERSONNEL EXPERIMENTÉ



Nous possédons la machinerie complète:

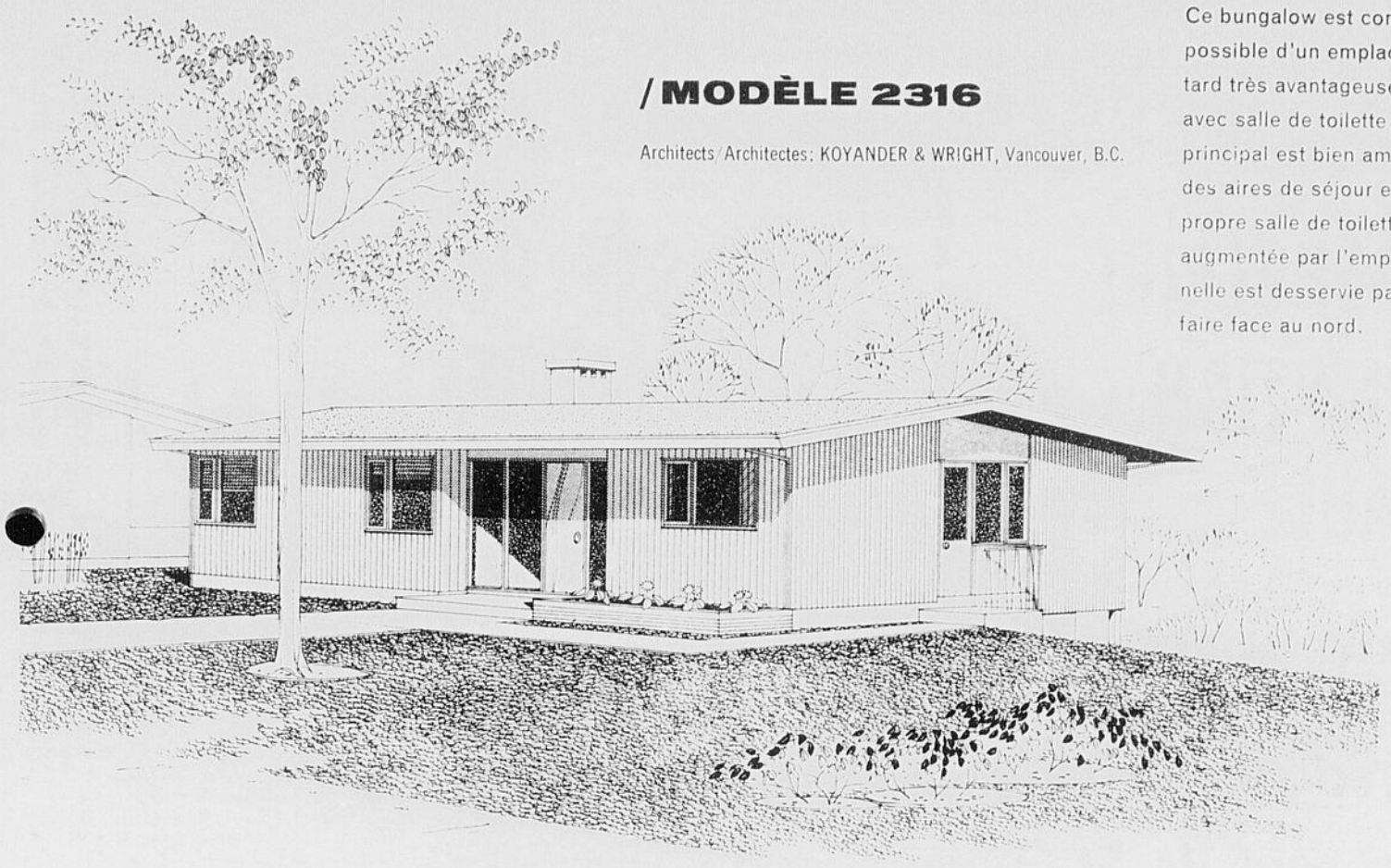
— LOADER
— TRACTEURS
— PELLE HYDRAULIQUE
— 4 CAMIONS

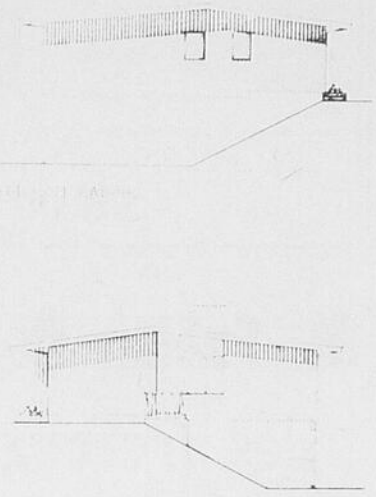
ESTIMATION GRATUITE

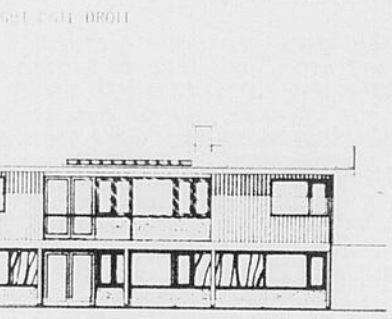
/MODÈLE 2316

Architects/Architectes: KOYANDER & WRIGHT, Vancouver, B.C.

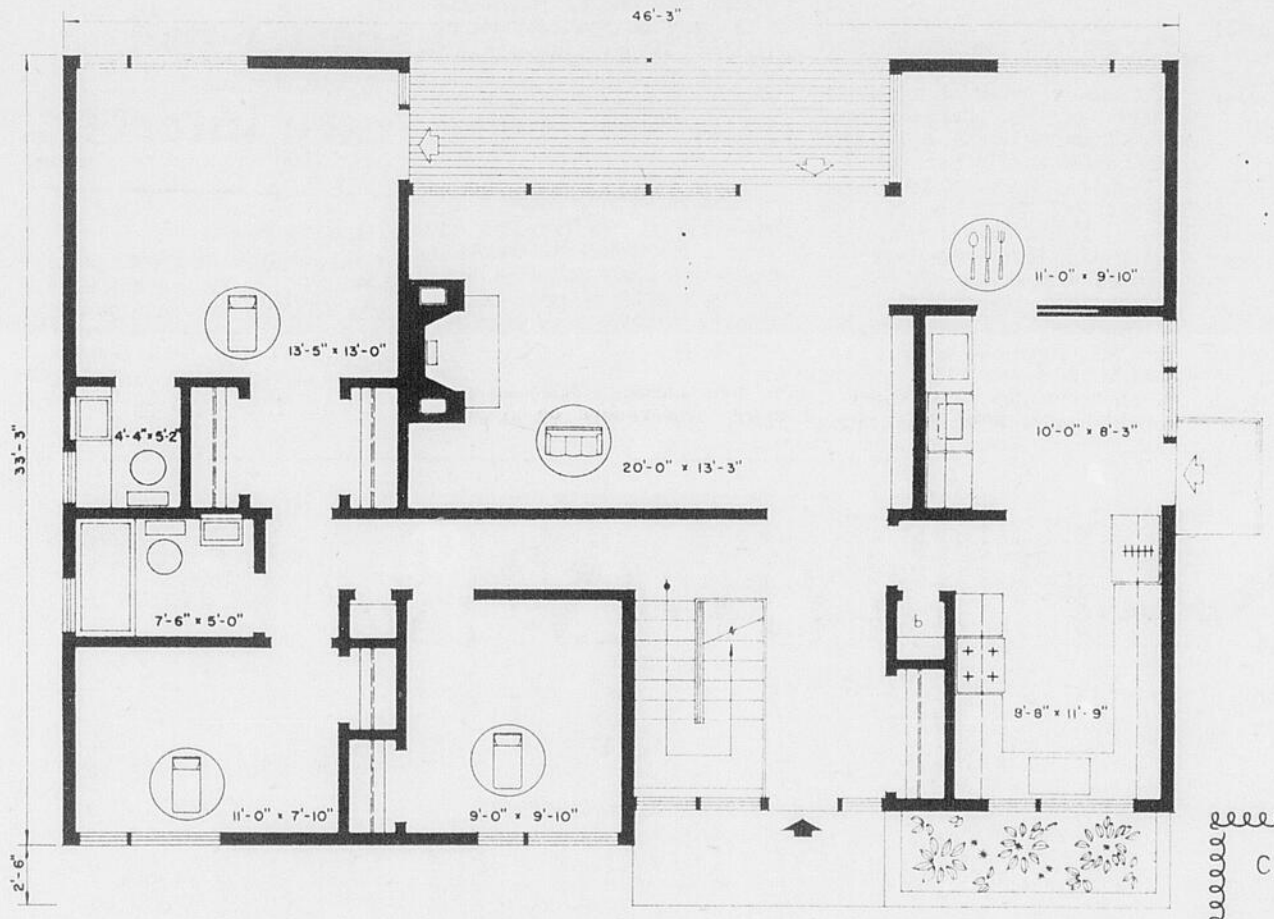
Ce bungalow est conçu de façon à tirer le plus grand profit possible d'un emplacement en pente, et en vue d'aménager plus tard très avantageusement un cabinet de travail, une chambre avec salle de toilette et une salle de jeu au sous-sol. L'étage principal est bien aménagé; on y a prévu un isolement suffisant des aires de séjour et de repos. La chambre des maîtres a sa propre salle de toilette. La grandeur de l'entrée se trouve augmentée par l'emplacement de l'escalier. La cuisine fonctionnelle est desservie par une resserre. La porte principale devrait faire face au nord.











C.P. 116 Beauceville, Ouest
Tél.: 227-3365

Beauce FLOORING inc.

SPÉCIALITÉ
BOIS DE PLANCHER EN LAMELLE
PARQUETERIE MOSAIC
ESSENCE: MERISIER, CHÊNE, ÉRABLE.

DIRECTEMENT DU GROSSISTE

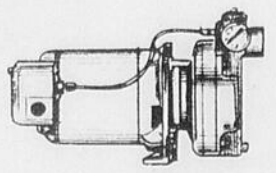
PEINTURE OPAL

450, 27e Rue, St-Georges-Est, Téls: 228-6631 - 6632

COULEURS À VOTRE CHOIX
QUALITE DE PROMOTION
3 GALLONS POUR 12.00

Ceux qui apporteront ce coupon auront droit à un pinceau Simms de première qualité ($3.29), avec l'achat de deux (2) gallons de peinture de première qualité.

GRAND SPÉCIAL POUR LE MOIS



A TOUS CEUX QUI FONT CREUSER UN PUIT ARTESIEN OU DE SURFACE.
NOUS AVONS TOUTES LES SORTES DE POMPES JUSQU'A 300 PIEDS DE PROFONDEUR.
ESTIMATION GRATUITE.

CHARGEX

G.-H. Brousseau

29, 18e Rue, St-Georges-Est — Tél. 228-3212

L'ÉPARGNE BÂTIT
LE FOYER HEUREUX

CAISSE POPULAIRE
L'ASSOMPTION,
BEAUCE

GÉRANT: GÉRARD RANCOURT

CAISSE POPULAIRE
DE
ST-GEORGES

GÉRANT: LÉO PAQUET

M. Fabien Roy réclame la continuation des travaux au pont de St-Georges

Dans une lettre qu'il a expédiée lundi au ministre provincial de la Voirie, le député de Beauce à l'Assemblée Nationale, M. Fabien Roy, est revenu à la charge sur la nécessité de parachever les approches du nouveau pont de St-Georges et d'installer le système d'éclairage encore inexistant.

M. Roy rappelle à M. Bernard Pinard les promesses de son ministère à ce sujet et il incite fortement le ministre à ordonner le parachèvement de ces travaux.

Voici la teneur de cette lettre qui se passe d'arguments supplémentaires:

Honorable Bernard Pinard, ministre
Ministère de la Voirie
Hôtel du Gouvernement
Québec 4, P. Qué.

Sujet: Eclairage et approches du pont de Saint-Georges

Monsieur le Ministre,

Lorsque le nouveau pont reliant les villes de Saint-Georges Est et de Saint-Georges Ouest a été ouvert à la circulation, il avait été entendu que le ministère procéderait, dès le printemps, à l'aménagement des voies d'approches tant du côté Est que du côté Ouest. Il avait été également convenu que les installations pour l'éclairage de ce pont seraient complétées sans tarder.

Depuis ce temps, quelques mois se sont écoulés et bien que nous soyons près de la mi-juin, il n'y a aucune indication qui nous permet de croire que des travaux seront faits prochainement.

Comme il s'agit d'une question très importante pour les résidents du grand Saint-Georges et de la région, je demande à votre ministère d'informer la population des causes de ce retard et de prendre toutes les dispositions pour que ces travaux soient effectués le plus tôt possible tant du côté Est que du côté Ouest.

De plus, il est inadmissible que les installations d'éclairage ne soient pas encore commencées alors qu'elles devraient être terminées depuis longtemps. Les piétons qui utilisent ce pont le soir ou la nuit doivent le traverser dans l'obscurité la plus complète.

Je soumets la présente à votre attention particulière afin qu'il vous soit possible de donner les instructions aux officiers de votre ministère de procéder aux travaux qui s'imposent sans délai additionnel.

Vous remerciant à l'avance de votre bonne obligeance, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Bien a vous,
Le député de Beauce
Fabien Roy, M.A.N.

Saint-Benoît

COMMISSAIRES

MM. Lionel Gonthier et Philippe Busque ont été réélus, lundi, sans opposition commissaires d'école à St-Benoit.

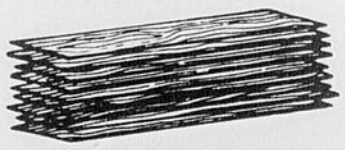
Ils continueront donc à siéger en compagnie de MM. Ls-P. Poulin, Camille Doyon et Hercule Giroux.

BAPTEME

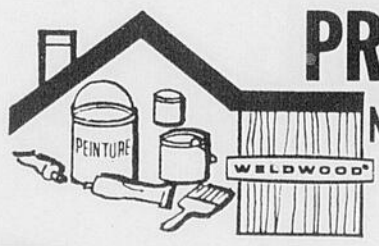
A été fait enfant de Dieu, Joseph, Sylvain , Denis, enfant de M. et Mme Armand Carrier de St-Benoît (née Gisèle Bizier) né le

(suite a la page 59)

ÉCONOMISEZ SUR LE BOIS



PROPRIÉTAIRES
N'ALLEZ PAS PLUS LOIN
NOUS AVONS TOUT
ARRÊT





RO-na
Le quincaillier expert

PANNEAUX PRÉFINIS



SPÉCIAUX DE JUIN

FIBRE DE VERRE 28 X 96 — $7.00 la feuille

VENEER ¼ Peuplier 4 X 8 — $3.20 la feuille

PEINTURES



OUTILS



tous les instruments de jardinage



Identifiés par l'étiquette — pour tous les goûts et toutes les bourses, les panneaux préfinis Weldwood — offrant le plus vaste choix disponible — sont à votre disposition en trois groupes identifiés par l'étiquette: dorée, bleue ou rouge. Vous y trouverez, sans faute, les panneaux convenant à votre goût et à votre bourse.

Voyez notre assortiment dès aujourd'hui!

30 différentes sortes
de $3.00 à $19.95
le panneau

CHARGEX VENEZ CHEZ CHARGEX

PHILIPPE LACROIX Inc.
2400, 1ère Ave, Ville St-Georges-Ouest
Tél. 228-3033



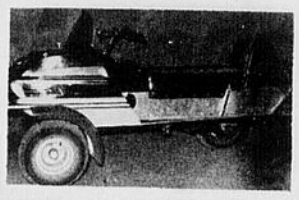
Chez Lacroix il y a du choix
CENTRE D'AMÉLIORATIONS



MATÉRIAUX · OUTILS



LOMAN "SS"
L'aventure vous attend au volant de ce mini-véhicule. Que vous soyez chasseur émérite, fermier a la mode, ou aventurier dans l'ame, des heures de plaisir vous attendent au volant de votre LOMAN.



Pavages de Beauce Limitée

H. Poulin Prés. Tel.: 227-6496
P.-E. Busque V-Prés Tél.: 227-3774
D. Gendron Dir.
A. Giguere Sec. Tél.: 227-6483

BEAUCEVILLE-OUEST, QUEBEC
Tél.: Bur. 227-6429

Pavages d'asphalte:
COURS PRIVEES,
CHEMINS EN GENERAL
Vente de gravier concassé.

VOTRE MOTONEIGE
Ne la remisez pas... Mettez-y des roues. Amusant, merveilleux.



Motocyclettes ARTIC CAT
3½ a 8 forces... Pour la course.
4 CATEGORIES
Prowler 92 livres
Climber 96 livres
Whisker 90 livres
Screamer 94 livres



40 BEAUCERONS ONT PERDU LA VIE DANS DES DRAMES ROUTIERS EN 1970

D'après une compilation effectuée par le ministère des Transports du Québec, les tragédies de la route ont coûté la vie à 40 personnes au cours de 30 accidents mortels dans le comté de Beauce en 1970.

Parmi les 43 conducteurs impliqués dans ces accidents, 19 étaient âgés de 17 à 24 ans. Au nombre des victimes, on compte 17 conducteurs et 17 occupants de véhicules automobiles, 1 motocycliste et 5 piétons.

Le mois le plus meurtrier fut celui d'août où on a enregistré 8 morts. Sur les 30 accidents mortels, 20 se sont produits en fin de semaine, dont 9 le samedi et 11 le dimanche. Mentionnons aussi que 9 accidents mortels sont survenus entre minuit et 4 heures du matin.

Enfin, il est à remarquer que plus de la moitié des accidents mortels se sont produits sur un chemin droit, alors que la chaussée était sèche et le temps clair.

Saint-Benoît

(suite de la page 58)

24 mai à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisé à St-Benoît le 6 juin. Parrain : M. Raymond Carrier, frère du bébé. Marraine: Mlle Suzanne Carrier, soeur du bébé. Porteuse: Mme Armand Carrier, mère de l'enfant.

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

BOVINS

Toutes les classes de bovins étaient en bonne demande cette semaine et le marché s'est maintenu actif depuis l'ouverture lundi. Des vaches de type laitier de diverses qualités formaient la majeure partie des réceptions cette semaine, lesquelles étaient moins nombreuses que la semaine dernière. Quelques bouvillons offerts en vente ont rapporté des prix plus élevés que ceux de la semaine dernière. Toutefois les taures et taureaux rapportaient des prix variant de stables à fermes et ceux des vaches étaient 0.50 plus cher.

BOUVILLONS
Choix: NIL
Bons: $31.50 - $33.00
Moy.: $29.00 - $30.50
Com.: $24.00 - $28.75

VACHES:
Bon: $23.00 - $24.00
Ventes jusqu'à $25.00
Moy.: $21.25 - $22.75
Com.: $19.50 - $21.00
T.C.: $15.50 - $19.00

TAURES:
Choix: $26.50 - $27.00
Bon: $25.00 - $26.00
Moy.: $23.50 - $24.75
Com.: $20.00 - $23.25

TAUREAUX:
Bons: $25.50 - $27.75
Ventes jusqu'à $29.50
Com. & Moy.: $21.00 - $25.00

VEAUX:

Le marché a été très actif tout au cours de la semaine et la demande bonne pour toutes les classes. Les livraisons étaient inférieures à celles de la semaine dernière et se composaient de sujets de qualité commune et moyenne. Comparés aux prix enregistrés la semaine dernière les diverses catégories offertes en vente cette semaine étaient de $1.00 à $2.00 plus élevés. Bons veaux de lait: $40.50-$ 44.00; ventes jusqu'à $46.00; moyens: $36.00 - $40.00: communs: $25.00 - $35.00.

PORCS

Trop peu de réceptions pour établir des prix.

AGNEAUX & MOUTONS:

Les agneaux légers ont rapporté de $44.00 à $52.50 le cent livres. Bons moutons: $14.00 le cent livres.

EMPLOYEURS...

(suite de la page 56)

De plus, des étudiants en administration ou en technique administrative sauraient vous alléger la tâche dans le domaine de votre comptabilité.

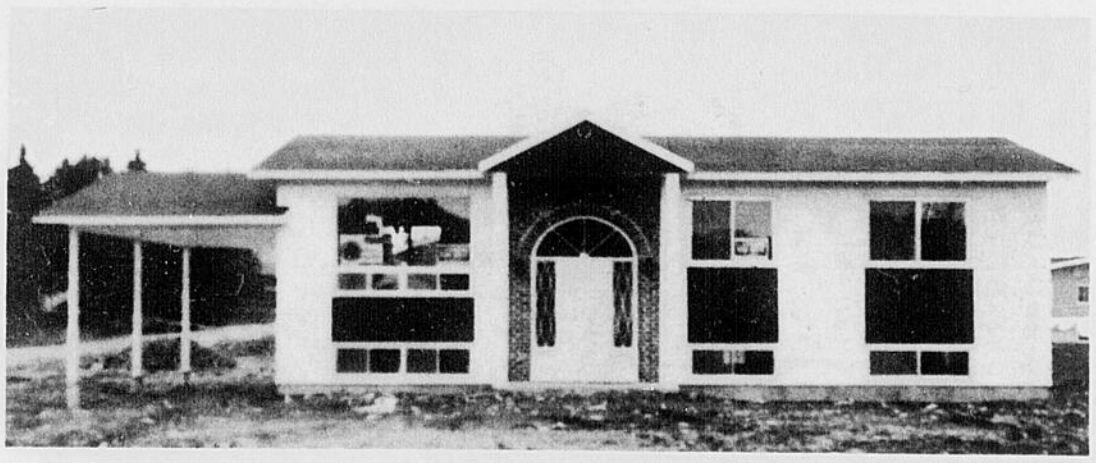
Ainsi, nous avons de nombreuses spécialités, telles que: technique électronique, service social, mécanique, technique de sports, mathématique, horticulture, éducation spécialisée, etc.. etc...

Tous ces étudiants de niveaux collégial et universitaire n'attendent que votre appel, car ils sont à votre disposition.

Donc, envisagez la période des vacances de façon détendue, car la main-d'oeuvre pouvant remplacer votre personnel régulier est toute dispensée à vous offrir ses services.

Pour de plus amples renseignements, adressez - vous à votre CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA de votre région; 271, 1ière Avenue Est, Ville St-Georges (Beauce), Qué. Téléphone no.: 228-8805.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE AU DOMAINE ROSS À ST-GEORGES-OUEST



POUR INFORMATIONS

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Antoine Morissette Inc.
Tél. 228-4206

OU

PROPRIÉTÉS FINANCÉES
de 80 à 95%
par la Cie Royal Trust
endossée par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement
Prix de vente $15,700. et $17,800.
Comptant à partir de $400.00

COMPRENANT

Terrain de 90 x 100 pieds
Frais de notaire
Frais d'arpenteur
Couvre-plancher
Chauffe-eau Cascade 40
Ventilateur avec dôme
Pharmacie dans chambre de bain
Système central pour aspirateur
Lustres posés dans tous les appartements
Tapis mur à mur

LA CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE LA CHAUDIÈRE, COURTIER
130, 18e Rue Ouest ST-GEORGES Tél. 228-5571 - 72

CLEMENT GILBERT
ROLAND LARIVIERE
props.

ELECTRIQUE inc.

Entrepreneurs
ELECTRICITE-PLOMBERIE
CHAUFFAGE-VENTILATION

- Cascade 40 — 60
- Location de chauffe eau à l'huile $3.49 par mois
- Climatisation et ventilation
- Filerie électrique
- Plomberie

que ce soit pour la réparation ou l'instalation ou une construction neuve, demandez un estimé sans obligation de votre part.

635, 2ème Ave, Ville St-Georges
Tél. 228-3665

Vendeur autorisé Fournaise et Chauffe-eau L'Islet

PEINTURES LAURENTIDE

EXTERIEUR – INTERIEUR
coloris modernes, 25 ans d'expérience, estimé gratuits.

Consultez-nous avant de prendre une décision.

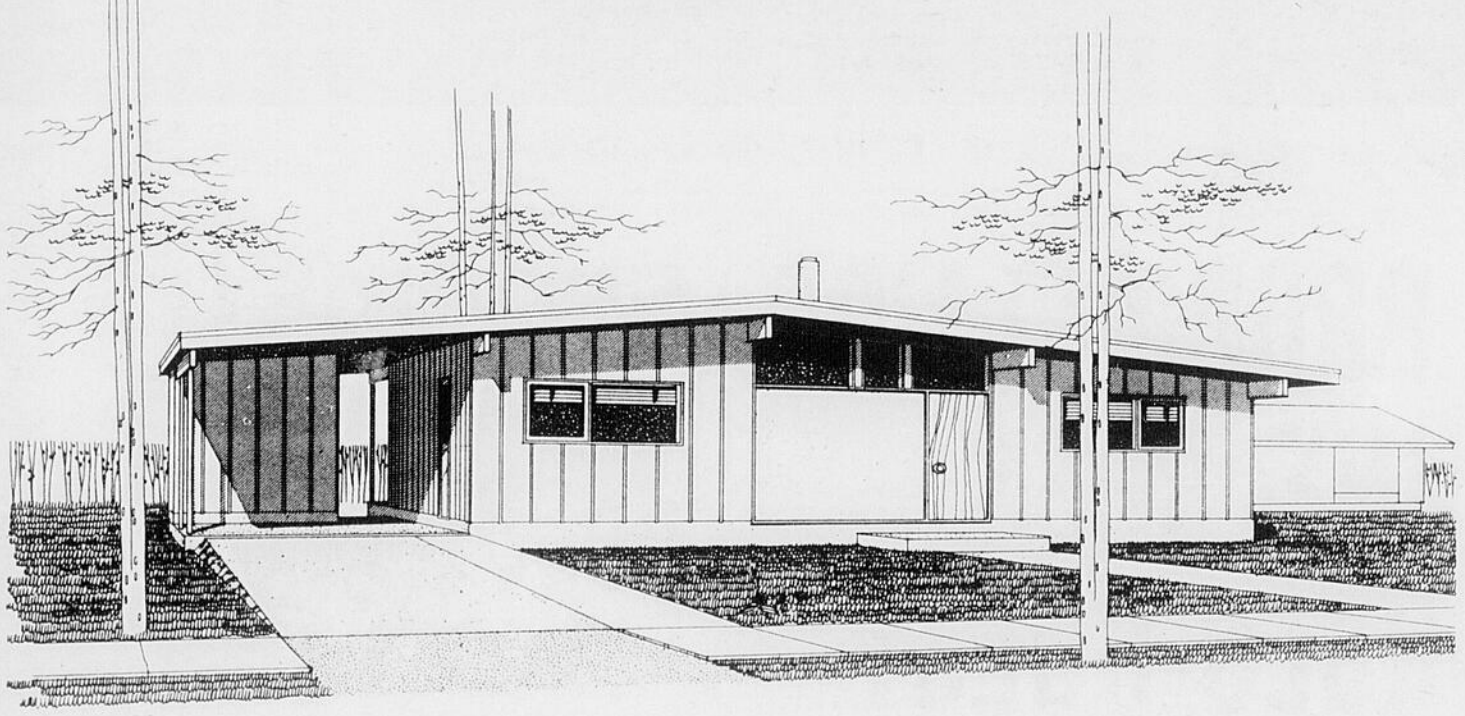


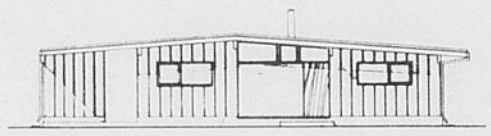
Maurice Morin



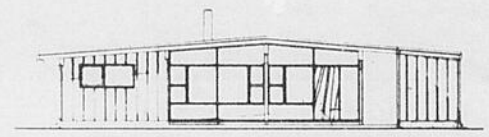
106, 29ième rue, St-Georges-Est, Tél.: 228-3784

/MODÈLE 140 Architect/Architecte: D. F. PLUMTON, Winnipeg, Man.

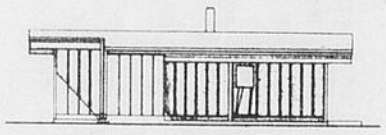




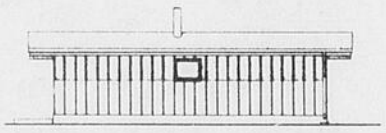
FRONT AVANT



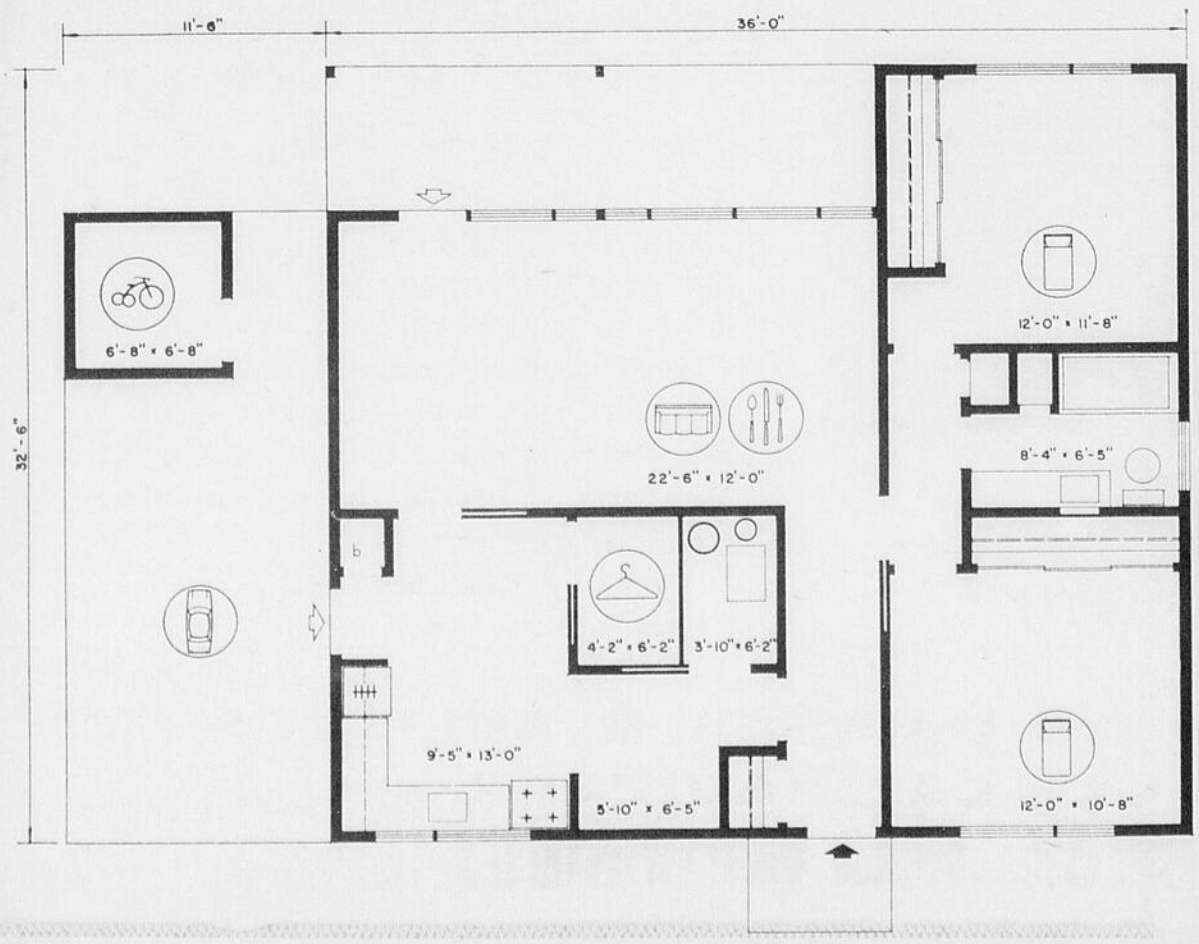
BACK ARRIÈRE



LEFT CÔTÉ GAUCHE



RIGHT CÔTÉ DROIT



Le parement extérieur de ce bungalow sans sous-sol à deux chambres est en panneaux de contreplaqué. On a amplement pourvu au rangement dans un espace clos prévu sous l'abri d'auto et dans une pièce destinée à cette fin à l'intérieur de la maison. On passe directement de la cuisine à l'abri d'auto et au jardin. Les deux chambres sont munies de grandes garde-robes et sont bien séparées de l'aire de séjour. Le vivoir qui est spacieux donne sur le jardin arrière et sur le patio.

Si vous avez des travaux revêtement ou d'aluminium à exécuter, consultez

COUTURE ALUMINIUM inc.

AGENT-DISTRIBUTEUR DU REVÊTEMENT

VENTE DE PORTES ET FENÊTRES D'ALUMINIUM

FER ORNEMENTAL - CHASSIS THERMOS - ETC

SOUDURE GÉNÉRALE

785, Boul. Dionne St-Georges, Bce
Tél.Bur. 228-4951 Tél.Rés.228-5356



Magasin **CO-OP** Beauceville

QUINCAILLERIE ET MATERIAUX
DEPT. MEUBLES
589 1ère Ave. Tél. 227-3311

Quincaillerie **CO-OP** St-Joseph

Ave du Palais, St-Joseph,
Tél. 397-5281

P-A VEILLEUX
2235, Boul. Dionne
Ville St-Georges Ouest
Tels.: Rés. 228-5230 Mag. 228-2475

Peinture Benjamin Moore
Prélart en spécial
Tapisserie
Nouveaux coupons chaque semaine

Spécial:
POUR CETTE SEMAINE
PEINTURE SEMI-LUSTRE $6.00 du gal

Le député de Beauce et les érablières

Il faut mettre un terme au fléau des chenilles

M. Fabien Roy, député de Beauce à l'Assemblée Nationale, vient de faire une nouvelle démarche auprès du ministre des Terres et Forêts, M. Drummond, pour que celui-ci prenne des mesures en vue d'enrayer le fléau des chenilles qui ravage les érablières du territoire des Broughton et d'autres localités beauceronnes.

M. Roy avait déjà fait une demande dans ce sens l'an dernier et il regrette que le ministère n'ait pas suffisamment porté attention à ce problème "public et urgent".

Les municipalités les plus affectées sont East - Broughton, Tring-Jonction, St - Benoit, St-Jean de la Lande, St-Honoré, St-Victor et St-Ephrem.

M. Fabien Roy déplore l'inertie du gouvernement à ce sujet depuis un an et il proteste contre cette attitude. Il insiste pour que les érablières de notre comté soient protégées contre les chenilles , surtout dans les secteurs qui ne sont pas encore atteints.

Dans les localités susmentionnées, il serait opportun, selon le député de Beauce, qu'on fasse une évaluation des dommages causés aux propriétaires victimes de ce fléau.

DOUZE MORTS SUR LES ROUTES DE FRONTENAC EN 1970

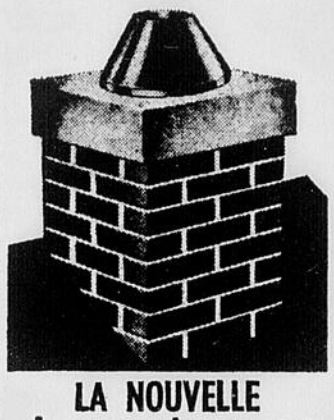
D'après une compilation effectuée par le ministère des Transports du Québec, les tragédies de la route ont coûté la vie à 12 personnes au cours de 8 accidents mortels dans le comté de Frontenac en 1970.

Parmi les 12 conducteurs impliqués dans ces accidents, 2 étaient âgés de 17 à 24 ans, et 7 âgés de 25 à 34 ans. Au nombre des victimes, on compte 3 conducteurs et 4 occupants de véhicules automobiles, 1 motocycliste ainsi que 4 piétons.

Le mois le plus meurtrier fut celui d'octobre où on a enregistré 3 morts. Sur les 8 accidents mortels, 7 se sont produits en fin de semaine dont 4 le dimanche. Mentionnons aussi que 4 personnes ont été tuées dans des accidents survenus entre 2 heures et 3 heures du matin.

Enfin, il est à remarquer plus de la moitié des accidents mortels se sont produits alors que la chaussée était sèche et le temps clair.

S'installe en quelques minutes . . . assure sécurité permanente!



LA NOUVELLE cheminée de sécurité
Fire-chief
THERMO-LOK
DE KeepRite

- L'isolement par courant D'air renverse assure une securite sans égale.
- Efficacité maximum grâce à une tire superieur.
- L'élimination de l'après-tire assure l'economie du conbustible.
- Tuyaux à fumée interchangeable garantis à vie.
- Assemblage fait à l'usine pour facilité l'instalation.
- Se pose avec ou sans revêtement simili-brique.
- Inscrite et 3tiquete par les Underwriters'Laboratories Accepté par la S.C.H.L.
- Faite au Canada, par les Canadiens pour les besoins climatiques du Canada.

DORIS BOLDUC,
AGENT
VENTE ET SERVICE
390, 21ième Rue
Ville St-Georges-Ouest, Bce
Tél.: 228-2357

PANNEAUX PRÉFINIS

WELDWOOD

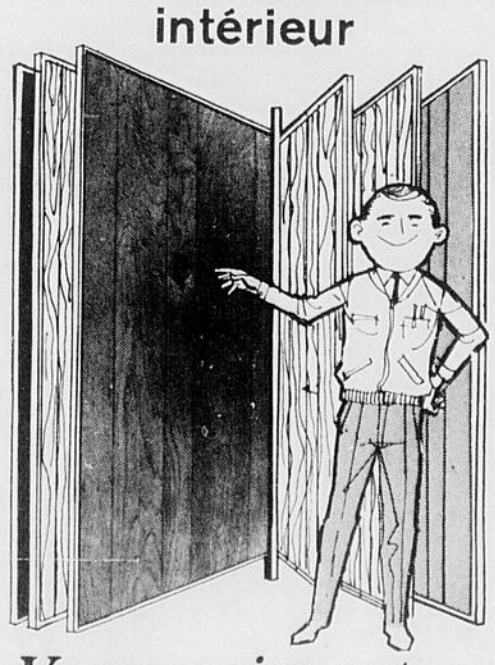
A PARTIR DE
$3.00 à $29.00
LA FEUILLE

Nous avons aussi en spécial:

- Clapboard en masonite
- Laine minérale
- Veneer B.C. Fir et veneer d'épinette
- Quincaillerie pour armoire
- FORMICA et colle contact

Tout pour la construction chez

Pour vos projets de rénovation intérieur



Venez voir notre assortiment de

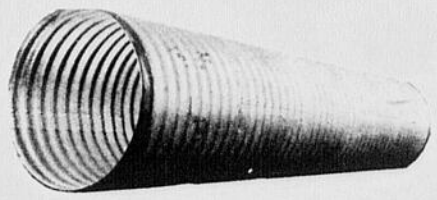
Panneaux Préfinis
WELDWOOD *en véritable bois*

BEAUCE MATÉRIAUX enr.
1095, de la CHAUDIERE
ST-GEORGES-OUEST
Tél. bur.: 228-4963
rés.: 228-3937

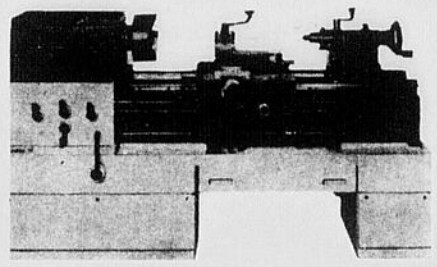
BEAUCE MÉTAL INC.

FORESTO INC.

R.R. 5 ST-GEORGES STATION
Tél
Bur. 228-5566 Res. 228-2464



Tuyaux en tôle ondulée pour ponceaux de 12" à 96" de diamètre.



TOUR A FER

ACIER A STRUCTURE
ACIER D'ARMATURE
TREILLIS METALLIQUES

PLAQUES
TUYAUX et VALVES usagés de toutes grosseurs

CABLES D'ACIER et CHAINES pour opérations forestières.

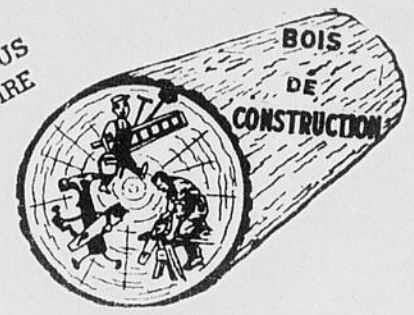


Vitrerie de la Beauce Enr.
C. Bélanger, prop.
VITRERIE EN GENERAL
Spécialité: Porte aluminium — Rénovation de façade commerciale.
201, Rte Kennedy, Ville St-Georges, Beauce, Tél. 228-6143

Tél. 228-6628

Bois de Construction St-Georges Ltée

TOUT LE BOIS QU'IL VOUS FAUT POUR CONSTRUIRE



35, 57ème Rue, St-Georges

BINGO LE 23 JUIN



L'O.T.J. de l'Assomption est heureuse de vous annoncer que son prochain bingo aura lieu mercredi soir à 8h.00 le 23 juin 1971, au Palais des Sports de St-Georges. Deux autos seront a l'enjeu plus quatre autres tours payants et quinze tours gratuits. Réservez cette soirée immédiatement pour assister a ce bingo monstre.

Pour récompenser sa nombreuse clientèle, "Au Tapis Enr." prépare une

VENTE FORMIDABLE
DE TAPIS
la semaine prochaine

La direction de "Au Tapis Enr." s'excuse auprès de sa nombreuse clientèle pour les inconvenients qu'apportent les réparations.

AU TAPIS Enr.
456, Rte Kennedy,
ST-GEORGES STATION — Tél. 228-5151

Tél.: 228-3042
567, 1ère Avenue,
ST-GEORGES EST

Spécial pour le mois de juin :
15% D'ESCOMPTE
sur les peintures Denalt

GILLES QUIRION Entr.
Peinture — Prélart — Tuiles — Tapis — Tapisserie
Portes accordéon

Saint-Côme

CONSEIL PAROISSIAL DE PASTORALE

Tous les membres sont priés d'assister à une importante réunion qui aura lieu jeudi soir à 8.00 heures au couvent de l'Assomption de St-Georges Est, à l'occasion de la rencontre des Conseils de toutes les paroisses de la région.

PROMESSE DE MARIAGE

Entre Gaétan Beaudoin, fils majeur de Roland Beaudoin et de Yvonne Brochu de cette paroisse d'une part et Ginette Larivière fille mineure de Antoine Larivière et de Florence Dumas de St-Zacharie d'autre part.

MARIAGES

Samedi le 12 juin, à 3 heures p.m. en l'église de St-Zacharie auront lieu les mariages de M. Urgèle Bougie, fils de M. et Mme Honorius Bougie (Hélène Gosselin) à Mlle Jeannine Guay, fille de M. et Mme Ernest Guay de St-Zacharie.

Egalement Richard Bougie, fils de M. et Mme Honorius Bougie (Hélène Gosselin) à Mlle Claire-Ange Guay, fille de M. et Mme Ernest Guay de St-Zacharie.

Nos voeux de Bonheur !

NAISSANCE

M. et Mme Michel Lachance (Noelline Lefèbvre) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 23 mai et baptisé le 6 juin sous les prénoms de Joseph, Denis, Stéphane. Parrain et marraine: M. et Mme Jacques Doyon, grands-parents de l'enfant. Porteuse: la mère de l'enfant.

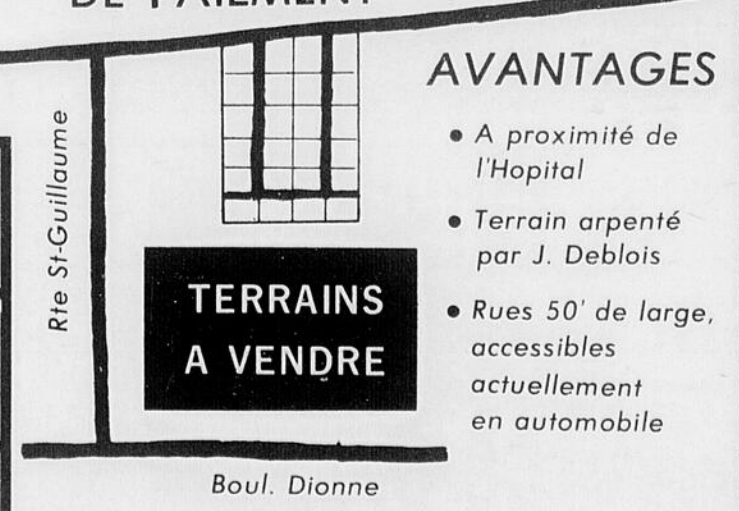
LOISIRS:

En fin de semaine dernière, le Dany Camping de St-Côme avait le plaisir d'accueillir sur son terrain une caravane de roulottes de Thetford.

TERRAINS A VENDRE

100 X 125 (boisé ou non)
à 1000 pieds de l'aéroport

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT



AVANTAGES
- A proximité de l'Hopital
- Terrain arpenté par J. Deblois
- Rues 50' de large, accessibles actuellement en automobile

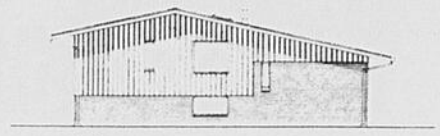
Pour plus amples informations s'adresser à:

VICTOR BOLDUC
540, 23è Rue St-Georges Ouest
Tél. 228-2773

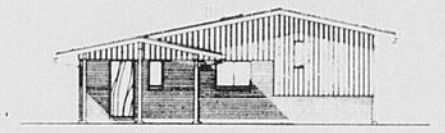
GERMAIN CATELLIER
Bureau: 408, 1ère Ave St-Georges Est
Tél. 228-2729 Tél. 228-8815

ANDRE GILBERT
165, 19è Rue St-Georges Ouest
Tél. 228-3354

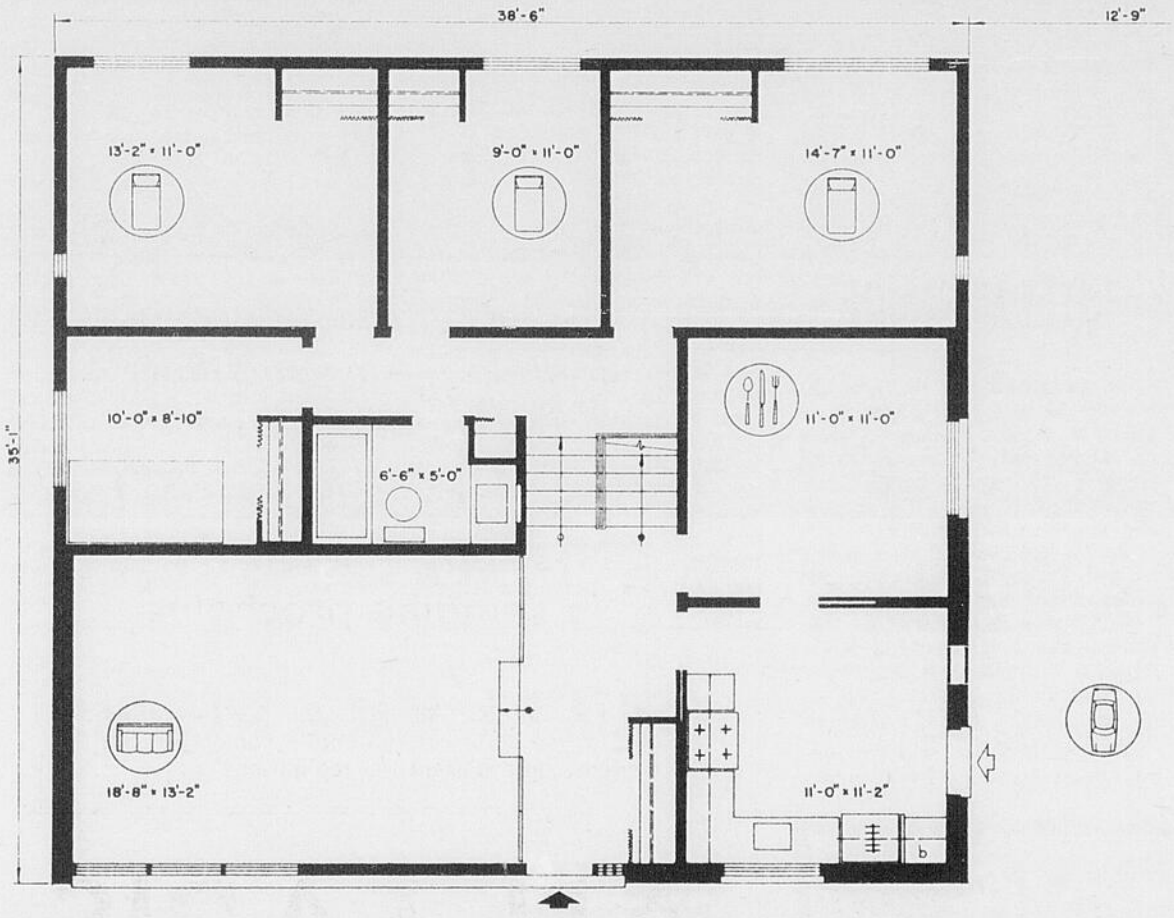




LEFT CÔTÉ GAUCHE



RIGHT CÔTÉ DROIT



La forme rectangulaire simple du hall et du corridor et le minimum d'espace qu'ils occupent ont permis d'aménager quatre chambres et une salle à manger distincte dans une aire d'environ 1,350 pieds carrés. Une caractéristique intéressante a été ajoutée à ce modèle en abaissant le plancher du vivoir et en isolant l'aire des chambres par un escalier à mi-hauteur. Les plafonds suivent la pente du toit. Au sous-sol, il y a suffisamment d'espace pour y aménager une salle de lessivage, de toilette et de jeu ainsi qu'une pièce d'entreposage. La porte principale devrait faire face au sud.

MODÈLE 851

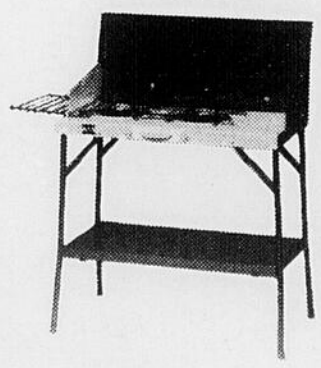
Architect/Architecte:

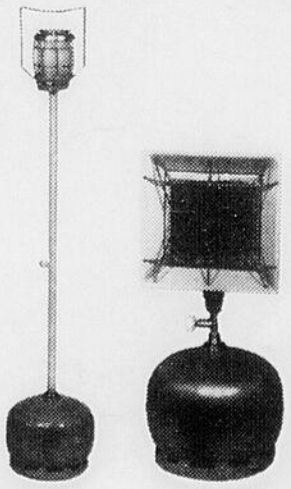
G. E. D. ROSS, Toronto, Ont.

LE CAMPING à son meilleur avec

MARTIN

Les appareils **MARTIN** au Gaz Propane vous procureront sécurité et bon service.





La manipulation facile des appareils **MARTIN** est un gage de leur bon fonctionnement.

Québec PROPANE INC.

235, 3e Rue, St-Georges
Tél. 228-2251

Le Coin du Bricoleur

NOUVEAUX PLANS A CHAQUE MOIS

Des plans pour faire tout ce que vous voulez tel que:

- **Maison**
- **Abri d'auto**
- **Tout pour le patio**
- **Chalet**
- **Bateaux**
- **Tables**
- **Pupitres**
- **Bureaux de toutes sortes**
- **Vaissellier**
- **Placard**
- **Centre de jeux et études**
- **Armoires**
- **Lits à étage**
- **Bar à boisson**
- **Mobilier moderne**
- **Bibliothèque**
- **Salle de bain**
- **Bibliothèque, etc.**



Spécial d'introduction:

REVÊTEMENT ALUMINIUM *FINI DURABLE*

GARANTIE 20 ans par la compagnie

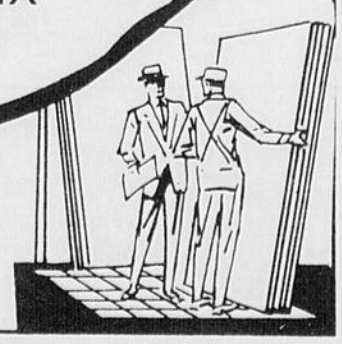
NE MANQUEZ PAS UN TEL SPECIAL

SPÉCIAL: PRÉ-FINIS

directement du manufacturier

PANNEAUX DE TOUS GENRES À PRIX IMBATTABLES

Venez voir le grand choix en magasin chez Normand Giguère



Pour un grand choix et de la qualité, il faut visiter le magasin

NORMAND GIGUÈRE Inc.

200, 2e Avenue VILLE ST-GEORGES Tél. 228-4241

Au tournoi de golf 'Invitation' :

Pierre Lessard de East-Angus est vainqueur

Un golfeur de East-Angus, Pierre Lessard, a remporté dimanche les honneurs du tournoi invitation, le premier qu'on disputait à St-Georges cette année.

Le gagnant a rapporté une carte de 75 coups , soit deux de mieux que ses plus proches concurrents, Michel Chatigny de l'Ile d'Orléans et Henri Setlakwe de Thetford.

En classe " A ", G. Brochu du Royal Québec fut le vainqueur avec une ronde de 80. Un pointage de 80 également a donné la palme à G. Bouffard de Stoneham en classe BB. Dans la classe B, le meilleur fut un autre golfeur de Stoneham, M. Bergeron, qui roula une partie de 88. Enfin, dans la classe CC, c'est Grégoire Poulin de St-Georges qui prit la première place en jouant 98.

Le meilleur golfeur de St-Georges au cours de ce tournoi fut



FIRMIN PARE qui enregistra une solide partie de 82.

La température n'était pas trop favorable dimanche car le vent était fort et frais. Cette situation explique sans doute pourquoi la normale du terrain n'a pas été jouée par aucun participant.

Voici la liste des gagnants de prix dans chacune des catégories:

Champion de la journée: Pierre Lessard - East-Angus - 75.

1er Brut Classe AA - Michel Chatigny - Ile d'Orléans - 77
1er Brut Classe A - G. Brochu - Royal Québec - 80.
1er Brut Classe BB - G. Bouffard - Stoneham - 80
1er Brut Classe B - M. Bergeron - Stoneham - 88.
1er Brut Classe CC - Grégoire Poulin - St-Georges - 98.

2e Brut Classe AA - après tirage - H. Setlakwe - Thet. 77.
2e Brut Classe A - R. Legault - Sherbrooke - 81.
2e Brut Classe BB - J. Boily - St-Georges - 85.
2e Brut Classe B - J. Y. Guimont - St-Georges - 90.
2e Brut Classe CC - Victor Loubier - St-Georges - 100.

3e Brut Classe AA - P. Pouliot - 77.
3e Brut Classe A - Firmin Paré - St-Georges - 82.
3e Brut Classe BB - C. Bédard - Lorette - 85.
3e Brut Classe B - J. P. René - Stoneham - 93

4e Brut Classe A - G. Boulet - Royal Québec - 83.
4e Brut Classe BB - G. Lacroix - Ste-Marie - 86.

5e Brut Classe A - après tirage - J. Gendron - St-Georges - 84.

Tournoi de Whist

A compter de mardi prochain, 15 juin, un tournoi de " Whist " se déroulera tous les mardis au chalet du Club de Golf de St-Georges.

Ce tournoi est ouvert à tous les membres et commencera vers 9 heures chaque semaine. Pour s'inscrire, il suffit de téléphoner au chalet du golf et de donner son nom à la personne qui répondra.

Un trophée sera offert à la fin de la saison à l'équipe gagnante.

INTERMÉDIAIRE

Le président de la ligue de hockey Molson Intermédiaire de l'Est, M. Robert Boulanger, vient de laisser savoir que son circuit tiendra d'importantes assises vendredi le 18 juin 1971 en soirée et dans la journée de samedi le 19 juin, le tout se tenant à l'Hôtel - Motel Bienvenue, 606, route Trans-Canada à St-David.

D'intéressantes nouvelles devraient aussi suivre de la participation du président Boulanger au congrès de la Q. A. H. A. qui se tiendra les 11, 12 et 13 juin 1971 à Chicoutimi.

LES JEUX DE LA CHAUDIÈRE SONT NÉS

Après plusieurs rencontres et bien des démarches auprès des organismes et des individus responsables, un projet pour organiser des jeux dans la Zone de la Chaudière est maintenant concrétisé.

Grâce au travail de deux sportifs de St-Georges, M. Robert Dutil et M. Jean-Sébastien Doyon, une organisation sérieuse est maintenant sur pieds avec des bases solides, une bonne règlementation, un système de pointage particulier, une effigie aux couleurs originales, et déjà la collaboration des localités les plus importantes de la Zone lui est acquise.

Pour le bénéfice des intéressés, disons que ces JEUX ont pour but la participation massive et la promotion d'organisation sportives ou culturelles. Ce sera , en fait, diverses compétitions organisées un peu partout dans la Zone de la Chaudière et au cours des quelles les individus ou les équipes pourront se mériter des médailles d'or, d'argent ou de bronze, et par la même occasion accumuler des points pour leur ville respective. La Ville qui aura accumulé le plus de points dans toutes les compétitions étant la Ville Gagnante des JEUX D'ETE 71 de la CHAUDIERE.

On a établi un système de pointage basé sur un coefficient en rapport avec la population de chaque ville. Ce coefficient servira à multiplier les points obtenus en participation et en performance, et ainsi permettra d'établir un certain équilibre entre les municipalités participantes. Disons que pour stimuler la participation, des points seront accordés pour toute participation et que ces points seront très importants au classement final.

Les diverses compétitions qui formeront les JEUX 71 ne sont pas encore choisies; le Comité des JEUX décidera de la liste de ces derniers à une assemblée en fin de ce mois.

Les organismes sportifs ou culturels intéressés à organiser un événement dans les cadres des JEUX, peuvent en faire la proposition au COMITE DES JEUX a/s PALAIS DES SPORTS, C.P. 184, VILLE ST-GEORGES, Bce. et le Comité prendra toutes les demandes en considération et les étudiera à fond. Déjà des demandes ont été reçues en NATATION, ATHLETISME , BASEBALL MOUSTIQUE, PEINTURE, SOCCER, TIR-A-L'ARC et BALLE-MOLLE.

Alors n'hésitez pas faites savoir vos projets ils sont les bienvenus.

RESULTATS A BEAUCE SPEEDWAY

LA TEMODEL:
FINALE:
1. Even Lapierre No.77
2. Stéphane Carter No. 11
3. Denis Lachance No. 75
4. Paul Bergeron No. 58
5. André Valois No. 101

COURSE NO. 6
1. Denis Lachance No. 75
2. Stéphane Carter No. 11
3. Paul Bergeron No. 58

COURSE NO. 3:
1. Yvan Poulin No. 33
2. Stéphane Carter No. 11
3. Even Lapierre No. 77

CADET
FINALE:
1. Roger Larivière No. 007
2. Roland Fortier No. 3
3. Conrad Bergeron No. 111
4. Gaston Jacques No. 30

COURSE NO. 5:
1. Renald Bédard No. 10
2. Roger Larivière No. 007
3. Gaétan Beaudoin

COURSE NO. 2:
1. Roger Larivière No. 007
2. Roland Fortier No. 3
3. Maurice Corriveau No. 111

NOVICE
FINALE:
1. André Quirion No. 62
2. Jean Roy No. V-8
3. Laurent Caouette No. 5
4. Renald Beaudoin No. T-3

(suite à la page 68)

Balle-molle à St-Georges

CLASSEMENT AU 7 JUIN

	G	P	Moy
PHARMACIE ST-GEORGES	3	2	600
MANOIR CHAUDIERE	3	2	600
MAISON GEDEON ROY	3	2	600
HOTEL DU BOULEVARD	1	4	200

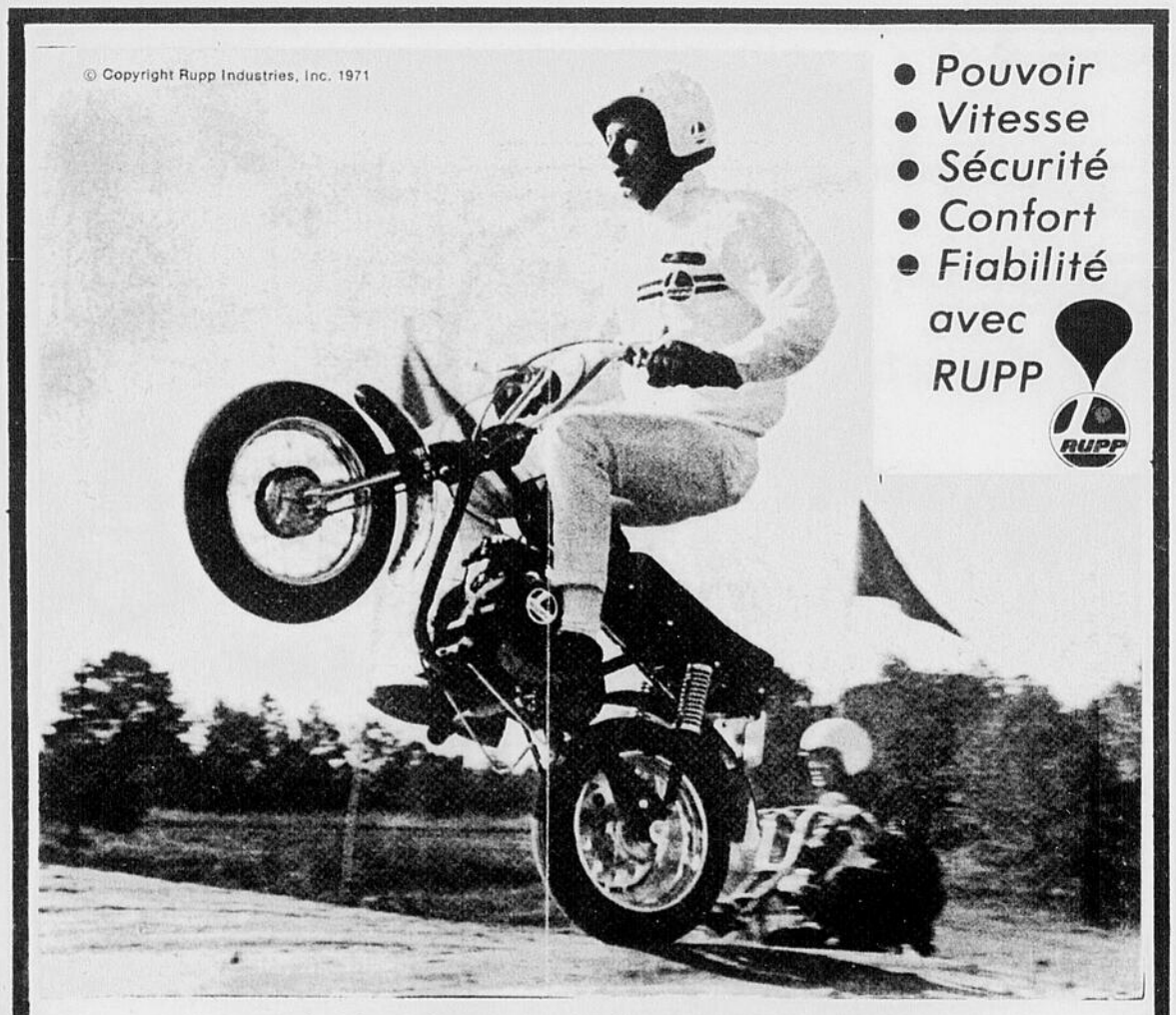
MEILLEURS FRAPPEURS

	AB	CS	Moy
Jean-Denis Paquet	11	8	727
Guy Fortin	13	7	538
Michel Lessard	10	5	500
Gilles Morin	17	8	470
Yvan Nadeau	9	4	444
Léo Hardy	9	4	444
Jean-Paul Lessard	16	7	437
Daniel Veilleux	15	6	400
Alain Caron	15	6	400
Marcel Drouin	18	7	388
Carol Poulin	13	5	385
Robert Veilleux	19	7	368
Roger Fortin	19	7	368
Jean-Guy Houle	14	5	357

DEUX BUTS: Gilles Morin (4); TROIS BUTS: Martin Morin (2); CIRCUITS: Jean-Denis Paquet (2); POINTS PRODUITS: Gilles Morin (10); MEILLEURS LANCEURS: Langis Boucher: 3-1 et Michel Lessard 2-1.

PROCHAINES RENCONTRES

9 juin 7h.30 Pharmacie St-Georges vs Hôtel Boulevard
10 juin 7h.30 Maison Gédéon Roy vs Manoir Chaudière
14 juin 7h.30 Manoir Chaudière vs Pharmacie St-Georges
15 juin 7h.30 Hôtel Boulevard vs Maison Gédéon Roy
16 juin 7h.30 Manoir Chaudière vs Hôtel Boulevard



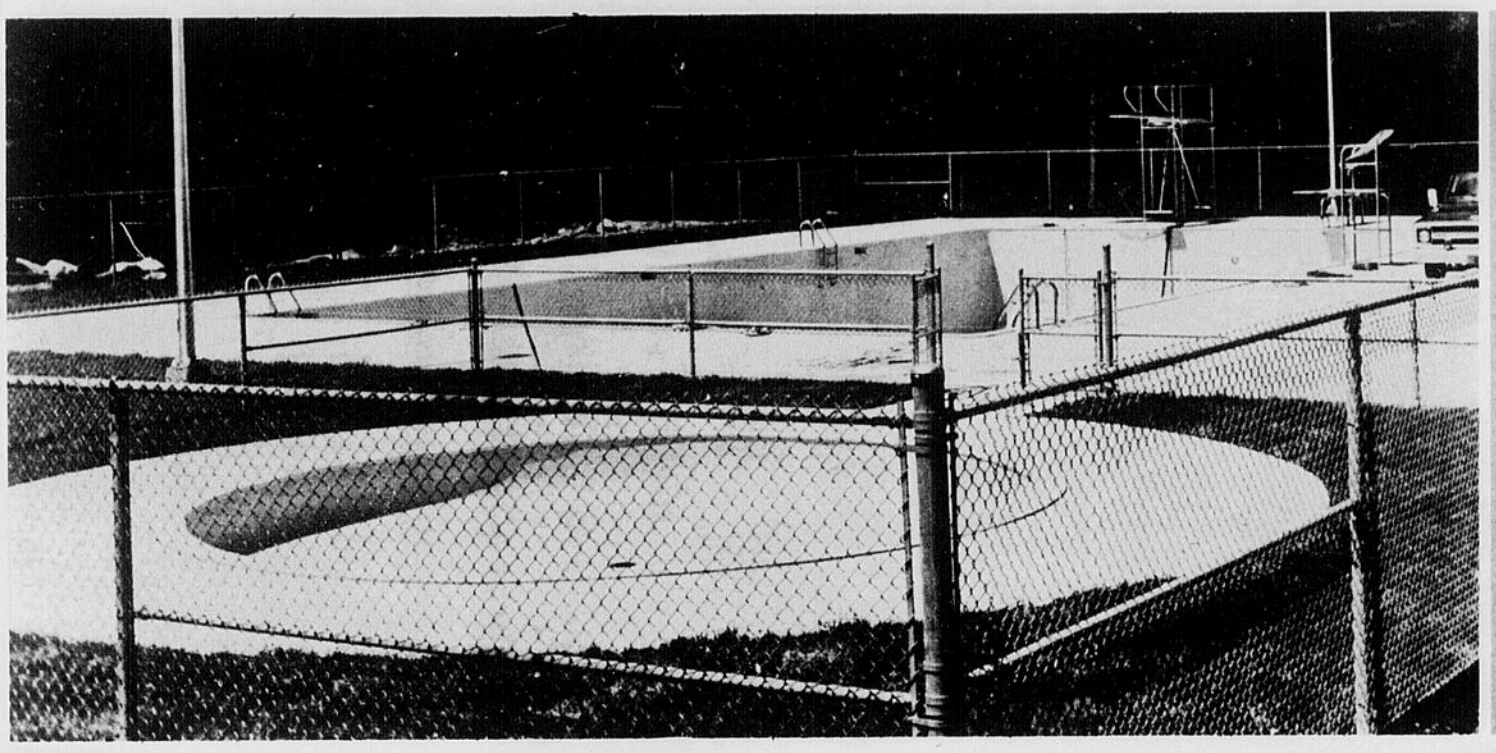
et le distributeur exclusif pour la région

Paquet Sportif Enr.
Sport & Marine · Vente & Service
ST-GEORGES, BEAUCE, P.Q.

MAGASIN: 432, 1ère avenue
Ville St-Georges Est
Tél.: 228-4874

MARINE: 237, Rte Kennedy
St-Georges Station
Tél.: 228-6616

LA NOUVELLE PISCINE
DE L'O.T.J. DE ST-GEORGES OUVERTE AU PUBLIC DEPUIS LE 5 JUIN



Rendez-vous
constater
les améliorations
apportées au
Terrain de Jeux
de
St-Georges Ouest

FELICITATIONS!

HERVÉ POMERLEAU Inc.

ENTREPRENEURS GENERAUX

R. R. 5, St-Georges-Ouest
Tél. 228-6688

BON SUCCES!

POULIN & LACROIX LTÉE

Entrepreneurs en plomberie, chauffage et ventilation

2810, 1ère Ave Ouest, St-Georges
Téls : 228-2089 — 228-2080

MEILLEURS VOEUX!

Turcotte Électrique INC.

CONTRACTEUR ELECTRICIEN

INSTALLATION commerciale résidentielle industrielle

1595, BOUL. DIONNE, ST-GEORGES-O.
TEL. 228-6661



À NE PAS MANQUER...

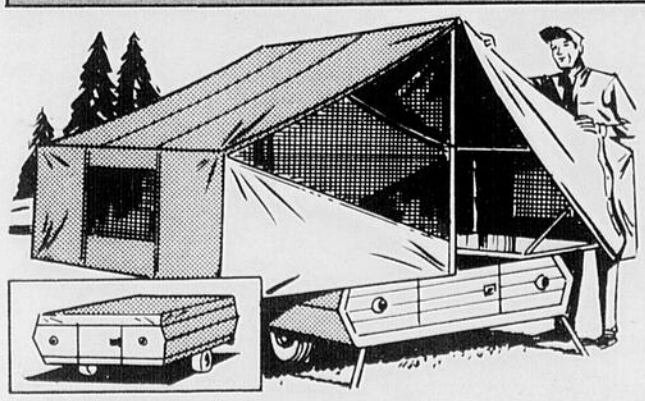
EXPO-CAMPING
du 14 au 20 juin



Entrée gratuite pour tous jusqu'au 18 juin

VOYEZ LES...

Section surprise spéciale sur le terrain



ROULOTTES, TENTES, REMORQUES,
MONTÉES DANS LEUR SITE NATUREL

Ouvert tous les soirs.
Films, musique, baignade etc.



COMPLIMENTS DE

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS | L'Imprimerie Moderne

509, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

REGLEMENTATION A FAIRE

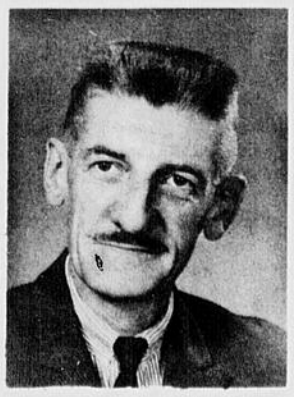
En fin de semaine dernière, la nouvelle piscine recevait ses premiers baigneurs et malgré la température sous la normale, plus de deux cent cinquante personnes ont "étrenné" cette innovation, l'ouverture de cette piscine donne donc un nouvel aspect à l'OTJ de St-Georges-Ouest. En effet, ce terrain ne servira plus désormais comme OTJ, mais il devient un centre pour toute la famille où il fait bon se retrouver pour quelques moments de détente.

L'expérience toutefois de la première fin de semaine a laissé entrevoir pour la Commission des Loisirs toute une réglementation afin que ce terrain soit et demeure accueillant pour toute la famille. Passons outre le chemin qu'il faut enduire d'un produit pour enlever la poussière puisque ceci n'est qu'un détail technique qui sera réglé sous peu. Il est plus important je crois que la circulation soit interdite sur le terrain. Sécurité, propreté, protection des sites, ces quelques item retiennent principalement l'attention. Enfin, le transport de bouteilles sur le terrain, la propreté, la discipline, tout devra être réglementer plus sévèrement, non pas dans le but d'imposer des sacrifices aux gens, mais parce que les visiteurs sont plus nombreux et si l'on veut que ce centre atteigne son but véritable il est nécessaire que l'ordre y règne.

Les gens sauront sûrement comprendre les mesures qui seront prises afin de créer ce climat de détente familiale. Il est évident que l'expérience de quelques semaines apporteront des corrections, mais c'est normal. C'est la conduite de toute la population qui déterminera en fait les règlements qui s'imposeront et je suis certain que si chacun y met un peu de bonne volonté, on y trouvera très peu de réglementation. On n'a qu'à s'imaginer que ce terrain nous appartient personnellement et il sera facile à ce moment de le garder propre, d'y respecter les bâtisses qui s'y trouvent, de mettre un peu d'effort afin que ce site soit accueillant toujours et à n'importe quel moment de la semaine. Il serait vraiment dommage qu'on veuille montrer ce terrain à un invité le lundi matin et que l'on retrouve un immense champ de papiers et de bouteilles jonchant le terrain.

Enfin, les règlements qui seront discutés et adoptés sous peu tiendront compte de la logique et du bon sens et il est à espérer que chacun y mettra un tout petit peu d'effort afin de les observer. Ils seront affichés et expliqués de sorte que l'on ait le moins possible à les rappeler. Une belle saison s'ouvre à l'OTJ, gardons cet endroit propre et paisible, enseignons à nos enfants à protéger la propriété plutôt qu'à détruire. Enfin! c'est notre domaine à tous, fréquentons-le! Bonnes vacances!





JULES PAGE, gérant

MARCEL BRULOTTE LTÉE

41, Boul. Lacroix, Ville St-Georges,

tél. 228-3891



JOS THIBODEAU, rep

RESULTATS A BEAUCE...

(suite de la page 64)

5. Conrad Mathieu No. 1

COURSE NO 4:
1. André Quirion No. 62
2. Jean Roy No. V-8
3. Conrad Mathieu No. 1

COURSE NO 1:
1. Jean Roy No. V-8
2. Conrad Mathieu No. 1
3. André Quirion No. 62

Saint-Samuel

Le cinquante - troisième rapport annuel de la Caisse Populaire, rapport qui est un des plus encourageant, car il démontre des augmentations substantielles dans presque tous les domaines portant ainsi l'actif à plus de huit cent trente-cinq mil-

(suite à la page 68)

Un géant à St-Georges



Un lutteur de 7 pieds et 4 pouces, Jean Ferré, prendra part au programme de lutte qui sera présenté à St-Georges, au Palais des Sports, dimanche prochain le 13 juin à compter de 2 heures.

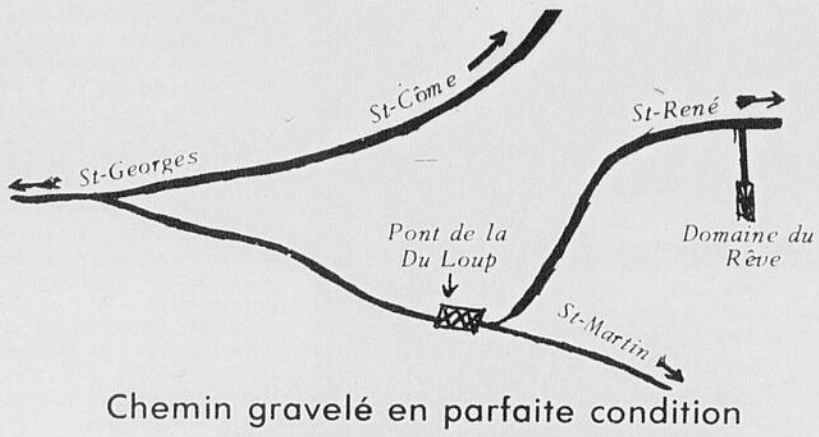
Le géant Ferré pèse 395 livres. On le voit ici en compagnie de Edouard Carpentier et de Yvon Robert Jr qui paraissent des nains à ses cotés.

Il vaudra la peine d'aller au Palais des Sports dimanche, ne serait-ce que pour voir ce phénomène qu'est le géant Jean Ferré.

OUVERTURE SAMEDI 12 JUIN

DOMAINE DU RÊVE

ST-RENÉ



Chemin gravelé en parfaite condition

TABLES ET BANCS POUR PIQUE-NIQUE

GRATUITEMENT
Accès au lac et au terrain pour le pique-nique et la baignade.

TRÈS PROPRE

Amateurs de pêche:

Pêche à la truite

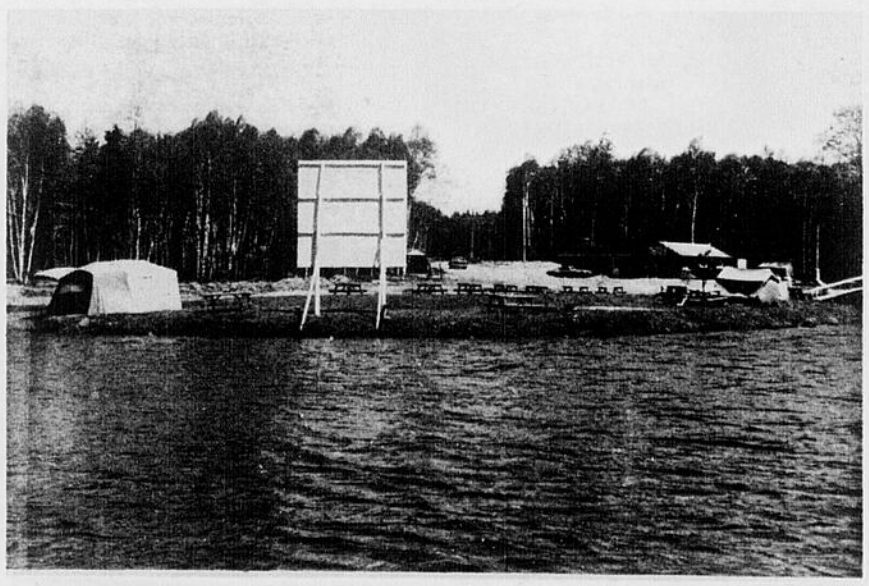
Terrains à louer, non défrichés, 30' x 40 pieds

$10.00 pour l'été

A l'ouverture, le 12 juin, tirage de 3 terrains qui vous permettent de camper gratuitement tout l'été.



• Décor enchanteur dans une forêt de bouleaux



UN LAC MAGNIFIQUE

UN RESTAURANT TRES BIEN ORGANISE, PEUT VOUS FOURNIR TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN..

- Repas légers
- Hot dogs MONTE-FRANK
- Patates frites
- Liqueurs
- Epicerie, etc...

ENDROIT IDEAL POUR TENTES ET ROULOTTES:

- Eau courante
- Electricité
- Toilettes
- Egouts
- Douches

DIVERTISSEMENTS POUR LES FINS DE SEMAINE:

—CINEMA EN PLEIN AIR SUR LE TERRAIN DE CAMPING
—COURSE DE MACHINES
—PECHE
—CHASSE
—FEUX DE CAMP
—FEUX D'ARTIFICE

CHALETS À LOUER

TENTES À LOUER:

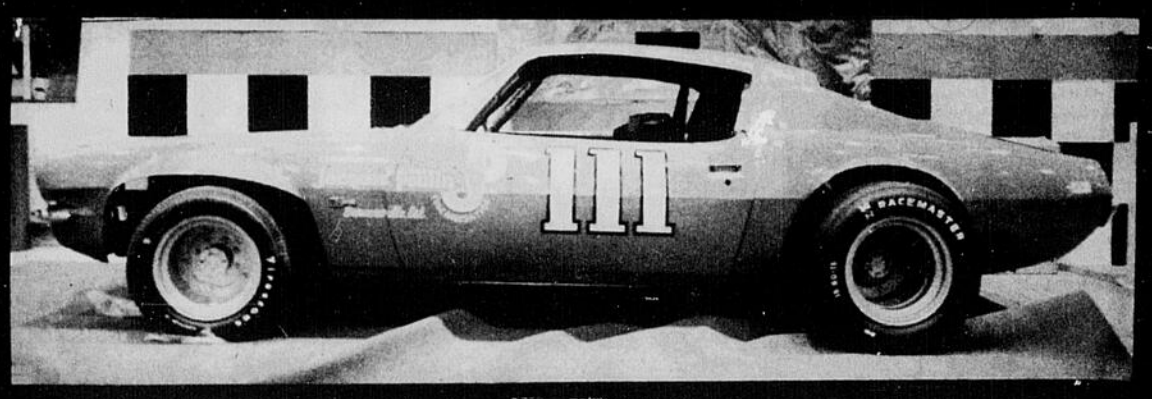
pour une journée
pour la fin de semaine
pour la saison

CANOTS À RAMES
PÉDALOS **BAIGNADE**

QUEBEC MODERN SPEEDWAY

VAL ST-MICHEL — RTE VALCARTIER

Chaque samedi soir à 8h.30 COURSES de Stock Cars sous les puissants réflecteurs



SPECIAL
4 épreuves Novices
4 épreuves Dernier Modèle
4 épreuves GT du Mont Tremblant

PAUL BERGERON — 111

Attention... Le Québec Modern Speedway présentera samedi soir prochain un programme spécial comportant les 8 courses habituelles de même que 4 épreuves mettant en vedette les "GT" du Mont Tremblant. On y verra Léon Alain, Dick Brown, Jacques Bienvenue, Jean Lefault, Yvon Walsh au volant de Camaro, Mustang, Prosche, etc...

ENFANTS ACOOMPAGNES GRATUIT!

Il est heureux de constater qu'une politique de maintien des taux d'intérêt comparables aux autres institutions sur les épargnes a apporté les résultats souhaités et a permis d'atteindre l'objectif fixé, soit une augmentation de l'épargne afin de pouvoir accommoder dans une plus large mesure les sociétaires qui désirent obtenir des prêts au taux le plus avantageux possible tout en se prévalant d'une assurance-vie prêt avec clause d'invalidité prévoyant le remboursement des intérêts jusqu'à concurrence de 7% durant la période d'une invalidité temporaire et le paiement complet d'un prêt dans le cas d'une invalidité totale et permanente.

Au cours de l'année, 143 demandes d'emprunt ont été transmises par le gérant pour étude et de ce nombre, 112 prêts ont été accordés.

Le montant total des prêts consentis au cours de l'année sociale s'élève à $170,445.00 réparti comme suit:

$98,405.00 pour 100 prêts accordés sur reconnaissance de dette;

$72,050.00 pour 12 prêts accordés sur hypothèques.

A la fermeture des livres au 30 avril 1971, un montant de $431,810.39 était prêté à 172 emprunteurs.

COUP D'OEIL...

(Suite de la page 69)

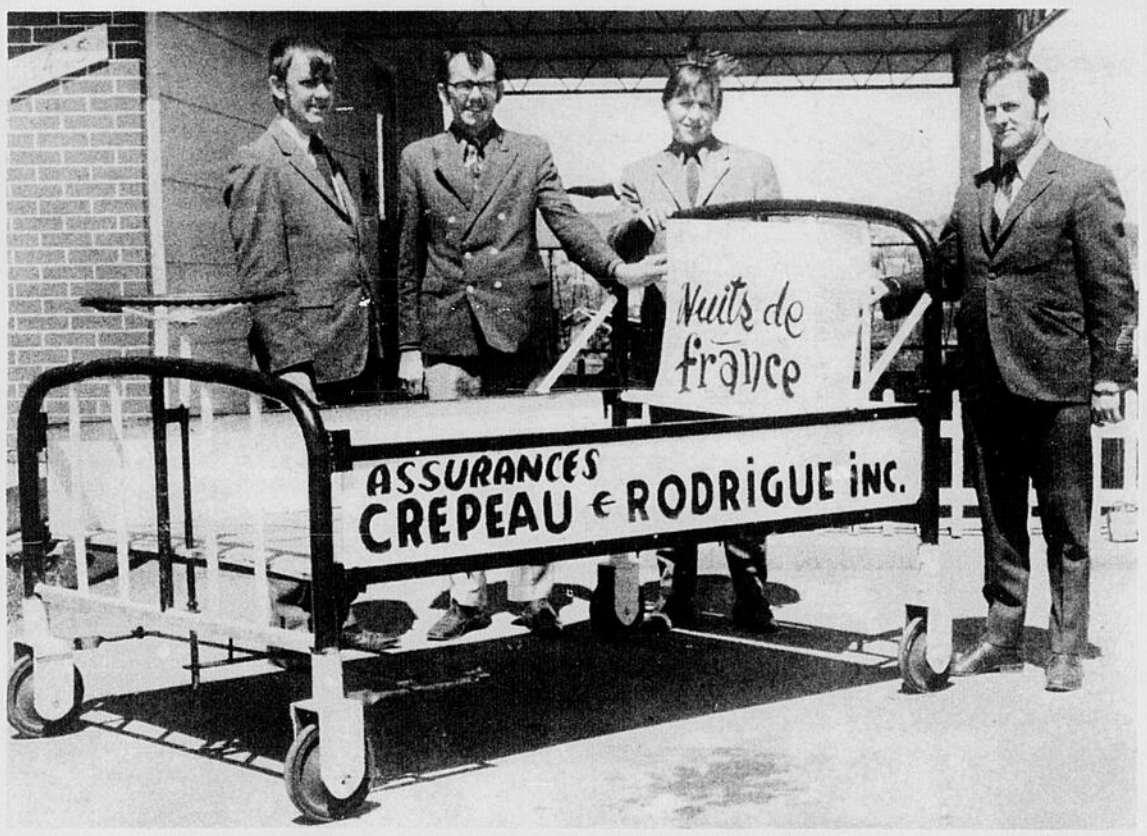
vons la preuve.

Cette équipe de natation est ouverte à tous ceux qui en ressentent le désir, 12 mois par année, 5 jours par semaine et même plus. Pour cela nous avons besoin de l'appui de tous, jusqu'à date nous nous réjouissons de la collaboration que les gens ont bien voulu nous apporter, surtout les parents de nos nageurs. Il ne faudrait surtout pas omettre l'aide indispensable qu'a fourni le Séminaire de Saint-Georges en prêtant gratuitement la piscine pour toute la durée de la période " creuse ", ainsi que le Centre Culturel de Beauceville qui a bien voulu mettre à notre disposition sa piscine , et cela sans déboursements de notre part, pour un entraînement plus pausé.

Aussi donc l'aide de tous et chacun est nécessaire pour que l'équipe de natation persiste à Saint-Georges et s'y enracine. La collaboration même de l'extérieur ne manque pas. Aussi M. Mestre " instructeur " très renommé de l'Université Laval a bien voulu prêter sa grande expérience aux instructeurs pour l'avancement de votre équipe. Durant son séjour de fin de semaine, il entraînera vos jeunes et donnera des cours de "coaching" aux instructeurs, ce qui sera une expérience sans pareil pour ces derniers.

Nous vous invitons donc à participer et à encourager toutes les activités que nous vous proposons.

L' EQUIPE DE NATATION, C'EST NOTRE AFFAIRE.



En marge de la course de lits organisée le 19 juin prochain à St-Georges-Ouest, la Commission des Loisirs vient de recevoir une autre inscription. Il s'agit, comme nous le montre la photo d'un lit de course commandité par Crépeau & Rodrigue Inc. Assurances. Si l'on désire inscrire d'autres lits, MM. Valier Caron, Jacques Bourque, Germain Catellier et Jacques Nadeau sont à la disposition de tous pour montrer comment fabriquer un lit pour la course.

Saint-Samuel

(suite de la page 66)

le ($835,000.00) soit un peu plus de cent mille dollars d'augmentation sur l'année dernière.

Signification des prénoms

ANDREE

Les Andrée, andréa, andréanne se ressentent des mêmes tendances à l'originalité que les André. Ce sont ordinairement des femmes bizarres, obstinées, opiniâtres même. Intelligentes, très intelligentes, elles aiment afficher des idées personnelles, des idées qui choquent. Quant elles ne veulent céder à aucun raisonnement, elles risquent de se laisser entraîner dans des situations et des voies dangereuses, loin des sentiers battus.

Elles sont caractérisées par une grande volonté de résistance. Serviables, obligeantes, mais assez susceptibles, elles se referment facilement lorsque quelqu'un ou quelque chose les a froissées, et arborent un masque d'indifférence, qui ne correspond nullement à leurs sentiments intimes.

Même si elles sont profondément impressionnables, elles sont en affection, comme sur les autres terrains, plus possessives, plus obstinées que vibrantes. Ni prodigues pour eux-mêmes, ni très généreuses pour les autres elles sont économes, sans que cela aille jusqu'à la lésinerie.

Les Andrée produisent généralement une bonne impression

(suite à la page 73)

LUTTE PROFESSIONNELLE affilié à la A.W.A.

PALAIS des SPORTS

DIMANCHE, 13 JUIN, 2 HRS P.M.

ATTRACTION SPECIALE: L'homme le plus imposant au monde, le géant JEAN FERRE, 7 pi. 4 po., 393 livres.

ATTRACTION SPECIALE: 1 chute à finir

GEANT FERRE des Alpes Françaises, 7 pi. 4 po., 393 livres **VS** 2 lutteurs **MIKE VIGNO JOHN VIGNO**

Ceux qui voudront prendre des photos avec le géant, devront arriver tôt.

SPECIAL 30 minutes: Les NAINS de la T.V.

BOBO JOHNSON (Oklahoma, 98 livres) **VS** **WEE WILLIE WILSON** (Virginie, 94 livres)



JEAN FERRE

GRANDE FINALE, 2 de 3 à finir

EDOUARD CARPENTIER Champion de France, 230 livres **VS** **DALE ROBERTS** Vancouvert, 233 livres

AUTRE FINAL, 2 de 3, 60 minutes limitées

YVON ROBERT (JR) Montréal, 235 livres **VS** **GERRY BROWN** Hollywood, 232 livres

PRELIMINAIRE, 20 minutes

RICKY FERRARO Itali **VS** **PAT LAWRENCE** Québec

Admission : Adultes ..... $1.75 12 ans et moins $0.50
Etudiants ..... $1.00 Enfant pré-scolaire, gratuit

Du plus petit jusqu'au plus grand... on va tous chez

Carignan Bicycles Motos

347, 1ère Avenue, ST-GEORGES, BEAUCE, Tél. 228-3461

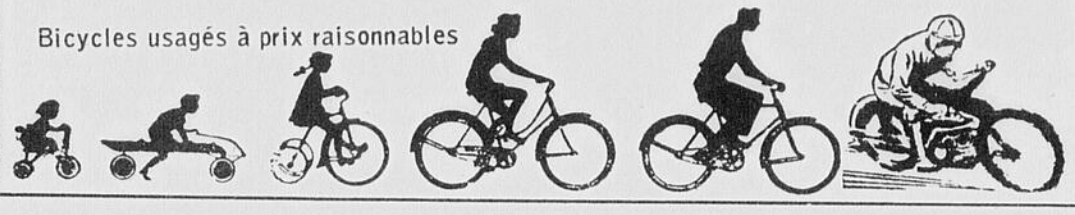
VENTE -- ÉCHANGE -- RÉPARATION

Bicyclettes C.C.M. — MUSTANG

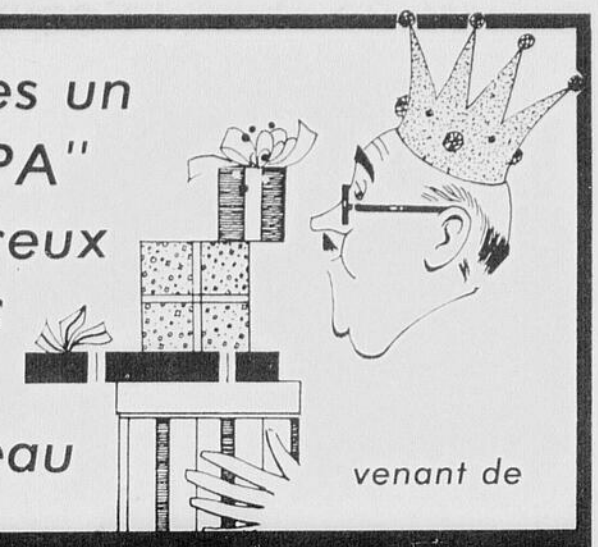
MOTO-HONDA, MINI-TRAIL, Scooters HONDA

Spécial :
Bicycles ord. : $39.95
Mustang 3 vitesses : $54.71

Bicycles usagés à prix raisonnables



Faites un "PAPA" heureux avec un cadeau venant de



237 R. KENNEDY, ST-GEORGES STATION

Paquet Sportif Enr.

Sport & Marine - Vente & Service

ST-GEORGES, BEAUCE, P.Q.

MAGASIN: ARTICLES DE SPORT MARINE:

432, 1ère avenue
Ville St-Georges Est
Tél.: 228-4874

237, Rte Kennedy
St-Georges Station
Tél.: 228-6616

Balle-molle à St-Georges:

Triple égalité en tête

Le Manoir écrase
la Maison Gédéon Roy

Les hommes de l'instructeur Jean-Denis Paquet ont cogné rondement les offrandes des lanceurs Claude et Gaston Poulin pour un total de dix-huit coups sûrs et profiter de plusieurs erreurs pour croiser le marbre à dix-huit reprises pour l'emporter par 18 à 7.

Les lanceurs Marcel Paquet et Gilles Rodrigue ont bien espacé dix coups sûrs pour ne permettre à leurs adversaires de compter deux points dans une manche, qu'à une seule reprise.

Il semble à l'issue de cette rencontre, que les perdants auront de la difficulté au cours de la saison avec leur département de lanceurs.

Le Manoir Chaudière s'est montré plus opportuniste que son adversaire qui a pu bénéficier de sept buts sur balles contre un seul. Il a également utilisé le coup retenu à plusieurs reprises avec succès.

Pour le Manoir Chaudière, Jean Denis Paquet a eu une soirée parfaite avec 3 en 3 et Alain Caron récolta 3 en 4. Jean-Paul Lessard, Jean-Yves Houle, Richard Lessard et Renaud Veilleux eurent chacun deux coups sûrs.

Pour la Maison Gédéon Roy Claude Poulin a récolté 3 en 4 alors que Guy Fortin et Gaston Poulin en frappèrent deux. Le dernier boucla le circuit à la première manche.

Le Manoir vainqueur

Le gaucher Gilles Rodrigue a lancé une excellente partie quand il a espacé seulement quatre coups sûrs, retiré six frappeurs au bâton et donné un seul but sur balles à l'Hôtel du Boulevard pour permettre à son équipe de triompher par 9 à 2 dans la ligue St-Georges Labatt.

Les lanceurs de l'Hôtel du Boulevard ont été touché pour dix coups sûrs et leur manque de contrôle a contribué largement à ce cuisant échec. Les perdants possèdent un excellent groupe de vétérans mais la faiblesse semble se situer au département des lanceurs, qui ne peuvent contenir les frappeurs adverse.

Gilles Rodrigue en plus d'exceller à la plaque a été le meilleur frappeur du Manoir Chaudière avec 3 en 4. Alain Caron et Jean Denis Paquet ont obtenu deux coups sûrs. Pour l'Hôtel du Boulevard, le vétéran Gaétan Dallaire est en voie de retrouver son oeil au bâton avec 2 en 3.

Victoire de la Maison Gédéon Roy 7 à 3

Avec un Claude Poulin en bonne forme et des coéquipiers qui jouèrent une excellente partie à la défensive, les vainqueurs remportèrent une victoire assez facile de 7 à 3 sur la Pharmacie St-Georges, créant ainsi une triple égalité au premier rang de la ligue St-Georges Labatt.

Le lanceur gagnant a bien espacé sept coups sûrs, retiré huit frappeurs sur des prises et donné six buts sur balles, dont trois à la dernière manche alors qu'il a faibli quelque peu, pour voir les perdants marquer deux points.

Les vainqueurs marquèrent six de leurs sept points à la 1ère et 3e manche aux dépens de Jean-Luc Bilodeau qui céda sa place à Langis Boucher. Ce dernier a lancé encore avec brio, n'accordant qu'un seul coup sûr en 4 1/3 manches. Il retira sept frappeurs au bâton et un point non mérité fut marqué contre lui.

Son prédécesseur avait permis sept coups sûrs, retiré cinq frappeurs et accordé deux buts sur balles.

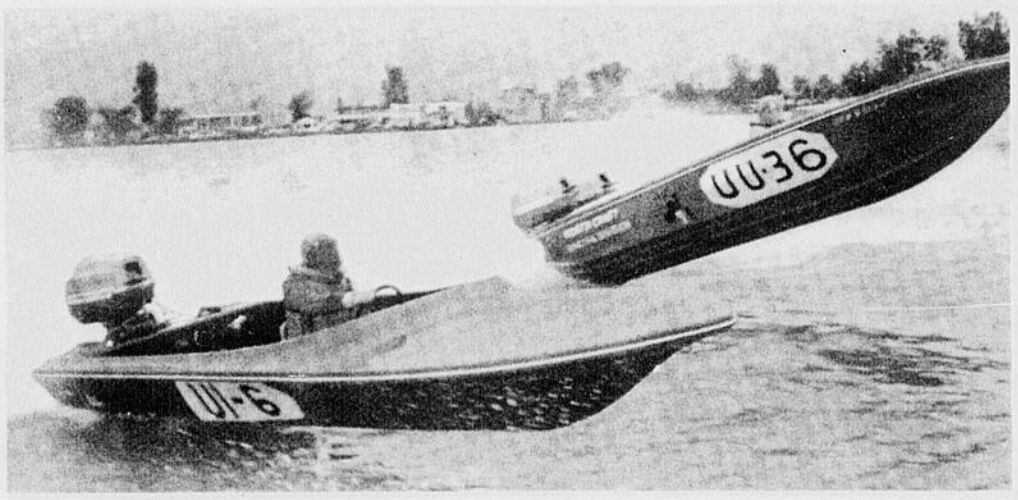
Après deux semaines d'activi-

(Suite à la page 70)

YVES CARON
vous invite
à participer
aux activités
des Régates
Sartigan au
Barrage Sartigan
à St-Georges
les 12 et 13 juin



YVES CARON
agent de vente



MOLSON la bière
qui plait à tout coup

COUP D'OEIL sur les sports

avec ÉLOI POULIN



L'EQUIPE DE NATATION EN MARCHE

Il y a quelques mois, je livrais un article sur les espoirs qui entretenait Paul Morin sur la formation d'une équipe de natation à St-Georges.

Son travail inlassable et la collaboration de quelques personnes ont porté des fruits et aujourd'hui avec les contributions recueillies il est en mesure de passer à l'action et d' accomplir la mission qu'il s'était donnée. Nous devons l'en féliciter et lui fournir l'encouragement moral et financier pour qu'il puisse mener à bonne fin cette discipline.

L'équipe de natation de Saint-Georges va toujours bon train et les activités pour la saison estivale s'annoncent des plus nombreuses. L'équipe actuelle réunit maintenant de 35 à 40 membres et on prévoit en compter plus de 70 pour la saison qui s'annonce.

Cette organisation existe depuis septembre déjà, grâce à la collaboration de quelques parents et du bénévolat de certains instructeurs. Nous nous devons de souligner l'immense travail qu'a dû déployer Paul Morin pour mettre sur pied votre équipe de natation et pour l'entretenir. Ce club comprend un entraînement régulier, chaque jour de 4 à 6 heures, et cela dans le but de développer la performance chez les jeunes en ce qui touche le domaine de la compétition. En effet, nous sommes en mesure de croire qu'il existe un fort potentiel chez nos nageurs; par les compétitions que nous engageons régulièrement à l'extérieur avec Beauport, Lévis, Sainte - Foy, Pointe-Claire, etc..., nous en a-

(suite à la page 68)

SUZANNE LABRIE REMPORTE LE TOURNOI "PHARMACIE DOYON"

La brillante golfeuse Suzanne Labrie a remporté mercredi le premier tournoi de golf de la saison, celui de la Pharmacie Doyon, auquel prenaient part une quarantaine d'aspirantes.



Mme Labrie a roulé 85 pour les 18 trous du terrain, ce qui lui a permis de remporter la victoire contre des adversaires de fort calibre.

Dans la classe " A ", Lise Pelletier a pris la première position avec un score de 99. En classe B, Anne Paré fut la meilleure avec un score de 99 également, suivie de Doris Bernier et de Jeannine Dallaire (102).

Enfin, dans la classe C, Louise Sévigny prit la vedette en enregistrant un compte de 54 pour une ronde de 9 trous. Elle était suivie de Monique Moreau (57) et de Andrée Potvin. (61).

Dans une brève allocution en fin de soirée, le commanditaire du tournoi, M. Paul-Emile Doyon, a félicité et remercié les dames de leur participation. Aux applaudissements de l'assistance, il a révélé qu'il commanditera de nouveau ce tournoi d'ouverture l'an prochain.

BALLE MOLLE A...

(suite de la page 69)

tés la ligue locale de balle-molle ne laisse aucun doute sur l'excellent calibre de jeu qu'elle offrira au cours de la saison et le retour des vétérans comme: Gaétan Dallaire, Richard Veilleux, Jean - Marie Therrien, Paul-Emile Thibaudeau, Jean - Paul Lessard et la possibilité de la présence de Clément Poulin, renforcera certainement chacune des équipes et le spectacle sera très intéressant.

Les amateurs sont invités au terrain de St-Georges Ouest où sont présenté les rencontres.

Pour la Maison Gédéon Roy, Guy Fortin et Jean-Guy Champagne eurent chacun deux coups sûrs, dont un circuit par le dernier. Il fit produire tous les sept points de son équipe. Pour la Pharmacie St - Georges, Gilles Morin fut le seul a avoir deux coups sûrs et il fit compter deux des trois points de son équipe.

Partie arrêtée par la pluie

La rencontre que mettait aux prises l'Hôtel du Boulevard et la Maison Gédéon Roy a été arrêté par la pluie après deux manches et demie de jeu alors que la dernière menait par 6 à 4 après une poussée de cinq points dans la seconde moitié de la deuxième strophe.

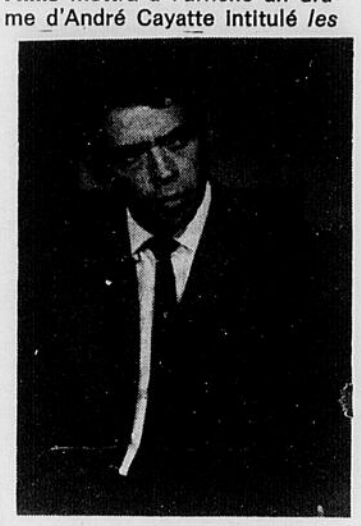
Les deux équipes semblèrent vouloir la vie dure aux lanceurs alors qu'elles cognèrent six coups sûrs chacune, aux dépens de Michel Lessard du Gédéon Roy qui tentait de remporter son 3e gain et contre Daniel Veilleux ainsi que Lawrence Deblois qui le remplaça au cours de la deuxième manche.

Daniel Veilleux avait réussi un circuit de deux points pour le Boulevard.

Cette rencontre sera reprise à une date qui sera déterminée plus tard.

"Les Risques du métier"

Le jeudi 10 juin à 19 h 30, à la télévision française de Radio-Canada, l'émission **les Grands Films** mettra à l'affiche un drame d'André Cayatte intitulé *les*



Risques du métier. Ce film en couleur met en vedette Jacques Brel, Emmanuelle Riva, René Dary, Nadine Alari, Delphine Desyeux, Nathalie Nell, Chantal

(suite à la page 72)

POUR DE L'
ACTION



BEAUCE SPEEDWAY
Route Kennedy, St-Côme
VOUS INVITE
DIMANCHE le 13 juin, 1h.45
LA COURSE A SON MEILLEUR
$1500. BOURSE GARANTIE
9 courses au programme.
3 finales
CLASSES:
Late Model — Cadet — Novice

Commanditaire du programme
GÉRARD NADEAU INC.
GAZ - HUILE A CHAUFFAGE - DIESEL
Pneus - Scies mécaniques de toutes marques
Vente - Installation et réparation
Service gratuit sur fournaises
Tondeuse a gazon - Tracteur - Bécheuse
Souffleuse à neige - Bicycles Malaguti
5665, Boul. Lacroix ST-GEORGES-EST
TERRY
Tél. 228-6619
STIHL

Commanditaire du programme
HOTEL MOTEL RENDEZ-VOUS
St-Côme, Beauce
Situé à 500 pieds de l'entrée de Beauce Speedway.



LE 12 JUIN, OUVERTURE DE LA

PLAGE RIVIERA

Entre Beauceville et St-Joseph, Route Kennedy (près de la rivière Callway)

ENDROIT IDÉAL POUR TOUTE LA FAMILLE

BALANÇOIRES, TABLES, AMUSEMENTS DIVERS, RESTAURANT, ETC.

PISCINE

90' x 165'

EN CIMENT MUNIE D'UN FILTRE

La plus grande de la région

AVEC TREMPLIN ET GLISSOIRES



POUR RENSEIGNEMENTS OU RESERVATIONS:

Hervé Poirier St-Georges, tél. 228-3388	Yvon Larivière St-Georges, tél. 228-2887
Urbain Larivière St-Georges, tél. 228-3387	Denis Larivière St-Joseph, tél. 397-5407

Endroit idéal avec toutes les commodités pour le

CAMPING

- Douches à eau chaude
- Laveuses
- Poêles électriques
- Prises électriques
- Egouts, eau, etc.
- Gardiens

Tél. 397-5281 — Ave du Palais, VILLE ST-JOSEPH

Quincaillerie CO-OP St-Joseph

M. Clermont Lessard, gérant

Quincaillerie, Matériaux de construction

EPICERIE - VIANDE DE CHOIX

SPECIALITE moulées de toutes sortes en vrac et cubes

Lac-Etchemin 625-6051 — St-Evariste 459-3346 — Ste-Marie 387-6631 — Beauceville St-Joseph 227-3426 — St-Georges 228-5521

Mégantic 583-3873 — Ste-Claire 883-3060 — Thetford 335-5987

IRENÉ CHAMPAGNE Inc.

GROSSISTE EN ALIMENTS REFRIGERES

Viandes — Fruits — Légumes — Poissons

Poulets — Oeufs — Margarine

130, 2ème AVENUE, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE

SUCCES

LAITERIE TURMEL

LAIT ET CREME GLACEE

STE-MARIE, Tél. 387-5331

BON SUCCES

Fernand Charest Ltée

NEGOCIANT EN GROS

510, 12e RUE, ST-GEORGES-OUEST — Tels 228-2461, 228-9747

COMPLIMENT DE DOYON & FRERES

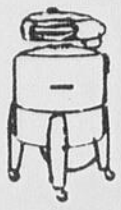
GailuRon

Cette boulangerie par excellence est heureuse de servir le restaurant de la Plage Riviera

ST-COME 685-3351 — QUEBEC 525-8934

CARTES D'AFFAIRES

Gagnon Laveuses Enrg.



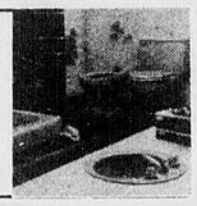
se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.

Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".

Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Plomberie Moderne Enr.
VENTE et INSTALLATION
Chauffage eau chaude et air chaud
534, 2e Ave, ST-GEORGES-EST, Tél. 228-6327
(Claude Brousseau, prop.)



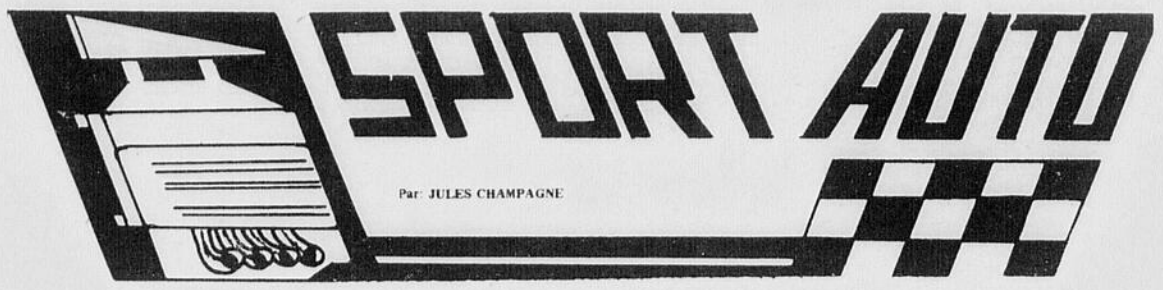
ST-GEORGES TRANSMISSION enr.
5710, Boul. Lacroix, tél. 228-3219
St-Georges, Beauce



Spécialité :
Réparation
de Transmissions
Automatiques et
Ordinaires
Germain Groleau Tél. 228-6513
Hervé Groleau Tél. 228-4701



509, 1ère AVENUE
Tél. 228-4011
L'IMPRIMERIE MODERNE



L'ACTION ETAIT AU RENDEZ-VOUS A BEAUCE SPEEDWAY

Plusieurs rumeurs circulaient concernant la piste Beauce Speedway de St-Côme mais une chose est certaine, les spectateurs du programme de dimanche dernier en ont eu pour leur argent.

Bien que seulement 6 Late Models soient au départ, les pilotes de cette classe ont tenu la foule en haleine surtout dans la finale. Quatre voitures prétendaient à la victoire et ce n'est que vers les derniers tours que Even Lapierre No. 77 réussissait à arracher cette victoire à Stéphane Carter No. 11. Venait ensuite Denis Lachance No. 75 et Paul Bergeron No. 58 qui talonnaient les meneurs à la merci de la moindre erreur.

La Classe Cadet également a fourni l'action nécessaire a un bon programme de course. Dans la finale, Conrad Bergeron pilotait le No. 111 de Maurice Corriveau. Il prit la tête dès le départ, poursuivit par Roger Larivière No. 007. Après une longue poursuite, le 007 réussissait à dépasser Bergeron pour prendre la tête et remporter l'épreuve.

La Classe Novice ne voulut pas s'en laisser imposer et souleva l'enthousiasme de la foule. Dans la finale , le V-8 de Jean Roy et le 62 d'André Quirion se sont échangé la position de commande à plusieurs reprises tout au long de l'épreuve. C'est finalement André Quirion qui a eu le meilleur.

Dimanche prochain, les mêmes pilotes reviendront en piste. Quelques nouveaux venus seront également du programme surtout dans la classe Late Model car la piste de Sherbrooke cesse ses activités le dimanche après-midi, ce qui permettra aux pilotes de cette région de participer au programme de Beauce Speedway.

CHASSE AUX TRESORS

Dimanche dernier le CASCI présentait sa première chasse aux trésors de la saison. Cette épreuve commanditée par le Garage Berthier Busque B.P. et la Caisse Pop d'Assomption s'est avérée un véritable succès.

La victoire est allée à l'équipe Raymond et Gérard Roy. Ils étaient suivi dans l'ordre par Véronique et Pierre Couture qui précédaient Pierre et Daniel Lessard. Cette épreuve sera portée au calendrier du club et deviendra une Chasse aux Trésors annuelle.

BERGERON & CARON, DE VRAIS PROFESSIONNELS

Seul Paul Bergeron et Langis Caron étaient présents samedi soir dernier à la piste Québec Modern Speedway de Val St-Michel. Avant le début du programme, Langis Caron était en tête du Championnat des pilotes avec 386 points suivi par Marcel Corriveau 337 et Gilles Fontaine 322.

Les spectateurs qui ont bravé la température froide ont pu apprécier un Marcel Corriveau en pleine forme. Dans la première épreuve, après une tête à queue, la Camaro No. 40 est repartie de l'arrière pour remonter, 4ième après 4 tours et 2ième le tour suivant. La victoire est allée à Jacques Ste-Marie tandis que Paul Bergeron se classait 5ième suivi de Langis Caron.

Comme pour tout coureur professionnel qui se respecte, une fin de semaine de course est une fin de semaine fort chargée. Paul Bergeron, en plus d'être en piste à Val St-Michel samedi soir, a participé au programme de BEAUCE SPEEDWAY dimanche après-midi au volant de la Corvair No. 58 de Jean-Marie Poulin. Dimanche soir, la Camaro No. 111 était en piste à Mont Carmel. Paul Bergeron y obtenait d'excellents résultats récoltant une deuxième et une troisième position et réussissant une excellente 2ième dans la finale.

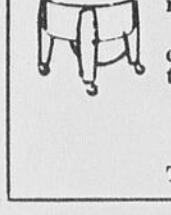
Langis Caron de son côté, participait au programme de la piste Miniapolis Speedway de Roberval. Une fois de plus la Chevelle No. 16 y a fait sensation remportant une victoire et récoltant 2 deuxièmes positions.

MINI NOUVELLES

C'est maintenant définitif, le CASCI participe aux célébrations de la fête du Bar-B.Q. de St-Anselme. Samedi le 26 juin, les amateurs sont invités à participer au Rallye Bar-B. Q. qui partira des entrepôts Labatt sur le boulevard Dionne pour se terminer à St-Anselme.

Les participants sont priés d'apporter leur tente car on leur a réservé un terrain de camping pour la nuit. Le lendemain, ils pourront assister au Drag Bar-B.Q. Les courses d'accélération débuteront à 9 heures a.m. pour se terminer vers 2 heures p.m. Pour plus d'information communiquer au numéro 228 - 3778 ou 228 - 2559.

Toujours concernant le Club Auto Sport Chaudière Inc., le prochain événement au calendrier sera un NAVEX. Cette épreuve présentée mercredi soir le 16 juin permettra surtout aux débutants de parfaire leurs connaissances.



REMERCIEMENTS
A SAINT-JOSEPH
POUR FAVEUR
OBTENUE

O BON SAINT JOSEPH, ô mon tendre Père, fidèle gardien de Jésus, chaste Epoux de la Mère de Dieu, je vous supplie et vous conjure de présenter à Dieu le Père, son Fils ensanglanté sur la Croix pour les pécheurs, et, au Nom trois fois saint de Jésus, obtenez-nous du Père Eternel la faveur que nous sollicitons...

Apaisez la colère de Jésus si justement allumée par nos crimes, demandez-lui miséricorde pour vos enfants; au milieu de vos splendeurs éternelles, souvenez-vous des tristesses de la terre, souvenez-vous de ceux qui souffrent, de ceux qui prient, de ceux qui pleurent; arrêtez le bras tout-puissant de Jésus qui nous frappe et que, par vos prières et celles de votre très sainte Epouse, il se laisse enfin toucher et fléchir. Ainsi soit-il.

LES RISQUES DU...

(suite de la page 70)

Martin et Muriel Baptiste.

Les Risques du métier traitent d'un problème délicat: celui du danger de l'enseignement donné à des adolescentes par un jeune homme sur lequel les étudiantes cristallisent leurs premiers émois amoureux. Le film montre également le drame du mensonge collectif, la responsabilité des parents trop indulgents ou trop sévères.

Le scénario est emprunté à un fait divers relaté dans un roman de Simone et Jean Cornec: un jeune instituteur est accusé d'avoir violé une de ses élèves. Malgré les conseils de prudence du maire, les parents portent plainte. Suit une accumulation de témoignages et le jeune professeur est incarcéré. Nous suivons alors l'instruction menée par le juge parallèlement à l'enquête privée à laquelle se livre l'épouse de l'instituteur.

Les Risques du métier nous présentent un Jacques Brel très convaincant, un Jacques Brel qui sait nous faire partager les angoisses du jeune instituteur et de son épouse.

Les loisirs à Saint-Ephrem





Le moteur **Johnson** 25 forces est une merveilleuse combinaison de pouvoir, de popularité et de versatilité. Il est assez compact pour être transporté dans la valise de votre voiture. Le 25 forces peut facilement tirer un skieur nautique ou faire planer votre bateau familial avec un plein chargement. Pour plus de renseignements, consultez PAQUET SPORTIF, division Marine, à St-Georges Station.



Une discothèque a été récemment inaugurée à Saint-Ephrem en même temps que le nouveau Centre des Loisirs. M. Fabien Roy a coupé le ruban symbolique en présence de Mme Gabriel Sirois (ci-contre). A cette même occasion, on présenta au public les trois duchesses qui se disputeront le titre de Reine des Loisirs; la gagnante sera couronnée le 8 août prochain lors de la Journée Olympique.

De gauche à droite: Mlle Francine Roy, duchesse des Loisirs, et son intendant M. Conrad Mathieu; Mlle Carole Roy, duchesse de la Jeune Chambre, et son intendant, M. André Bolduc; Mlle Hélène Mathieu, duchesse des Jeunes Travailleurs, et son intendant, M. Serge Breton.

MAISON À VENDRE

112, du Cap, St-Georges-Est. $39,500.
Sur rendez-vous seulement. Tél.: 228-4922



—Tres magnifique site—
Accès facile en automobile

A VENDRE

TERRAIN, CHALET et LAC à vendre à Beauceville-Est, (R. R. # 2), en bordure de la rivière Plante. Long. 310 pi. x 250 de largeur.

Pour informations, s'adresser à :
M. OMER THERRIEN
R. R. # 2, Beauceville-Est
Tél. 227-9424
ou Claude Plante

(3 fois)

À VENDRE À QUÉBEC

Bonne maison moderne, 7 pièces, 3 chambres à coucher, Boulevard Laurier, Sillery, face à l'Université Laval, près Centre d'Achat; foyer, garage, grand terrain, beaux arbres, haie, chauffage d'hiver (pas de neige à pelleter); cave partiellement aménagée, avec toilette, salle de lavage; possibilité de revenu important. Meublée ou non. Libre immédiatement.. Hypothèque actuelle 8%. Conditions discutables. Tél. St-Georges, le jour 228-2669; le soir 228-5533. (j.n.o.)

Industriels, Contracteurs, Bricoleurs...

EN STOCK POUR LIVRAISON IMMEDIATE

- Scies à ruban toutes largeurs et modèles
- Scies rondes toutes grandeurs et modèles
- Scies à dents rapportées et dents extra
- Courroies à transmission 1" à 12"
- Courroies à convoyeur, toutes largeurs
- Pillow Blocks Ball & Roller Bearing ½" à 3"
- Chaînes à rouleaux et sprockets
- Chaînes à convoyeurs, tous modèles et sprockets
- Jointures à courroies, tous modèles métal et cuir
- Papier sablé, courroies et disques
- Couteaux, Plaineur, Ecorceur et Chipper
- Poulies en "V" assorties
- Meules émery industrielles toutes grandeurs
- Machines à bois assorties

Au service de l'Industrie depuis au-delà de 40 ans

EMILE LABBÉ
(Machinery & Supplies Reg'd)

Tél. 228-3932 — 98, 2ème Avenue
ST-GEORGES-EST, BEAUCE, P. Q.

PROVINCE DE QUEBEC,
Commission Scolaire Régionale
de la Chaudière,
270, Boulevard Lacroix,
Saint-Georges Est,
Comté de Beauce

APPEL D'OFFRES

Avis public est par la présente donné, par le soussigné secrétaire de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière que des soumissions publiques **seront reçues jusqu'à 12 heures le 30 juin 1971**, au bureau de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, au 270, Boulevard Lacroix, Saint-Georges-Est, Beauce.

Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés le 30 juin 1971 à 14 heures au bureau de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière.

A—Les formules et cahier des charges peuvent être obtenus au bureau du Directeur du Service de l'Equipement de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière à partir du 10 juin 1971 aux heures ordinaires de bureau soit de 9 heures à 5 heures p.m. (tél.: 418-228-5541)

B—Chaque soumission doit être conforme aux exigences contenues dans les documents fournis par la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière. Autrement la soumission ne sera pas considérée.

C—Chaque soumission pour être valable devra être accompagnée d'un chèque visé d'une banque ou caisse populaire ou avoir un bon de garantie représentant 5% du montant total de la soumission.

D—Les item suivants apparaissent au cahier des charges, à savoir:
71-31 Atelier Electricité
71-32 Atelier Menuiserie

E—La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière pourra accepter en tout ou en partie toutes les soumissions reçues et ouvertes correspondant aux demandes faites. Elle pourra rejeter également une offre en tout ou en partie.

F—La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Saint-Georges de Beauce,
ce 9ème jour du mois de juin 1971

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE
DE LA CHAUDIERE

Par: J.-Gérard Fournier, secrétaire

Mlle Henriette Gagnon



Lundi le 17 mai 1971 décédait à l'âge de 58 ans Henriette Gagnon de Orsainville, autrefois de Ste-Rose Dorchester.

Lui survivent sa mère: Gracia Dallaire. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles - soeurs: Mme Théodore Fournier (Rose); M. et Mme Aimé Dupont (Marie-Louise); M. et Mme Albert Gagnon (Lucia Auclair); Antoine (Frère Henri) é.c.; M. Joseph Veer; M. et Mme Adrien Gagnon (Emilia Blanchet) ; M. et Mme Lucien Gagnon (Eva Vachon); M. et Mme Fernand Gagnon (Lauretteprovençal); M. et Mme Roland Gagnon (Blandine Auclair).

Les funérailles eurent lieu à Ste-Rose sous la direction de la Maison Mercier et Pelchat le 20 mai 1971.

Portaient le cercueil, MM. Benoit Dupont, Réal Veer, Conrad Fournier, Clermont Gagnon, Laurier Gagnon et Ovide Gagnon tous neveux de la défunte.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Gervais Dallaire et le service fut chanté par M. l'abbé Gervais Dallaire assisté de MM. les abbés Arsène Bourque, curé de St-Louis et Lucien Morin, curé de St-Zacharie.

M. Alyre Giguère



Mardi le 25 mai 1971 décédait à l'âge de 46 ans, M. Alyre Giguère de Montréal.Lui survivent: son épouse, dame Francine Fortin de Montréal, son père et sa mère M. et Mme Aristide Giguère de St-Victor,son beau-père et sa bel-St-Victor, son beau-père M. Arthur Fortin,son fils Richard Giguère de Montréal, ses frères ,soeurs beaux-frères et belles-soeurs: M. Edgar Giguère, M. et Mme Aurélien Giguère (Claire Bernard) d'Arvida, M. et Mme Henri Giguère (Denise Gagnon) de Montréal M. et Mme Eucharist Giguère (Marie-Claire Bolduc) de St-Victor, M. et Mme Grégoire Fortin (Marie-Laure Giguère) de Hauterive,M. et Mme Raphael Mathieu (Gertrude) d' Arvida , M. et Mme Frank Turner (Thérèse) de Montréal, M. Lauréat Fortin de St-Victor,M. et Mme Magella Fortin de Montréal. M. et Mme Hector de Repentigny de Ste-Thérèse , Mont., M. et Mme Arthur Paré de Montréal, M. et Mme Lucien Lefebvre de Montréal, M. et Mme Yvon Rouleau de Montréal,M. et Mme Yvon Boyer de Valleyfield M. René Chevrier de Valleyfield.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la Maison Yves Bolduc samedi le 29 mai à 3 hres.Portaient le cercueil: M.M. Denis Bureau, Hervé Bizier, Réal Bernard, Claude Bolduc, Robert Jacques, et Yvon Bernard. Le service fut chanté par MM. les abbés Alain Boucher, Donald Cloutier et André Garneau.

La **CROIX-ROUGE** est toujours à l'oeuvre

MACHINE SHOP À VENDRE

2 tours à fer, milling, tête à diviser, coupeur automatique oz.ac., compresseur, 3 soudeuses électriques ou gaz, scie à fer. Machineries hydrauliques: 4 presses, guillotine shear de 10 pieds, coupe-fer, rouleau à fer, honer à cyl. et autres machines. Fer, shaft, tubing, plates acier T-1 toutes dimensions, 3 lift-trucks, pelle hydraulique, fardier (float) de 30 tonnes, boîtes de camions.

A vendre sans réserve.

Cause : maladie.

LAVAL GRENIER,
Vallée-Jonction,
Tél. bur.: 253-6260
rés.: 387-2565

(suite de la page 68)

sur les gens qu'elles rencontrent. Pourtant, elles ne sont pas attirées par les professions où elles devraient exercer du commandement, elles n' aiment pas parler en public, ni à se faire remarquer.

Le mariage est une chose sacrée pour elles, aussi sont-elles de celles qui demeurent les plus constantes dans leurs affections. La supériorité de leur intelligence peut leur ouvrir des portes très difficiles à franchir par la voie ordinaire. Elles sont vives et sincères, elles savent donner sans rien demander en retour, mais leur sincérité ne va pas jusqu'au sacrifice, car avant de se sacrifier ou de sacrifier leur bonheur, les Andrée, s'enfermeront dans un monde de mutisme frôlant la bouderie, ou rien ni personne n'aura accès.

MARTIN

Martin, c'est le simple bon sens incarné, il pense et réfléchi avant d'agir, il ne pose pas un geste sans en savoir le pourquoi et le comment. Facilement irritable, sujet aux colères subites et imprévues, mais de courte durée, Martin n'est pas toujours d'un commerce facile.

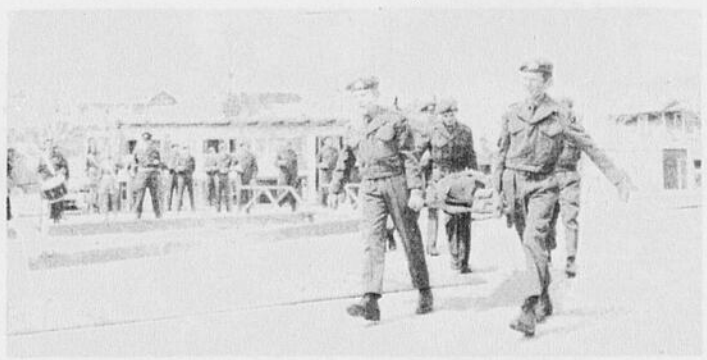
Pour un rien il peut se vexer et se sera alors la bagarre générale dans son entourage. Il sait par ailleurs admirablement tourner un compliment, lorsqu'il veut obtenir une faveur spéciale ou une autorisation importante.

En amour Martin est lui-même sans plus, il se conduit généralement comme un gentleman, il ne fait aucun geste déplacé, ses réactions et ses sensations, il sait les diriger et les conduire d'une manière extraordinaire.

CADETS A ST-ZACHARIE







Le 19 mai dernier avait lieu à St-Zacharie l'inspection du Corps de Cadets par le capitaine Beaupré. A cette occasion, les cadets ont donné une superbe démonstration de leur savoir-faire sous la direction de l'officier commandant, le capitaine Guay. En haut, on voit la fanfare de 35 musiciens Au centre, le peloton de précision qui a remporté les honneurs aux Olympiades de Beauceville le 15 mai. En bas, des cadets s'entrainent à donner les premiers soins sur la scène d'un accident.

Pour un rendement assuré... achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Beauceville Tél.: 227-6447 C.P. 460

St-Georges Tél.: 228-8858 C.P. 158

Minimum: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce

A VENDRE

2 TERRAINS, 60' x 100', situes sur la 32e rue, St-Georges-Ouest. S'adresser au no 228-2718.
(JNO, 9 juin, A 4624)

MAISON 2 logements à vendre $4000. $500. comptant, condition de paiement tres faciles. Cette maison aurait besoin de quelques reparations. Situee au 508, 2e avenue, St-Georges-Est S'adresser à 228-5298 ou à 486, 1ere avenue, St-Georges-Est. Si argent comptant: $3,500. (JNO, 5 mai A 4480)

Très beau CHALET situé au bout de l'anse du Lac Fortin, St-Victor. Aussi une embarcation à moteur. S'adresser à Lucien Veilleux, Beauceville: tel.: 227-9006.
(JNO, 26 mai, A 4446)

Occasion exceptionnelle de vous acheter une maison à prix d'aubaine ou de louer cette maison qui est disponible immediatement. A l'achat leger comptant exige. Maison: 6 appts, chauffage eau chaude, garage à même, devanture en pierres split-levei, vue panoramique. Avec la maison deux grands terrains qui debouchent chacun sur une rue. Situee dans le nouveau developpement à Beauceville-est. Tel.: 227-3770.
(JNO, 31 mars, A 4338)

MAISON neuve , sur une rue résidentielle, au no 565, 28e rue à St-Georges-Ouest. 3 chambres. Reservoir et chauffage electriques. S'adresser à Leopold Poulin, 365, 20e rue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-2347.
(JNO, 7 avril, A 4144)

BUNGALOW bien situé dans St-Georges-Ouest. Tél.: 594-2055.
(3 fs, 26 mai, A 4565)

1 MOTEUR de fan avec shatt au 2 bouts. 1 moteur de Kémac. Pharmacie 24" de large. Pistolet à souder. Trayeuse National 2 bidons à état de neuf. Aucune installation nécessaire. Kar Bar pour auto. Le tout à très bon marché. Tél.: 228-5158.
(JNO, 9 juin, A 4630)

CHARGEUR DE BOIS de marque Roto-Boom 1970, modèle 345, ayant travaillé que six semaines. S'adresser au tél.: 228-4009.
(1 fs, 9 juin, A 4623)

MAISON neuve à vendre, située rue Pente Mercier à Beauceville. S'adresser à Gaston Roy. Tél.: 227-9095
(3 fs, 9 juin, A 4614)

RENAULT 10 automatique 1968, à vendre. Très bon état. Bas prix. Communiquez au no 228-9210.
(JNO, 9 juin, A 4609)

GUITARE de base électrique. Marque Coronado II en très bonne condition avec étui à très bas prix. S'adresser à M. Camille Cloutier, St-Benoit. Tél. 586-3553.
(1 fs, 9 juin, A 4611)

BOIS DE GRANGE à vendre, vieilles planches d'antiquités. Charpente et planches ordinaires. Le tout défait. S'adresser après 6 heures le soir au no 227-9228.
(4 fs, 2 juin, A 4599)

MAISON à vendre au 493, 1ère ave, St-Georges-Est. S'adresser à St-Benoit tél.: no 586-3564.
(4 fs, 2 juin, A 4594)

CHRYSLER 1966 Windsor, 2 portes hard-top automatique, power brakes, brun pâle, aubaine. St-Joseph, tel.: 397-6237.
(2 fs, 2 juin, A 4585)

A LOUER

2 LOGEMENTS à louer, $45.00 par mois. Libres immédiatement. Dans l'Edifice de Simpsons-Sears, 13, 20e rue, St-Georges-Est. Pour location, tél. jour: 228-2891; soir: 228-3214.
(JNO, 2 juin, A 4591)

LOGEMENT 3½ pièces, rez-de-chaussée, non chauffe, fournaise, prélarts fournis. Adultes seulement. Situé à 192, 2e ave, St-Georges-Est. Pour informations tél.: 228-4218.
(JNO, 2 juin A 4587)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, chauffé, éclairé, 220 ,entree laveuse et secheuse, chambre de bain complète. Tapis mur à mur dans les chambres et salon. Situé à 450, 2e avenue, St-Georges-Est. Bon prix. S'adresser à 228-6333.
(JNO, 2 juin. A 4581)

LOGEMENT à louer, meublé si désiré, situé sur l'ave. Lambert à Beauceville-Ouest. Libre immédiatement. S'adresser à Clermont Poulin, 227-9651.
(JNO, 10 mars, A 4267)

A LOUER

LOGEMENT A LOUER, 444, 2e ave, St-Georges-Est. 6 appts. (3 chambres). Entrée 220, entrée laveuse-secheuse. S'adresser à Benoit Morin, tel.: 228-4572.
(JNO, 26 mai, A 4567)

2 PIECES, meublé, chauffé, chambre avec 2 lits simples. Cuisine-salon. Entree privee. 60, 19e rue, St-Georges-Est. Tél.: 228-2862.
(JNO, 26 mai A 4566)

LOGEMENT à louer, 3½ pieces, meublé, situe dans la 7e rue, à Beauceville-Est. S'adresser au no 227-6302 ou 227-6546.
(JNO, 10 mars, A 4269)

LOGEMENT à louer, 690, 13e rue, St-Georges-Ouest. 6 appts. Au premier etage. Libre le 1er août. Pour plus d'informations, tél.: 228-4068 ou 700, 18e rue, St-Georges-Ouest.
(JNO, 2 juin, A 4605)

A LOUER POUR LA MARIEE: service de location: magnifiques gateaux de noces, centre de table en fleurs, bouquets de mariée... Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ère avenue, St-Georges-Ouest, tel. 228-2008.
(JNO, 18 fév. A 2025)

CHALET à louer, Plage Bélanger, Ste-Aurélie. Saison - mois - semaine. Electricite, eau courante. Pour 4 à 6 personnes. Aussi TERRAIN DE CAMPING, roulottes, tentes. S'adresser pour informations: 593-3301.
(JNO, 12 mai A 4508)

LOGEMENT à prix modique à louer, situé au 508, 2e avenue. Pas de 220 ni de fournaise centrale. $50. par mois. S'adresser le jour à 228-5298, le soir à 228-3614.
(JNO, 5 mai A 4481)

Au Beauséjour Enr., 2510 boul. Dionne, St-Georges-Ouest.
A LOUER:
1- 3 pièces, meublé si desiré, libre;
1- 3 pièces, meublé, libre 1er juillet.
Inf. tél.: 228-4046 - 3791 - 2438.
(JNO, 5 mai, A 4473)

LOGEMENT à louer 4½ pièces, entrée laveuse et secheuse. S'adresser à 318, 19e rue (E), St-Georges-Est. Tél.: 228-4019.
(JNO, 5 mai, A 4485)

APPARTEMENT Bel-Rive, ultra-moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis, Conviendrait pour deux personnes. S'adresser à la Maison Smith Ltée, St-Georges-Est.
(JNO, 21 avril, A 4425)

POSTE DE COMMERCE à louer, avec résidence. Libre immédiatement. S'adresser à 590, 1ère ave ou tél.: 228-3778.
(JNO, 2 sept. A 3660)

LOGEMENT à louer, 4½ pièces, situe à St-Martin, très moderne, entrée laveuse-secheuse, stationnement privé près de l'église. Libre le 1er mai. S'adresser à tél.: 228-2263.
(JNO, 14 avril, A 4396)

LOGEMENTS à louer 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, Situé au 475, rue du Vieux Pont St-Georges-Station, Entrée laveuse-secheuse. S'adresser au no tél., 227-6702 ou 228-5451.
Aussi: 2 entrepots de 50' x 25' à louer
(JNO, 7 avril A 4375)

LOGEMENT à louer, 4½ pièces. Très moderne. Avec parterre attenant. Situé à 139, 31e rue, St-Georges-Est. Tél.: 228-4027.
(JNO, 7 avril, A 4376)

LOGEMENT A LOUER à prix modique 3½ pièces. Situé au 640, 17e rue, St-Georges-Ouest. 220 ,eau chaude fournie. Personne seule ou couple sans enfant. Tel.: 228-3143.
(1 fs, 9 JUIN, A 4622)

ROULOTTE à louer avec ameublement complet. 10' x 40'. Près du Soleil de l'Enfance. S'adresser à Edouard Poulin, 243, 20e rue, St-Georges-Est. Tel.: 228-3324.
(JNO, 9 juin, A 4620)

2 logements à louer, pour couple sans enfant ou personne seule. Situes rue Grondin, Beauceville-Ouest. Pour renseignements, tél.: 227-6381.
(2 fs, 9 juin, A 4619)

Attrayante petite maison d'été. Meublée au complet. Chauffée. Eclairée. Eau chaude fournie. Aussi: emplacements de terrain de camping, ayant douche, prise électrique. Eau et égouts, gazon à la grandeur. Prix raisonnable. Situé route Kennedy, voisin de la Patisserie Poulin. S'adresser au Paon Bleu Camping à Notre-Dame des Pins. Tel.P 227-9460.
(JNO, 9 juin, A 4618)

A LOUER

GARCONNIERE neuve pour 1 ou 2 personnes. 1½ pièces. Entièrement meublée. Tapis mur à mur, incluant salon, cuisinette, salle de bain. Située à 213, 1ère ave, St-Georges-Est. Tel.: 228-3332.
(JNO, 9 juin, A 4616)

LOGEMENT à louer, 5½ pièces, chauffé, libre immediatement sur la 12e rue, à St-Georges-Est. Communiquez au no 227-9358.
(1 fs, 9 juin, A 4631)

LOGEMENT à louer 5½ pièces, chauffé, entree laveuse et secheuse. Demi sous-sol. Libre le 1er juillet. $90. par mois. Eau comprise. Situe au 205, 33e rue, St-Georges-Est. Tel.: 228-3321.
(JNO, 9 juin, A 4610)

ROULOTTE meublee à louer au 319, 19e rue E, St-Georges-Est. Libre le 15 mai. Heures de visite après 6 heures. S'adresser à 423, 19e rue E, St-Georges-Est, ou tel.: 228-6361.
(JNO, 9 juin. A 4629)

LOGEMENT A LOUER 200, 20e rue, St-Georges-Est, près de la manufacture de laine. 5 apts., pas de 220. Libre le 1er juillet. Prix $55.00 par mois S'adresser au no 228-3116.
(JNO, 9 juin, A 4628)

LOGEMENT neuf à louer, 40e rue, Ville St-Georges-Est. 5 appts. prêt pour laveuse-secheuse, fan de poele et toilette. Libre le 1er août. S'adresser à tél.: 228-5325.
(2 fs, 9 juin, A 4627)

APPARTEMENT meuble, comprenant 2½ pièces, chauffé, électricité payée. situe au 177, 26e rue, apt. 3 St-Georges-est. Visite sur rendez-vous seulement. Informations 228-4426.
(1 fs, 9 juin, A 4625)

Au Bel-Vue Enr., 2530, boul. Dionne, St-Georges-Ouest.
A LOUER:
1- 4 pièces, libre
1- 4 pièces, libre 1er août
Inf. tél.: 228-4046- 3791-2438
(JNO, 5 mai A 4474)

CHAMBRE pour 1 fille à louer, Située au 222 boul. Lacroix, St-Georges Est. Prix raisonnable. Pour rendez-vous pour visite, tel. 227-6760.
(JNO, 11 nov. A 3936)

ON DEMANDE

AGENT DISTRIBUTEUR demandé. Opportunité de salaire de $7,000. et $10,000. Capital initial :$1000, environ. S'adresser le soir à 227-9510.
(JNO, 7 avril, A 4362)

A SOUS-LOUER

LOYER à sous-louer, 4½ pièces, entrés laveuse et secheuse. $70.00 par mois. Taxe d'eau incluse. Situe à 233 33e rue, St-Georges-Est. Inf. S'adresser au no 228-5538 le jour seulement, demandez M. André maheux. Libre le 1er août. (JNO, 5 mai A 4479)

A VENDRE

COUPON-COUPON pour la couturière

Vous trouverez des coupons de toutes sortes telles que: ratine stretchy, coton, tissus d'ameublement, cuirette, tapis turquis. Dans les tissus à la verge vous trouverez de tout. Faites une visite chez Mme Adrien Fortier, au 265, 27e rue, St-Georges-Est.
(JNO, 18 mai A 4541)

Attention - Attention

Chalet à vendre à St-Zacharie, beau grand lac du rang 7. Très joli site. Aubaine: $1800. S'adresser à St-Georges, 228-9027.
(JNO, 12 mai, A 4499)

Divers à vendre

Maison à vendre ou a échanger à St-Prosper pour lot de bois, ou terre. Ainsi que terrain à Mascouche-Ouest (12 milles de Montreal). RESTAURANT à vendre à St-Georges, salle à manger 50 places. S'adresser au no 228-3088.
(JNO, 2 juin, A 4584)

A VENDRE

Commerce à vendre

Venderions commerce situé sur la route Levis-Jackman, comprenant garage-restaurant, à Armstrong. Cause de vente: maladie. S'adresser à M. Josaphat Nadeau, Armstrong. Tel.: 597-3736.
(2 fs, 2 juin, A 4535)

Mustang à vendre

Mustang Fast-Back, 1968 (302 c.c.), Radio-Stereo à cassettes. Transmission au plancher automatique, sieges baquets. En très bonne condition. Raison de la vente: depart. Tél. 227-6331.
(JNO, 18 mai A 4545)

Honda à vendre

Honda 300 cc., à l'état de neuf à vendre. Pour inf. tél. au no 228-9262.
(JNOm19 mai A 4111)

Chalet à vendre

Chalet situé à la Pozer, grandeur 16' x 20'. Eau courante. 220 volts. Facile d'acces et endroit discret. Pour informations s'adresser au no tél.: 228-2612 jour; tel.: 228-2908 le soir.
(JNO, 19 mai, A 4533)

Terrain à vendre

Terrain résidentiel, situé à St-Georges-Ouest, sur la 29e rue. Grandeur: 80' x 73'; cadastrée. Rue asphaltée. Pour informations, tél.: 228-2612 le jour; 228-2908 le soir.
(JNO, 19 mai A 4534)

Nouveautés printanières

Fortrel imprimé et uni, tissu polyester fleuri et uni couleur gaie, très beau tissu teintes pastelles pour robe de bal et mariage, predoublé pour ensemble sport et manteau, cuir galaxie, tissu coupe-vent, nylon cire. Tous les tissus d'été. Aussi bas-culottes taille universelle $1.29. Feutre à décoration. Une visite chez Mme Dolores Côté vous plaira au no 755, 22e rue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-5624.
(JNO, 17 mars, A 4303)

Terre - terrains à vendre

Terre complete à vendre ou en terrains separes, située à St-Come, 3 milles de Jersey-Mills le long de la riviere Du Loup, côte ouest. Bonne possibilite pour lac artificiel. S'adresser à M. Reginald Paquet, tél.: 685-3728.
(3 fs, 2 juin, A 4586)

RESTAURATEURS

EQUIPEMENT DE RESTAURANT A VENDRE. ST-COME TEL.: 685-3351, 3918, 3468.
(1 fs, 9 juin, A 4612)

Maison à vendre

Maison à vendre, 5 pièces, située à 135, 40e rue, St-Georges Est. Appelez après 4½ h. à 228-3650.
(JNO, 2 juin, A 4593)

JUMENT à vendre

Jument à vendre, 4 ans, avec selle. Tél.: 382-5581 le jour; 485-6292 après 5 heures.
(3 fs, 26 mai A 4578)

Chalet à vendre

Au lac Poulin, St-Benoit. Ameublement complet. Très bien situé .S'adresser au no 228-2323.
(JNO, 26 mai A 4561)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste

JEAN-MARC THIBAUDEAU
Tél. 228-2550
Membre Chambre d'Immeuble de Québec
Service photo M.L.S.

* Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
* Location de bureaux.
* Evaluateur immobilier.

Courtier en Immeubles

— A VENDRE —

DOMAINE BOISE, 8 minutes St-Georges - Beauceville. 4 acres ou plus, tres beau site, piscine chauffee, chalet suisse meuble, foyer naturel, 4 chambres à coucher. Lacs. Chalet secondaire 2 pieces. Habitable toute saison.

S'adresser a:
J.M. THIBAUDEAU
Courtier
150, 12e rue, St-Georges-E
Tél.: 228-2550.
(JNO)

A QUI LA CHANCE?

Une franchise à vendre, pour la région de la Beauce, plus précisément à St-Georges, puisque le commerce devra être opéré dans cette localité. Franchise exclusive dans la region. Fait affaire avec clientèle féminine. Ce commerce compléterait un commerce déjà existant, ayant rapport à la beauté de la femme. Montant d'argent à investir sera récupérable facilement dans la première année d'operation. Les interessés devront communiquer à Rodex Inc., C.P. 70, Sillery, Québec 6.
(JNO, 28 avril, A 4440)

Tente-roulotte à vendre

Tente-roulotte Starkraft de luxe 1970, entièrement équipée Toit rigide. N'a servie que quelques fois. A vendre à prix avantageux. Appelez au no 228-2272.
(2 fs, 2 juin, A 4582)

Nouveau développement

Choisissez votre terrain dès maintenant à St-Georges-Ouest. sur la route St-Benoit, à environ 1 mille de la ville. Grandeur de votre choix, prix à partir de 0.04 le pied carré. Conditions de paiement faciles. Tél.: 228-2948.
(2 fs, 2 juin, A 4604)

Chalet à vendre

Magnifique chalet situé au lac Labbé (lac privé) à Sts-Anges. terrain 70' de front x 75' de profondeur. Chalet: 20' x 30'. Poele à bois et électrique. Eau potable au moyen d'une pompe électrique. A vendre à prix exceptionnel. S'adresser jour: 228-6626; soir et jour: 228-2416
(JNO, 12 mai A 4524)

Equipement d'étable

Nettoyeur d'étable (5 ans d'usage, chaine 285 pieds, 4000 livres, test de marque Jutras), 18 abreuvoirs à vaches, 26 carcans à vaches, 2 enclos à veaux avec carcans, 2 enclos pour vaches, 1 enclos pour taureau avec enclos d'accouplement. Le tout de marque Jutras Une trayeuse Surge. Un refroidisseur à lait 12 bidons. Un ensileur Dion avec tout son équipement. Une moissonneuse-lieuse de récent modèle. Ur ventilateur automatique. Tél. (819) 548-5354, M. Rosaire Lapierre, St-Ludger Co. Frontenac
(3 fs, 9 juin, A 4608)

ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE

Chalet a vendre
Chalet meuble, à vendre au Grand Lac St-François à Lambton. Appelez 228-3650.
(JNO, 2 juin, A 4594)

Robe de mariée
Blanche, manches longues, avec traine. En poult de soie. Grandeur 11 ans. Accompagnee d'un voile long jaune pale. Avec arrangement de fleurs. Tel. 594-2132, St-Benjamin.
(3 fs, 26 mai A 4563)

ATTENTION
Carte de la ville de Jersey-Mills. Tracee en 1876 par l'arpenteur-geometre M. François. Echelle: 40 chaines au pouce. Si interesse communiquez avec M. Lawrence Paquet, Jackman.
(1 fs, 9 juin, A 4626)

Terrain à vendre
Terrain de 120' de front par 90' de profondeur. Situee rue Bonin, Beauceville-Ouest. S'adresser à Florian Doyon, man.: 227-3491; res.: 228-3417
(JNO, 5 mai A 4489)

PIANO A VENDRE
Piano à vendre (petit). S'adresser à 228-2008.
(JNO, 19 mai A 4537)

A LOUER

Tente-remorque à louer
Vous désirez passer de belles vacances, reposantes? Louez une tente-remorque toute equipee à peu de frais et partez vivre au grand air. Reservez des maintenant en téléphonant à 228-6331 ou 228-5206
(1 fs, 9 juin, A 4613)

Logement à louer
Logement moderne neuf, 6 pièces, salle de lavage, 1½ salle de bain. Prêt à habiter. S'adresser à Armand Baillargeon, 1300 7e ave, St-Georges-Ouest. Tél. 228-3339.
(JNO, 2 juin, A 4597)

A louer
A louer sur la première ave à St-Georges-Est, deux logements 4½ pièces, chacun, au 5120 et 5150 .Au 5140, local pour commerce (salle d'echantillons, bureau), libre le premier juillet 1971. Pour inf. ou les visiter appelez tél.: 228-4628.
(JNO, 2 juin, A 4590)

Appartement à louer
Appartement de 3½ pièces à louer, meuble, chauffe, eclaire, taxes incluses. Situé près de l'hopital, à 2000, 8e avenue, St-Georges-Ouest. S'adresser à Roger Pomerleau, 228-4341
(JNO, 2 juin, A 4600)

Logement à louer
Logement à louer situé au 649 17e rue, St-Georges-Ouest. 4½ pieces. Entree laveuse et secheuse. Eau payee et eau chaude fournie. Chauffe. $85. par mois. S'adresser (le soir seulement ou en fin de semaine) à 228-4232.
(1 fs, 9 juin, A 4155)

A LOUER
A louer sur le boul. Lacroix, près de l'Hotel de ville et du Seminaire: 2 logements, chauffés, meublés. AUSSI, face au Cafe Royal, 2e ave, une garçonniere, meublee
Aussi un petit logement individuel à louer, situe sur la 2e ave, St-Georges-Est.
Tél.: heures de bureau à 228-4811 et le soir 228-2373.
(JNO, 26 mai A 4569)

A LOUER

A LOUER
Chambre studio et appartement meuble, sur la 22e rue, St-Georges-Est. Tél.: le jour 228-4813; le soir: 228-2104.
(JNO, 26 mai A 4570)

A louer
Local à louer, situé sur la 2e ave, pouvant servir de bureau, magasin. Dimension: 700 pi. car. Pour inf. s'adresser tel. 228-2325 ou 228-4214.
(JNO, 28 avril, A4460)

Logement à louer
3 chambres à coucher; salon; cuisine; salle à manger; salle à manger; salle de bain en ceramique; 4 pièces sur tapis; sous-sol à la grandeur; Situé 53, 35e rue A, S'adresser au no tel.: 228-3673.
(JNO, 26 mai A 4555)

Chalet à louer
Chalet à louer au Lac Raquette pour la saison. Meublé, tout fourni. S'adresser à 228-6796, après 5h. p.m. à Charles Dick.
(2 fs, 12 mai, A 4503)

Appartement à louer
Appartement à louer au Carillon situé à 2335, boul. Dionne St-Georges-Ouest, comprenant salon, cuisinette, chambre de bain, chambre à coucher, meublé, tapis mur à mur. Pour plus d'informations s'adresser à 2305, boul. Dionne St-Georges-Ouest. Tél.: 228-2928.
(JNO, 12 mai A 4526)

Logement à louer
Logement à louer, 4½ pièces, entrée laveuse et secheuse, au 2e etage. 567, 1ere ave, St-Georges-Est. Tel.: 228-3042.
(2 fs, 9 juin, A 4632)

Chambre à louer
Chambre à louer entree privee. avec salon, t.v. et telephone. Libre immediatement. S'adresser à 228-2846.
(1 fs, 9 juin, A 4613)

Logement à louer
A louer logement 3½ pieces. meuble, situe sur la 1ere ave B à Beauceville Est. Ameublement neuf, comprenant T.V. et tapis m ura mur, location à la semaine. Libre immediatement. AUSSI: bientot 8 nouveaux 3½ pieces, completement insonorisé. Situe sur la 10e rue, à Beauceville Est. Tres beau site et grand terrain de stationnement. Pour inf. 227-9191 ou 227-9006.
(JNO 16 dec. A 4022)

ENTREPOT A LOUER
Entrepot situe au 50, 21e rue, St-Georges-Est. 1800 pi. car. de plancher. Serait aussi ideal pour tout commerce de vente en gros ou detail. Vaste terrain de stationnement à proximite. Pour informations, s'adresser à Nelson Jaibert, tels: 228-2450 ou 228-6330.
(JNO, 8 juil., A 1958)

Logement à louer
Attention, nouveaux maries, jeunes gens, et jeunes filles. A louer logement de 2½ pièces chauffé, eau chaude fournie. Ameublement neuf ,et tapis mur à mur. Situé à Beauceville Ouest, près de la côte de l'Hopital. Location hebdomadaire ou mensuelle, à prix raisonnable. S'adresser à 227-6315.
(JNO, 28 avril, A 4459)

Logement à louer
Logement à louer situé à 311, 1ère ave, St-Georges-Est. Comprenant 1 salon, 2 chambres à coucher, 1 chambre de bain complete, une grande cuisine. 220 installe. S'adresser tel.: 228-2540.
(JNO, 9 juin, A 4621)

A LOUER

Logement à louer
Logement de 4½ pièces, dans duplex situé à proximité de l'Hopital et de l'école N.D. de la Trinité. Pour informations s'adresser à 228-3774.
(JNO, 7 avril, A 4355)

Logement à louer
Logement 3 pièces, complètement meublé, très moderne. Situé à 4078, 1ere ave, St-Georges-Ouest. Coût: $90. par mois. Chauffé. S'adresser à C.A. Thibaudeau au no 228-3100 ou à Yvette Mathieu 228-4811 ou 228-2104.
(JNO, 5 mai A 4482)

Entrepôt à louer
Situé 12e rue, Ville St-Georges-Est. Conditions avantageuses. Dimension 60' x 30'. Aussi coffre-fort à vendre tres bon etat: dimension: 6' x 4'. S'adresser à 228-6338, à partir de 4 h. p.m.
(JNO, 19 mai, A 4536)

Maison à louer
Maison à louer au no 4010, 1ere ave, St-Georges-Ouest. Chambre de bain complete, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. S'adresser au no tél.: 228-9794.
(JNO, 27 janv. A 4122)

Logement à louer
Petit logement chauffé, à louer situe pres de l'eglise de St-Georges-Ouest, pour une ou deux personnes seulement. Libre le 1er juin. Pour tout autre renseignement, s'adresser au tel.: 228-2388.
(JNO, 26 mai A 4559)

Logement à louer
Logement à louer, à 164, 3e avenue, 5 pieces, chauffe, entree laveuse et secheuse. S'adresser à Gaston Morissette, 228-3121.
(JNO, 28 avril, A 4455)

Appartement à louer
Appartement à louer, 3½ pièces meuble, situe à St-Georges-Ouest. S'adresser à 830, 18e rue, St-Georges-Ouest. Tel.: 228-2420.
(JNO, 5 mai, A 4461)

Chambre à louer
Chambre très spacieuse, avec service de cuisine bien organisé. Chambre de bain complète. Entree privée. Tapis et draperies mur à mur. Chauffée à l'électricite. S'adresser à tél. 228-2576.
(JNO, 9 juin, A 4607)

ON DEMANDE

URGENT
Voudrais aide-familiale. Nourrie et logee, entre $30. et $40. par semaine. S'occuper de 2 garçons (14 mois et 3 mois). Tel.: 737-5083. Comprenant et parlant quelques mots anglais.
(3 fs, 2 juin, A 4596)

Offre d'emploi
J'ai en main un nouveau produit exculsif. Tel.: 418-484-2121 du vendredi soir au dimanche soir.
(2 fs, 2 juin, A 4603)

ATTENTION

Cours de guitare
Voulez-vous apprendre la guitare? Vous n'avez qu'à telephoner au no 228-9262 et demandez Pier Poulin.
(1 fs, 17 mars A 4111)

A LOUER

Local pour magasin, situé voisin du Marché Gilbert IGA, grandeur: 62 x 37.

Local présentement occupé par Canadian Tire.

A vendre ou à louer
Manufacture de portes et châssis, avec u sans machinerie, située au 630, 11e rue, St-Georges-Ouest.

Aussi entrepôt à louer avec ou sans chauffage.

S'adresser au
Marché Gilbert IGA,
Tél. 228-9797 le jour
Tél. 228-3963 le soir

Preuves d'invention

ECRIVEZ A
Bureau Technique Fournier
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Ste-Catherine
Montréal 25, Québec tél. 861-4831

Un service financier sur mesure auprès d'un SEUL homme



Louis Poulin
Gérant de District
129, 2e Avenue, St-Georges, Est
Cté Beauce, P.Q.
Téléphone: 228-6229

* Fonds Mutuels
* Certificats garantis
* Caisses de retraite
* Planification successorale
* Assurance-vie
* Rentes

Investors
Les Services Investors Limitée
Investors Syndicate Limited

A LOUER

Habitat St-Georges possède plusieurs logements neufs et modernes, situés sur la 29e rue (quartier résidentiel) à St-Georges-Ouest, disponibles immédiatement. (Idéal pour futurs mariés)

Un seul paiement mensuel pour votre logement: chauffage à l'électricité — thermostat dans chaque appartement — éclairage — eau chaude — remise personnelle au 1er plancher — balcon individuel.

Pour renseignements: FRANCOIS ROY, 350, 14e Rue Ouest, tél.: 228-3250 et 228-9374.

Sur rendez-vous, vous pourrez visiter ces logements

ATTENTION

Très beau site résidentiel Arnold, situé aux extrémités de la ville St-Georges près de l'Arnold traversant jusqu'au chemin de St-Martin, entre le Driving Golf et le Foyer St-Louis de Jersey-Mills. A vendre sans intérêts, avec léger dépôt et versements mensuels vous pouvez vous procurer un beau terrain.

Pour toute information, contactez René Bernard ou Urgel Bernard à 611, 2e Avenue, St-Georges-Est. Tél.: 228-5360.



Les Appartements de la Colline
(12 logements)
situé au 170, 35e Rue St-Georges-Est
face au Bureau du Centre Main d'Oeuvre et Bureau d'Agriculture

À LOUER

Logements modernes de 4½ pièces; meublés ou non; tapis mur à mur; chauffé à l'électricité; terrain de stationnement avec prise de courant pour chaque locataire. Egalement très vaste espace en pelouse.

Pour tous renseignements, s'adresser à la direction, tél.: 228-5360.

A VENDRE OU A LOUER

Chalet à vendre ou louer
Situé sur la route de St-Martin. Avec électricité, poele electrique, frigidaire; comprenant 2 appts cuisine avec table et chaises, chambre avec lit et tapis. S'adresser à 228-2857.
(JNO, 26 mai, A 4564)

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

CONSEILLERES DEMANDEES

Dames ou demoiselles désireuses de vendre des produits de Beauté "REGINE DE FRANCE" et "STUDIO GIRL", s'adresser à Madame Janine Paquet "GERANTE", 319, 2e Avenue, St-Georges, Beauce, tél. 228-4214. (J.N.O., 3 sept., A 948)

SUPER MARCHÉ ODIAS FECTEAU INC.

SERVICE & PRIX SP

305, 22e rue Ouest St-Georges

CHOPS de LARD maigre la livre, ... **.69**

ROTI de LARD bout du filet, maigre, la livre, ... **.59**

BACON Provincial, produit Fédéral, la livre, ... **.39**

Bout de SALAMI Coorsh, 12 onces, ... **.69**

TÊTE FROMAGÉE Bilopage, 10 onces, ... **.49**

Liqueurs ST-GEORGES asst., 30 onces, ... **6/.99**

POULET Cordon Bleu, 7 onces, ... **.39**

SAUCE hot chicken Cordon Bleu, boîte 19 onces, ... **3/.69**

Charbon de bois Fleur de Lys Brig, sac ..... **20 livres 1.49**

ALLUME-FEU Bip, 70 cubes ..... **.59**

OEUFS PEE-WEE Cat. A, la douzaine ..... **.25**

JAMBON CUIT Cordon Bleu, boîte 1½ livre **1.79**

GROSSE TARTE bien garnie, citron, coconut, chocolat au choix ..... **.69**

ROYAL COLA 10 onces **6/.39**

familial **6/.99**

COKE familial **5/1.00**

FANTA ou SPRITE familial **6/1.00**

FÈVES jaunes coupées, Idéal, bte 19 onces ..... **.19**

AMUSE-GUEULE de Christie **3/1.00**

Breuvage orange cruche 64 onces ..... **.49**

JUS TOMATES Heinz, 5½ onces, ... **6/.59**

PAIN sandwich GaiLuRon ..... **.25**

Liquide à vaisselle Lux, 24 onces ..... **.59**

Breuvage à l'orange en enveloppe, Swing, ... **5/1.00**

Rise'n Shine, ... **5/.98**

Sun Up, ... **4/.69**

BANANES Amigo, la livre, ... **.09**

RAISINS Barlinka, U.S.A., No 1, la livre, ... **.49**

PATATES NOUVELLES Californie, No 1, cello ..... **10 livres .89**

procurez-vous votre encyclopédie ALPHA

Poulet Chapon

frais, cat. A, 5 à 7 lb la livre

.47

POULET

Roberto, bocal 16 onces

.98

Chaque achat d'un BOCAL de SAUCE à la VIANDE Bilopage vous donne droit de participer au

TIRAGE D'UNE BICYCLETTE

dont le billet sera pigé au magasin.

PRIX EN ARGENT et ESCOMPTES aux NOUVEAUX MARIÉS

DURANT LES MOIS DE JUIN - JUILLET - AOUT

Pour de plus amples explications demandez à la caissière

Sucre granulé

sac 10 livres

1.07

ORANGES

Floride No 1, gr 125,

2 douzaines .99

Epaule de jambon fumé, 4 à 6 lb, la livre ..... **.39**

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

SAUCISSE FRAICHE faite à la maison, ... **3 livres 1.49**

BOEUF haché frais, la livre ..... **.59**

BACON fumé local, la livre ..... **.69**

POULET frais Cat. A, 3 à 4 livres, la livre ..... **.37**

VIANDE AU QUARTIER A BAS PRIX

GROSSE TARTE Poulin, 9 po., 30 onces; raisin, sucre, pommes, fraises, cerises, rég. 69¢, SPECIAL ..... **.49**

Pâte à Pizza extra large, ... **3/.59**

Ragout boulettes Cordon Bleu, boîte 21 onces, ... **.67**

SAC à poubelle intérieur, ... **.29**

SAC à poubelle extérieur, ... **.49**

BONBONS Pascal, rég. 39¢, SPECIAL **4/1.00**

NESTLE QUIK 2 livres .89¢, moins coupon de .20¢, ... **.69**

BISCUITS Ritz boîte 1 livre, ... **.49**

PATE Cordon Bleu 7 onces, Veau-Porc-Poulet, Jambon-Veau-Tomates, au choix, ... **.39**

Pain Hot-Dog ou Hamb. GaiLuRon, ... **3/1.00**

RELISH Heinz, asst., 12 onces, ... **3/1.00**

MARMELADE 3 fruits, Vachon, bocal 24 onces, ... **.59**

POIS VERTS Idéal, No 1, 19 onces, ... **.43**

Pâté de JAMBON Cordon Bleu, boîte 7 onces, ... **.49**

Sauce SPAGHETTI Bilopage, à la viande, bocal 24 onces SPECIAL ..... **.98**

BARRES de chocolat asst., 20 à 5¢ ou 10 à 10¢; au choix, ... **.89**

OIGNONS jaunes Canada, No 1, cello ..... **5 livres .39**

POMMES de fantaisies, Canada No 1, cello **5 livres .49**

CHAMPIGNONS Canada No 1, cello ½ livre, ... **.48**

Salades en feuilles Produit du Québec, ... **2/.29**